CE LIBRARY
18 JUL 1973
CITY HALL

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台數新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹六五五號 每份零售港幣弍毫

今日出紙七大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

電話：本報總機H二二九○八一 中區分處H二二一三六三七 旺角分處K八四○七四九

總社地址：香港荷李活道一一○號

中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下

旺角辦事處：上海街四九七號

台灣經銷處：台北市中山北路三段廿四號三樓 電話：五四六四一四一號

颱風黛蒂今晨正面襲港
載在第二張第一頁

西歐美元又受打擊

買賣數額大減

法財長認爲美元滙價跌得太低 美應與各國合作出面維持美元

（美聯社英國倫敦十六日電）美元星期一在歐洲各主要外匯市場上顯得軟弱無力。經紀們說，成交數額降至最低點。實際上美元無人要。倫敦金價也由星期五的每安士一百廿一美元降至一百一十九點七五，蘇黎世金價則由一百廿點七五降至一百一十九點廿五，巴黎外匯市場美元微升。開市時由星期五的四點一零法郎，一度下跌至四點零八七五法郎，稍後才扳升四點零九五零法郎，法蘭克福美元開市時二點三七五零馬克，比星期五下降五仙，後來再降至二點三七五零馬克。蘇黎世美元開市時價爲二點八四八七五瑞士法郎，比星期五收市價下降將近兩仙，後來又再跌至二點八四七五瑞士法郎。

（路透社華盛頓十五日電）法財長敷當今天說：美元比值已跌得太多，美國政府應採取行動支持美元。他接見美國新聞與世界報導記者時稱：他已與美財長舒爾茲商定，美國政府在美元比值跌得太多時出面干涉。他本人深信美國確應照「我們所議定的在各中央銀行間採取必要步驟」。但美國未就採取上述行動之時間提出保證。他說，儘要示將在適當時間出面干涉匯市。他說：法國認爲市面現將美元之比值訂得過低。他說：法國對美元市值低過其眞正價值甚至感到憂慮，因爲法國貨在各國市場上之競爭力已遜於美國貨。他說：人們一向以爲沖擊美元的是法國，其實當今維護美元比值的國家當中以法國爲最賣力。

在美日經濟會議

羅傑斯再三保證與日本加强合作

解決貨幣危機求取貿易平衡

（泛亞社東京十六日電）日美經濟委員會第九屆聯席全體大會，今晨在日外相大平正芳致開幕詞後，即展開議程討論，消息靈通人士謂：議程中除原定之貨幣，貿易，經援落後國家，及檢討國際經濟貿易局勢等項之外，尙首次加入一項能源合作問題，所謂能源問題，即協助一般缺乏電能與原子能之國家，加強能並之運用，此一問題將在會中以獨立議程方式進行會談，大平正芳在致詞時表示：「在多極化之今日世界，極需建立一個共同合作爲目的之新的基本秩序」，渠又提議日本與美國在重建世界經濟秩序之工作上應擔任適當之重要角色，渠更強調國際貿易平衡，擴展之重要性，日美此次會議之中心議題，將爲長遠性之多用問題，貨幣，貿易及能並問題爲其中較爲迫切之部份，此間政治觀察家認爲此次對於預定本月卅一日至八月一日在華府舉行之日美高峯會頗具作用，今日之會議美國代表團長爲國務卿羅傑士，日方則爲外相大平正芳。

（合衆國際社東京十六日電）美國國務卿羅傑斯今天舉行兩天的美日經濟會議，保證與日本合作，解決世界金融問題，並保證能量公平分配。羅傑斯率領代表團出席內閣級的美日聯合經濟委員會會議，該代表團爲美國歷年來出席是項會議人數最少的一個代表團。除了羅傑斯之外，出席會議的其他美國閣員只有美商業部長丹特。東京報紙說：日政府對美代表團人數之少，感到不滿，但官方未有表示他們的不滿，美財政部長舒爾茲和農業部長拔斯均取銷出席會議計劃，尼克遜經濟顧問委員會主席史坦恩亦取銷此行。羅傑斯在會議開幕時發表聲明說：美日貿易不平衡的問題，美日並致力解決。大平說：日本美日貿易不平衡的問題，正在解決途中。因此，兩國可以自由討論其他事務。大平說：日本的利益在於貿易，金融事務及能量問題。（合衆國際社東京）

美建議採取一致行動 對付不合理爭取石油

日怕開罪中東國家不作任何承諾

（美聯社日本東京十六日電）美國星期一曾向日本建議，設法限制各國與主要石油生產國交易時所展開的毀滅競爭。但是，日本並沒有作出同情的答覆。但美日兩國已同意參加開發西伯利亞的石油及煤資源，並且進一步加緊合力與建濃縮鈾。美國國務卿羅傑斯在兩國第九次內閣級經濟會議的第一天會議上說出美國對目前世界能源危機的看法。美國顯然誠恐日本不加入石油耗國的聯合陣綫而導致石油價格上升。但日本並沒有作出答覆。日本幾乎每滴石油都依賴外地供應，所以它因怕得罪阿拉伯主要產油國，而拒絕參加耗油國集團。羅傑斯無論是在今天上午的講話的，或者是在稍後交換意見的會談上，均強調說美國所要的是合作而不是爭執。

蔣總統夫人接見外賓

蔣總統夫人於十三日上午在官邸接見來華訪問的巴西衆議院議長馬西里歐夫婦等一行。（中央社）

美國與大陸貿易 今年達七億美元

（合衆國際社東京十六日電）美國國務卿羅傑斯今天說：美國與中共一九七三年的雙邊貿易可能達七億美元。

羅傑斯在日本東京的美日聯合經濟委員會會議席上說：「美國與中共的關係繼續循序漸進。」

十六日電）每日新聞報今天說：日本首相田中將呼籲美日合作，予蘇聯以經濟及技術援助發展西伯利亞的天然資源。該報說：田中本月尾在華府與尼克遜總統舉行會談時將提出是項建議，又說秋季在莫斯科訪問時，田中亦會向蘇共領袖布里茲尼夫作如是建議。

該報說：田中作這建議的目的是避免蘇聯的反對，中共，使美國可能參與東西伯利亞的計劃及求取蘇聯石油供應保證。

博雅藝術公司

三週年紀念·第九回舉行

上海名家書畫展覽

（任伯年 王一亭 吳昌碩 林風眠 孫雪泥 程十髮 謝稚柳 謝之光 豐子愷 關良等）

全部工藝品·書籍畫冊·文房四寶·古玉舊瓷·名家成扇·均八折優待·

日期：七月十四日至廿三日 地點：尖沙咀加連威老道十八號

慶祝日本小西六寫真工業株式會社成立……

中國萬里行（照片）

SAKURA FILM

日本小西六寫真工業株式會社 主辦

櫻花菲林代理香港華貿有限公司

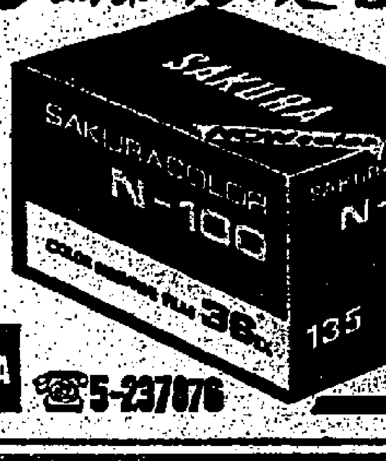
吳章建先生彩色攝影展覽會

歡迎參觀

展覽地點：大會堂高座八樓

日期：七月十七日至廿二日

時間：上午九時至下午七時



SAKURA ☎5-237876

三洋彩色世界

最先進設計之黑底密集式電視管，螢幕呈黑色，防止反光，且襯托起紅，藍，綠粒子，顏色份外清晰明亮。

18吋IC/原子粒彩色電視機

CTP431最新設計18吋方角螢面，採用高效能IC及原子粒電路，黑底密集式顯像管設計獨特，顏色鮮艷自然附有AFT自動接收調整電路，確保螢面清晰完美；電流抑壓電路能保護電視管，不因電流強弱偏差而影響整機效能。自動按鈕選台，方便準確。

CTP431

CTP371
16吋手提式全原子粒電視機螢面清晰玲瓏，顏色鮮艷奪目，配有AFT自動接收調整電路，顏色及色調清得控制。

CTP291
個人專用13吋手提式全原子粒彩色電視機，接收效能高，螢面清晰穩定，即開即現，省電耐用。

SANYO

總代理：達誠三洋電器有限公司
中環宏記大厦五樓 電話：5-245114（7線）
總經銷：東誠電業有限公司
德輔道中127—131號有餘大厦302—3室
電話：5-452086（4線）
請到各大電器行或三洋陳列室參觀選購

健康週 大特價

美美自動健康機 可使體格強健身材健美

平衡健美腳踏車 鍛鍊身體平衡

天皇步行機 室內步行運動設備 裝有十五分鐘自動時間掣

自動身體減肥機 收緊肌肉保持身段苗條

AHE

東南亞唯一之健美器材專家

亞洲健身器材

香港跑馬地景光街十三號

電話：5-733389，5-735558

營業時間每日上午九時至晚上十時，週日照常

HEALTH DISCOVER

中區新型寫字樓—租售

長達商業大厦

香港德輔道中287—291號·干諾道中144號

香港繁盛商業中心

快將入伙

分層·單位—租售

歡迎分期付款

設備新型·管理完善

洽購處：萬生有限公司地產部

中區嘉華銀行大厦頂樓

電話：5-442332

新界風光 華僑日報出版 每本五毫

遠東保安調查有限公司

本機構由曾任香港皇家警察高級刑事警官及名探主理。

忠誠可靠。業務包括：一切商業調查，安全護衛，證據搜集，秘密跟踪，股票買賣及按揭欺詐。

地址：九龍亞皆老街24至26號東方大厦四樓 電話：3-955978·3-957784

中區招租 海景住宅

荷里活道208—218號太平大樓共42單位招租。交通方便，環境優美，一梯兩伙，面向東南，兩廳，每層實用五百餘呎，管理完善、水電、鐵閘、兩房設備齊。

洽租處：興利順有限公司 電話：H四五八一一九一

世界旅遊航空訓練中心招生（早晚男女）

由航空界專家主理，頒發畢業證書，並推薦就業。

A·旅遊導遊及航空全科三個月速成班，開課七月廿日。

B·國際酒店一個月速成班，包括實材料及實習，每堂足兩小時。

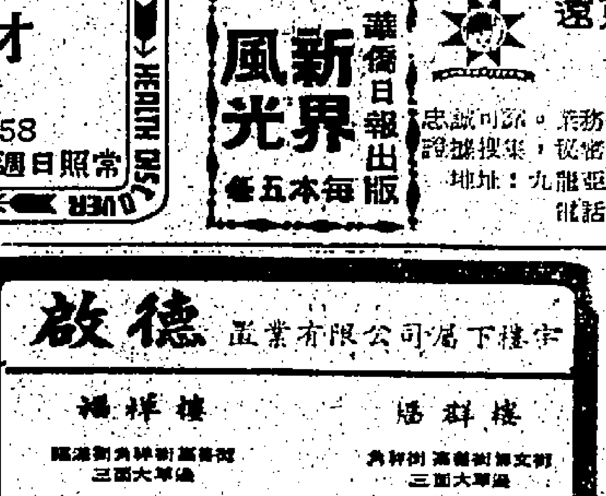
C·日文旅遊班。本中心畢業學員，有機會月薪六百至二千元，適合前急需就業於本港旅遊業，即日開始報名，學位有限。

報名處：中區永樂街一號五樓世英大厦五〇一室

電話：五—四五〇九一七 五—四四五八〇四 五—四三八〇八四

九龍彌敦道五五四號 實際大厦九樓A 三—八四八七五六

敬德置業有限公司屬下樓宇



福祥樓 福群樓

經買辦公司批准 可分十二年付款

58年期 補清地價

落成即可入伙 特價九折優待 每呎祇售$270

洽購處 敬德置業有限公司 電話：5-444684

台灣手工業推廣中心供應

台灣手工藝品展示會

敬請有關經營該業仕商

駕臨參觀洽訂無任歡迎

地點：遠東貿易服務中心 香港皇后大道中豐子行大厦七〇二室

電話：五一二五一六四七

日期：七月十七日至二十日 每日上午十時至下午五時

飲茶要飲好茶

港九英記茶莊

油麻地分行彌敦道碧街47號（即華冠酒樓左側第一間）

何不參加我們爲閣下安排別開生面的旅程？

尼泊爾 ——觀望世界十大奇景之一最雄偉之喜馬拉雅山脈及世界最高之額菲爾士峰。

緬甸 欣賞世界最具輝煌及歷史性之廟宇及佛教發源地，全程10天僅收$2,790.00 日期：8月15日，22日

台灣 四天特別渡假組 $999. $1,100. 8月24日
九天環島組 $1,390.（包簽證費用）8月18日

曼谷 四天特別渡假組 $950. $1,100 8月3,24日
清邁七天遊 $1,450（包括簽證及內陸航機）8月3,24

凱榮旅遊有限公司

皇后大道中54號豐樂行603室 H-229387 H-237722

尼克遜病況好轉 肺部充血減少 連日睡眠正常

病榻中繼續處理內政外交大事

（美聯社華盛頓十六日電）尼克遜總統在海軍醫療中心接受肺炎醫治進入第四天，其醫生週一報導病況已有「好轉」。他們稱其肺充血已經減少，痛苦亦已減至最低限度。總統週日夜酣睡，尼克遜總統週四夜進院，病況已逐漸好轉。

（路透社美國華盛頓十五日電）尼克遜總統今日在醫院病房中，處理國家事務，醫生們報告尼總統的病況略有起色，但作警告說：「仍然是一個病人。」一醫生謂：「尼克遜自三天前進入此比西斯達海軍醫院以來，第一次度過安適的一晚。」他的私人醫生特卡克稱：「最早也要在星期五才可以出院。」但此醫治總統過濾性肺炎的特卡克博士，他認爲下星期日是較爲適當的出院日。白宮發言人稱：「雖然尼克遜總統絕不會以正常的速度工作，但今日他以一部份時間檢討國家安全問題，以及此將會在本週宣佈的新經濟管制計劃。」關於他建議會見參院「水門事件調查委員會」主席艾文討論該衷關乎去年民主黨總部偷聽事件的文件一事，則未見提及。此會晤因尼克遜患病而告延期。參議員艾文稱：「總統應拿出這些文件，但是，尼克遜總統病而道會破壞了行政與參議院間協力的分開。」特卡克醫生稱：「總統正顯示正常的小病及疲勞兼有過濾性肺炎，但是，目前僅使用的治療，是鎮痛劑與抗生素及胸擦法以挽救其肺充血。」醫生稱：「他晚上睡得好，僅在深呼吸有痛苦的感覺他仍然是個病人，但繼續已有改善。」

金邊南部戰事激烈 越共着着進攻 守軍損失重大

蘇聯支持北越戰後重建計劃

（合衆國際社高棉金邊十六日電）據報道近幾天來緊接金邊南部的地區爆發戰鬥中，政府軍隊損失重大；今天，高棉全境繼續發生地面戰鬥，美國飛機也同時進行猛烈轟炸。據接近最高政治委會人士消息所稱：金邊政府目前莊重考慮抽徵兵役，支持軍隊並挽救日益惡化的軍事局勢。最高司令部報導北部，西部和南部地區均發生戰鬥，據國軍事消息說：距金邊約十二哩的二號公路一帶的戰鬥中，第二個突擊師在週末以來，蒙受八死七十五傷，美國飛機繼續展開轟炸，支持那些試圖守衛首都防綫的政府軍，這道防綫現已縮至金邊周圍十二哩以內。

（美聯社蘇聯莫斯科十六日電）塔斯社報導：北越總理范文同留蘇聯一週後，今天離開列寧格勒轉往布達佩斯，至於北越共黨領袖黎筍仍逗留此間「渡假」。該兩領袖於離開莫斯科轉往列寧格勒前曾與布里茲涅夫及其它克宮官員會談，該通訊社未有報道將否公佈一聯合聲明。

（路透社蘇聯莫斯科十六日電）北越總理范文同在列寧格勒發表演說時指出說：蘇聯已應諾援助北越戰後重建。塔斯社引述范氏的講話說：這是曾於七月九日抵達莫斯科的北越高級代表團與克里姆林宮領導人舉行會談時所取得的「成果」之一。該團於今天上午離開列寧格勒訪問匈牙利。

米州兩青年練習射擊 誤中軍火庫爆炸身亡

（美聯社美國米州格連活十六日電）米蘇里公路巡邏隊稱：五十噸炸藥週日在本堪薩斯城市郊附近爆炸，引致兩人喪生。爆炸聲兩哩外亦聞轟然巨響。炸藥貯藏處爆炸後下陷一個深八十呎濶坑穴。警方稱：發現兩青年軍火庫殘骸。兩青年之父告稱：他們計劃下午在該區練習射擊，而他們所駕駛的是一架一九六九年美國軍，兩名十九歲之漢，帝和十八歲之史比華。英國軍碎塊，發現爆炸現場附近發現，因屍體被炸得支離破碎，爆炸原因立時未悉，但一警員臆測兩人可能擊中軍火庫引起爆炸。

英醜聞案女主角 李芙返英受審 萬鎊担保候審

（美聯社英國倫敦十六日電）在使英國政府兩名大臣掛冠之性醜聞案中心人物，曾受修道院教育之應召女郎，洛珊李芙，於週一日因牽涉企圖促成一名婦人作妓女之指控中，出現法庭五十分鐘。李芙以一萬英鎊（合二萬五千美元）担保出外候審，迄七月卅一日再行聆訊。該廿六歲女郎乘警車抵達倫敦北區馬利來本法院時，以一條彩色絲巾掩蓋其面部。她穿一條淡黃色長褲和一件絲色圖案花上衣。當她在法庭中將絲巾拿開時在一對大型骨架淡色眼鏡之後面，她的面孔看來微褐色和打扮入時。大約有三十人擠在法庭的十六個公衆席位上，另有五十人聚集在入門處。在法庭中列明爲家庭主婦之李芙，被控於一九七一年一月一日與十二月卅一日之間的未悉日子中，在倫敦本區企圖促成一名婦人變成一名公衆妓女。她在庭上無答辯也無發言。

（倫敦十五日法新社電）英國的「貴族與妓女」醜聞事件主角，應召女郎洛珊·李芙，隨着她的丈夫昨日在西班牙被疑企圖殺死她而受到逮捕後，今日由西班牙抵達此間說，接受警方的盤問。蘇格蘭場的一名發言人說，李芙太太將會在希夫勞機場接受警方的訊問，她的丈夫哥理已在瓦倫西亞的英國領事在較早時間說：她海岸避暑勝地，被控企圖謀殺他的妻子。

薛篤弼病逝 享壽八十四

（泛亞社東京十六日電）中國水利專家薛篤弼，經於本月九日病逝上海，年八十四歲。北京電台今日報告噩耗時，謂薛氏死前爲政協上海市委員會常務委員。

社論

美日第九次部長級會議主要課題

美國與日本自十六日起，在東京舉行部長級年會（或稱聯合經濟委員會會議），預定爲期兩天，這是第九次會議。此種部長級年會，由十二年以前開始，輪流在兩國召開會議的任務，本來以討論雙方的經濟貿易爲主，但兩國每次出席會議的代表，美國往往以國務卿領銜，日本則以外務大臣爲首，同時包含有政治性的代表。此次會議討論的問題，正當亞洲遠東以至全世界變化最多之際，會議的課題，預料必比往年更爲重大。

回顧美日部長會議在一九六一年開始的時候，表面上的理由是：交換兩國情報和意見，減少相互間經濟上的摩擦，藉以促進雙方的貿易。但是，實際上的目的，美國方面是想透過滿足日本政治上自大的心理，以便換取日本對美國亞洲及全球外交政策的配合及支持。至於日本方面，則想利用此一會議，以抬高它二次大戰後降低了的國際地位和喪失了的經濟利益，進而實現它在亞洲以至全世界的野心。雙方各有企圖，利害並不一致，有些地方，甚至嚴重衝突。經過多年的演變，問題越來越多。

先看經濟貿易方面，戰後二十幾年來，美國對於日本的貿易，從大量順差轉爲鉅額逆差。以部長會議的開始一九六一年來說，美國對於日本的出口約爲二十億餘美元，入口值有十億餘美元，出超計十億餘美元。但是曾幾何時，美國對於日本的貿易，到一九六五年的時候，僅僅五年，即已轉爲不利地位。迄至一九七二年，美國對日貿易的逆差，竟達四十一億美元的驚人紀錄。

美國過去對於日本的支持，不單是在經濟、貿易方面的，還有政治、外交、軍事方面的。其中，促成日本參加國際經濟合作組織，以及其他國際經濟機構，甚至領導一個區域銀行——亞洲開發銀行，並且又把沖繩的施政權，交還日本，就是一些顯著的例子。除此之外，美國與日本訂有安全保障條約，給予安全保障，使日本雖然面對兩個擁有龐大核子武力及常規軍備的共產國家，亦無須支出其國民生產總值的百分之一，充作軍費。結果，日本由於國防負擔甚輕的緣故，大大有助於其經濟的發展。

然而，儘管美國在經濟貿易和政治、外交、軍事方面，給予日本以許多支持，但日本對於美國的亞洲政策，不但未必配合協助，反而常常妨礙掣肘，就中特別是，自從田中角榮接替佐藤榮作上台執政以後。

日本通產部（通商產業部，大致上和各國的經濟部相等）本月十二日發表今年六月份和今年上半期（一月至六月）的出口統計。據稱，六月份的出口，繼續增加，總額爲三十億九千八百二十萬美元（如按日元計算，則爲八千二百十一億），比較去年同月增加百分之二十九點七（如以日元爲計算基礎，則增加率爲百分之十一點六）。結果，使今年上半年六個月的出口總額，共達一百七十一億七千三百六十三萬美元（如按日元計算，則爲五兆零二百二十五億日元），比較去年同一時期，增加百分之二十四點一（如按日元計算，則增加百分之十七點八），增加率甚高。至就今年上半期的出口動向來看，有兩點非常顯著：一、對於美國的出口，在全部出口中所佔的比率，僅有百分之二十七點二，這是自從一九六八年以來，第一次降低到百分之三十以下。二、重化學工業品（即重工業品及化學工業品）在全部出口中所佔的比率，爲百分之八十點八，這是第一次超過百分之八十以上。上述兩件事情，反映日本出口構造的變化。

通產部的統計還說，關於出口的增加，如果分別就出口的地區來看，對於美國的出口，和去年同一時期比較，則僅僅增加百分之四點五云。官方之言，彷彿日本對美貿易已經沒有過去那麽重要了。事實上顯然並非如此。日本目前對於美國的貿易，不僅仍佔其全部出口的百分三十之譜，而且預料今年順差還會達到三十億美元左右。

美國出席此次第九次會議的代表團的部長級團員，除了國務卿羅傑斯之外，只有商務部長丹特，至於財政部長舒茲和農業部長拔斯，則已於最後一刻取消日本之行。關於這一點，雖經羅傑斯於抵達東京羽田機場時發表聲明解釋，「他們須要留在美國，以便討論美國本身的經濟問題」。惟日本報紙，對於美國代表團部長級人員的減少，認爲有欠滿意。例如朝日新聞著論說：「這使我國政府內掀起大爲不滿的情緒。此時此際，對於聯合經濟委員會的方式宜加以重新檢討的氣氛正在逐漸醞釀中。」東京消息甚至報導說，日本外相大平對於美國財長舒茲沒有到來，感覺異常激憤。因此，他可能拒絕與舒茲的對手大藏大臣愛知一對一的會談。倘若果如所說的話，日本方面是否過份了點？

日本今天，經濟上固然業已成爲世界的第三個大國，惟軍事方面，卻尙在其憲法之下。日本當局近年實行第四個「防衛力整備五年計劃」，擴充陸海空軍軍備，但因遭受幾個在野黨的反對，迫得一再把原來計劃修改。日本軍事上的自立，在可以預見的將來，顯然沒有可能。同時，大多數日本人又不能接受社會黨「非武裝中立」的主張。處於此種情形之下，只好仍然繼續依靠美國的軍事保護。所謂「獲取全獨立自主外交」云云，只是一種局勢下的強調。何況，儘管有些人高談國際緊張局勢緩和，但事實上並非如此。

這次美日部長級會議，除在經濟貿易方面要求協調之外，對於亞洲遠東若干緊迫的政治問題，預料亦必設法獲致諒解與合作。

法國慶大放烟花

七月十四日，法國國慶之夜，巴黎艾菲爾鐵塔前舉行慶祝之五色烟火。是日爲法國平民戰勝法王路易十四世，而成立共和國之第一百八十四週年，其慶典名爲「巴斯蒂爾」。（合衆國際社無綫電傳眞）

美國多方面掃毒 吸毒人數減少

打擊毒販牀清來源取得成就 今後兼顧教育青年不可吸毒

（美新處）美國吸毒問題中最嚴重的吸食海洛英情形，目前已在減少中。據聯邦戒毒執行局及尼克遜總統的戒毒特別行動局的報告表示，國際及國內取締海洛英的工作都已取得成就。戒毒執行局從過去一年進行工作以來，在美國國內成爲對付毒品運輸的打擊力量。該局正與另三個全國掃毒執法機構合併成爲一個統一的戒毒總署。戒毒特別行動局的辦事處設於白宮內，負責擬訂全國戒毒策略，該局將於明年成爲全國戒毒機構的一部份。尼克遜總統曾於一九七一年六月發動國內及國際的新努力，以遏止廣泛的毒品流通。執行局過去一年來主持戒毒工作的特別助理機察總長安布羅斯已於最近恢復執律師業。但他於七月上旬在華盛頓最後一次記者招待會上稱：「我們在達成目標方面已有重大進展，這個目標就是使美國的吸毒問題減至對社會無影響的程度。」

拘捕毒販 搜査毒品

安布羅斯說，戒毒執行局的人員在該局短的歷史中，拘捕了八千多名與麻醉品有關的人。該局幷在國內搜獲非法買賣的海洛英約二百三十磅（一百零三公斤），按市價估計，其價值爲六千萬美元。安氏稱，尼克遜總統及羅傑斯國務卿對五十多個國家採取的外交行動，使海洛英來源在美國各大城市中大爲短缺。由於短缺，毒品的價格正在飆升其純度則大減。安布羅斯說，去年新上瘾的海洛英吸食者及與麻醉品有關的死亡人數有令人鼓舞的減少。他又說，去年加入治療及康復計劃的吸毒者及濫用者較前爲多。因吸食海洛英或美沙酮過量而死亡的人去年亦告減少。美沙酮是一種人造麻醉品，有時用以治療海洛英吸食者。安氏說，華盛頓特區已有兩個多月沒有人因吸食這兩種毒品過量而死亡。安布羅斯說，強有力的執法已使海洛英的供應減少，而治療設施則已大大擴增，這兩者是遏止一九六九年至一九七〇年初達致高潮的吸食海洛英之風蔓延的主要因素。他說，執法的嚴格程度，反映於去年在美國有五十二萬七千人因與毒品有關而被捕的事實中。

迫令戒毒 帮助康復

安布羅斯指出，海洛英的吸食雖然似乎已在減少，但吸食諸如人造麻醉品，巴比通及可待因等藥品的問題仍然存在。海洛英吸食的過量而死亡的人數之減少以及治療設施大增，這兩項大致上令人鼓舞的情況，反映於戒毒特別行動局的第一次年報中，該年報是最近由即將退休的局長查菲博士發表。戒毒特別行動局於一九七一年六月十七日由尼克遜總統成立，主要是負責防止販毒及防止吸毒。防止吸毒部分包括治療，康復教育，訓練及研究有關的活動。查菲博士說，過去兩年來治療的擴充，康復及教育計劃的擴充已使人對海洛英吸食程度有理由作謹慎的樂觀。他指出，全國的治療計劃已大大擴充。過去兩年所發展的治療力量，較前五十年中發展者爲多。在一九七一年六月，國家提供基金的計劃有三十六項，到一九七三年三月已增至三百六十七項，都市治療中心已由一九七三年的五十四個，增至今年的二百一十四個，此一時期內在國家提供基金的計劃下治療的人，自一萬六千名增至七萬五千名。查菲博士說，吸食海洛英者（新上癮者及繼續吸食者）在一九六五年至一九六九年間可能已加倍。治療中心紀錄的資料顯示，增加幅度現在可能已縮小，而且可能在一九七〇年就已告減少。一九七二年扭轉六年的趨勢。他指出，在一九七二年，二十五個社會因吸食麻醉品過量而死亡的人數減少百分之六，扭轉了前此與麻醉品有關的死亡人數不斷增加。

倫諾被迫赴美 說是出國治病

接納棉共和談條件

（美聯社金邊十六日電）接近高級政治執行委員會的人士星期日稱，高棉總統倫諾不久將赴美治療，他的赴美，曾屢次展期，據消息靈通人士稱：兩年半前因中風而半身不遂的五十九歲倫諾，可能於本月下旬或八月初出國。現尙未悉倫諾將去國多久，但過去數日間，他曾與其高級領袖舉行密集會議，逆料係討論他離職時能將處理國政此等細節。華盛頓方面曾勸服倫氏爲健康之故離國，使高棉叛軍越共領袖樂意談判停火，結束高棉三年的戰爭。施亞努親王領導的反對派軍隊，堅持祗要倫諾仍領導政府則拒絕談判。

英珍寶機在印起飛 撞着鳥羣緊急降落

（美聯社印度孟買十六日電）一架英國海外航空公司珍寶噴射機，週一從新德里起飛，撞正一羣雀鳥後，即緊急降落此間。該波音七四七飛機預定返回倫敦，二百乘客從新德里飛香港，途經和雪梨。新德里英海外航空公司職員稱：雀鳥羣在起飛後不久發生，但補充謂：不清楚多少雀鳥被捲入噴射機之巨大引擎渦輪機內。該航空公司職員稱：彼未清楚此事件將拖延飛機多久，引擎需要換新，通常將需卄四小時。

美日舉行經濟會議 七月十六日，東京外務省舉行日美經濟兩日會議，開幕時，由右起日外相大平正芳（左）起立致辭時情形。對座者爲美方代表，由右起爲美國農業部副部長甘比爾；美國務卿羅傑斯；商務部長丹特；財長副部長伏爾克；主席特別助手施華斯及美駐日大使英格索。（合衆國際社無綫電傳眞）

自由中國青年之抉擇 留學就業走那條路？

中央社記者楊芳芷

（中央社特稿）留學，曾經是耀眼的、閃亮的名詞，是子女光耀門楣的象徵，是年輕人拾命捕捉的對象。

只是近些年來漸漸不對勁了，金元王國有着嚴重的變化，學費驚人的提高，生活費用「超音速」的增加，獎學金不易申請，「打工」的限制又多……。這一切，使留學之道，平添了重重荊棘。

回顧自己生長的地方，工商業發達，年輕人的表現機會增多了，又不必離鄉背井……。這一切，似乎也不壞。

於是「走」、「不走」？「升學」、「就業」？困住了剛踏出校門的年輕人。他們該何去何從？

外籍教授的看法

兩位在華久居的外籍教授，頗意客觀地提出一些看法，提供剛踏出校門的青年朋友參考。

輔仁大學理學院長兩百鍊博士坦率地指出，「只有少數優秀的人才，適合出國深造。」所謂「優秀的人才」，他指的是主修學門成績優異及外語能力應付裕如。

對於這一類優秀的學生，這位旅台十年的學者，往往主動的，義不容辭的向國外大學爭取獎學金，幫助他們出國深造。

自輔大在台復校有畢業生以來，他極力推薦了無數的介紹信，成績好的，他幫學生寫，他們出去，成績中等的，他在信上也不諱言他指出，成績差的，他絕對不寫。他認爲他們不適合深造。

就業進修成專家

留在國內的大學畢業生，除了繼續在研究所進修外，只有「就業」一途了。就目前而言，理工科畢業生，就業的機會仍比文法科學生多。

兩百鍊院長說：根據他多年的經驗，輔大理學院畢業生中，沒有那一位久久找不到職業。

他說，每個人所找的，也許不是最適當的職業。他希望青年朋友們，不要耿耿于懷，以爲「學非所長」，或產生「英雄無用武之地」的感覺。

他愼重地強調，大學只是一般教育，不是專爲社會每一個職位培育特殊的人才，類似「一個蘿蔔一個坑」的教育，是不可能的。

每位大學畢業生應該有這樣的覺悟，「我只能在接近或學習的行業裏，謀得一職，然後，自行從書本，報章，什誌中，求取職業上所需要的知識」，熟能生巧，久而久之，就是專家。

四十年前，曾在上海教書的郝繼隆博士，現在台大社會系，師大社教系執教，他非常贊成兩百鍊博士的觀點：「成績優異的，才適合出國深造」。

優秀者不會埋沒

這位美國籍學者說：「每位年輕人，決定深造前，都應該先捫心自問，我出國去，對自己對國家是否有好處？答案如果是肯定的，就不必過份顧慮出國後第一學期所要遭遇的困擾（包括語文能力，強烈的思鄉病等，這些困擾，足夠打垮一個意志薄弱的人）。

一位台大電機系學生，曾給他留下深刻的印象，這位學生在校期間經常翹課，郝繼隆教授告訴他，「你常溜課，會被『當』掉。」他總回答：「神父！放心好了，那些課我都會了。」

事實證明確是如此，這位學生以極優異的成績畢業後，進入美國德州大學深造。一年後，他的指導教授告訴他：「這裏沒有什麼可供你學了，我推薦你到密歇根大學去。」

他在密大一年，學校于暑假期間介紹他到波音飛機公司實習兼打工，波音公司出了三個難題，隨便他花多少時間解決都可以。

三個星期內，他解開了三道難題，波音公司大喜過望，給他一個主管職位，每天都有資深的職員向他請示，「早安，先生——今天我要做些什麼？」

他寫信給郝繼隆教授說：「我受不了，我還不到三十歲，我還要回到學校學習尙未學到的。」

這位六十五歲，旅台將近廿年的學者說：像這樣的人才，不出國深造，對他自己，對國家都是一種損失。

要衡量自己條件

美國的登月計劃中，曾有許多的中國學人參與工作，如果他們留在國內，他們的聰明才智如何能夠發揮？

過去幾年，郝繼隆教授在台大，師大所教的學生，每年約有七、八百人，其中差不多四百人需要他寫介紹信，最近一兩年，畢業學生多了，但要求寫介紹信的人反而減少，他覺得這是個可喜的轉變。

他認爲：這個事實說明毫無緣由地捲入留學浪潮裏的年輕人，越來越少了，懂得睜開眼睛，衡量自己是否應該出國的人，卻越來越多了。

對於留在國內的大學畢業生，這兩位平易近人的外籍學者建議中國政府，應給予他們一些有形的鼓勵，慰問，增設大學研究所，滿足年輕人取得學位的慾望，加強各機關人事的新陳代謝使青年人有表現能力的機會等。

年輕人，如你確實適合出國留學，就爭取它，不必長沾儘勞，如你沒有獲得機會，也不必怨天尤人，最後「條條大路通羅馬」！

兩加國官員指證 曾受越共毆打 又迫簽認罪書

雙手被綁在森林步行三十小時

（合衆國際社南越西貢十六日電）兩名曾被越共囚禁十八天的加拿大士兵今日稱：「共黨用槍指着他們，把他們逮捕，因爲共黨說他們是間諜。」卅一歲的畢廷上尉是多倫多人，廿五歲的湯遜是溫太華人，是於六月廿八日在西貢以東，爭執地區被越共所俘，他們於星期日獲釋。兩人健康良好，穿著黑綠色軍裝，淺綠色恤衫，黑長褲。畢廷稱：「我和湯遜被一同駕車沿着一條在西貢以東卅五英里之公路駛進，當時，我們見到二個越共游擊隊員向一羣換膠園的工人講話，我們前招呼他們幷說明我的身份。其中一個不由分說，舉起一手鎗指向我頭部」。他對我說道：「他們之被捕的理由是游擊隊要奉行上級的命令，阻止國際管制監督委員會派來之任何工作人員越入這個禁區。」

（美聯社西貢十六日電）兩名被越共扣留十七日後獲釋的加拿大和平監察員週一表示：他們曾被迫在細綁雙手，細綁于頸的情況下通過森林，並且被人用槍柄毆打。此外，他們又被迫簽署身爲外國間諜之認罪書。畢廷上尉及湯遜上尉稱：他們曾被迫在森林步行三十小時。當時他們雙手被綁，頸上套繩：如果掙扎，頸部的繩圈就會緊緊。

美軍防止性病 吧女二千失業

（泛亞社韓國漢城十六日電）韓國北部烏大保市之酒吧女郎與夜總會職員二千餘人，於星期三起，因基地美軍之一紙命令而告失業，美軍事當局下令官兵不准進入市區，至少七間酒吧與夜總會，原因爲「防止性病」，據謂基地市於兩月前換司令，此司令到任後發現官兵患性病者極多，大感驚駭，某美兵稱，基地內之一萬名美軍，祇有一千人患性病，「論比例，並無大增加」。

新聞紛紛 分居十日

（路透社莫斯科十五日電）著名影星李察波頓今日與愛妻伊利莎伯泰萊經過最長久的十日分離後，他們會于週五一起返回此間。李察波頓今日抵步時說：他與泰萊將分別在義大利展開拍片工作，「我們會在羅馬逗留十二至十五個星期。」李氏到此間，係參加莫斯科電影節。他表示在分離後，每日均與泰萊通電話三次，他續稱：伊利沙伯泰萊亦希望參觀莫斯科電影節，不過她最近留在美國陪伴她患病的母親。

捷東發現 遠古象骨

（法新社捷克布拉格十五日電）捷克通訊社今日報導：一現有七萬年歷史古代巨象的象牙，及其他骨頭與石塊，在捷克東部的萬仙市發現。這些遺物，在地下五至十四呎的深度發掘出來，目前正被送往捷克的考古機構，他們將會在萬仙博物館公開展覽。

瀛海一勺

高空表演 樑斷頭破

（美聯社巴西保祿十六日電）一名西德馬戲明星上週六在此間伊比拉浦拉體育館表演「狄斯尼遊行」節目時，從二十四公尺高的鋼樑架上墜下，至週日時據報傷勢嚴重。二十歲的非格勒，正常表演時支承鋼樑架的橫樑因不勝重負而折斷。他頭部撞向觀衆席，使觀賞者受到輕傷，畢氏頭蓋骨破裂，右腿同時受創。

耶穌愛情故事 丹麥色情電影

（法新社丹麥哥本哈根十五日電）一套名叫「耶穌愛情故事」的丹麥色情電影，將於下月在法國南部拍製，其部份經費由丹麥政府支助。丹麥官方製片機構已決定給予十一萬美元，作爲該部片製作經費。該片被形容是一套以稱奕，而僅及只限於色情未表達愛及親切的情形。

今日本報新聞精華

黛蒂今晨正面吹襲本港
昨夜十時許天文台改懸九號風球，表示黛蒂迫近，預計風向不變，則今日清晨即可正面襲港，在卅里內吹過。（第二張第一頁）

元朗毒案首被告囚十年
元朗下村木屋製毒案昨在高院審結，首被告製毒與藏毒罪均成立，被判入獄十年。次被告罪不成立，首罪被囚四年。另宗譚公道工藝品廠藏毒品七十餘萬元案，男女兩被告昨在高院開審，兩被告均不認罪。（第三張第一頁）

百里渠請提反貪污意見
簡按察司百里渠爵士邀請市民，就有關反貪污條件提供意見，市民如有意見提出者，可選擇在法庭公開聆訊或秘密作供。（第二張第二頁）

龍城舉行商樓防盜研討
九龍城區委會昨舉行商業樓宇防盜措施研討會，由許賢英主席，劉民政主任強調應多利用「九九九」迅速報案，及與警方採密切聯繫。消防區長指出，防盜措施應注意消防之規格及法例。（第二張第四頁）

紡織廠暫停接海外新單
各型廠因紡織原料價漲過速供應困難，暫停接海外新單。一般側重交兌舊訂貨，用料難未因棉織供短影響生產，倘近期未能改變，整個紡織工業四季頸絲可虞。棉紗混紡出口貿易亦暫停開出。（第五張第一頁）

西貢水塘村民要增補償
西貢建水塘遷村問題仍未解決，萬宜沙咀村民昨招待記者，要求合理補償，否則決不遷村并採取行動。（第三張第二頁）

港大入學試成績已公佈
考生五三四三名，考獲入學資格者二九五名，但一年級學額僅九一零個。（第四張第四頁）

鑽石商會辦首飾設計賽
香港鑽石入口商會本年度再舉辦鑽石首飾設計，歡迎有興趣人士參加。（第三張第四頁）

三婦女會派助學表格
香港賽馬會及華僑日報徵者救童助學運動申請助學金表格，部份已委託港九三區婦女會代爲派發，有志者可往該三會申請表格。（第三張第四頁）

聽聽尼克遜的意見 開慢車可省汽油 香港人不妨試試

（美新處）尼克遜總統正在號召全國人民，改變他們長期以來的駕車習慣，不要再使用那些高速度，高馬力的耗用大量汽油的汽車。作爲一個巨大計劃的重大要素以使美國的能的消耗能接近供應，總統請求各州政府減低全國公路的法定速度以節省汽油，並號召聯邦政府和全國人民放棄高馬力汽車，改用節省燃料的車輛，鼓勵合併使用，並重視使用公共交通工具。爲了長期確保能的適當供應，尼克遜建議加速能的研究工作。他建議在未來五年中化一百億美元以取新的能源以減少對外來供應的依賴，介紹新方法以增加使用能的效率，並站在美國人民對環境的警覺的觀點上，儘量設法使用美國所生產的大量煤，使之成爲可以接受的能源。尼克遜雖然決心要使聯邦的預算不超出他已決定的限度，仍要求國會在本年一月所提出的七月一日開始的會計年度用於能的研究的兩千五百萬預算上，追加一億美元。其它的開支將予以削減，供作研究能的用途。尼克遜建議設立一個新的機構以執行這個計劃。該新機構名爲：「能的研究與發展總署」。尼克遜同時敦促進一步努力通過建造阿拉斯加油管增建煉油廠以及進一步開發離岸的油廠以增加油源。尼克遜最近對他的能的計劃又作了新的補充，那是六月二十九日所宣佈的，主張在擴展油源的同時，對節省目前所有的燃料資源方面作探遠的努力。他業已提名科羅拉多州州長約翰·樂夫爲推行他的能的政策作助手，並請求國會在目前內政部內設立一個新的「能與天然資源部」。樂夫州長於六月二十九日在西白宮接見了新聞界時宣稱：「能的問題的重要性是不必誇張的。」他注意到，各種形式的使用能，「就是建立這個國家社會的基礎」。同時他斷言，美國是能夠，並行將「獲得足夠的能量以滿足它的安全和社會的需要的」。

REFERENCE LIBRARY
10 JUL 1973

反對莫三鼻給葡軍暴行 英人示威高呼 卡坦諾滾出去

葡萄牙總理卡坦諾昨飛抵倫敦訪問 英警察便衣採取空前嚴密保安措施

（美聯社英國倫敦十六日電）葡萄牙總理卡坦諾週一日飛來倫敦克勞機場，開始作四日官式訪問。當局採取空前的保安措施，以防止因葡萄牙軍隊在莫三鼻給之暴行指實而引起之示威威脅。當局對訪的葡國總理之專用機降落時，荷槍警察在該區周圍所有建築物上站崗。數百名穿制服警察配備防暴盾，其時便衣警探則混在人羣中。偕同女兒珊狄亞和外長巴特里瑞而來之葡國總理，獲貿易及消費事務大臣何萊爵士之迎送。卡坦諾到訪乃英葡結盟六百週年之特色。左派好勇鬥狠份子威脅要在對卡坦諾博士而設之每次集會中示威。

（合衆社倫敦十五日電）三千多人星期日在倫敦中區各街道巡行，高呼「卡坦諾——滾出去」的口號抗議葡萄牙總理卡坦諾的於週一到倫敦訪問。在下午早些時因有狂風暴雨，使到巡行人數大爲減少。組織者曾預言有一萬多人參加巡行。警方預料約有七千人的。

領導這次巡行的有莫三鼻給解放陣線副主席山度斯在莫三鼻給對抗葡軍的游擊戰運動之葡國社會黨領袖梭里斯，英國工黨的國會議員赫特太太，自由黨主席溫宗特及一批顯著的英國共產黨成員。當巡行隊經過時有三百餘警察及卅五名騎警，在葡國大使館前面防衛，但除高聲呼叫「卡坦諾——滾出去」的嘈吵之外，這些羣衆普遍地甚爲幽默。許多母親抱住嬰兒及父親推着嬰孩車參加巡行。

巡行羣衆大多數是各國的青年們，由於攜有不同的旗幟顯示它的國際性，諸如伊朗共產黨，土耳其共產黨，及印度共產黨等，這些集團巡行帶來的旗幟，大致代表各國共產黨在英國的支部，及左翼工會的集團。

這次的抗議主要是由於一週前，在泰晤士報刊出的報導，指稱葡軍在莫三鼻的非洲村落，進行的滅種大屠殺事件所引起的。葡政府在里斯本否認該項報導，及英國外交部也說駐莫三鼻給的英領事館官員，對該項報導不能發現任何證明。

雅典選美各國美女初顯顏色 菲律賓佳麗摩蘭 榮獲最上鏡小姐 西班牙小姐民族服裝壓衆

（路透社希臘雅典十五日電）芳年廿歲的菲律賓小姐摩蘭，今晚在世界小姐競選大會預選中獲選爲最上鏡小姐（從攝影觀點來看，很適宜於攝影之謂）。這次參加預選競賽的佳麗共有六十一名。她們作橫的排列，站在十一名評判員面前。其中又有一名叫做西班牙小姐，名瑪丁，贏得「民族服裝」之優級獎品。其他取得觀衆稱讚的還有由西維爾來的模特兒瑪田小姐，和贏得國際模特兒小姐之榮譽的陳麗小姐。

決賽將由電視播放到全世界約有五億人收看。

由於指實不許女郎穿泳衣出現在神聖的地方，籌辦委員會決定讓女郎穿長晚禮服出現。評判可在電視上看到她們穿泳衣，但坐在戲院的羣衆，便看不到他們穿泳衣。

冠軍將獲獎約五萬美元（約一萬九千七百英鎊）現款及禮物，該大選美會將耗資約一百萬美元（約三十九萬英鎊）。

籌辦委員會原本宣佈有六十四名佳麗參加，今晚，該委員會在名單上加多巴拉圭，而除去巴哈馬，厄瓜多爾，圭亞那及冰島。

（美聯社雅典十六日電）菲律賓小姐摩蘭星期日晚在世界小姐選舉初賽中，被選爲「最上鏡小姐」。西班牙小姐，則在民族服裝比賽中，贏得冠軍。

他們與其他六十二國代表，都盡量吸引評判員的注意力。

菲律賓小姐與美國小姐鐵林每次一起出場時，都贏得觀衆的熱烈掌聲。此外，以色列小姐雪里曼，委內瑞拉小姐麗寶度亦屬熱門人物。不過厄瓜多爾小姐的踴躍及嫣然微笑，終于吸引到在場各評判員；而西班牙小姐的服裝，亦被認爲特出。她的服裝長及膝部，有圓點花樣，鑲上花邊。

板垣修到台北 主張台日航空關係不變

（泛亞社台北十六日電）日本交流協會理事長板垣修，昨日抵台時表示，日本政府對中日航權問題，尚無任何具體的決定。板垣修前爲日本駐華大使，無特殊任務，純爲視察交流協會台北事務所成立半年以來的業務狀況兼協調該事務所人事經費問題，並將會見許多老朋友。板垣表示渠個人以及日本交流協會均堅決主張維持台日航空關係現狀，不應有所改變。

物價高漲及饑荒 饑民搶糧燒商店 印度西部阿密達巴市 警方開槍擊斃一人，多人受傷，三百多人被捕。

（路透社印度新德里十五日電）受到暴動摧殘的印度西部城市阿密達巴，由於缺乏食物及昂貴物價，而又有搶劫及暴力事件發生，今日當局宣佈要加長戒嚴時間。據在佳查力省府的官員稱：「當戒嚴令於昨晚實施後，最少有三宗搶劫事件發生。戒嚴於今午停止兩小時，明日將繼續實施戒嚴令。」當羣衆於昨晚在此省各處商業區的升間商店放火及搶劫時，警方曾開火數次，造成最少一人死亡，數人受傷。在這次暴動事件中，有許多人受傷，一人被槍殺，警方表示有三百人被捕。該省的總理奧省長沙與當地高級警官于今日巡視此動亂地區，他表示昨晚的暴動是人民積聚了數種因素，如缺乏食糧，物價高漲及政治糾紛所造成，他說：「反社會份子在此事件中火上加油」

抗議法核爆 紐艦駛入核爆海面

（法新社紐西蘭威靈頓十六日電）海軍總部報告：紐西蘭抗議艦奧達高號下午在穆魯洛珊瑚礁外之七十二哩危險區內巡邏，但需保留燃料和食水直至另一艘巡洋艦加打貝利號返至給予補給。

邏，配備潛艇，十分別緻。

曼谷白報紙荒嚴重 五家中文晚報 下月一日停刊

（泛亞社曼谷十六日電）全曼谷五家中文報紙之晚刊，已定八月一日停止出版，原因爲曼谷之白報紙價激漲不已，紙荒極爲嚴重，在晚刊工作之一部分職員，恐將遣散，至於留職者，其每年之二十天假期，亦將減少爲六天，五家中文報之日刊總銷路共六十萬份，除銷泰國外，尚外銷鄰邦，至少有一家報紙已將其每日出刊之十六版減縮爲十二版。

非島興建新公路 十二國家投標 港建築商參加

（泛亞社馬尼拉十六日電）菲公路局長阿奎諾今日稱：香港建築商對於永建呂宋島一條七百五十公里之道路工程極感興趣，且已投標。參加此次投標者共四十二家海外建築公司（來自十二個國家及地區），公路局定十月十五日開標。其他投標之外商包括台灣，南韓，日，泰，印，美，加，澳，義，西德及西班牙。

英華人餐廳請求 放寬香港廚師入境工作

（法新社英國倫敦十五日電）許多華人餐廳東主爲了要僱用老練的有經驗的廚師，已向外交部提出該問題，要求英國政府放棄目前的入境移民條例。一國會保守黨議員迪里世士，要求衆議院僱用部次官麥美蘭暫時放寬入境條例，該條例，每年只容許二百名香港工人入境。迪里世士今日稱：「華人餐廳覺得很困難招請適合的華人職員，只因僅限二百人入境。」

日本明年將實施每週五日工作制

（泛亞社東京十六日電）日本人事院定八月初，分別向國會與內閣提出公職人員，每週應休息兩天案，預料內閣同意兼由國會批准之後，明年夏秋之交即可實施。政府機關每週工作五天制，但一般人士認爲公務員每週工作五天，恐有事實上之困難，將來可能每月一次或兩次有連續兩天之假期。人事院表示係基於下列理由，而提出此議：（一）每週工作五天乃「世界之趨勢」，日本既欲建立福利經濟，勢必追隨潮流，每週每人工作四十小時。（二）若干政府部門均支持此議。

東京放棄限制新商號設立

（泛亞社東京十六日電）日本「首都區發展委員會」經已放棄其原先限制新商號在東京設立，以免市區人口繼續增加之提議。但決定採取間接之限制措施，其中一項即爲新設之商號，須另付稅，倘若可能，此種徵稅辦法即於明年開始。

防止染污決在全國大建單車路

（泛亞社東京十六日電）受染污害之日本已決定將全國現有之三千七百公里自行車道路，增建至十八萬四千公里。道路之設計，原則上並要設出指導，規定自行車主要道路之寬度至少應爲三公尺，以供三線行車之用。

大開眼界 畢生難忘

華僑日報 汎美航空公司 聯合主辦

歐洲旅行團第四團

由一九七三年九月四日至十月二日

（全程二十九天）

歐洲旅行團第四團，旅程節目豐富，歐洲十個國家的文化藝術與科學成就，數十個世界名城的歷史勝蹟和現代文明，均可在這次旅行中盡覽無遺。本團將乘汎美七四七豪華客機出發，遊覽名城包括：德黑蘭、羅馬、維也納、慕尼黑、蘇黎世、洛桑、燕得拉根、日內瓦、巴黎、布魯塞爾、海牙、鹿特丹、阿姆斯特丹、倫敦、漢堡、東西柏林、貝魯特等。

費用包括來回機票，一流酒店，早、午、晚三餐以及各種遊覽交通費。

HK$ 10,200

報名處：香港華人銀行大廈地下 電話：251974

華僑日報中區辦事處

紐約·大華·金冠 第二十天獻映 每天五場

孟穆活却格斯 甘利·德拉 首次主演

兒童不宜

A MAN TO RESPECT

賊王

七彩 一九七三年公映之王牌片

海運·京華

今早十二點半 兩院

時代週刊選爲世界十大名片之一

花心大少 七彩 雷士 巨片

今晚午夜場十一點九 海運 京華

京華 十二點半 媽媽碎心了！媽媽

聲樂·聲新

午夜場又滿

不日盛大映 集中全德國尤物濤娃拍成天下第一奇片！

成人電影不宜兒童

有味又有寶！淮鹽泡甘草！

如入山陰道上處處水秀山明

輪上春

何止香艷大胆·兼且妙趣橫生

玲瓏浮突·七彩鬧劇

Sex on Wheels

汝龍國際電影企業公司 榮譽發行 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION

萬年大戲院 九龍慈雲山毓華街 TEL 264402

今天仍映 七彩愛情歌唱文藝巨片

12.30 2.30 7.45 9.45

明日天涯 甄珍 鄧光榮 合演

十點半早場 雙鳳旗 上集 陳寶珠 蕭芳芳

五點半 七彩 神龍奪寶藏

皇后 皇都 麗聲 金門 聯邦 國寶 油麻地 國際 蘭宮

風雨聲中格外過癮

今天仍映五場

風車大戰歡呼滿堂

王羽 自編自導自演

龍飛 田野 領銜主演 薛漢 主演

全片無一女性 充滿陽剛之氣

戰神灘

BEACH OF THE WAR GODS

嘉禾貢獻 GH 最佳影片

In a feline Stroll that rocks Paris with Fun, Music and Adventure!

新華 百樂

和路狄斯尼公司五十週年大作！ 羅利發行

富貴貓

預售三天 今天五場 大擺長龍

瑞士糖 可參加本片抽獎

獎品：五萬元 幸運抽獎

THE ARISTOCATS

影評大讚

成報：「富貴貓」孩子們開心。

紅綠日報：「富貴貓」是小朋友們的恩物。

新報：「富貴貓」帶給孩子不少歡樂。

總統 華盛頓

連日爆滿 特別長片 優待觀衆不加票價

國華戲院今起加入聯映

衝破封鎖線！攻陷地雷陣！摧毀鐵堡壘！

美高梅公司轟動影壇不朽巨片

更改時間 12點半 三點 六點 九點

鐵甲雄師突擊戰

奇連伊士活 「辣手神探奪命槍」主角

泰利沙維拉 「金剛勇破雪山堡」巨星

唐納修打蘭 「風流醫生俏護士」主角

領銜主演

Kelly's Heroes

雙畫面大銀幕

總統 華盛頓 東城 域多利 國華

下期獻映 轟動影壇 最新創作！

一個銀幕 兩個畫面 劇情發展 雙線推進 特別緊湊 加倍刺激

美高梅實獻緊張刺激曲折離奇懸疑神秘奇情殺手巨片！

令你耳目一新

酒店迭出兇案，閣樓暗藏艷屍！

大衛貝利 倫地斯拔 狄波拉芬鈴 聯合主演

DUO-VISION WICKED WICKED

摧花怪客

大開眼界

本港新聞

官民和洽合作健全基層組織
東區民政主任發函 行新觀念組互委會
接受區內各個大廈業主及住戶約期晤談

（特訊）使本港市民朝向一種守望互助，從基層組織之新觀念，刻正由港九各區民政署予以推行。

經過不斷研究與準備工作之後，東區方面，刻就開始由民政主任鮑明氏具函給予區內各大廈業主與住戶，發動加強與加速「互助委員會」之組織。

原函爲：－

敬啓者：政府目前積極推動「撲滅暴力罪行」及「清潔香港」運動，這兩項運動對於我們香港居民都是迫切需要而且與我們日常生活息息相關。在香港這個地少人多的生活環境中，要想達到安居樂業的境界，我們絕對不能再抱着袖手旁觀或者各人自掃門前雪的作風，而大家一定要同心合力，協助政府推展上述兩項運動才能達到目的。

民政司署爲着促進多層大厦及其他屋宇的業主和住戶團結一致，特別訂立了一種簡單而有效之「互助委員會」組織章程，使居民能够在最短期間很容易地組成互助委員會，該委員會之主要工作目標就是促進鄰里間之互相了解，發揮守望相助的精神而達到改善居住環境的清潔和更理想的保安措施。

爲着要協助區內各樓宇居民盡速組成上述之「互助委員會」，以期促使撲滅罪行運動及一九七三年清潔運動獲得成功，本署擬於日內派出社區工作幹事到府上進行訪問，屆時務請台端鼎力合作，撥出寶貴時間予以接見。民政司署社區工作幹事之主要職責，就是協助各位業主和住戶組織互助委員會，他們各人都持有工作身份證明咭以資識別，希望台端在接見前檢視他們的證明咭，以免發生不必要之誤會。

本署同人更盼望各位熱心公益而對組織互助委員會有興趣之人士，自告奮勇踴躍參加工作，在不阻碍各位工作時間的範圍內，敬請台端撥電話五－七〇四五九二通知本署李國楨主任或塡妥附上之回條寄回香港銅鑼灣英皇道82號東區民政署以便派出社區工作幹事造府拜訪及詳釋一切有關組織互助委員會之手續。此致

貴業主住戶台鑒。東區民政主任鮑明謹啓。

函內且附有回條，使收件人能擇取最方便之時間，日期，及地點會晤，實行官民和洽合作。（合）

中區雲咸街寫字樓火警
一雙夫婦涉嫌縱火
被焚樓業主收回被告買重火險

（特訊）一雙夫婦，涉嫌因業主收樓，在該座樓宇尚屬於自己期間，實施防火保險，一舉將樓宇焚，藉以騙得保險費，但警方調查後，將該對夫婦拘捕，控以縱火焚燒罪，昨解高等法院審訊。案由卑巴主審，陪審團由四男三女組成。

此案兩被告：（一）男子魏錦深，卅四歲，（二）女子歐陽惠寶，廿五歲，乃首被告之妻。同被控於本年一月七日至八日之間，向中區雲咸街卅至卅二號一大厦，六樓A座及B座兩單位，縱火焚燒。兩被告均否認控罪。

案情透露：該大厦六樓A座爲香港醫學院，而B座爲基營公司，乃屬於首被告租用。在案發前，業主因見子準備結婚而要求收回樓宇。在案發前，該樓G座的一名女傭，在凌晨三時，見一條人影在走廊走避，隨即見B座火光熊熊，於是告知主人，致電報警。火警在消防員撲熄後，即見兩名被告返回現場，在開啓現場大門後，見有一塊布條，是淋有火水的，自走廊轉向伸展至B座內的數個滅有舊報紙內。同時，在電梯附近，貼有兩張寫着焚燒蔡醫生字樣的警告字條，因而警方深信此宗火警是人爲的。逐展開詳細調查，發覺首被告在中環砵甸乍街，已租一房屋，而在雲咸大厦字，亦在此時租約期滿。又首被告曾爲其基臨公司貨下防火保險廿萬元，的樓但於今年一月，被告將保險費增爲六十萬元一切物件，全部安放在一所貨倉內，故引起警方懷疑而揭發此案。（包）

建築商與舞女闢室尋歡
開出空頭支票作買笑資
事後虛報被刧致惹官非

（新亞社）一名建築公司東主與一舞女闢室尋歡後，開出兩張支票當作酬勞，其後由於支票未能兌現而爲該舞女纏個不休，爲求脫身，竟然闖進警署報假案，謂遇兩匪行刧，被掠去現款及兩張支票，警方據報，立即展開調查，將事實揭發後，即被落案控以「報假案」罪，昨日在北九龍裁判署審訊，被告認罪，郎毅法官將案押候七日等候感化官調查被告身世後始宣判。

被告黎榮達，四十六歲，建築公司東主。被控於七月七日，在深水埗警署，向五一六四號警探陳啓華虛報被刧。

案情透露：被告爲一間建築公司東主，乎日喜到舞場尋歡，因而認識旺角京林舞廳舞女紅玫瑰。四月十七日晚，被告帶紅玫瑰出街，當晚同在窩打老道一公寓闢室尋歡，事前被告開兩張支票交紅玫瑰當作酬勞，日後由於該兩張支票未能兌現，紅玫瑰始知受騙。兩日後，舞廳領班介紹一位私家偵探與紅玫瑰調查支票事件。六月廿八日，私家偵探約定被告在上海街一間餐廳會面，遂提出要求，着被告付四千元取回該兩張空頭支票。被告則表示一時難以籌足如此鉅大數目，唯一辦法只有先付一千元，餘下數目可分三期攤還。雙方獲得協議，約定於七月十日在南昌街西湖餐廳交款。七月七日下午二時，被告竟到深水埗警署報案，謂於四月十七日晚十一時半，在察爾道遇兩匪持刀行刧，被掠出一百八十五元及兩張支票，面額總值五千二百元。七月十四日，被告帶警探前往西湖餐廳埋伏，帶走兩名應約收款男子，經調查後，乃將事實揭發，警方遂將被告落案，控以報假案罪名。

頭暈腦脹・驚慌悲觀
神經衰弱易失眠
腦添靈防治效著

城市居民，易因過度勞心，精神刺激而形成失眠。這一類失眠，通常附有神經衰弱症狀如頭暈腦脹、憂鬱、驚慌、害怕悲觀及工作易疲等等。西德名藥「腦添靈」專治此種因神經過度受刺激而引起的失眠。此藥並非普通安眠藥，不會上癮，服後不只消除失眠之苦，兼且精神奕奕，恢復樂觀，工作歷久不疲，根治神經衰弱。美爵（楓記）洋行總代理電話五七三七八八九・澳門代理大東行

商業及住宅樓宇招租

香港區：（1）銅鑼灣：怡和街28－30號
（2）北　角：英皇道335－337號
（3）香港仔：香港仔大道128－130號
以上單位適合寫字樓及診所用

九龍區：（1）尖沙咀：加拿芬道18號及金馬倫道交界寫字樓適合醫生診所用
（2）深水埗：大埔道180－182號適合寫字樓及診所用，另住宅單位

請電恒生銀行伍1式伍伍零壹壹內綫203或127

刧界限街住戶三萬
兩青年被控一認罪另一不認罪

（特訊）本年四月十一日，九龍界限街一樓宇被數名持刀匪徒，行刧，損失近三萬元，事後警方人員拘捕二名涉嫌青年，昨日解上南九龍地方法院審訊，首被告認罪，次被告則否認控罪。

二名被告：（一）通世雄，廿二歲；（二）會日洪，十九歲。被控於七三年四月十一日行刧九龍界限街一百六十四號A樓上梁志臣現金七千五百元及象牙雕刻品一批，價值二萬餘元。

案情透露：事發當日，早上八時，事主之妻開門上天台淋花時，爲數名男子湧入，以利刀威嚇，並將事主綑綁，用布塊塞口閉目，事主聽見匪徒向其妻恐嚇，令其交出現款及貴重物品，並大肆搜掠，匪徒走後，事主由其妻鬆綁，隨即致電報警。五月八日，九龍總部探目黎華，率領探員林文樂，王柱齊，鍾少桂，陳盛到黃大仙第三座木屋將首被告拘捕，並起回部份贓物。

五月十一日下午四時，在九龍城樂善道，再將次被告擒獲，經調查后落案控訴，全案未完，今日續審。（寒）

駕遊艇快艇 須注意安全
海事處促請注意

（港訊）海事處促請快艇及其他機動遊艇駕駛人士注意，除非他們具有本港發給之有效船證，否則駕駛此等船隻便屬違法。該處發言人說：此等證書要分別經過船主及「大偈」考試後始發給。

發言人又說：拖曳滑水人之快艇或遊艇，必須遠離經常有人游泳之船隻灣泊區，亦不可在劃定之海浴區域附近灣泊。

他警告說：小型船隻駕駛人在管理船隻時有輕率行動足以危害他人安全者，除可能招致處罰外，更可能有遭受民事訴訟索償之虞。凡在海事處領有牌照遊艇，亦須上編號以資識別。

有關此等規定之詳細內容，可到干諾道中海事處詢問處索閱或函要求郵寄。

十五歲男學生 被控非禮傷人

（新亞社）慈附山新區六十五座星期日一女童遭狼吻後，過度受驚，致誤墮垃圾槽受傷，事後警方拘獲一名年僅十五歲學生，疑與案有關，控以「非禮」及「嚴重毆傷人」罪，昨在新蒲崗法庭提堂，被告答辯。裁判官押案暫不聆取被告答辯，還押三日始行審訊。此被告姓林，十五歲，學生。被控二項非禮罪，及一項非法毆人罪。

愛丁堡獎勵計劃 今日開招待會

（港訊）愛丁堡獎勵計劃，將於本年今十七日（星期二），舉行一個別開生面的記者招待會。而該招待會屆時將由年青的參加者所主持。其目的旨在吸收廣大青年人參加是項計劃。俾使他們在暑假與能做一些有意義的事，而不將它白白浪費，與此同時亦可給予他們發揮其個人的技能。另一個更有意義的主題，就是邀請成年人大家一齊起來推動這個計劃。是次參加這次招待會的，包括各行業人士，學生，熱心青年人，協助此項計劃的數位支持者。

商業樓宇

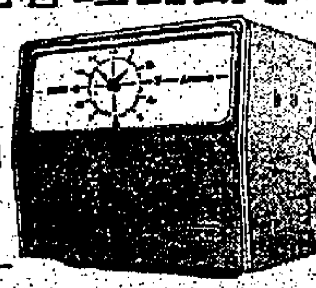
禮頓道十三至十九號地下及二樓共八千餘尺適合銀行餐室百貨公司寫字樓用有意電（七六四八三六）彭治

二樓最合寫字樓用

地盆辦公時間朝九晚六
星期日及假期照常辦公

乳淑珍樓
福榮街・基隆街大單邊
交通方便・樓高六層・環境優美
地下舖位實用面積 5286 呎
二樓及三樓　各 5521 呎
四樓五樓六樓實用面積 最少241呎 最大515呎
地下舖位及二樓三樓商用單位
適合銀行、酒樓、百貨公司、學校、商場等
即可入伙
代售處：永剛洋行

Amano 安勉勞計時系統
是現代化管理的助手



總代理：
誠通有限公司
(H. & H. CO. LTD.)
電話：H-454241
H-443108
7600型五時機

凡到過航通都知航通自置社址
凡自置物業才是安全可靠保障
凡參加過航通星馬泰旅行都知

航通　實力雄厚 快捷妥當　聲譽最好 享受第一

星馬泰旅行團

費用相宜 超值享受 無與倫比

泰馬星11天特級豪華遊
出發日期：七月（21日）　八月（3,4,18,24,25日）
九月（8,15日）

星加坡4天遊
出發日期：七月（21）
八月（4,10,18,25,31）
九月（8,15日）

曼谷4天遊
出發日期：八月（3,11,24,25日）
九月（15,22日）

星　馬8天聯遊
出發日期：八月（4,18,25日）九月（8,15日）
十月（6日）

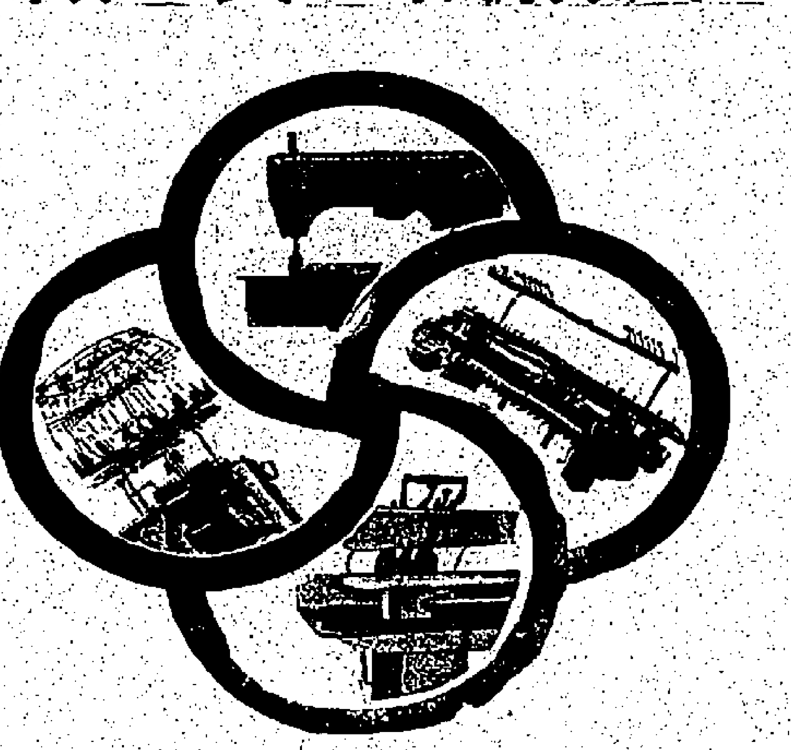
注意：本旅行社依照一貫作風，信譽可靠，就以港九星馬各地共有六間寫字樓，均爲自置物業，僅以物業一項論值已值數百萬元之鉅，凡曾參加之各界人士，皆極爲安心，勝過先買保險，而無小型旅遊公司之各種流弊，歡迎各界人士查詢，參觀比較。

報名參加者十分擁擠請預早訂位

報名處：
TTA

航通旅行社(香港)有限公司
香港中環遠東銀行五樓全座
九龍旺角好望角大廈十一樓
電話總機：5-431286
3-314402

勝家
針織及製衣機械展覽



地點：九龍馬頭圍道廿一號義達工業大厦、六樓
日期：一九七三年七月十六日至二十日
時間：每日由上午十一時至下午七時
恕柬未週　敬請蒞臨參觀
＊註册商標

菲律賓
豪華組：全程六日，費用HK$1,490.-
出發日期：7月14日(每月有團出發)
經濟組：全程九日，費用HK$1,290.-
出發日期：7月21日，8月11日
居停馬尼拉希爾頓酒店
持C.I.者最少在出發日前二星期報名

日本
日本豪華組 HK$3,550.-
出發日期：每月一團 全程八天
遍遊大阪、寶塚、京都、奈良、熱海、箱根、鎌倉、東京、日光、九大都市 居停一流酒店
經濟組：全程六日，費用HK$2,350.
出發日期：8月14日

星馬泰
出發日期：八月十七日　全程十日
暢遊星馬泰各地名勝古蹟，遍覽吉隆坡，雲頂高原，星加坡，曼谷，柏太雅等大城市風光。
居停一流酒店

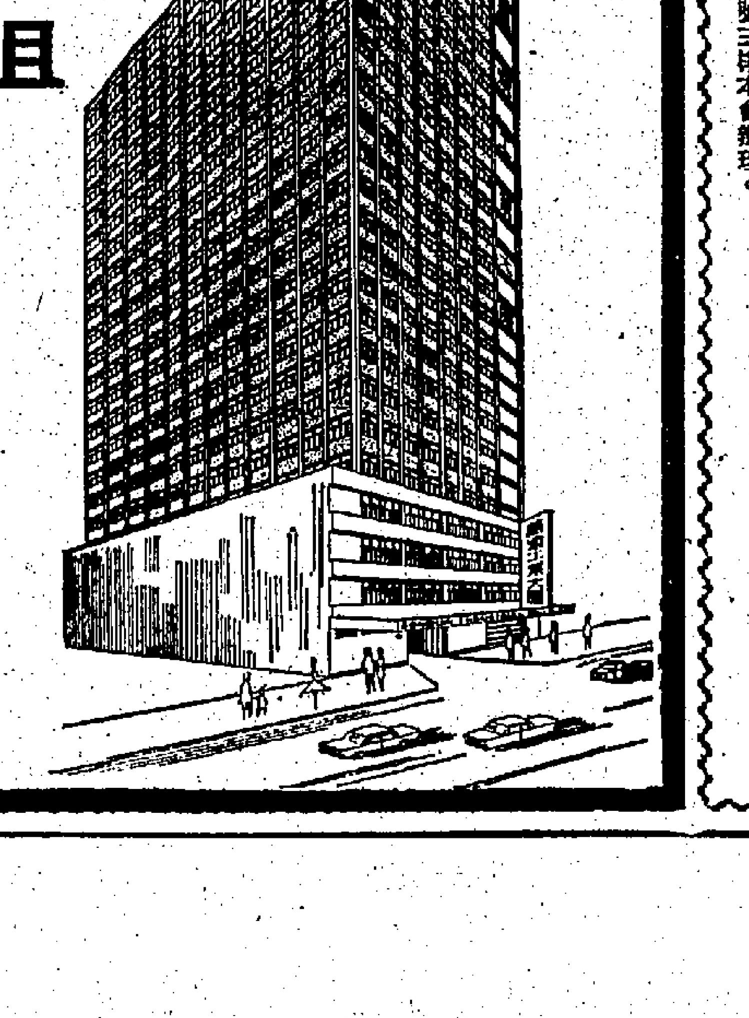
美加　留學生佳音
世界旅行社免費協助代辦出國手續並代售學生特價機票直航前往美國三藩市及加拿大溫哥華。報名從速

廖創興企業有限公司

萬象工業大厦招租
荃灣沙咀道地段壹三七號

每層面積萬餘方呎已領入伙紙即可入伙

・交通方便，工源充足・
・四面單邊・空氣暢流・
・電梯五部・上落快速・
・電力消防・設備週全・



接洽處　廖創興企業有限公司
德輔道中廿四號 電話：H・式二九〇一壹
地盤辦事處：電話：NT・二一九九九四

的士同業聯會徵文啓事

本會值創立五周年紀念出版會刊，爲使各界人士瞭解與共同探討當前之道路交通政策，的士對公衆交通服務問題及改進意見，特舉辦公開徵文，以期讜言偉論，集其大成，藉資攻錯。文題：（一）的士對市民公共交通服務的商榷。（二）當前交通政策對的士業的影響。（三）的士業的改進與前瞻。所有來論敦請社會領袖暨本會首長評選。冠軍獎金伍百元，亞軍叁百元，季軍式百元，另前列十名各致獎金伍拾元。論文任擇一題加註姓名地址身份證於八月十日前投寄九龍白加士街48號三樓本會辦理。

東南亞旅遊中心
3-850443
3-859934
3-853562
5-436559
5-440035
干諾道中64　65號
香港中華廠商會大厦304室
九龍彌打老道40號四樓
（永安人壽樓上）

曼谷 清邁
四天 $ 895
七天 $ 1,395
逢星期四上午九時出發包內陸航機

台灣
九天 $ 1,350
7/7.14/7.22/7.28/7.1/8.11/8.18/8.25/8
包括個人出入台證

泰星馬
九天 $ 2,400
19/7.2/8.16/8.30/8.13/9.27/9.2/10.25/10.1/11.15/11.22/11.29/11

泰國 緬甸
四天 $ 1,295
六天 $ 1,545
27/7.5/8.26/8.9/9.30/9

菲律濱
五天 七天 十天
$1,390 $1,650 $1,800
12/7.26/7.5/8.15/8.25/8. 8/9

曼谷 西貢
七天 $ 1,650
1/7.22/7.5/8.26/8.9/9. 30/9

日本
九天 $ 2,750
28/7.11/8.8/9.1/10

泰星馬
六天　七天
$ 1,800 $1,890
20/7.3/8.17/8.31/8.14/9.28

FERENCE LIBRARY
18 JUL 1973
C.T. HALL

本港新聞 ❶

昨夜十時四十分懸九號風球
黛蒂正面來襲
預料今日清晨在三十哩內吹過
陣風最高紀錄八十八海里打破香港紀錄
大埔海一帶低窪村落今晨會有水浸危險

（特訊）九號風球於昨晚十時四十分懸出，至今晨二時本報截稿時止，仍然高懸，若黛蒂行踪方向無變，則今晨將正面襲擊本港，屆時將會改懸十號風球警告。強烈熱帶風暴「黛蒂」於昨日下午轉強成爲一股颱風，在今晨二時已移至本港以南僅三十五哩，並以時速十海浬向北移動。由於「黛蒂」的位置是東經一一四點三度，北緯二一．八度，換言之「黛蒂」是迎面吹正香港，根據天文台預測，「黛蒂」風姐將於今日清晨抵達本港。

一風未平，一風又起，另一風姐「比麗」在關島西南偏西約一百二十哩集結，以時速八海浬向北移動。

天文台於昨日下午三時，懸掛八號東北風球示警。天文台於本年一月一日起，採用八號西北，八號西南，八號東北及八號東南，以代替以前所用的五、六、七及八號風球示警，而昨日天文台懸掛八號東北風球，晚上燈號是綠綠白，香港熱帶氣旋警告訊號改制後之首次懸掛，上述顯示「黛蒂」向東北方向吹襲來港，平均時速三十四至六十三海浬，而陣風時速可能超過一百浬。

至昨晚十時四十分，天文台改懸九號風球，橙色綠綠綠表示烈風或暴風風力將有顯著增加，大致而言，在九號風球懸掛之後三小時內，平均風力時速將達四十八至六十三浬，與及颱風將非常接近本港，若中心部份吹經本港時，風勢可能停息數分鐘至數小時，須提防具有非常破壞性之風力突由一不同方向吹襲。潮水將較正常時期爲高，尤以狹窄之進口地區爲甚。豪雨並能造成水災，大石墜下及山泥傾瀉等危險情況。

天文台今晨一時發表風暴消息，於今晨零時，颱風「黛蒂」距離本港以南五十浬集結，預料以時速八海浬向北移動。預料「黛蒂」將於今晨在本港三十哩以內掠過。

本港橫瀾島錄得的主要風力爲五十六海浬，陣風七十二海浬，哥連臣角錄得主要風力爲五十海浬，陣風六十八海浬，飛鵝山錄得最高之陣風紀錄爲八十八海浬，打破本港有史以來的最高紀錄，天星碼頭處亦錄得七十六海浬陣風紀錄。

預料大埔海一帶之低窪地區將會在今晨九時出現水浸情形，住在該區村民，應預早採取預防措施保護財物及留意最新的天文台發表消息。（合）

海陸空交通 昨晚遭窒息

各綫渡海小輪停開

天星小輪有限公司昨夜宣佈，其渡輪服務於晚上六時卅分後停止。香港油蔴地小輪有限公司，昨夜宣佈：其轄下之渡輪服務於晚上七時後全部停止。（康）

火車昨夜宣布停開

九廣鐵路公司方面昨夜宣佈：各班火車暫停行駛。最後抵達九龍尖沙咀火車站之火車班次時間爲十時廿五分，而抵達羅湖車站之時間則爲十時五十分。

各綫電車昨晚停開

香港電車公司昨夜宣佈：所有電車於晚上十時後全部停止行駛。

中華巴士各線停開

中華巴士有限公司方面則宣佈：一號，三號，四號，七號，七號B，十一號，十二號，十九號及廿三號之巴士，於晚上十時後停駛，其餘四線：二號五號，八號及十號之巴士則十時卅分後停駛。

九龍巴士各線停開

九龍巴士公司昨夜宣佈：自晚上九時以後，所有市區路線巴士將會逐漸停駛。九巴公司昨日下午六時三十分后郊區各線巴士全部停止服務。

海底隧道服務不停

本港海底隧道公司昨日宣佈仍然維持廿四小時服務，使港島及九龍兩方之交通維持不斷。

各綫客機來往受阻

（特訊）颱風黛蒂吹襲本港，昨日下午三時天文台懸起八號風球，各綫來港客機，多深受到影響。計宣佈取銷來港者有日航七二一號由星加坡來港班機，韓航第六〇三號由漢城來港班機，西北第七號由東京來港班機西北第九號由漢城來港班機，日航七一一號由東京來港班機，韓航六〇二號由曼谷來港班機，延遲來港者有英航九四四號由加爾各答來港班機，印航三一二號由新德里來港班機，英航九一〇號A由可侖坡來港班機，延至今日上午八時始到，此外有泛航九〇三號由東京來港班機及英航八〇四號由新德里來港班機，均告延期到港。而飛抵港空未能降落轉飛馬尼拉者有環球七四四號由曼谷來後班機，轉飛台北者有馬航八四二號由檳城來港班機。是日仍有不少班機開出及降落，但有等宣佈延至夜後十一時始再來港，亦有改延至今日飛來。（愼）

居民防風大忙碌

七十所避風站開放

（特訊）在熱帶強風訊號東北八號烈風訊號高懸之後，本港各臨時避風站先後開放，直至昨夜八時十五分，已有超過七十所避風站開放。該等避風站均設在各區之街坊福利會，學校及社區中心內，供給市民作暫時避風之用。而開放時間將直至風暴威脅完全消除爲止。

在此期間，任何市民如感覺其所居之處不甚安全時，即可立刻趕至就近之避風站，站內駐有各區負責人及職員，廿四小時不停地提供各項所需之服務。（合）

不少市民遷地避風

（特訊）勢兇來狠的風姐「黛蒂」將於今日清晨正面襲擊本港，在這風越來越強的影響之下，港九新界有二千人不得已被迫離開他們可能會遭遇危險的家園，在政府開放之避風中心，來渡過這一晚暴風雨之夜。

昨晚八時五十分，九龍觀塘三家村方面，前後共有一百一十名該村居民，避入觀塘福利會之社區中心暫避，此等居民均獲有關方面之膳食及必需用品之招待。

大嶼山方面，爲數二十戶人家因居所處於低窪地區，恐爲高漲之潮水吞沒，亦於昨夜九時五十分左右，在民政處職員及鄉事委員會協助下，遷往鄉事委員會辦事處暫宿。

荃灣大窩口方面，亦有五百名居民要求暫離住所，經民政司署人員巳安排該批居民移至荃灣雅麗珊社區中心渡宿。

牛頭角明愛中心，亦有一百人左右前往避風。此外，元洲仔有二百名，大部份爲兒童，亦需漏夜離家暫避。（合）

樓房棚架遭風吹塌

（特訊）由於天文台於前日清晨七時懸掛三號風球示警，市民已做好準備，故昨晚意外事件並不多。

九龍鑽石山方面曾一度發生塌屋驚魂，上址二巷十三號兩層之石屋，在昨晚九時十五分仍在橫風橫雨襲中，樓內住客驟聞巨響，全樓震動，繼聞巨物墜地之聲響，住客以爲石屋倒塌，被嚇至面無人色，立即撥電話報警求救，當救援人員抵場時，發現二樓之露台部份倒下，樓內住客仍可居留。

港島上環及北角，亦有竹棚被吹塌。上環租庇利街一幢竹棚，於晚上十一時四十分，被暴風吹至攔腰折斷，倒塌下來，影響上址交通，要暫時封閉。北角和富道之一幢竹棚，亦於上述相若時間被吹塌下來，橫亘馬路中央，所有車輛均需改道而行。

界限街近醫院道，今晨一時塌竹棚壓傷一人，鰂魚涌荷蘭路，滑水碍道，銅鑼灣景道，亦發生竹棚倒塌。

救死扶傷隊伍動員

（特訊）潑辣的風姐「黛蒂」昨晚迎面襲港，有四百五十名輔助醫療隊，分別被派赴各急救站，消防局及醫院，與有關單位展開全面戒備。

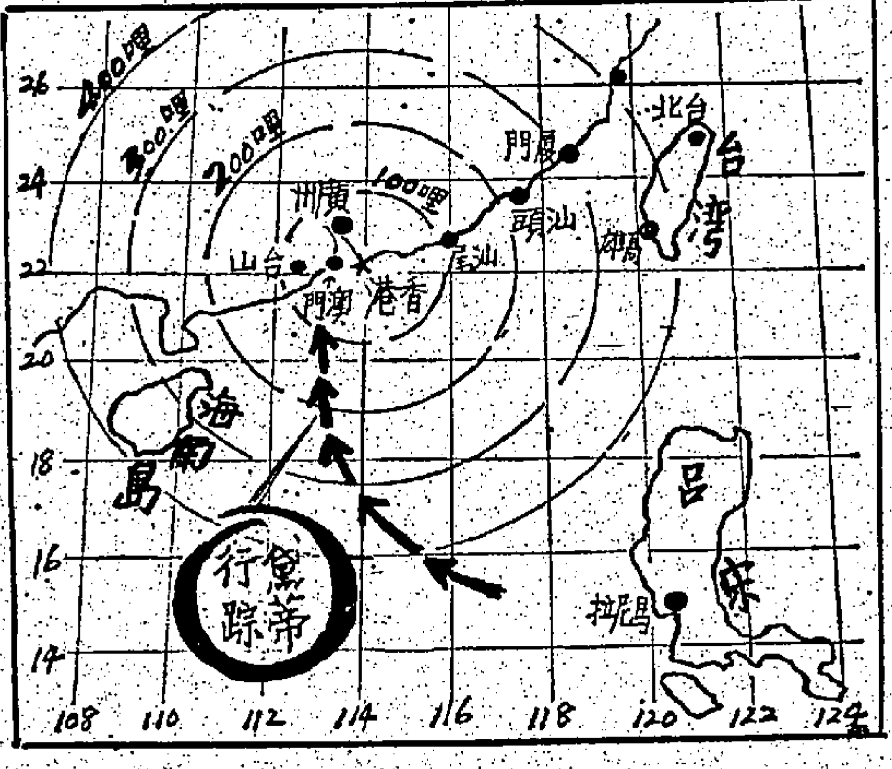
昨日至傍晚六時爲止，港九兩地醫院，曾替四名因風暴吹襲而引至受傷時市民急救，一名在港島瑪麗醫院，他是被玻璃碎片四腳受傷，九龍伊利沙伯及廣華醫院，則替三名被招牌跌下撞傷市民敷葯。

六時之後，有十五名傷者被送院，其中四人要留醫，一在港島，三名在九龍，均是被招牌撞下而受傷，據醫務衞生署一名發言人稱：四名傷者傷勢良好，並不嚴重。（合）

黛蒂風眼迫近港空

此圖由衞星所攝，時爲昨日上午十一時四十七分。

颱風黛蒂迫近香港之行踪



註：此圖係於昨晚十時前繪製，至十時四十分「黛蒂」行踪突然轉向，改爲迎面吹襲本港。

船舶遇險求救多

（特訊）昨日傍晚，香港海面在今年這個第四風姐「黛蒂」吹襲之下，與波作浪，波濤洶湧，有五艘停泊在海中之貨輪，先後發生斷錨及擱淺，而海事處在接獲船隻遇險時報告後，即立刻派出大批船艦駛赴出事海面，協助這些斷錨或擱淺的船隻脫險。

首先斷錨的洋輪，是停泊在十二號A浮泡海面的「白洋」號，即晚上七時十五分，它泊在浮泡時纜被風吹斷，但鐵錨仍然牢固地揷在海底，因此之故，「白洋」號被後屬之風吹得左搖右擺，船長在驚濤駭浪中立即急電本港海事處求救，當局曾派出兩艘「拖艇」，在一小時內完成協助「白洋」號重新浮泡時工作。

第二艘在狂風暴雨中遇險的船隻，爲停泊在九龍灣第三十五號A的「西非亞赫札」號，船重一萬九千噸，昨晚八時，它禁不起狂風的吹襲，終漂流至九龍船塢貨櫃碼頭處擱淺，當局曾派出三艘拖船往救。

一小時後，海事處又接獲停泊在昂船洲以西對開二百呎的一艘正在修理中的貨輪「華興」號遇險報告，該輪在猛烈風力吹襲下抛錨，碰撞風向。當海事處接獲報告時，立即通知拖船公司，但當時風勢太大，拖船需等候風向轉變時始能駛往現場，結果在半小時後派出一艘拖船往救。

十一時左右，停泊在油蔴地海面之一千七百七十九噸重的「港陽一號」（譯音）被吹至昂船洲海面擱淺，有一艘拖船立即前往營救。（合）

停泊在本港以西海面之蘇聯船隻「狄西」號，今晨零時五十八分左右，突然斷去其錨鍊。據悉：該船在昂船洲西南飄浮。

股市恒生指數昨突破跌勢轉向上升

倘目前情勢能安定
便會慢慢逐步回升

但要獲得銀行財務公司及各方合作

（本報專訊）昨日股市恒生指數突破兩星期來繼續下跌轉向上昇，達三十六點，市面很多人討論現在的恒生指數趨勢，是會向上或向下呢？這個問題亦是一般投資股市的人士最關心的問題。

據對股市較有經驗的人士表示：恒生指數落在六百點之間，可算是代表大多數藍籌股的真正價錢。

或問爲甚麼上週股市會下跌到四百多點？有些人說因爲股市繼續下跌時，很多人向銀行按款的數字低過當時市值的百分之五十，所以銀行或財務公司便會向他們追加「補倉」或要求減低借款額。這都會引起抛售股票的行動，因而股市更會互爲因果地反覆下跌。

又有些人認爲，除了上述原因，更有些淡友會乘勢抛空，更令股市趨弱。

最近幾天的興論界及一般投資者的意見認爲：假定上述的兩個因素的壓力減低，股市便會在恒生指數五、六百點之間尋求得到一個自然的安定水平。如果這個現象能夠出現，那麼香港股市下跌的趨勢便會暫停了。

香港股市能否上漲？一般人以爲很難有像二、三月間的瘋狂上漲，但如果香港的工商業能夠繼續維持好景，股市無疑地必會逐步上昇。有些人說九月尾便會反彈而逐步上昇。又有些人以爲十月中股市才會上漲。姑無論九月或十月股市會上漲，這都是表示市民對股市尚有信心。

剩下來的問題是：香港的工商業的情況是怎樣呢？香港現在的工商業面臨的問題，有原料缺乏，工資增加，成本負担加重，這是會使到香港的出口業受到影響。

有些人對這個問題持有不同的意見，他們以爲成本上漲及價格增加，便會短期的影響訂單的問題，那麼這便會發生訂單減少，工廠關閉或陷於半停工狀態，屆時工人的需求便會減少，工資自然會減低，那麼成本又會相因減低，我們又再次可以恢復增加出口數字了。

但據說，政府會大規模的興建房屋及建設道路和鐵路，如果地下鐵路的工程在短期內進行，那麼建築業的原料和工資很難希望下降了，這表示房租不易下降，反而有繼續上漲的趨勢，這或會影響到生活指數的提高，希望政府在這方面能預早留意到這個問題。

假定我們以爲在長期性來看房租不會過份下跌，這是說地產股票自有它的實際的價值。因此，如果個別股市跌到某個價格的程度時，換句話說，如果它跌到它所值的真正價值，那麼它的價格便不易下跌了。所以很多人以爲，如果沒有其他的因素，股市在短期內不應有大幅的下降。但這個情況要得到銀行或財務公司的合作，和股票經紀及大戶們自律的不要抛空賣空，才可以安定股市。如現在能市價的比較安定，股市便會慢慢地逐步上昇了。（專）

隆豐投資有限公司股東週年常會通告

敬啓者本公司定於一九七三年七月三十日（星期一）正午十二時在香港太子大廈二十二樓環球輪船管理有限公司會議廳召開股東週年常會討論及省覽截至一九七三年三月三十一日止年度內之本公司總結及損益計算書與董事會及核數師報告書，宣佈派發股息，選舉董事，及選聘核數師等事宜，敬請各股東屆時撥冗出席指示一切是荷。

股東可依據本公司章程委派代表蒞會並代爲投票，該被委任之代表不必爲本公司股東。

本公司股份自一九七三年七月二十三日至七月三十日止共八天內暫停過戶。

承董事會命
環球秘書有限公司
（隆豐投資有限公司秘書）

一九七三年七月十六日

隆豐投資有限公司董事會主席報告書

本人於上年度報告書內曾指出本公司在業務方面仍繼續大力作多方面之有利擴展，此一政策已獲優良效果而一年來之超卓成績亦可自本年度已發表之盈利數字概見之。

一年之回顧

過去一年內在投資業務，尤其在航業投資方面，已作進一步之努力，本公司集團淨利額已自上年度之港幣四百五十七萬七千四百元，增至港幣一千五百三十七萬八千零七元，約增百分之二百三十五。售出固定投資所獲之利潤則爲港幣二百九十二萬五千四百一十六元，此數已撥入資本公積金，該公積金之總額現爲港幣二千二百零六萬一千五百零四元。股東資本總額已自港幣三千零五十一萬八千四百零七元，增至港幣七千零三十八萬六千五百五十一元，而本公司集團之資產總額已自港幣一億二千四百四十九萬六千五百九十四元躍增至港幣一億八千一百二十三萬九千零九十八元。

證券投資

本公司之營業方針仍以最有利及具選擇性之資金運用方法作國際性及地方性之長綫證券投資，所擁有之證券皆爲穩健及質素精良，因此最近世界主要證券市場之普遍不景現象對本公司之資產價值影响極微。

船務投資

船務市況自一九七一年至一九七二年普遍不景後巳再呈蓬勃，油輪及普通貨輪之租值已顯著上揚，因此本公司已購入之各船務公司股權之價值亦大爲增加。本年度內本公司已用投資方式支持環球船務投資有限公司之擴展計劃以達成其擁有已在航行中及建造中之超級油輪及混合貨輪共計二百五十萬噸之目標。此外另在新設之環球會德豐船務公司內參加一部份股本，該公司擁有已在航行中及建造中之船隻共計超過八十萬噸。上述兩項投資之長遠利益前瞻均極美好，但因最近國際貨幣市場之動盪與及通貨膨脹對於短期內之進展則不易預計。

前次報告書中提及之船務發展計劃所獲效果極佳，對公司之收益爲助亦巨。本公司於一九七三年四月一日已購得擁有已在航行中之三艘散倉貨輪及尚在興建中之一艘超級油輪之LIBERIAN CASTILLE TRANSPORTS, INC. 之全部股權，本公司現擁有之船隻，包括尚在興建中者，超過四十萬噸。

本公司之船務經營方針乃使各船隻受僱於長短不一之租約，一方面確保長期租約之穩定收入，另一方面可把握市場時機作短期性之租賃交易。

本公司在購得LIBERIAN CASTILLE TRANSPORTS, INC. 之股權後，在船務方面之收益預計將有顯著之增進。

股本動態

一九七三年三月三十日召開之股東特別大會已通過董事會之建議將現已發行面值港幣二元之二千五百萬股股票拆分爲一億股，每股面值五角，並增加面值五角之新股一億股使公司之法定股本總額自港幣五千萬元增加至港幣一億元。

上年度報告書內所提及在一九七二年七月二十日實行之增收股本事，其中有三萬四千四百五十九股未經股東認購，已遵照包銷合約之規定配售予香港上海滙豐銀行，同一報告書內述及之派發紅股已經在上年度股東週年常會後召開之股東特別大會通過。

另有面值五角之新股票五百萬股於一九七三年四月二日增發與LIBERIAN CASTILLE TRANSPORTS, INC. 之賣方，以每股升值港幣十四元五角計算。

股息

經保留各種必要之調整及上年度撥下之盈餘後，可供撥轉之盈餘數字爲港幣一千五百四十五萬三千一百七十五元，由董事會決定已於一九七三年三月三十日從此數中撥出港幣二百八十八萬元派發面值港幣二元股票每股港幣二角四仙之中期股息，凡在一九七三年三月二十三日在股東名册內列明持有本公司一千二百萬股面值港幣二元股票之各股東均已獲派此項股息。董事會現建議派發截至一九七三年三月三十一日止年度之末期股息計面值港幣五角股票共五千三百萬股每股派息港幣八分。如經一九七三年七月三十日召開之股東週年大會通過則該年度之派息總額將達港幣七百一十二萬元，較上一年度之港幣二百一十萬元增加超過百分之二百三十九。董事會並建議將港幣四百萬元撥入普通公積金使該公積金增至港幣八百五十萬元，而將餘款港幣四百三十三萬三千一百七十五元撥入下年度計算。

綜觀本公司擁有之證券投資由於其種類之繁多及質素之精鍊年內仍可望有穩健之發展，雖在市價漲幅方面未可斷言，但預料仍將給予本公司優厚之股息收入。

董事

蘇海文先生已於一九七二年三月十九日升任副主席，姜德懷先生則已於一九七二年五月三十一日辭去代董事職務。

主席：**包玉剛**

本港新聞 ②

百里渠爵士邀請市民 提供反貪污意見

提供意見者可選擇在法庭公開聆訊或秘密作供

（港訊）由副按察司百里渠主持的調查委員會，繼續邀請市民，就防止賄賂條例成效問題，提出意見和事實；同時，倘市民認爲現行反貪汚辦法有値得修改的地方，亦請提出。

該委員會秘書李察信昨日說，任何市民倘具有事實，或有任何意見擬提出者，可與該委員會接洽。

任何人如擬提供意見或事實，均可選擇在公開法庭聆訊，或向委員會秘密作供。

關於防止賄賂條例成效等問題的工作——是調查委員會職權的第二節，百里渠爵士必須在九月十三日之前就此向港督提出報告。

調查委員會的第一項職權，是就某人因涉嫌貪汚而遭受調查期間竟然能離開本港一事——提出報告。關於此事的報告，百里渠爵士早於去週提交與港督。

米行商會聲言自我檢討 制止暴利售米

全體會員遵守法令絕不任意提高米價 如發覺有不遵守法令者歡迎市民舉報

（特訊）香港米行商會鑒於週前批發及零沽米價頓告暴升，零售米價幾達每斤二元多，本港市民曾一度驚惶搶購。香港米行商會特於昨（十六）日下午三時三十分假該會禮堂召開記者招待會，發表澄清聲明。

理事長歐陽晃指出：世界食米減產，來源頓告短缺，更自泰國公佈暫禁食米輸出後，市民一度驚惶搶購，零售米價每斤高達二元多，政府當局爲穩定民心起見，採取下列一連串步驟：（一）發表本港存糧數字；同時（二）令飭入口米商不得任意提高米價；（三）又勸止批發商暴利，於六月十四日通知批發商每担毛利不得超過二元，本會隨於當日召開會員特別大會，公佈政府明令，并要求全體會員檢察當前糧情，嚴格遵守，尤幸全體會員深明大義，熱烈響應政府措施。爲使糧情及糧價更趨安定，十八日應十一家會員之請求，召開會員緊急大會，檢討同業遵行政府明令工作。本會更派出調查理事，不斷自我檢討，而政府亦派出人員督促穩定糧價工作。本會自感已爲全港市民略盡棉力，亦覺自豪也。不料在切實遵行政府明令期中，竟謠言蠭起，某零售商會竟在報章指摘批發商抬高米價，本人對此項空言指摘，深感遺憾。

除請求工商署加以調查外，倘有任何指摘，歡迎逕向本會舉報或面見本人，當設法制止，以保障市民利益。

該商會發言人繼表示稱：食米來源甚爲寬裕，以目前而言，暫無短缺現象存在。入口商對於批發食米方面，頗爲暢順，該商會屬下三十多個會員，秉承工商處指示，以毛利二元爲盈利額，藉以防止再有同樣搶購米潮發生。（硯）

新例小販不堪負重 當局定期約晤小販團體首長

三小販團體今聯席商討應付辦法

（特訊）港九持牌小販聯合會，九龍持牌小販互助社，元朗小商業互助會三團體，最近有鑒於最新修訂小販條例，倍增牌費及開收地租之巨幅增加，使小販[illegible]，而該新附例之中文本，迄經催促當局發下以資參考，亦無下文，而九龍方面，並已開始執行，該會等首長以港島方面小販牌照將於本年九月到期轉換，以面臨此種新措施，又無新例可依循，故目前曾聯名具函市政事務署署長亞力山大，要求定期約晤，希望對新條例有所解釋，並提出質疑，現該會等已獲選定於本月十九日上午十一時將由署長亞力山大親自接見小販團體代表，目前，該三團體首長等，定於今（十七）日下午七時，假座灣仔英京酒家二樓舉行該有關會議，以有應付十九日參加座談會的有關方案。

據悉：今晚會議商討之主題，將爲：（一）牌費增加之幅度，及加收地租金有何理由？（二）各種牌費倍增，何以固定位獨減半，（三）加收地租之標準爲何？然新規定各類牌照之地租科收標準顯不公平，（四）劃增牌費不祇增加小販之困難，抑亦加重小市民之負担，抑可否酌減？（五）熟食牌持牌人身故後之處理辦法如何？應有明確規定。（暉）

八號風球掛出後 市民紛紛趕回家

（特訊）由於猛烈熱帶風暴旋帶更接近本港，天文台在昨日下午三時改懸「八號東北」颱風訊號時，各公司，工廠及寫字樓亦提前下班，市民爲及早返家，因此各種交通工具均出現供不應求之情況。

港島中區的天星碼頭，人頭湧湧，數條迂迴曲折的人龍在等候渡輪，再加上碼頭外的「的士站」也出現「搶搭」的現像，於是該處更形擠擁，要出動警察維持秩序。

而佐敦道碼頭方面亦出現人潮，候船的市民除了可乘渡輪過海外，又可乘搭隧道巴士，因此隧道巴士站特別擠迫，海底隧道於此次風暴中可說是大派用場。

至於陸路方面，中區平日的交通已常出現阻塞的現象，而在昨午更形成了人車爭路，小巴、電車、巴士、私家車等，擠作一團，汽車喇叭響個不停。

而小巴方面，價錢較假日還要貴，由中環至大丸也收二元，有些入更說由中環至筲箕灣之收費，更有高達五元者。

各港島巴士站亦擠滿人羣，拚命往車上擠，務求早點安抵家門。而若干「的士」司機亦不以「咪錶」之價錢爲準，而是開口要價。

與市面交通混亂情況相反的，便是各間百貨公司及港澳碼頭百貨公司則關門上鋪。港澳碼頭更寂然無聲。（呂、胡）

去月氣溫雨量正常 平均相對濕度較高

上半年全無颱風事實罕有

（港訊）根據天文台紀錄，今年六月份之氣溫及雨量大致正常。六月份之相對濕度較正常數字爲高，達百分之八十七，是歷來六月份所紀錄得濕度最高之第四次。

在六月份內，太平洋西北部及南中國海均無熱帶氣旋形成。此爲天文台於一八八四年有紀錄以來，整個上半年該等地區完全沒有任何颱風形成的第四次。前三次發生在一八八九年，一八九七年及一九一七年。

天文台在六月份共發出過雷暴警告十次。

六月份各種天氣數字與正常數字比較如下：

陽光——一三八點九小時，較正常少二十一小時。

雨量——三七三點七公厘，較正常少二七點五公厘。

雲量——百分之八十，較正常高百分之二。

相對濕度——百分之八十七，較正常高百分之三。

平均最高溫度——攝氏卅一點[illegible]度，較正常高兩度。

平均溫度——攝氏二七點五度，較正常高度。

平均最低溫度——攝氏二五點七度，較正常高三度。

平均露點——攝氏廿五度，較正常高八度。

總蒸發量——一三零點六公厘，較正常低廿八點八度。

最高氣溫攝氏卅三點一度係在六月二十日錄得，最低氣溫攝氏廿二點八度係在六月八日錄得。

基督教青年會舉辦 暑期活動即將展開

（特訊）香港基督教青年會所舉辦之青少年暑期活動，即將展開。旨在鼓勵青少年善用餘暇，鍛鍊體魄，培養合作精神並學習各樣特殊的技能。活動內容包括戶外，戶內，興趣小組及各項文娛活動，專爲十歲至二十歲的青少年而設。

戶外活動計有，在吐露港施氏灣舉行的戶外訓練營，其中包括游泳，潛水，追踪，獨木舟，釣魚，營火會，營區，指南針之使用及遠足露營等，此營是對青年一種挑戰及考驗：因此，只限男性參加。

年紀較幼的少年，可參加在大埔滘史提福營地的少年營，學習一般露營常識。

其餘的戶外活動有：基督少年軍第六分隊工作營，獨木舟訓練營，康健兒童夏令營，兒童日營，遠足野營，旅行及垂釣游河會等。

而指導青少年如何鍛鍊體格，使其達到身心強健之體育活動包括：少童體能訓練，教授溜冰基本知識、平衡術、合基溜冰及溜冰之各種動作的課程，分爲四節的彈床訓練，潛水訓練班、游泳班、足球班、射箭課程，及羽毛球、排球、籃球等球類運動。

興趣小組及文娛活動計有打字班、攝影、編織、洋娃娃製作、工藝班、會話、口琴、書法、土風舞組、少年之夜、棋、遠足班、游泳、晚會及乒乓球類比賽等。

如欲獲知上述各項活動的詳細情形，可直接向九龍尖沙咀梳利士巴利道之香港基督教青年會少年部查詢。（良）

商業電台女藝員 主持政府獎券攪珠

月底展開宣傳活動 訪問社會福利機構

（特訊）香港商業電台四位女藝員，在政府獎券管理委員會主席周啓賢陪同下，於昨（十）日在大會堂嘉頓酒樓與新聞界會面。

該四位女藝員爲梁少容、殷惠儀、陳凱詩及尹芳玲等，彼等將於下（八）月四日上午一時在大會堂音樂廳，主持本年度第四期政府獎券之攪珠開獎。在此之前，彼等將會本月二十三日（下星期一），前往一家由政府獎券基金資助的社會福利機構訪問，並於三十日在中員星后像廣場政府獎券臨時售票處，推銷獎券。

在記者招待會上，商台藝員梁少容籲請各界多買政府獎券，福有攸歸。

是期政府獎券公開攪珠開獎後，商台藝員隨即舉行半小時之娛樂節目，以娛到場參觀攪珠之觀衆。

政府獎券管理委員會主席周啓賢透露：由交通處主辦之第六次特別車牌號碼拍賣，亦於上述獎券完畢後舉行，而拍賣所得之款項將撥入獎券基金，充作社會福利用途。

於昨日出席記招待會之政府獎券管理委員會委員尚有吳中炘、鄧汕如、梁文通、岑懷、駱賜鈿及薛習基等。（銳）

商業電台藝員宣傳政府獎券，管委主席周啓賢與各藝員合影，左起：殷惠儀、梁少容、周啓賢主席、尹芳玲、陳凱詩。（本報記者攝）

美國家政學專家 羅伯遜夫人訪港

（港訊）美國新奇士鮮橙公司家政服務部主任芭芭拉·羅伯遜夫人昨抵港。此次她來遠東訪問，香港是訪問行程中的一站。

羅伯遜夫人是美國著名的鮮橙類水果專家，留港期間，將會晤港府教育司署的高級教育官及家政科教育官，並在電視上與觀衆見面，解釋及示範在烹任中應用鮮橙類水果的方法及其營養價値。

（美國鮮橙類水果專家羅伯遜夫人）

民安隊救傷比賽 明晚決賽及頒獎

（港訊）本年度民安全服務隊之救傷決賽，將於今日（十七日）下午七時卅五分至九時，在加路連山道總部舉行決賽，優勝隊伍亦將於當時選出及頒獎。

參加決賽之隊伍共四隊，兩隊來自香港，兩隊來自九龍，比賽之評判將由醫務衛生署協助隊兩名高級人員負責，明晚出席此項比賽之民安全服務隊人員約有一百名。

救傷比賽是民安隊自一九五三年以來設立的，目的在提高該服務隊各義務人員之實際救傷知識。

本年度參加「關祖堯杯」救傷初賽之隊伍共有十九隊，其中七隊來自香港，十二隊來自九龍，關氏逝世前是民安全服務處長。

今晚之頒獎典禮將由現任處長胡百全議員主持。

林佩珍善長慨捐五百元 贈與李妹盲婦及其跛子

（特訊）本報日昨刊登有雙目失明之婦人李妹，與其斷去一足之兒子，住在牛頭角新區，渡其淒涼歲月，身世可憐，一位華僑日報讀者林佩珍善長，寄予同情，捐贈港幣伍百元正，託本報轉交李妹女士，善心實爲社會各界人仕推崇欽佩。

李妹自丈夫去世後，次子相依爲命，由於李妹雙目失明，對其子管敎，當然比不上普遍母親，而幼子則不幸在於上遊戲時，被汽車輾斷其足，從此，李妹之家庭，更淒慘可憐，此次得到林佩珍善長慨然贈金五百元正，生活實得補助，更尙希望社會各界善長，繼林佩珍善長之後，多多予以救濟。（謨）

另陳宅亦伸出同情之手，捐贈港幣壹百元，託本報轉交李妹女士，實値欽樂，希望各界多多捐助李妹女士。

紀念迪士尼五十週年金禧 迪士尼樂園親善大使 杜樂麗小姐來港訪問

行色匆匆逗留兩天今離港

（特訊）爲慶祝和路迪士尼五十週年金禧紀念，迪士尼樂園親善大使資紐杜樂麗小姐於昨日（十六日）在香港大酒店風水廳舉行記者招待會，與文化界及娛樂界見面，透露當選爲親善大使經過及今次來港的目的。

資紐杜樂麗小姐爲一九七三年和路迪士尼樂園親善大使，其任務爲週遊美國各城市及世界各地，宣揚和路迪士尼生前之宏願，將歡樂及愛帶至世界上每一角落。杜樂麗小姐將訪問世界廿三個大城市，包括日本、台北、馬尼拉、星加坡等，並於今日（十七日）下午離港。

今年爲和路迪士尼製片公司五十週年紀念，該公司特別推出兩部巨製「富貴貓」及「鬼馬飛天牀」，使香港觀衆可以有一個愉快暑假，而杜樂麗小姐則特別攜同迪士尼樂園著名卡通人物米奇老鼠及巨貓三隻來港齊助宣傳。

杜樂麗小姐在港逗留兩天，曾訪問大口環兒童康復院及香港仔天主教安老院，派送瑞士糖，鈣丁力度申維他命片及迪士尼卡通書，對痰病兒童及老人慰問，發揚愛的精神。

杜樂麗小姐現年十九歲，爲標緻美女，身高五呎六吋半，體重一百二十五磅，現正攻讀戲劇及演說，愛好游泳，網球，插花，閱讀，縫紉及烹飪等。（波）

圖：迪士尼親善大使杜樂麗小姐在米奇老鼠及渣打銀行客戶服務部詢員陪同下，向根德公爵夫人兒童骨科醫院各兒童派發禮物時合攝。

烏溪沙週末渡假營 節目豐富歡迎參加

（港訊）天氣炎熱，週末假日，你有安排渡假地方消遣嗎？烏溪沙青年新村渡假營，爲青年男女最佳渡假勝地，該村設備齊全，擁有別墅式營舍六十多間，並設有完善游泳場，各種球類活動場所，務求使青年能享受優美營地，該新村七月二十八日（星期六）至七月二十九日（星期日）舉辦公開週末渡假營，費用十七元，包括有新村漫遊，交誼晚會，燒烤會，暢遊名勝及各項球類活動，名額只限一百名，七月二十四日截止報名，額滿即止，報名者請往窩打老道二十三號中華基督教青年會烏溪沙辦事處或電K——八八〇壹一壹該處查詢。

人民入境事務處計劃 港九廣設分處 方便辦理手續

堅尼地城分處昨行啓用禮

（港訊）人民入境事務處正計劃在港九及新界各區設立更多的分處，使市民能在住所就近獲得滿意的服務。

人民入境事務處長戈立昨日在堅尼地城人民入境事務分處的開幕禮中致詞時透露：除堅尼地城辦事處外，人民入境事務處現正積極籌備在筲箕灣，深水埗及元朗設立分處，並希望能於本年底前啓用。

同時，該處亦正在研究在香港仔開設分處之可能性，並準備一項長遠計劃，於其他地區，例如沙田及屯門，提供出入境之各種服務。

戈立處長又指出：堅尼地城分處位於西區居民區，將可交通方便，得應得之良好服務，新辦事處不特可減少市民之不便，復可節省彼等之金錢及時間。堅尼地城分處爲第十個人民入境事務處之分處，位於多核士街九號聯基新樓地下，其服務範圍與其他分處相同。

開幕典禮由西環街坊會理事長陳燦達主持，陳氏對人民入境事務處所提供優良而迅速之服務，表示贊揚。在儀式結束後，戈立處長在分處親自簽發第一份旅行文件與申請人。

法網難逃

鑑證局存有卅萬套指模 再次犯罪永無逃脫機會

（港訊）去年有百餘名罪犯，是由皇家香港警察鑑證局的專家分析指模之後，而被警方捕獲。

鑑證局內存有犯人指模約三十萬套。

鑑證局內工作成績卓越而獲上司嘉獎之文錄明偵緝，曾數百名犯人已明白無論何人在犯罪後必難逃出法網的。

最近因在鑑證局內工作成績卓越而獲上司嘉獎之文錄明偵緝，現時在監獄服刑之「一」。

文總督察現年五十四歲，在鑑證局任職已有二十三年之久。

他說：「無論何人在犯法，被判罪後，我們很容易由現場取之指模將他們鑑別出來。」

如果他們由監獄釋放後再次犯罪，我們很容易由現場印取之指模將他們鑑別出來。

文總督察在服務警隊二十八年後，將於今年年底退休。文總督察已婚，有子女五人。

文錄明總督察督導屬員進行鑑別指模工作。

胞弟陳秀清痛於公曆一九七三年七月十五日上午六時在港寓壽終正寢積閏享壽五十有二歲奉移香港殯儀館治喪謹擇七月十七日（星期二）下午二時大殮二時半在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩至歌連臣角火葬場舉行火化禮哀此訃

聞

胞兄 壽鏗
胞弟 壽嵩
承嗣子 德輝
泣告

治喪處：香港殯儀館 電話：六一五弍弍六——八

先室韋李少蓉夫人之喪十五日在香港殯儀館出殯荷蒙

官紳名流 姻戚世友鄉

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情存歿均感哀此鳴

謝

杖期夫 韋榮溥

率男 基洪 振基 顯基 麟基　媳 談杏玉 鄭絳仙 何燕然 陸佩華

女 淑貞 綺華 金寬 掌寬　婿 吳 日

運寬 娩玲 惠寶　婿 李滿興

惠國 聯寬 淑英　婿 黃文石

孫男 啓明 啓超 佐之 本煌 本盛 沛威 沛霖 沛雄　孫女 鳳娥 美華

孫媳 李月嫦　外孫男 李兆楠 吳淑華 李惠運 黃慧敏 黃慧茵　外孫女

泣叩

中華汽車有限公司通告

第一〇一號綫：堅尼地城—官塘（裕民坊）

第一〇二號綫：筲箕灣（東大街）—荔枝角（橋底）

第一〇三號綫：蒲飛路—橫頭磡

第一〇四號綫：石塘咀—白田

由一九七三年七月十六日（星期一）起，上列四綫過海隧道巴士，於經過隧道後，在香港或九龍兩方面登車之乘客，每位車費一律五毫（小童不得享受半價）至上列四綫過海隧道巴士，在未經過海隧道前登車乘客，仍照常一律車費一元。

此佈

一九七三年七月十四日

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

茲承政府物料供應處處長命定於一九七三年七月十九（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中興發大廈二〇五室拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大批拍賣，本行備有貨單及目錄表，投得者於下槌時須即照投價交現款按金五成其餘之款（以現金）限於翌日交清。

電話：二二九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

一九七三年公司結束事件第拾宗

拍賣維良針織廠有限公司之機器用具傢俬貨物等廣告

茲承破產管理官及清盤人之命定於一九七三年七月十九日即星期四上午十一時在畢打行土庫本行拍賣房內將維良針織廠有限公司府在九龍新蒲崗太子道七百至七百零二號荃興工業大樓二字樓A及B座內之織機，縫盤機，PHILCO及IGEA乾衣機，衣車，傢俬，工具及用具等及男女庄針織衣着，紗球，各種鈕，半製品及用料等，作兩單拍賣，本行備有目錄表及看貨證，投得者於下槌時須即將全部買價以現欵交清

香港畢打行土庫內
電話：二三二二四

攪勿兄弟拍賣行啓

拍賣已故人之遺物廣告

茲承香港高等法院命定於一九七三年七月十七日星期二日下午二時三十分鐘在香港荷李活道三十四號地下拍賣行內拍賣下述各已故人之遺物：計開（一）存放於香港銅鑼灣東角道CHEE ON BUILDING（展安大厦）17字樓「O」座屬於已故人 SIN LAI HAR 之鋼琴，傢私，揚音機，唱盤，卡式錄音機，冷氣機等（二）存放於本行內屬於已故人 CHEUNG WAH 又名CHEUNG KWOK KEUNG及SIN LAI HAR 之戒指手鈪，打火機，頸鍊，玉器等及屬於已故人——J. J. HOLLAND之銀幣十二個，當衆拍賣，下槌後即將全部買價用現欵交清，並限於廿四小時內將各物全部搬清，（注意欲投買者請於十六日及十七日上午十一時三十分至十二時三十分鐘之時間內 到上述之東角街及 於下午二時到本行看貨）

電話：Ｈ四三三一六四　梳沙拍賣行有限公司啓

聖心嘉諾撒學校

一九七三年度賣物會

獎劵號碼揭曉

獎次		中獎號碼
1	七彩電視機	44678
2	樂聲牌雪櫃	40912
3	勝家電動衣車	00051
4	手提電視機	00571
5	手提打字機	23982

6	41964	16	28956
7	35032	17	27676
8	40072	18	31710
9	13310	19	26397
10	09466	20	11409
11	01202	21	20723
12	27407	22	12091
13	03487	23	45975
14	41751	24	16013
15	12676	25	01397

中獎者希於一九七三年八月卅一日以前到本校中學校務處領獎

惠州十屬公會通告

一、本會定於本年七月廿二日（星期日）下午六時假九龍旺角彌敦道國際酒樓四樓舉行本會成立首屆理監事就職典禮暨會員聯歡大會，希依時出席。

二、會後聯歡敘餐，席券每張二十元，可到本會及就近各理監事購領或於到會場時購取，歡迎携同親友參加。

此致

列位會員

理事長許章偉

中華民國六十二年七月十六日

退股及離職聲明

本人與澳門世子有限公司由一九七三年七月十六日開始自願辭去過往在公司所負一切職責及退出名下股份由是日起該公司一切業務與銀錢轇轕均與本人無涉特此聲明

黃樹棟啓

退股及辭職啟事

本人徐儀錦（TSUI YEE TSEUNG. TOMMY）經於一九七三年七月十一日退出聲錦貿易公司（SING & TOM TRADING CO.）今後該公司之一切華洋轇轕，概與本人無關，特此聲明。

勞弼臣

工務司署佈告

關於中區第五期填海區及大口環填海區公衆傾卸泥土處事

中區第五期填海區公衆傾卸泥土處將由一九七三年七月二十日起停止接納建築廢料以外之其它物料，直至另行通告爲止。大口環填海區公衆傾卸泥土處將由同日起重行開放。至於柴灣填海區公衆傾卸泥土處則仍繼續開放。

凡持有港島方面之有效傾卸泥土許可證者均可在大口環及柴灣兩地傾卸泥土建築廢料及石塊。

上述傾卸泥土處得毋須預先通告而隨時封閉。此佈

署理工務司　勞弼臣

18 JUL 1973
CITY HALL

本港新聞（3）

機關社團活動 先後因風取消

（特訊）由於熱帶風暴黛蒂之影響，本港機關及社團之活動，不少改期或取消。茲錄如下：

△教育司署宣佈：所有原定昨日和今日之游泳訓練計劃，包括李鄭屋，摩士公園及觀塘游泳池之訓練，皆告取消，待風暴訊號降至三號時（或泳池重開），始恢復上課。

△市政局屬下之游泳學習班，宣告取銷，直至泳池重開。

△香港輔助警察總部宣告：原定在昨日下午於荃灣及元朗輔警中心舉行之警員招募工作均取消。

△輔助警察原定昨晚之會議，改期舉行。

△金銀證券交易會宣告：昨晚之行政及管理委員會之聯合會議取銷。（烈）

北角新邨居協會 泳訓班廿一開課

（國際社）北角新邨居民協會，推進康樂活動，舉辦多項訓練班，業經先後開課，康樂部據稱：該會舉辦之「游泳訓練班」，本月廿一日（星期六）下午四時，在會所舉行開課典禮，該班分A、B兩組，理事長江裕昌邀請會員參加，招收男女學員四十人，凡會員及家屬，年滿十二歲或以上者，均可報名參加；但未足十六歲者，須家長簽署同意。略識游泳者可參加A組，逢星期六下午七時至九時，在觀塘泳池練習。第三訓練池學習，完全不諳游泳者，可參加B組，第三訓練池練習，逢星期日下午六時至八時，每次均須提前半小時在會所集合出發。

各組由一級考試官紀樂榮、羅澤泉、陳濟之任教練，小姐、文小姐致力任教，許超群小姐（約在九月初旬）英皇學校，不收費，有意參加者到會所報名。

廣社行友定廿八 第六次遊河聯誼

十九日通過服務行友領券

廣社行友今年第六次遊河聯誼，定七月廿八日（星期六）舉行。遊河券定十九日星期四通過服務行友代領發出。服務行友參加遊河，請預先交款於當日服務行友代辦處（建興行）隨即收款，下午六時到達劍目分組，各組領券人數，按照遊河券之總額，分配各服務行友（服務行友限數目，超過限額，則可向前任服務行友領券），並請服務行友於前領券，遊河友詢代辦處。

望東海浴

廣社行友於十四日舉行今年第五次遊河聯誼，節目為「望東海浴」。得香港油蔴地小輪公司協助，派大船「民生號」服務，行友到場工作者三十六人，依時啟航，因風雨關係，航程改由東面前往，[illegible]

幸運抽獎

是晚獎品由多位行友捐出，計有（布）（祥）、（花）（中）；多位祥發（比）行友贈送花卉、鑽石；比亞尼咖啡（陳）；（柳）（刁）；（八）（）一磅；一磅裝；（）一磅；錦綸；[illegible]

遊藝節目

演唱：同樂（航）、陳玉蓮；粵曲：「舉家同心」、「同樂（方）」；翁娘（三）：楊（）、曲（）；粵曲（四）：調子（五）；[illegible]

香港至孝篤親公所 選出第一屆新委員

（國際社）香港至孝篤親公所，係陳、胡、袁三姓宗親之聯誼組織，與美洲至孝篤親公所相互聯繫，於一九七一年成立，第一屆委員任期屆滿，昨（十四）日在公所舉行會員大會，選舉第二屆委員，選出：[illegible]

古井同鄉會四屆任滿 籌備選舉第五屆職員

（中國社）古井同鄉會，第四屆理監事任期屆滿，本月七日理事會會議，以票選方式選出：林德培、林慶潤、吳錦培、楊福、林學活、[illegible]

聖衣堂雙喜大慶

李主教主持聖祭及放振堅 舉行聯歡晚會及獎券抽獎

（區聖）灣仔聖衣堂昨日舉行三十五週年紀念，由李宏基主教主持大禮彌撒，並行放振堅禮，領堅振男女教友五十餘人，並由該堂各善會是夕八時歡迎李主教舉行聯歡晚會，盛大敍餐，席開十四席，情況熱鬧，李主教，陳家席暨各長嘉賓，教友等參予盛會，歡忭異常，至為融洽。

臨於颱風黛蒂之苦，特於地下大門前加建上蓋，現以工程將竣，特發出獎券籌建費。銷售獎券，成績至感美滿，頗得各界熱烈支持，當晚獎券於該堂舉行抽獎，由該堂主任陳伯良司鐸主持，計獎品有大型電視機，名廠電爐等實用品，茲將中獎號碼列下：

[illegible]

服務名單

是日遊河，服務行友到場工作者三十六人，名單如下：[illegible]

颱風威脅下趕路忙

（上）天星碼頭的公衆電話亭前排起長龍，市民紛紛搖電話返家報告情況。（中）佐敦道碼頭在急趕，利街巴士站候車的人龍。（下）佐敦道碼頭的仔線渡海小輪碼頭，候船的人羣站至碼頭的天橋上。（本報記者攝）

兩位櫻花小姐 安信與神崎訪港

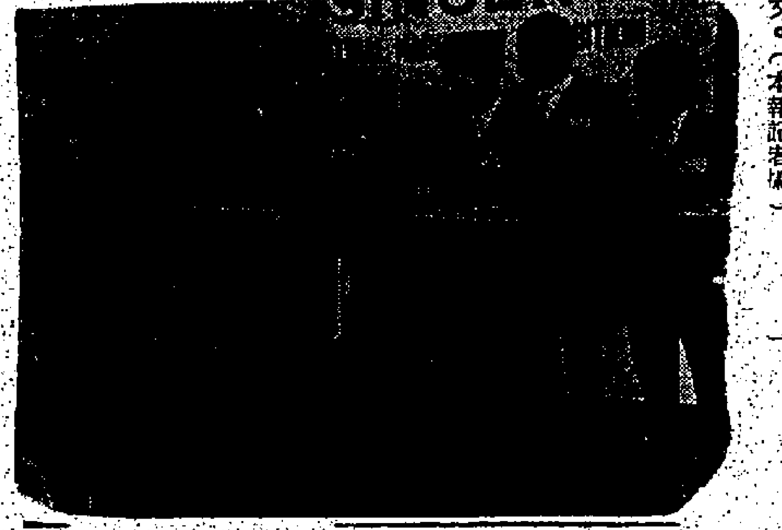
為中國萬里行作拍友模特兒

（港訊）二位櫻花小姐：安信時子與神崎眞弓，昨乘日航班機來港，於十七日上午為攝影家吳章建先生在大會堂舉行中國萬里行彩色攝影展覽會中供愛好彩色相片之拍友，作為日本傳統和服姿態攝影模特兒，兩櫻花小姐下機後，由兩位西裝香港攝影隊以車隊開道後，經九龍與香港鬧市，沿途吸引各界人士注意，佇足觀賞者甚衆。

勝家衣車公司 針織及製衣機械展覽

產品副總裁薛保樂主禮

（特訊）勝家衣車公司工業產品部出品之針織及製衣展覽會，昨（十六）日上午十一時由遠東區副總裁薛保樂主持開幕剪綵，隨舉行記者招待會，薛氏透露：本港針織及製衣工業目前面臨各種問題，各廠商必須策劃增加生產，提高品質，以求爭取海外市場，薛氏指出此次展覽目的，以該公司最新之針織及製衣機械向本港廠商介紹，目前之出品均適合香港之廠房地方大小而設計，慳地方，出產量高速度快，可用小量工人而生產，效率提高為取勝，以便本港針織及製衣工業界策劃將來之工作方針，以貨微為顧客服務之宗旨，該公司之展品在紅磡馬頭圍道廿一號達工業大廈六樓該公司遠東區貨運中心舉行展覽，一連展出五天，其最新產品，包括有工業用針織機多部，如雙面及單面提花圓筒織機，平織機，製衣機械類型數十種，有縫紉機自動剪線平車，打鈕車，打摺車，及骨車以及直刀，圓刀，電剪針車，等等。此外尚有各款衣機展出，展覽會場中並作生產示範，該公司首腦遠東區經理張長春，香港區經理梁國富，遠東區針織部經理沙若勳，遠東區業務經理陳偉文等均在場詳細解釋，其產品之特性及其他有關問題。



勝家針織及製衣機械展覽會開幕，遠東區副總裁薛保樂主持剪綵，左旁為周家明，遠東區經理張長春，右為顧永慶，香港區經理梁國富，劉顧芳，遠東區針織部經理沙若勳，業務經理陳偉文。（本報記者攝）

鄧樹椿公子漢忠博士 歸港省親昨返美

（特訊）九龍樂善堂副主席，五邑工商總會鄧樹椿學校校長，百好酒樓有限公司總經理鄧樹椿之長公子漢忠博士偕夫人嚴麗娜碩士，自美返港省親，假期告滿，昨乘中華航機返美。鄧漢忠博士年方卅九，為留美傑出之青年土木工程教授，執教於伊里諾大學多年，現從事研究工作，其夫人嚴麗娜為伊里諾斯大學社會學碩士，專心致意於社會福利發展工作。（明）

鄧樹椿之公子漢忠博士與夫人嚴麗娜碩士，假返港省親，假滿乘中華航機回美，在機場與雙親及家人合攝。

皇家芭蕾舞團演員 東尼魯丹來港表演

為香港青年芭蕾舞團助陣

（港訊）英國皇家芭蕾舞團著名男演員，東尼魯丹先生，昨晚九時三十分乘飛機到達本港，係應香港藝術中心之邀，專誠為香港青年芭蕾舞團一年一度之公演助陣。香港青年芭蕾舞團本年度盛大公演，定於七月十八日，八月八日與九日在大會堂舉行。參加演出者，除該團團員文漢揚，鄧美妮，梁印雪，吳美麗，陳碧瑤，賴秀瑤和梁麗華等外，尚有本港青年舞蹈員多位。東尼參加演出節目，包括他最擅長的著名古典芭蕾舞「吉祿婭王子」。東尼在港期間，並將出席七月廿一、廿二晚，由香港藝術中心主辦的「芭蕾之夜」。該兩晚皇家海軍會所大廳將陳列本港藝術家精心傑作，東尼則與青年芭蕾舞團團員在觀衆中徐徐起舞，又與香港藝術家和藝術愛好者在幽雅環境下談天說笑。

油蔴地小販會 增強暑期康樂活動

舉辦千人集體旅行

（國際社）油蔴地小販同業聯誼總會，推動康樂活動，理監事會議決定舉行集體旅行，招待會員及青少年千人參加，旅行日期本（七）月三十日上午十時，在港島油蔴地小輪碼頭集合，十一時出發，由會方供應飲食，名譽會長謝述堯報效全場汽水。

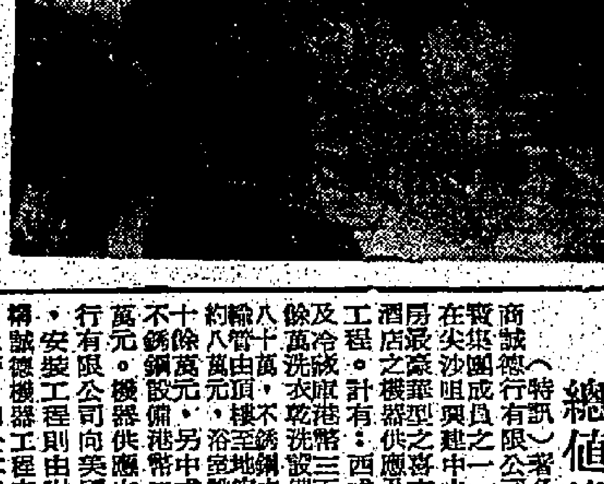
探長區煥南主持
集合世界第一流註冊權威偵探及港英退休高級警探主辦歡迎諮詢

英聯邦偵探社

辦案迅速信譽昭著關於
追踪偵查失物失踪秘密
錄音攝影男女奸情偵查
假冒商標民刑證據追收
欠項歡迎委託完全保密

承接：香港警務處批准
武裝護衛常備裝甲車隊
攜帶警鎗押運看更守衛
設私家電台24小時服務
巡邏有關安全忠誠護衛

九龍彌敦道564號三樓電話：3-887941
香港軒尼詩道87號A一樓電話：5-278012



誠德行有限公司設宴席上之賓主合影，左起：和黃及誠德集團主席麥建時，羅澤柏，利斯頓，喜來登機器工程顧問，麥建時夫人，誠德行有限公司董事長施展超，施夫人，喜來登大酒店經理，何乘千建築師，何夫人，喜來登酒店經理戴裁麥。（本報記者攝）

長風隊探無名洞 西貢內海逐荒嶼

上週節目因風取消

（港訊）長風旅行隊（七月十五日）節目「西貢內海逐荒嶼」，因天文台懸掛強風訊號臨時取消，現決定順延至七月廿二日（星期日）再度舉行，持有七月十五日交通券者可參加本週節目，或於本星期三、四兩天內到票站退票。又本期船位略增，香港中環統一碼頭，交通券每張十元，糧水自理。報名：香港中環統一碼頭道二三四號五樓長友士多（紅磡黃埔街六號）九龍紅磡蕪湖街二零六號，深水埗汝州街，新界沙田街（近東沙島街），詢問電話：二二二三三七八深井華。

遊程簡介：新界東部水域，島嶼星羅棋佈，指不勝數，其中享譽盛名者如甕缸，果洲排島嶼之奇觀，更在夏季假日吸引無數遊人。常聞道「萬里路，行萬里路，讀萬卷書」，一個人必需走出外界去，多觀察及四面游覽，好好一個包羅萬有，充滿新奇事物之大自然世界。旅行這一門學問不時可增廣見聞，更可使人鍛鍊，成強健之體魄及擴大本身之胸懷襟抱。名山勝跡，美景良辰，歷經前人不斷發掘，搜尋，推廣，讚美，由口頭之傳述直至紙上之宣揚，此等景物當然不可錯過，如洲角及吊鐘洲等地，泛舟穿過洞口，奇趣無窮。又如北果危崖，亂石矗立，觸目驚心，但聞名前往遊者卻絡繹不絕，[illegible]

誠德行公司獲 喜來登酒店機器工程

總值達伍百廿餘萬元

（特訊）著名入口商誠德行有限公司（和黃集團之一），獲九龍尖沙咀喜來登酒店之機器工程，計有：西式廚房、酒吧、咖啡室等設備，洗衣設備供應及安裝，[illegible]萬元，另中式廚房設備，約十萬元，[illegible]完工。誠德行有限公司[illegible]承辦。

香港呂氏宗親會通告

文字第五號

本會為獎掖人才，鼓勵會員子弟勤奮向學，特繼續舉辦獎學金，一九七三年度獎學金已開始接受申請，由即日起至九月卅日截止，逾期恕不受理，獎學金細則隨函寄發外，合行登報通知。

此致

全體會員宗親

理事長 呂樂
獎助學金委員會主任委員 呂培初
副主任委員 呂

一九七三年七月十五日

申請入英籍啓事

何時諮（HOH SHE KARM）又名何時鑑（DAVID HO）又名何時鑑（HOH SHI KAAM）現住香港九龍窩打老道一二三四號二樓，現向港督申請入英籍，如有任何人士獲知任何理由不應准其入英籍者，可用書面簽名將事實向香港輔政司報告申述理由。

工業大廈出售

葵涌荔枝角道近葵興廠租屋村對面工廠大廈出售，面積由八千尺至四萬餘尺，四面單邊，無柱，光綫充足，有車位，如有意請具函及電話寄本報信箱四五一號約洽。

WILLCO 隱形 耳聾機

德國製 清晰無比 無雜音 無電綫

$530 $480 $280 $160

電子血壓計

自動顯示 始知血壓高低 不需別人幫助

香港彌敦道45號九龍大廈二樓商場17號 [illegible]

萬國牙科材料公司

代理美國、德國新型

耳聾機

電池兼修理耳聾機

中環租庇利街宏興大廈

嗚謝

敬啓者七月十六日敝公司總行新大廈全部落成舉行酒會 荷蒙

官紳名流
社會賢達
同業先進
各界仕女

親臨道賀 惠賜多珍殊深感銘祇以地狹事冗

待容有未週諸希 鑒原謹此鳴謝

先施有限公司董事局暨司理部同人謹啓

國泰空運 安全快捷 預定艙位 請電 K-8297170

國泰特有的「預定艙位」辦法能確保閣下的貨物準時抵達目的地沿途並可受到國泰獨家貢獻的「專人照料」服務使貨物完整無損加以國泰航線遍佈亞洲十五個主要城市班期頻密方便之極！閣下付貨請委托這實安全快捷服務最盡善的國際航空公司

國泰空運·服務最佳
太古集團附屬機構

拍賣名馬「有利」及「力博」廣告

啓者：欖勿兄弟拍賣行定於一九七三年七月二十日，星期五下午五時四十五分在香港跑馬地山光道香港賽馬會馬廐場內將下列名駒當衆拍賣，但限於香港賽馬會會員方有權投買。

計開：

名駒「有利」為一九六九年第八班馬褐色現年八歲，十四定點三季，曾獲頭馬一次及位置一次。

名駒「力博」為一九六七年第八班馬褐色現年十歲，十五定點一季，曾獲頭馬三次，及位置九次。

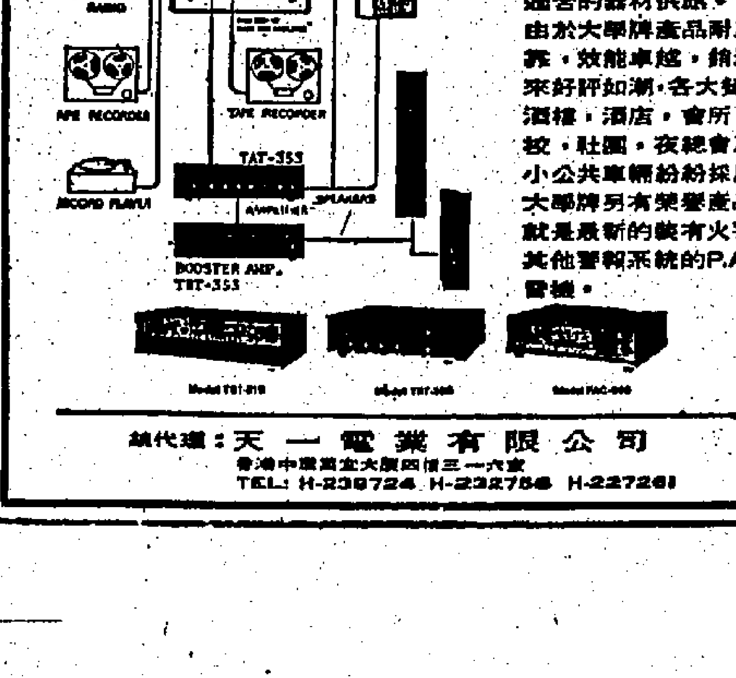
投得者於下槌後須即將全部買價交清。欲知詳情請來本行詢問

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話二二二零三二四

UNI-PEX®

大學牌 播音器材

新到各款公衆傳呼（P.A.）擴音機
及款式繁多之揚聲器適合各種用途



大學牌UNI-PEX為公衆傳呼系統(P.A. System)擴音器材之專業廠家，有關這方面的產品應有盡有，不論在戶外，戶內及各種場合均有適合的器材供應。由於大學牌產品耐用可靠，效能卓越，銷港以來好評如潮，各大餐室，酒樓，酒店，會所，學校，社團，夜總會及大小公共車輛紛紛採用。大學牌另有榮譽產品，就是最新的裝有火警及其他警報系統的P.A.擴音機。

總代理：天一電業有限公司
香港中環萬宜大廈四樓三一六室
TEL: H-239724 H-232756 H-227261

東芝 超級電子計算機

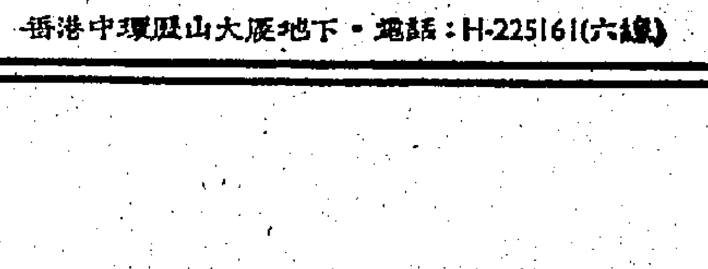
全港創舉

租機送機

每月付租金，期滿即免費送機，不收其他費用

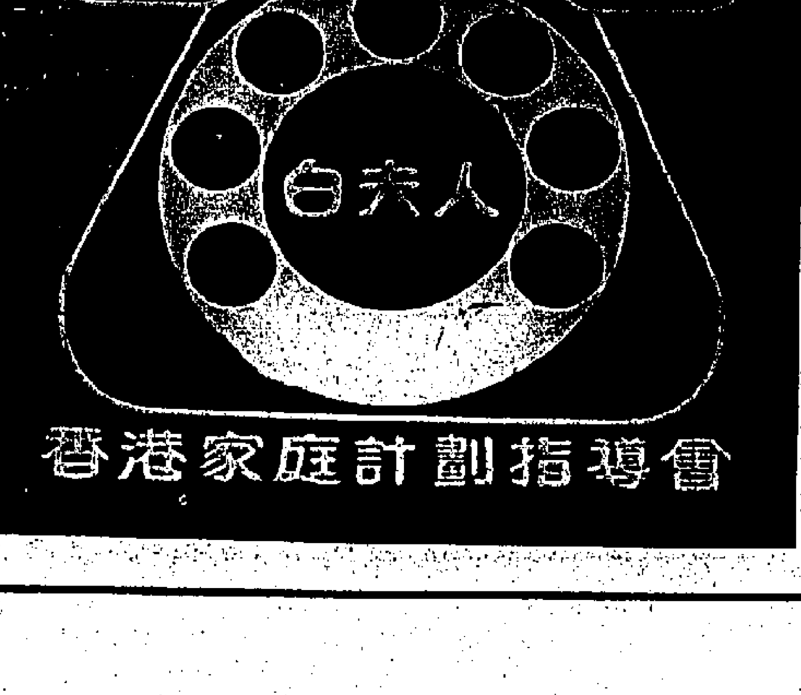
租約：分12個月或18個月
租金：由HK$48.00起

付極少費用，即可得能增加工作效力之機器



文儀洋行 已具五十餘年歷史 經驗豐富信譽卓著
香港中環歷山大廈地下 電話：H-225161（六線）

詢問節育 請打電話
5-722222



香港家庭計劃指導會

黃竹坑道

信誠工業大廈吉樓出售

樓廣約二萬尺，三面單邊，樓底高十弍尺，光綫充足，適合輕重工業及貨倉用途。售價相宜。歡迎約洽。電五一弍三八一四六內綫6號陳先生接洽。

本港新聞

滅罪運動龍城區委會舉行 商業樓宇防盜研討

民政主任劉廣滔強調儘用九九九與警聯絡 消防區長促請裝置防盜措施應遵防火條例

（特訊）據滅罪行運動九龍城民政區委員會為表示支持是項運動，特於昨（十六）日下午四時假九龍城民政司署會議室，舉辦商業樓宇防盜措施研討會。

出席是項研討會者為研討會小組主席許賢英，九龍城民政司署署理民政主任劉廣滔，九龍城警署偵緝主任張炳燊，消防事務處防火組區長陳灶榮及各商界人士數十人。

首由九龍城民政司署署理民政主任劉廣滔致詞，感謝各人士冒著風暴出席。繼由研討會之主席許賢英主講「商業機構如何協助推行撲滅罪行運動」，許氏向商業機構提供多種正確實用之建議，並主張多與警方合作及聯絡，彼一再強調撥電話「九九九」乃最佳之撲滅罪行方法，並可得到最迅速之援助。

跟着，九龍城警署偵緝主任張炳燊及消防事務處防火組區長陳灶榮先後分別主講「防範罪案發生」，「裝置防盜措施時應遵守的防火規格及條例」等問題。

張炳燊主任指出：任何商業機構均不要太着重保險，因為保險賠償並不能對其所有損失有着重大之保障，因此如欲避免嚴重損失及防範被刦之罪案發生，最適宜裝設防盜玻璃及鐵枝於術櫃，一切夾萬均應當放置於當眼之地方，並且在夜間有足夠之光綫照射着，重量不足兩噸之夾萬，則予以入牆裝置，並加上鐵枝，因為大多數匪刦均是取易不取難的。

此外，僱用看更人，應當給予制服，因為穿着制服之看更人，對刦匪有着一定之阻嚇作用，並時加查察，以減少看更人躲懶之機會，使他們更忠於職守。留意裝置冷氣機位之空隙，尤其是將損壞之冷氣機取去修理時，更加要小心，以免為宵小所乘。

其後，陳灶榮區長提供裝置防盜措施時應遵守的防火規格及條例。陳氏指出，事實上人人都希望自己屋宇內的安全設備均能夠阻止外人非法進入，而消防事務處對於此等希望深切了解，但對於某些安全裝置，例如鐵閘或窗花的設計則難以接受，因為此等裝置可能在發生火警時阻礙住戶迅速離開現場。同時，消防員最感頭痛者，乃是當他們準備進入火警現場拯救被困者時，發現為鐵閘或窗花所阻而難以進行拯救工作。倘若彼等認為必須安裝這種安全裝置，則請記着一事「為盜賊光顧，勿為火神所召」。

陳氏並指出如果任何人仍想加裝閘門及窗花的話，彼請他們注意下列幾點意見：

（一）所裝置之門閘務須安裝不用鎖匙即可由內開啟之門鎖。

（二）所有門閘必須安裝在自己屋宇範圍之內，並以滑動式或摺疊式為佳，以其可免阻塞走廊通路妨礙他人。

（三）窗花的設計必須考慮到在緊急情況下，住戶可以自內移開，而且不一定要用鑰匙，鐵門用木條也一樣有防盜作用，而且在遇緊急情況時，較易切斷。陳氏相信這幾點意見能對市民有所幫助。

隨後由出席研討會者互相提出有關問題討論，五時十五分完畢。由許賢英代表九龍城民政區委員會致送紀念錦旗予各主講者，接着茶會，研討會即告結束。（銳）

圖為許賢英主持商業樓宇防盜措施研討會致詞情形。（本報記者攝）

青少年暑期活動 東區昨由鮑明主禮

節目逾百七項歡迎參加

（特訊）由港島東區四十餘社團單位成立之青少年暑期康樂聯會，今年暑期舉辦節目共一百七十餘項，包括水上各項運動，參觀政府各機構單位，旅行遊覽及各項運動競技，昨日下午三時該聯會假北角陳維周夫人紀念學校舉行節目活動開幕禮，由東區民政主任鮑明主禮，到有聯會主席蕭明，東區民政副主任陳岳林，梁達偉，聯絡主任陳運珍，陳炳坤，聯會副主席佘兵強夫人，丁午壽，尹德勝，成定邦，香港潮僑公益協會主席周培俊，社團首長尹致中，何紹岳，章宇炳，李培濃，陸文，梁作祖，袁翔雲，歐頌平，王生，陳曾武，及參加暑期康樂活動之青少年等千餘人。

鮑明主席在致開會詞稱：東區康樂聯會是由區內四十多個志願社團，東區民政署及政府有關部門鼎力支持下，在三月間正式成立，本會所舉辦之暑期康樂活動，目的在使區內之青少年能於課餘時間中參加健康而有益身心之康樂活動，使「德、智、體、羣、美」五育能齊頭並進，以使將來在社會上担當服務羣眾之重任，因此本會同人希望青少年朋友們熱心參加本康樂聯會所舉辦之各項活動，毋負社會人士殷殷之期望。

今天的開幕典禮，得蒙東區民政主任鮑明先生主禮，本人謹代表東區康樂聯會同人向鮑明主任致萬二分之謝意，典禮完畢後舉辦之兒童遊藝大會，將為本年度暑期康樂活動之序幕，此後陸續舉辦的一連串多姿多采的康樂活動，共一百七十項之多。

本會同時有感於短暫時間之暑期康樂活動，不足以滿足青少年們的渴望和需求，因此在東區民政主任鮑明先生贊助之下，本會正在加緊進行社團註冊手續，以期將來能舉辦長期性的康樂活動，使青少年們在課餘或工餘的時間，不論任何季節，均有機會參加適合自己興趣之康樂活動，此舉對於改善目前本港之不良社會風氣，相信亦有裨益。

繼由聯會各委員陪同主禮人鮑明民政主任主持首日青少年遊樂擺位開幕禮，並由鮑主任在飛鏢遊樂擺位主持第一號飛鏢飛射，即宣佈開幕，各青少年亦隨之展開各項遊樂活動，各攤位並備有多種兒童玩具，作為活動獎品，參加者少年千餘人，秩序良好，會場充滿一片歡樂，其他各項運動遊藝節目，將在暑假期內分日舉行，預定招待青少年逾萬名，歡迎各青少年踴躍參加。（守）

筲箕灣坊會

（中國社）筲箕灣街坊福利會主辦暑期康樂活動，本月廿一日往石澳旅行，上午在坊會集合乘專車出發，預定參加者三百人，活動包括午餐，抽獎，游泳，歡迎十二歲至十七歲參加，領隊陳德源，顏煜滔，青少年可到坊會報名。

黃大仙社區

（港訊）社會福利署黃大仙社區服務中心文娛康樂活動委員會，七月十二日假橫頭磡樂富宜余近卿中學舉行黃大仙區兒童歌唱比賽，為該區兒童提供有教育性之康樂節目，激發兒童對正統音樂藝術之興趣，藉此發掘天才。比賽中分獨唱及合唱，兩組參賽者均須唱兩首歌曲，一首必唱一首自選，合唱必唱曲為月光光，獨唱比賽曲採蓮謠，合唱有八組，獨唱有二十人。

比賽於下午二時十五分開始，簡壽衡牧師（大會主席）致詞，甘建中校長副主席司儀，合唱比賽後隨即進行獨唱比賽，至下午五時比賽完畢，頒獎典禮即席舉行，由評判員麥明儀女士及江樺女士分別宣佈合唱與獨唱比賽之成績，另兩位評判員：陳之慰女士及凌金園女士主持頒獎，副會長李思泌及主席梁顯照致送紀念品，大會遂順利結束。

歌唱比賽之得獎者：

獨唱組：冠軍陳勃翹，亞軍陳無擾，季軍李冠泉；優異：杜浩泉，趙偉朋，梁美娟。

合唱組：冠軍基悉下午校，亞軍光蕊上午校，季軍橫頭磡循道學校。

麥明儀女士及江樺女士稱讚參加比賽之兒童音色甜美，甚有歌唱天才，合唱組冠軍領唱杜浩成甚為出色，合唱者亦極為和諧，自選與「快樂的遊玩者」一唱得很有氣勢，前奏亦好。獨唱組冠軍（陳勃翹）很自然而且富有感情。這次比賽之成績水準甚高，實在使各評判員及主辦人感到非常欣慰及興奮。

東區青少年暑期康樂活動開幕，主禮人鮑明民政主任與主辦單位代表人（左起）：丁午壽、鮑明（主席）、尹致中、余兵強夫人、成定邦、章宇炳合影。（本報攝）

各區展開滅罪宣傳

東區各大廈委會紛備案將成立 東頭分區發動學生按戶發通告

（中國社）民政司署為使各大廈樓宇組織互助委員會，協助撲滅罪行，凡有意成立互助委員會人士，到各區民政署申請備案成立，無需再到政府部門備案。最近東區各社團向民政署申請備案成立互助委員會者計有：銅鑼灣區互助委員會，主席謝雨川，另一個互助委員會，主席鄒振擎；北角區互助會，主席鍾瑞根，柴灣區互助委員會，主席成定邦，鰂魚涌互助委員會，主席胡瑞根，赤柱區互助委員會，主席袁翔雲。

（港訊）撲滅罪行運動，東頭分區委員會，定七月十五日為宣傳日，發動區內中小學生，按戶派發告東頭坊眾書，籲請坊眾協助警方撲滅罪行，遇刦必須報警，並出庭作證認人，目睹罪案發生及可疑人物立即撥「九九九」報警，各樓宇住戶，分組聯防，互相照應，遇刦則齊出呼救協助，並代報警，及監視匪蹤，應做好防盜措施。是日李求恩、浸信會、至光、基聖、道慈、至德、家門、寶戶、崇真、光啓等中小學校。李求恩校長、教親率學生派發各種宣傳品，情緒熱烈，該會正副主席鄭之桂、李守憲、馬定昌、李少英，委員甘建中、鍾熙然、黃思俊、李德演、鄒維治、鄭澄源、何景華、司魁元、王超然、王國源、謝民安、陳建創、陳克炎等則來往各大廈巡視學生工作，進行情形及懸掛永久性標語，晚間在區內十九座球場放映反暴宣傳短片，使區內坊眾，普遍了解政府撲滅罪行與自己生命財產的切身關係。

萬德至善社建中元勝會

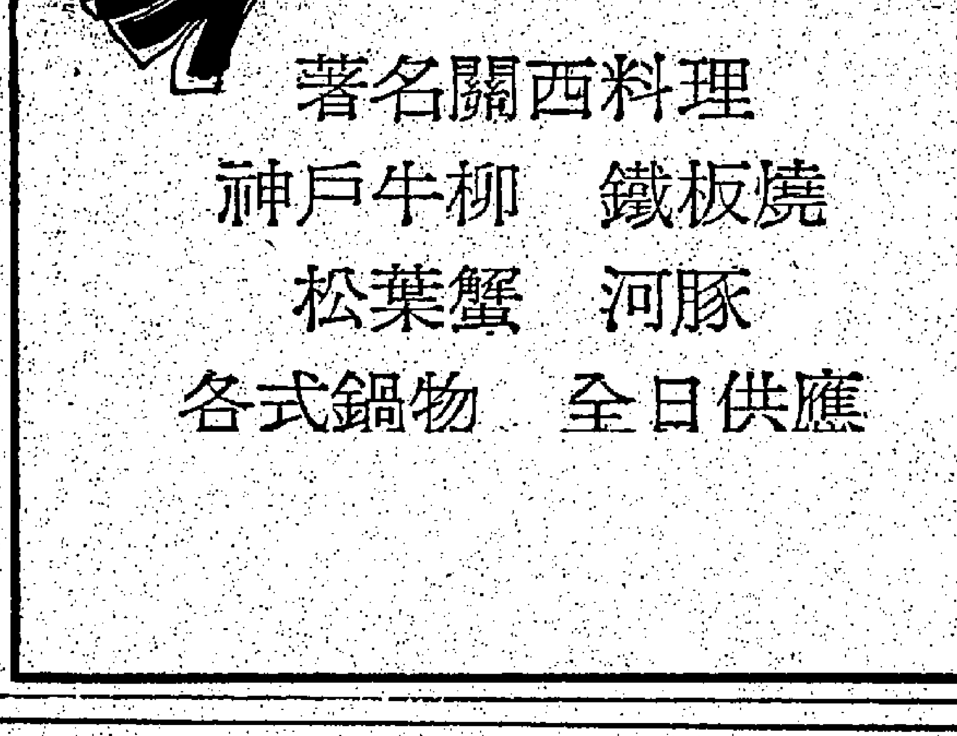
（中國社）萬德至善社八月八日至十三日（農曆七月初十日至十五日）啓建中元勝會一連五晝宵，八月十三日租用渡海輪環遊港海，正午十二時在大角咀碼頭啓行，四時回航，每位收費八元，超渡福雜同門三代考妣，附薦各姓先靈，請到該社掛號。

今日潮汐

高潮：上午四時十一分。下午六時十五分。
低潮：上午十時四十四分。零時三十二分。

惠州十屆公會 首屆新員定期就職

（中國社）惠州十屆公會本月廿二日下午三時假國際酒樓舉行首屆事理監就職典禮暨成立會員大會聯歡，禮後敘餐聯歡，席券每張二十元，歡迎會員攜眷參加，購餐券可向理監事購取，理事長許萬傑通函會員踴躍參加。



日本關西料理

柳生飯店 今天開幕

香港中環士丹利街13-17號振邦大厦 電話：5-239522; 5-239529; 5-239590

謹訂於一九七三年七月十七日（星期二）為本飯店舉行開幕典禮
敬備酒會
恭候
光臨指導
恕未不周
柳生飯店有限公司
董事會敬約

明日（十八日）正式營業
時間：上午十一時至下午十一時

著名關西料理
神戶牛柳 鐵板燒
松葉蟹 河豚
各式鍋物 全日供應

華僑日報 汎美航空公司
聯合舉辦
美國加拿大
旅行團

第十八團八月十日至九月三日
第十九團九月廿日至十月十四日

美加旅行團——將乘汎美747豪華客機出發。費用包括來回機票，一流酒店食宿，各種遊覽交通費用，參觀入場費，行李搬運，導遊，小賬等費用。為華僑日報讀者提供旅價妥善週到的旅遊服務，遍遊美加舉世知名的名城及勝地。

報名處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街華人銀行大廈地下
電話：H-251974
詳章備索
歡迎垂詢

優厚利息

京華銀行
辦理一切銀行業務
新人事！新管理！新作風！
服務週到 利息優厚

通知存款	5%
三月期存款	7%
六月期存款	7¼%
十二月期存款	7½%
十八個月以上存款	面議

總行：德輔道中四十至四十二號 電話：五－二四六〇六一至五
西區分行：文咸西街五四至五六號 電話：五－四四〇一七五

最佳睡床 綺麗
Relyon
英國製造

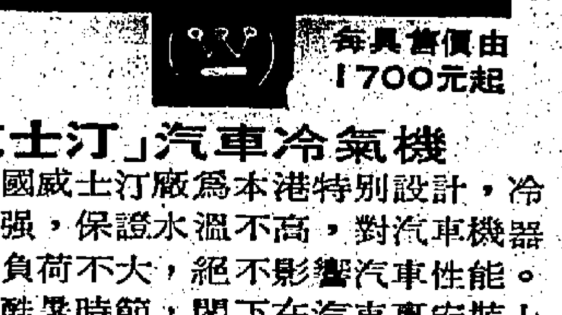
杜絕貪污

請閣下協助檢舉貪污部，若閣下發現任何貪污行為，請到雪廠街九號三樓二一二室或致電話H二四四五四四報告。

檢舉貪污部日常辦公時間為上午八時卅分至午夜十二時，星期六由上午八時卅分至下午五時，星期日及公眾假期則由上午九時至下午一時。

檢舉貪污部人員準備在任何適合閣下之時間及地點與閣下會面，任何報告均受秘密處理。

涼風處處
冷氣迫人



每具售價由
1700元起

「威士汀」汽車冷氣機
由美國威士汀廠為本港特別設計，冷度特強，保證水溫不高，對汽車機器馬力負荷不大，絕不影響汽車性能。際此酷暑時節，閣下在汽車裏安裝上一部汽車冷氣機，當感涼快舒適。

寶星冷氣工程公司
陳列室：北角清風街二十號地下 電話：5-712302
寫字樓：中環皇后大道中五十三號永昌樓五樓 電話：5-228349，5-229366
工廠：柴灣利眾街四十二號二樓 電話：5-560231

徵租

英商洋行徵租九龍區寫字樓面積約五千呎及工廠大廈面積約壹萬二千呎，請開列地點條件等函香港郵箱六九九九號洽。

REFERENCE LIBRARY
18 JUL 1973
CITY HALL

本港新聞

元朗下村木屋製毒案審結
首被告囚十年
第二被告次罪不成立首罪仍入獄四年

（特訊）警方掃毒組探員，於本年初前往元朗攖東下村搜查時，破獲一個龐大的製毒機關，當場搜出一批價值四萬元的毒品，並在場拘捕兩名涉嫌與案有關的男子，控以兩項與毒品有關的罪名。此案於上週解高院刑庭審訊時，兩被告均否認控罪，但經多日來的審訊後，法官巴士庭裁定兩名被告罪名成立，並重判首被告入獄十年，而次被告則入獄四年。

被告男子：（一）蔡發祥，五十歲；（二）周威祺，廿五歲。兩人同被控於本年一月卅一日，在元朗下村一間木屋內製毒；次罪則控兩被告於同日同址，藏有一批價值約四萬元，可作販賣用途之海洛英，巴比通及鴉片烟。首被告首罪被判入獄十年，次罪被判入獄五年，分期執行，而次被告則首罪被判入獄四年，次罪裁定罪名不成立，即共入獄四年。

案情透露：本年一月尾，警方在該村一木屋內，破獲一製毒機關，當場檢獲一批毒品，內有海洛英，巴比通及嗎啡等，價值約爲四萬多元，而兩被告皆當場被捕。（包）

工藝品廠七十萬毒案被告男女昨開審

（特訊）警方人員於本年三月，在獲得可靠線索後，前往一所工藝品廠內，破獲一宗價值約七十餘萬元之藏毒案，事後並將該廠兩名股東拘捕，控以藏毒之罪，昨解高院提控，案由副按察司李福善主審，陪審團則由五男二女負責。案未畢，押後今天續審。

兩名被告：（一）何志明，四十二歲，（二）陳玉英，卅八歲，兩人同被控於本年三月八日，在九龍土瓜灣譚公道一二六號地下利華工藝品廠內，藏有三五六六九公分混合物，內含二九四八六點二公分嗎啡鹽，又藏六六〇四公分混合物，內含二八七〇點六公分嗎啡鹽。兩名被告均否認控罪。

據案情透露：在案發日上午七時，一名譚姓之帮辦，在接獲消息后，即前往界限街某號九樓搜查，而該處乃首被告的引領下，一同前往土瓜灣譚公道的利華工藝品廠內，警方搜出一大批毒品。其後警方再前往九龍城衙前圍道的一單位內，將次被告拘捕。由於兩被告均爲利華工藝品廠的股東，並持有該廠的鎖匙，警方遂將兩人起訴。（包）

防風庇護站逾百個
八號風球下已開放

（港訊）民政司署發言人宣佈：由港九各區民政處聯同街坊社團設辦的防風庇護站，將於八號風球懸掛時全部開放，以收容可能因颱風而受影響的人士。

發言人說：港九各區共有防風庇護站一百零二個，共可收容二萬二千餘人，計港島東區十三個，可收容七千人；西區十三個，可收容三千零二十五人；中區四個，收容六百二十人；灣仔區十二個，收容二千九百四十人；九龍深水埗區四個，收容一千五百人；旺角區八個，收容一千七百七十人；九龍城區七個，收容八百五十人；觀塘區十八個，新容一千六百一十人；油蔴地區五個，收容一千四百五十人。

有關各防風站地點可向下列各區民政處查詢，電話號碼如下：

港島方面：西區民政處─五─四八〇四五二；香港仔分處─五─五二四四二九；中區民政處─五─二三九一七二；中區分處─五─二二〇〇三一；灣仔民政處─五─七五二四七七；東區民政處─五─七一二六五八；筲箕灣分處─五─六九〇二二一；柴灣分處─五─五六七一六七。

九龍方面：深水埗民政處─三─八一六九一六或三─八〇二三二一；長沙灣分處─三─七〇四〇三三；旺角民政處─三─八〇九七三一或三─八〇二三五一；大角咀分處─三─九三三四三三；油蔴地民政處─三─六七四八五二或三─六八六一六一；九龍民政處─三─六三八七三一或三─六三四三八一；紅磡分處─三─六三九四四九；黃大仙民政處─三─二二九七〇一或三─二二二二六一；慈雲山分處─三─二四一八七二；觀塘民政處─三─四二二四三一；茂秀坪分處─三─四一二二四七。

梯間搶手袋
積犯囚兩年

（新亞社）一名有三次案底之青年在梯間女子搶手袋爲事主呼叫，警員聞訊趕至將其擒獲，昨日在維多利亞地方法院提控一項行劫罪，被告認罪後，何珀法官在聆悉案情後，判其入獄兩年。

被告男子鄺樹源，廿七歲。控罪指其於本年三月廿四日，在筲箕灣道三〇×號梯間搶劫女子張翠鏸手袋內有現款三百四十二元。

案情透露：事主當日午間返家在上址梯間，見被告趨前搶奪其手袋，但事主不肯放手，但糾纏間，爲被告大力搶去衝下樓，即登上一輛小巴擬逃走，但事主在後高呼，適時有一警員巡經，見狀乃追截，被告人登上車時，警員亦登上小巴搜查被告，被告又擬下車，但結果被捕，人贓並獲。

泰女與菲女
赴澳避風波
應召爲職業
斬獲較港多

（新亞社）香港在過去數週來厲行「掃滅罪行」運動，不獨匪徒聞風先遁，逃到澳門避風，即外籍女郎，也不敢在港應召，而赴澳門避風，却獲意外收穫，生意比在港爲佳。

現時外籍女郎在澳門賣淫者爲數究有多少？無從得知，但從黑社會方面間接得來消息，則謂有泰女及菲女五人，生意旺盛大有應接不暇之勢。

在兩天之前該等外籍應召女郎在距離葡京酒店及三百碼地方包租一間小型別墅，嫖客中包括有來自香港，前赴澳享受一個寧靜週之末之單身男性，但彼等後來又轉到其他地方，放棄該小型別墅，據該小型別墅侍者謂，若干天前確有外籍女郎前來租房，此等女郎偕同返別墅同宿之男子，則不是澳門人而是香港人。

一名外籍女郎在葡京酒店樓下咖啡間曾向人表示，除非葡萄牙政府下令彼等出境將長住下去。伊在香港彌敦道所租用之地方也打算放棄。伊謂，在澳門生意甚佳，因此與其他女郎一與提高身價，初致短鐘收一百元，今則收一百五十元，亦有生得面貌比較漂亮身段又佳者則短鐘價格由二百元增至三百元。所有到澳謀生之外籍應召女郎，均能操流利英語及粵語打算在澳門購得一輛汽車後，申請駕駛執照。

打劫銀行及金舖
五疑犯昨提訊

（特訊）五名男子，因涉嫌去年十一月，先後懷械行劫銀行及金舖，而爲警方拘捕，昨全被提控於高院，但移解維多利亞地方法院審訊。案由審判專員莫理壯主審，陪審團則由五男二女負責。除第一、二及第三被告承認控罪外，第四及五被告則否認控罪。案未畢，暫押後今天續審。

五名被告爲：（一）張志强，（二）黃健標，（三）許新法，（四）黃裕興，（五）何歡，又名何帆。五名被告共被控四項罪名，包括兩項行劫及兩項藏械。首罪控第一、二及五被告於去年十一月十七日，在中匯街荷蘭銀行，行劫二萬六千九百零三元，次罪控上述被告，在同日同址藏有曾改裝而可作發射用途之手槍，第三項控罪是控告五名被告，於去年十一月廿三日，行劫馬頭圍道一八一號A的七寶金行，劫一批金飾，包括七十二隻介指及四條頸鍊，第四項控罪則指各被告藏有改裝玩具槍。

據透露：去年十一月廿三日下午一時卅分，被告等一夥而進七寶金行，分別持刀槍，要脅店員不許動彈，隨即破櫃奪金飾，但其中一名店員，已暗按警鈴報警，同時另一店員自外返回店時，見情形不對，乃告知附近巡警，遂將五名劫匪的其中兩名擒獲，餘人則自後門逃去，當警員追出時，發現一部被偷竊的汽車，內有一支玩具手槍，及在旅行袋內，找回七十二枚金戒及四隻金鈪。

至於打劫荷蘭銀行，則發生於去年十一月七日下午一時許，五名男子持槍闖到銀行，先由一人開了一空槍，繼由兩人跳入櫃台，劫去二萬餘元，並要脅經理開啓夾萬，斯時，其中一匪發現行內一人脫離監視網，因恐該人暗中報警，乃匆匆撤退。其後警方在現場，於查對指紋後，遂先後將各人拘捕。（包）

新蒲崗景福街塑膠廠大火
焚燒三小時波及同樓廠
全部付一炬損失百五萬
大火附近現場街道被臨時封鎖交通繞道

（特訊）新蒲崗景福街一間塑膠廠，昨晨八時四十五分發生四級大火。由於火勢猛烈，蔓延甚速，波及鄰廠，因此，撲救工作極爲困難，出動六部消防車，經幾三小時的搶救，終於在十一時四十九分，將火勢控制。這火焚燒的塑膠廠，目前估計損失約達一百五十萬元。

起火原因，據初步調查，可能由於有人遺下烟蒂，燒及易燃物品，若火勢燎原。

大火發生於新蒲崗景福街與爵祿街交界十四層的德工廠大廈。

在昨晨八時四十五分十樓的美麗華塑膠玩具廠的D座首先起火。消防局接獲報告，即派出兩部消防車開到現場施救，然而火勢蔓延甚速，瞬即波及該廠的E座。直至九時零一分，火勢即升爲三級，大量濃烟冒出。由於火勢甚烈，搶救極爲困難。消防局即先後共派六部消防車參與撲救，而以三條長喉向火場噴射。

至十時零九分，即升爲四級。而且同樓的C座復興毛織廠亦遭波及，火勢益烈。消防員戴上氧氣面罩闖入火場搜索，先後動用數十瓶氧氣。

在焚燒之兩間廠的轉角牆壁，而呈現裂痕。據工務局人員表示，該兩處的牆角，有隨時發生倒塌的危險。

這場大火，有兩名消防員受傷之外，未有任何人受傷報告。

據初步獲悉：昨晨在起火之前，可能有人經過介於美麗華玩具廠及復興毛織廠間的走廊，遺下烟蒂燃着堆於該處的易燃品而起火的。

火場兩間工廠共佔地萬六方呎，美麗華塑膠玩具廠在該工廠大廈的十樓，D座及E座，以製造動物塑膠玩具爲主，製成品多銷往美洲及歐洲等國家，據說該廠曾購買六十萬元保險，該廠爲股東生意，其中三名股東，一姓林，一姓陳，一姓吳，均爲潮州人，開辦已有十餘年，此外，地下A，C，D座美麗施玩具公司亦爲該公司的機構，此次大火，該廠大部份製成品和塑膠原料及機器等，幾付諸一炬。

至於同樓前座的復興毛織廠，大批羊毛及製成品遭火焚燬，目前該廠的損失，尚未知之數，至十一時四十九分，消防人員將火勢控制，旋即撲滅。

由於上述工廠大廈發生大火爲方便進行搶救及維持現場工作，警方將火場附近幾條街道，予以封鎖，因此火場附近的車輛及行人，均須繞道暫時封鎖的道路如下：（一）爵祿街近景福街，（二）太子道近景泰街，（三）大有街近爵祿街，（四）康强街（全部封鎖）。

一歐籍警司
在法庭出現

（新亞社）一名歐籍警司，昨晨前往中央法庭內庭聆訊某些事情，約於正午時經已完畢。

該名歐籍警司，昨晨約十時半，該警司乘一私家車抵中央警署外，隨即進入偵探部，稍後即步行出來，中、西報及電視台記者見其行近，分別持相機爭取鏡頭，而該歐籍人士態度輕鬆，面露笑容，頻頻向記者們揮手招呼。

該名穿便服歐籍人士約於十一時進入中央法庭外等候法官時，態度仍然輕鬆，並閱讀小說，一名西報記者上前向他查詢問題時，該歐籍人士表示無可奉告，旋由一名法庭書記傳訊該警司進入內庭，經半小時後復出離去。

現代科技尖端新產品
影攝佳ELECTRO-AX問世

以電子控制相機快門獲得崇高聲譽稱霸全球市場之日本影攝佳相機，現在又有一款最新之卅五厘單鏡反光相機─問世。名爲YASHICA ELECTRO-AX，該機是利用現代最先進的技術設計而製成的新產品。爲現代最精密電子設備的卅五厘單鏡反光相機。不論在質素上，設計上，效果上……結構之精密，使用之簡便可靠。堪稱爲電子卅五厘單鏡反光相機的最頂峯。製品達到完美的地步。而其在無數優點之中，最突出之設計有以下幾點：

裝置在失打簾幕前高度敏感之CDS感光系統，透過反光鏡直接測光控制曝光燈號。五角形三稜鏡觀景系統，透過鏡頭折射直接對光。電子控制垂直式鋼簾快門，速度八由秒至一千分之一秒。配有多方面人工控制設備。

該機現已在港上市，誠爲攝影玩家的一大喜訊。據本港總代理永安祥百貨有限公司職員透露，該機第一批供本港之數量不多，當會有供不應求之現象。

（附圖爲YASHICA ELECTRO AX）

酒家內無故傷人
青年司機罰五百

（新亞社）一名青年司機在香港仔一家酒家晚飯中，不值隣座男子之誇耀十人敵，憤而飛機擊對方頭去。事後爲香港仔警署幹探朱俊發追捕落案，控以非法惡意傷害他人身體罪名，昨解上西區裁判署審訊，被告認罪，法官判其罰款三百五十元，另賠償原告醫藥費一百五十元。

案由班納法官主審，李明遜幫辦主控。

被告張子順，廿二歲，司機。被控罪名，七月十三日，在香港仔海港酒家，非法惡意傷害男子劉偉民之身體。

三家村碼頭入鯉魚門
坊衆設街渡
便利來往客

（特訊）本港油蔴地小輪公司自前啓用鯉魚門三家村之新碼頭，開設航行筲箕灣至三家村之「新街渡」後，情況頗佳。但由於三家村之新碼頭與該村內距離頗遠，乘客登岸後，仍須步行約十分鐘，繞過U形海灣進入，頗爲不便，因此，由坊衆辦理之街渡乃應時而興，街渡開埋碼頭接小輪班次，每客二毫，在苦熱或北風凜烈天氣也有其輔助行旅作用。（立）

三家村設街渡駁小輪客（本報記者攝）

港中醫藥界歡宴
台針灸專家吳惠平

（港訊）台灣中國針灸學會理事長吳惠平博士昨（十五）飛經香港轉赴東京、大溪地及美國各地，示範針灸療法，在港逗留兩天，昨到機場歡迎有各同業會社首長，及親友數十人，情況熱烈，即晚由伍卓琪、譚寶鈞、許復琴、陳蠶香等發起聯合港九各中醫藥團體首長假座月宮酒樓爲吳氏洗塵，同時並簡邀衆國名中醫符冠球及旅美本港已故名中醫丁濟萬之女公子丁毓麗女士作陪，（按丁女士任職美國聯合航空公司醫務部化驗師，月初來港渡假）。席間播映吳博士挑港十六種七彩聲片（針灸紀錄片）半小時，由許復琴致歡迎詞，繼由吳博士致詞，鍾景山、白應方、伍卓琪、吳英匯、陳述邦、譚寶鈞等分別演講，末由陳蠶香會長致送簽名冊與吳博士留念，賓主盡歡云。

大會堂節目

七月十七日 星期二

場地	時間	節目
音樂廳	上午十時	救世軍學校畢業典禮
	上午八時	慈善遊藝大會：東華三院主辦（票價：十、二十、三十、五十及一百元。售票處：東華三院及大會堂。）
劇院	下午八時半	英語話劇：加利臣劇團主辦（票價：五、八、十元。售票話：謀得利琴行。）
正座展覽廳	上午十時至六時	國畫展覽：劉少旅主辦
高座展覽館	上午九時至七時	「中國萬里行」─吳建華彩色攝影展覽：香港華貿有限公司主辦。
北演講室	下午五時至七時	演講：證道學會香港分會主辦
	下午七時至九時	宗教講座：MR. BRUNO DE GALZAIN 主辦
南演講室	上午九時半至十一時半	瑜伽班：香港文化協會主辦
北會議室	下午五時至七時	—
	下午八時至十時	中大校外課程
南會議室	下午五時至七時	佛學講座：王文富主辦
	下午七時至十時	中大校外課程

今日如懸三號以上風球
助學申請延期一天

（特訊）本年度華僑日報讀者助學金第十五屆，原定今（十七）日開始辦理去年舊生重新申請手續，惟因昨晚九號風球高掛，倘今日上午改懸三號或一號風球，或卸下風球，工作照常進行，若懸掛三號以上之風球，則應於今日到來辦理手續之同學，可順延於明日到來補辦手續，至於原定明日辦理手續之同學，則照常不變。

由本月十七日開始之舊生重新申請事宜，悉依照華僑日報讀者助學金領取證或賽馬會助學金之領取證所列之號碼次序，分日接見申請人及發給申請表格，現將詳細辦法分列如下，盼去年已獲得協助而今年擬續申請者注意。

（一）開辦日期：七月十七日（星期二）

（二）接見申請人地點：香港荷李活道華僑日報總社。

（三）時間：每日由上午十一時至下午一時；復由下午二時至五時。

（四）分批接見日期程序：

甲、華僑日報讀者助學金

助學金領取證號碼	申請日期
一號至五〇〇號	七月十七日（星期二）
五〇一至一〇〇〇號	七月十八日（星期三）
一〇〇一至一五〇〇號	七月十九日（星期四）
一五〇一至一八四二號	七月二十日（星期五）

乙、賽馬會助學金

助學金領取證號碼	申請日期
一號至六〇〇號	七月十七日（星期二）
六〇一至一二〇〇號	七月十八日（星期三）
一二〇一至一八〇〇號	七月十九日（星期四）
一八〇一至二四六九號	七月二十日（星期五）

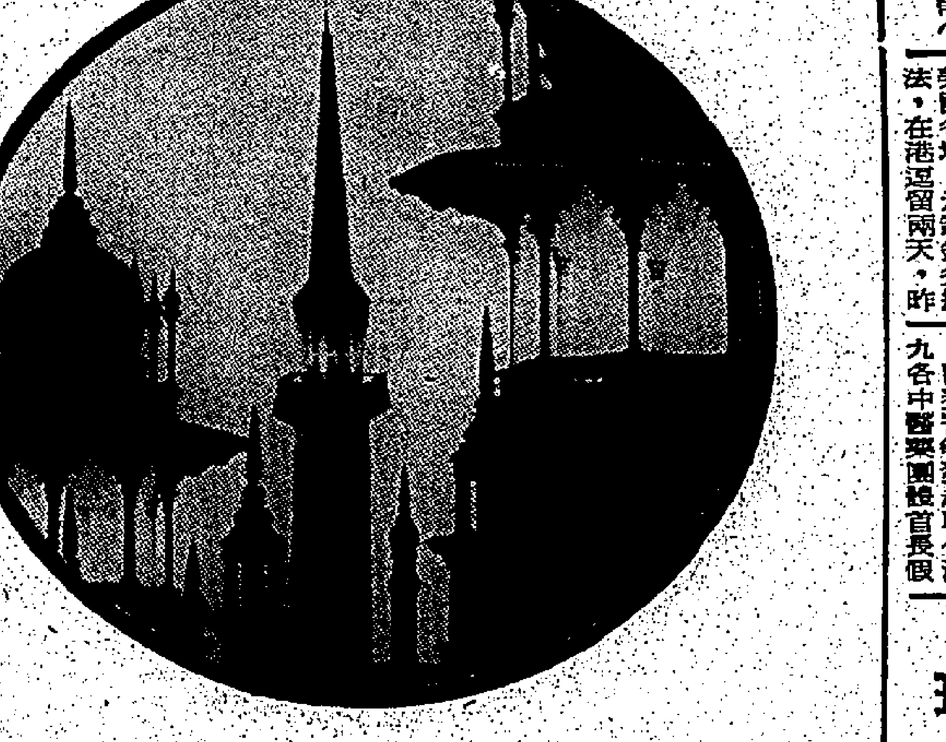
（五）申請須知事項

甲、凡規定於該日申請之同學，請盡可能準期辦理，非萬不得已，請勿延誤。

乙、申請助學金同學必須携備本人之助學金領取證，以便核對。

丙、年紀幼小同學，請由家長携同前來。

737客機每週三班
707客機每日一班
馬航飛赴吉隆坡



下午四時一刻

707客機逢星期二四六日
直達吉隆坡、
星期一三五則途經檳城。

下午四時正

737客機逢星期二五日
途經亞庇。

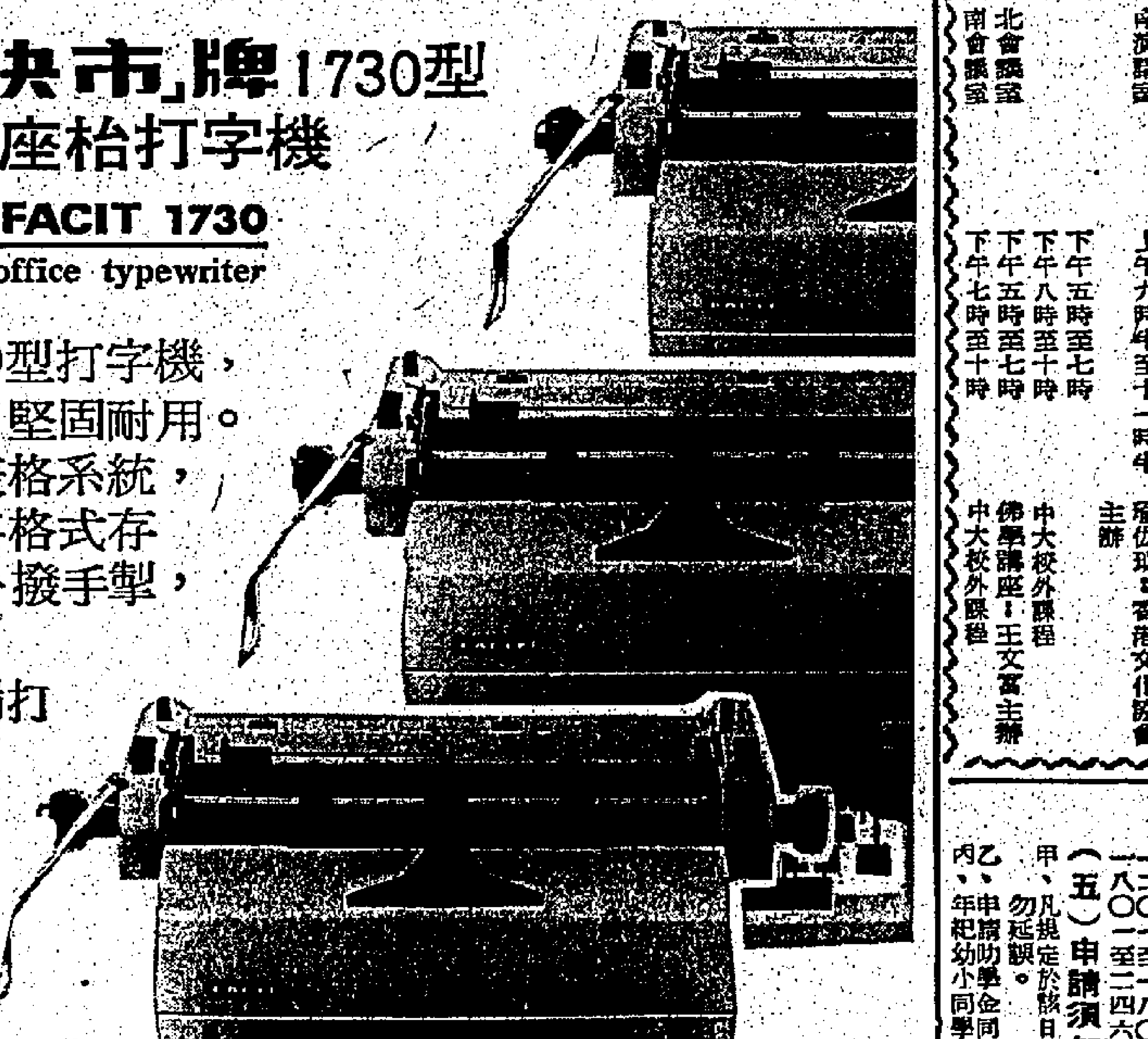
詳情請與各大旅行社
或撥電5-244111
與馬航洽詢。

mas
malaysian airline system
馬來西亞航空系統
金玉滿堂的美妙旅程

035F

瑞典製「快市」牌1730型
全新設計座枱打字機
The New FACIT 1730
Programmable office typewriter

- 快市牌1730型打字機，效能超卓，堅固耐用。
- 獨有兩套表格系統，其一可預將格式存儲機內，一撥手掣，立可應用。
- 獨有填充漏打字母裝置實用方便。



- 快市牌出品有各種加數機電子計算機電動打字機及複印機等等。行銷及服務遍設世界一百三十餘國

FACIT 總代理：宏記有限公司
畢打街中建大厦地下商場26號，電話：5-220888, 5-233918, 5-233958

新界版

西貢建水塘・遷村仍波折
村民要增賠償
昨招待記者指陳當局拖延大部條件尚未解決
聲言不獲合理補償不遷並採行動

（特訊）西貢萬宜灣沙咀村民，爲當局興建萬宜淡水湖，對村民未獲合理賠償，特於昨日在萬宜灣村內學校招待記者，指出對村民提出三十三條件中，僅解決十五條，尚有十八條未獲解決。

父老代表李少欽首致詞指出：香港政府徵用西貢萬宜灣和沙咀兩村開闢萬宜水塘，歷時已有兩年多，由于西貢理民府對合理賠償村民損失問題，一貫採取拖延的手法，雖有部份賠償條件雙方已取得諒解，但大部份（十八條）重要賠償條件尚未解決。

（一）鋪位和樓宇的賠償是重要賠償條件之一，西貢理民府在一九七二年二月廿三日來文稱：「關于分配之物業，政府目的乃係在村民遷入前發給一切地契，爲求達到此目標，理民府認爲必須有最少六個月時間製備必須之文件，意即謂必須訂立一個期限，在此期限後，村戶內所發生之任何變動將不致影響物業之分配，查各物業極可能于一九七三年九月卅日可以遷入居住，則入伙日期，應可定爲一九七三年九月一日，因而家中任何變動不影響樓宇分配之限期，應可定爲一九七三年三月一日之期限，請來函表明」。村民不欲與政府訂定搬遷期限，並已表明將新樓建好及發妥全部地契至村民一切就緒時始放棄原日舊村。其後理民府在同年八月卅一日來文又稱：各戶或其成員登記配給鋪位及樓宇截止日期爲一九七二年三月三十一日，由一九七二年四月一日至一九七二年八月卅一日，此段時間內，各戶家庭成員有所變更者，將獲付給額外補款以代替鋪位或樓宇。鋪位之補款，每間爲四萬元，每層樓宇爲三萬元，半層樓宇爲一萬五千元。在一九七二年九月一日或以後各戶口有任何更變均不予理會。理民府如此反覆，事前事後均未提出任何理由以解釋或支持，其任意更改截止期限之做法，村民本應堅持原先至願意放棄舊村時爲限之立場，但爲顧及政府製備地契需要時間，故才作了極大讓步，提出定于一九七三年五月一日爲各家庭及其成員登記分配鋪位及樓宇之截止日期。理民府對此不予接納，復于同年九月廿六日來文稱：「各家庭及其成員登記分配樓宇之截止日期，仍爲一九七二年三月卅一日，惟倘合端等同意在上述日期之後家庭組織有所更改時，接受額外恩恤補款以代替鋪位及樓宇，則登記家庭變更以領取此種補款之最後日期可予以延期，自一九七二年八月卅一日延至如一九七二年十二月卅一日。」

談判逾兩年協議十五項
十八條件僵持
村民要求未婚女丁亦配樓一層
每人發給生活津貼兩年七千元
沙咀村民要與萬宜灣同等待遇

嗣後經過幾次公文往返和談判，在村民堅決反對之下，最後于一九七三年五月十一日來文表示：「政府現擬將物業折現金之截止日期，由一九七二年十二月卅一日延至一九七三年三月卅一日」。政府所定這個期限，與村民堅持一九七三年五月一日截止，從表面看似乎接近；但最大問題是只能給予極低微之折款，受此期限影響之村民，大有人在，既不給鋪位，也不給樓宇，不發裝修津貼費，村民提出以同等價值甚至超出政府折價標準付給政府，而取得政府之鋪位和樓宇，政府又不接納，所以雙方爭執很大，無法達成協議。

（二）每戶村民由原村搬遷西貢新樓之入伙費，村民很早就向理民府提出要求，而且理民府也已承認有案。而理民府在一九七二年二月廿三日來文稱：「裝修費及入伙費將予發給。至于所提裝修費爲一萬元及入伙費爲五千元之請求，已紀錄在卷，俟考慮應如何訂定補助額時顧慮及之」。由于理民府發給村民之戶口資料表未列入此項入伙津貼，故在六月廿五日談判時村民提出此項要求，不料理民府竟否認村民曾提過此項要求，但當村民即席拿出官方文件證明時，理民府又推說文件此段措詞不算已經批准。村民感到奇怪的是，裝修費一萬元和入伙費五千元，皆在此段措詞之中，說法一樣，何以只給裝修費一萬元，而不給入伙費五千元？而且事實上村民入伙須有入伙費的開支，村民據理力爭，費盡許多唇舌，理民府最後才勉強答應可以考慮此項要求。

（三）沙咀村民戶主不給鋪位，女丁不給樓宇，理與萬宜灣村民物業分配標準相比較顯然極不公平。但理民府卻以兩村歷史之長短爲理由來支持政府之立場。衆所週知，萬宜灣和沙咀村雖有歷史長短之分，但兩村同被政府徵用開闢水塘，並同受水塘計劃影響，因此，物業賠償完全一樣，情形都同，兩村自應同等待遇，怎麼可以以兩村歷史之長短，和沙咀村民可以遷回浪茄村等不成理由之理由來區別兩村不同之待遇？

李桂生代表致詞解釋尚未解決之十八條問題如下：

（一）政府現在西貢新填地賠償給村民之全部鋪位和樓宇，在香港新界地區仍屬于香港政府管轄期內，永遠豁免繳交補地價。

（二）萬宜灣及沙咀村民將來子孫繁衍時，完全有權在西貢區申請農地及屋地，以供村民子孫建造鄉村屋居住。

（三）各家庭及其成員登記分配鋪位和樓宇之截止日期，理民府原定一九七三年三月一日之基礎上延至同年五月一日截止。

（四）沙咀村鋪位和樓宇之分配標準，與萬宜灣村同等待遇，即每一戶主賠償鋪位一間（通閣仔）及樓宇一層，每一未婚男子（不分年齡大小）賠償樓宇一層。

（五）凡是萬宜灣和沙咀村民，不論其現在居于本村或旅外謀生（不分地區），包括其全部家庭成員在內，均與在村村民同等享有接受鋪位和樓宇賠償以及各項津貼補償之權利。

（六）提倡男女平等，凡是未婚女子，不論其爲萬宜灣或沙咀村民，也不論年齡大小，一律給予賠償住宅樓宇一層。

（七）鰥寡孤獨男女晚年之生活照顧：凡是鰥寡孤獨，不論萬宜灣或沙咀，也不論年齡狀況及其生活環境如何，每人一律補償鋪位一間（通閣仔）。

照顧鰥寡孤獨　每人需補鋪位一間　以維持晚年生活

（八）凡在水塘區擁有土地之村民，不論其土地面積多少，均可額外獲得補償住宅樓宇一層，以彌補由于政府徵用農地致無法進行從事農牧業生產之損失。

（九）由一九七三年五月二日起至村民搬遷前一日止之一段時間內，村民家庭成員之變更可以接受理民府提出鋪位和樓宇折款賠償之條件。每間鋪位折款賠償價值爲港幣式拾萬元，每層樓宇折款賠償價值爲港幣壹拾萬元，並發給裝修津貼費壹萬元及入伙費伍千元。

（十）凡是萬宜灣和沙咀村民，不論其現在和將來身居何地，包括其在外地結婚之妻室及所生之子女等，在搬遷前均一律每人發給生活津貼費二年，每人每年發給港幣三千五百元，即每人發給柒千元。

（十一）政府收回村民之土地之補償標準，農地每方呎補償叁元五角，屋地每方呎補償五元。

（十二）凡在水塘區內之松樹，不分大小，均一律每棵補償港幣五元。

（十三）村民遷居西貢新填地前，政府給予每戶發給入伙費五千元。

（十四）村民遷居西貢新填地後，政府給予每戶發給水費補償三千元及免費安裝四個公共街喉。

（十五）村民各姓（族）祠堂及學校必須優先建好，祠堂由水塘區遷來西貢木棉山之各項入伙費用概由政府負責（按實支數報銷）。

（十六）政府在西貢新填地撥地三百方呎給予萬宜灣村民重建神壇，一切建築費用概由政府負責，並在神壇前面建有一個小涼亭。

（十七）政府在西貢新填地補償村民之所有鋪位及樓宇建成之後及在村民遷居之前，決定在村民新居正面之入口處選定適當位置建築永久性石質拱門兩個，並在石面分別刻上「萬宜灣新村」和「沙咀新村」之文字，以作標誌。

（十八）除上列各項條件外，村民如果以後尚有補充條件提出時，政府必須可隨時提出，隨時與村民進行協商談判，不得借故拖延或拒絕，直至完滿解決爲止。

沙咀村代表鄧生指出沙咀與萬宜灣村之賠償不同表示殊不公平，要求一視同仁。

鄉事會主席李潤壽最後補充村民未獲解決決不搬遷，並將視政府之答覆如何，將陸續採取有效行動，直至獲得合理賠償爲止。（山）

西貢萬宜灣及沙咀村民昨在村前招待記者情形

風雨之下・葵涌投地
競投場面呈冷落
每呎二百九十四元較前遜色
千四百萬成交仍超底價三倍

（特訊）一項官地拍賣，昨晨在三號風球高懸下如期在荃灣雅麗珊社區服務中心舉行，位於葵涌一幅工業用地，面積四萬七千五百六十呎，以一千四百萬元售出，約爲底價三倍，每呎約二百九十四元，與較早之葵涌工業用地拍賣紀錄相比較，顯見遜色，月前之拍賣紀錄每呎達四百元。

上述官地位於葵涌二十九區，田土登記爲葵涌三二八地段，面積四萬七千五百六十呎，年租五百四十六元，九十九年期自一八九八年七月一日起計，可以分期付款，最長付款辦法分二十年付清。買主必須在兩年內完成價值二百十五萬元上蓋。

拍賣底價爲四百五十萬元，由荃灣高級田土官麥健倫主持拍賣。拍賣場面亦爲年來在荃灣舉行最冷落一次；但過程曲折，迴峰路轉，頗富戲劇性。拍賣開始時，三個集團競相標投，其中一個新紡織業集團志在必得，於喊價達一千三百六十萬元時，另兩集團已放棄繼續競投，拍賣官亦兩次重覆最後喊價，準備敲槌成交。就在這一剎那，一代表突然加入，搶高買價，使紡織集團措手不及，終於拱手相讓。得主戰略成功，在拍賣過程中保持沉默，在最後一刻始加入戰團，使對手無法知其虛實，輕易獲勝。

事後投資界人士表示：此幅官地實際并非低價售出，由於該地位於較高地勢之青山道旁，將來發展及建築上蓋之成本，會較其他地點爲高，且可能受颱風影響，部份有意投資者裹足不前。（堯）

青衣暑活因風改期

（特訊）由於天氣惡劣影響新界青衣島暑期康樂活動原定於昨晨十時開幕，現宣告取銷，改期與日舉行。此外，新界若干社團原定於昨一日舉行之活動亦紛宣告取銷，改期舉行。

助修上水孤兒院　怡東經理獲銅牌

怡東酒店大堂副經理林奇夫代表酒店接受英國羅德艦隊致送銅牌及紀念品，爲對該酒店部份職員日前義務參加重修上水一所孤兒院表謝意。

羅湖公立學校　十屆畢業典禮
張新主持授憑頒獎

（特訊）新界羅湖公立學校，日昨上午十時正在該校禮堂舉行一九七二學年結業暨高小第十屆畢業典禮，首由校長黃茂芬報告校務，繼由校監張新頒發畢業證書及獎品，畢業生代表羅玉蓮致謝詞並致送留校紀念品，全校員生及校董來賓等二百餘人，情況熱烈，極一時之盛。

是屆畢業生如下：劉振強，黃伴興，張志珍，廖月喜，黎見歡，陳羅之，明玉蘭，梁麗天，彭錦姫，黎麗仙，袁桂昌，招少娟，盧佩芬，陳巧蓮，江英蘭，羅錦嫦，袁桂芬，陳良歡，羅國，梁源新，勞賢，黃國文，廖美芳，張桂貞，黃惠欽，黃國華。

長洲各界祝關公誕
公演粵劇招待坊衆

（特訊）長洲各界慶祝關公寶誕，特組織值理會，統籌有關慶祝事宜。並定於七月廿日起至廿四晚，一連四日五夜，不收門券，公演瀟新聲劇團，由石燕子、任冰兒、梁鳳儀、蕭仲坤、張醒非、何文煥等担綱演出，地點在長洲山頂球場。頒贈錦旗儀式，則請理民府官晃潔泉主持，癸丑年六月廿四誕辰日下午二時舉行，三時正燃放花炮大會。是屆值理會職員主席袁浩財、林岱立、周忠良、王來敬、何揚、秘書黃振法、總務鄭全貴、黃如山、財務何炳釗、陳業有、交際陳來福、何潤、林公安、吳發、盧本安、值理王榮、陳佩珠、戴愛華、鄭佩玉、楊永釗、蕭秀英、林楚輝、樊桂金、王淇珍、黃振輝、馮潔娥、黎雲英、鄺笑、張細英等。聞長洲關公忠義亭供奉之關公，全身像乃一大樟木所雕成，高達八呎八吋，爲台灣實覺寺所贈送。

圓玄學院今慶祝
觀音菩薩萬壽寶誕吉期

（港訊）荃灣圓玄學院董事會會長趙聿修、主席湯國華、督務主任趙仲祺，以農曆六月十九日（明天）星期三恭逢觀音菩薩寶誕吉期，是日中午十二時在明性堂樓上舉行朝賀典禮，希各同人屆時參加云。

厦村公立友恭學校
三十八屆畢業
教育官文子方主持授憑
市議員陳子鈞致訓頒獎
鄉主席鄧齊安頒發獎狀

（特訊）元朗厦村鄉公立友恭學校昨（十六）日舉行一九七二至七三年度結業頒獎，暨第三十八屆學生畢業典禮，敦請教育司署教育官文子方，市政局選議員陳子鈞，厦村鄉事委員會主席鄧齊安分別主持。典禮於下午三時風球高懸中如期舉行，蒞會有新界西區高級教育官梁直順、太平紳士梁省德、名譽會長鄧佩瓊太平紳士、鄧煥庭、鄧鎮南、李威、陳日爲、鄧家貽、鄧兆森、鄧治平、馬燦熙、鄧萬鈞、周文炳、袁思嘉、李廸深、劉倫、何寒、鄧合穩、李水清、鄧新齊、鄧林旺、陳家邦、鄧其瑞、鄉紳父老校長等多人，嘉賓雲集。儀式首由校監鄧紹荃致開會詞，歡迎各嘉賓冒風雨光臨。校長張貫儒報告校務；是屆畢業生壹百七十式人，成績優異獲獎者四十八名。繼由教育官文子方致詞，以鄉村教育之熱烈與成就，表示難能可貴；并勉各生在求學中必須注意作爲良好市民。陳議員子鈞致訓及頒獎，鄧齊安主席頒發獎狀。典禮最後由學生代表致歡送詞及畢業生代表致謝詞後完成，茶會歡散。（界）

李建琇國術健身會
會所暨醫館開幕
首屆執行委員就職典禮

（港訊）荃灣大坡坊泰華大厦五樓F座，洪佛派李建琇國術健身會，擇於明天公曆七月十八日，農曆六月十九日（星期三）爲該會自置會所暨醫館開幕，下午七時假座荃灣川龍街東海大酒樓二樓，舉行首屆執行委員會就職典禮，敦請新界國術聯合總會會長廖潤琛太平紳士主持監誓，荃灣鄉事委員會主席陳浦芳先生主持頒發選任書，荃灣區社團聯會會長黃耀富先生主持醒獅點睛，新界國術聯合總會副主席張強先生醒獅簪花，新界國術聯合總會副主席尤濟先生醒獅掛紅，會後由正副主席李建琇，李宏祥暨全體執行委員備設宴招待各界嘉賓，五時恭候，七時行禮，八時國術助慶，九時入席。茲將第一屆職員名銜，錄下：名譽會長陳浦芳，黃耀富，羅靖球，蔡玉華，洪強生，蘇劍平，洪耀宗，姚學，葉傳賢，林鈞謀，黎昇平；名譽顧問鄧世英，黃學庠，龐光儀，黃道，張中仁，陳瑞榮，黃安，朱開木，陸炎，劉祺高，黃沿南，馮君瑞，林一峯，張雨生，曹道森，戴柏生，李挽，李伍，龐卓，黃參，丘玉湖；主席李建琇，副主席陳建偉，毛文達，李宏祥，正副總務黃鑾波，周金福，正副財務王秀蓮，周李海，正副交際主任馮泳森，周五根，正副調查主任陳增芳，盧志明，黃德水，正副主任黃和，彭木和，黃顯全，梁正任，女組主任陳彩娟，副主任袁彩嬋，正副稽核主任黃方志強，候補黎嘉爵，艾安國，陳朝成亞有；秩序表由李建琇主席致開會詞，嘉賓致詞，主禮人致謝詞，國術表演助慶畢，拍照歡宴。

張有興在太平山獅會講
尖沙咀建大會堂
有一千座位大戲院

（港訊）港政府將在九龍尖沙咀興建可容三千人之新大會堂，及有一千座位之大戲院，昨立法局議員兼市政局副主席張有興在太平山獅子會午餐例會中發表專題演講時所透露。

太平山獅子會例會，昨在文華酒店餐廳舉行，由會長文洪礎主持，出席有副會長林少華，吳伯齡，前會長李文彬，謝柱祥，黃文謙，董事獅兄黃君文，葉謀廸，王中秋，黃宏光，李琳明，劉漢華，利樹源，鄧振猷，林世琛，黎夫乙，何棣華，陳大新，葉次文，嘉賓等共數十人。

大會由謝柱祥獅兄領導唱獅子會歌開會，秘書李琳明報告會務即舉行午餐畢，由市政局副主席，立法局議員作專題演講「市政府與你」。最後由會長文洪礎致謝拍照后散會。

張有興在太平山獅子會演講，前會長黃文謙代表致贈會旗：（右起）張有興，黃文謙，會長文洪礎。

今日當年
（一九五八年七月十七日）

△菲仍禁止旅行大陸——馬尼拉副市長勞西士及同行人等護照吊銷令雖經菲政府駁回，菲駐港總領事羅業今再度確認菲政府禁止人民前往中國大陸旅行的政策仍未改變，羅氏並指出勞西士及同行人等前往中國大陸訪問的旅行，未經政府正式核准，勞西士的護照於本星期二爲此間總領事吊銷，翌日即再予承認。

△泰經濟部公佈對香港貿易入超一億元——據泰國經濟部發表去年度泰，對菲律賓，印尼，印度，香港，各地貿易數字：對菲律賓貿易總額爲二億二千五百三十萬銖，港貨較泰總值爲五億八千四百六十萬銖，港總值爲七億二千八百九十萬銖，泰方入超一億三千四百三十萬銖。

△今日全日計算得雨一吋七六——港府天文台今晨報告：今日全日得雨一·七六吋，由本年初迄今共得雨三三·五七吋，較往年同期平均雨量四五·一〇吋，尚少一一·五三。

△港督夫人爲印度會派米——港督柏立基爵士夫人，今（十七）日上午十時，前往跑馬地印度廟向二百五十名貧民派米，港督夫人於蒞臨印度廟時，由印度福利會主席美利夫婦在場迎接，二百五十名候領義米的貧民，亦早經在廟內排隊，隨即開始派發，由港督夫人向各人分發重四斤之食米一包，直至十時三十分全部派發完竣，該等跑馬地區之貧民，目前經獲社會福利署之救濟，每日供膳一餐。

△新界整頓市容運動，最近從市區擴至新界各大墟鎮——據悉：新界上水，粉嶺，大埔等墟鎮之商號，每將貨物及單車等放置在鋪左右之行人路上，當局認爲對於交通市容均有妨礙，爲整頓計，日來新界警方經派出警員挨戶向有上述情形之商號勸導，將貨物放回店內，倘有故違，定予追究，上水鄉事委員會爲此，特發出通告，請區內店號合作。不可將貨物擺放行人路，免觸法例。

新界旅遊圖文並茂

新界幅員廣，面積大，名山大川，法寺精舍，禪林寺院，山村農舍，風景優美，旅遊勝地，包括沙田，大埔，上水，粉嶺，元朗，荃灣，西貢等巴士路綫及街道名稱，圖文並茂，熟悉新界地區，遊覽新界名勝古跡，請閱一九七三年「香港年鑑」。

1973 香港年鑑

優悠隊甲石漫遊　取消遊河退券款
遊台隊杜國樑領隊今午出發

（港訊）優悠旅行隊原定本周日（廿二）舉行甲石漫遊節目，是日上午九時半在九龍城碼頭開車，至甲龍起步，沿途景色秀麗，下午五時在石崗接返市區。由徐達光領隊，車費四元，水雨具自備，領券站：中區德輔道中八十號集友行九〇三室，尖沙咀彌敦道九四號華敦管理處會，油麻地南京街廿二號偉光公司李，旺角閘K三〇八五六〇陳德照。

又訊：上週日因颱風取消遊河節目，已領券者請於本周內到原站持券退款。訂券基本隊友一律毋須付款。

另訊：遊台隊定明（十七）日下午一時在啓德機場集合，由杜國樑領隊，乘星航六三八班機出發，下午二時廿分起飛，顧問潘有江先生業於昨（十五）日先行赴台安排一切，預料將於十七日下午二時半（中原時間）在松山機場接機會云。

東山佛社念佛會
明午出海放大龜

（港訊）明天農曆六月十九日爲世俗所稱觀世音菩薩成道紀念日，銅鑼灣大坑浣紗街卅七號三樓東山佛社住持聖念老法師，及果賓法師等於去月十九日觀音念佛會期間，發起九龍旺角紹衛街文發肉食公司，出資一度約重兩百斤之千年大龜，老法師聞訊後，即到該公司美其經理人周達鈞，價買來放生，雙方同意，不計成本沽之，擇於明天觀音誕日，下午兩點由鯉魚門用油蔴地小輪，在中環海傍卜公碼頭，將千年大龜駛往大海中，然後放龜落海，環繞大海三個鐘頭，至五時返回碼頭，十九誕日十二時由大法師領導諸山長老高僧在佛社爲大龜說法三皈依，及佛前上供，招待各法師，各善信，齋宴後開船，該小輪容納三百多人，并據果明，果德兩沙彌說稱，老法師備設汽水及餅食招待善信，屆時當有一番盛況云。

留港紀中校友
爲黃中廛祝壽

（港訊）紀中（紀念中學）旅港師生員工，經定於七月廿二日（星期日）假銅鑼灣紅寶石酒樓爲前任校長黃中廛先生祝壽舉行聯歡，屆時歡迎携眷參加，同時每人携物品一件作抽獎之用。報名地點，香港大道中華人行三一六室羅恩錫同學，九龍彌敦道一〇八號二樓鍾恩診所。此次聯歡發起人計有：劉毅勛、蘇卓明、李超倫、賴德佰、羅恩錫、卓啟榮、蕭佐仁、何若飛等。

本報美加第十八團經已超額
讀者報名登記工作
提前宣佈結束辦理
向隅者列候補或請參加第19團

（特訊）原訂本月二十日（星期五）截止報名之華僑日報，四達SITA旅行社第十八次聯合主辦之「美加旅行團」，由於全團滿額，迫得將報名登記工作，提前宣佈結束，并對向隅讀者，深致歉仄。

美加旅行團第十八團，原訂於本星期五始行截止報名，但由於各界人士，特別是以前參加過的舊團友推薦而來的親友踴躍參加，截至昨（十六）日統計，不僅已經全團滿額（四十人），還有不少後至者因爲八號風球期懸的惡劣天氣下，紛紛親至本報中區辦事處要求加入，因而已超過了預定名額。只是由於機位，簽證，酒店房間等等問題，未能作增加名額及展延時限之決定。在此情況下，本報與四達SITA旅行社決定惟有將報名登記工作，提前結束辦理，并將後至者列入候補名單，等候出缺，然後依次遞補。讀者中倘若時間許可，請參加本年九月二十日出發的華僑日報讀者美加旅行團第十九團。

經已超額完成之華僑日報美國，加拿大旅行團第十八團，將依照原訂行程，定期八月十日（星期五）上午九時卅分，乘搭泛美航空公司FA八四六號班機啓程，暢遊美加十多個舉世知名的名城和數十處奇景勝處，風光旖旎的歷史勝蹟。

華僑日報，四達SITA旅行社年來合作主辦之美加旅行團，承蒙社會人士及廣大讀者的鼓勵愛護與信任，截至目前爲止，已具有十八度成功舉辦的輝煌實績，享譽之隆，有口皆碑，而且每次舉辦均有極爲優異的令人滿意的甚或超出預期的成績，曾經參加的讀者於暢遊返港後向親友指出：「華僑日報與四達SITA旅行社合作主辦的美加旅行團，不僅辦理完善，而且服務優良，在旅途中享受到的一切，遠遠地超過所付的代價，實爲現階段中訂價最廉，服務最佳，享受最高，值得推薦的旅遊團體組織。」茲將參加華僑日報美加旅行團辦法列下：

（一）旅程日期：第十八團：八月十日至九月三日。（已滿）第十九團：九月二十日至十月十四日。全程共二十五天。

（二）旅行地區：東京、檀香山、羅省、拉斯維加斯、華盛頓、紐約、水牛城、多倫多、芝加哥、西雅圖、溫哥華、三藩市等。

（三）旅遊費用：每名港幣一萬零二百元，包括乘搭泛美七四七最新型珍寶客機來回及所有內陸航線機票，一流酒店，早、午、晚三餐，參觀及入場券費用，酒店，機場及餐館小帳等。

（四）登記辦法：報名時交全費或百分之廿五定金，餘款在啓程前兩星期付足，帶備旅行證件，如護照，旅行身份證，相片兩張，旅行證件如未備而欲申請者，可協助辦理。

（五）登記日期：經已開始接受報名，額滿即止。

（六）登記地點：華僑日報中區辦事處，香港中環砵甸乍街香港華人銀行大廈地下。專線電話：H二五一九七四。

七海旅運公司　THAI 泰國國際航空公司　華僑日報

——聯合舉辦——

華僑日報讀者
星馬泰
曼谷·芭堤雅·清邁
特選十天豪華遊覽團
祇收$ 2,850

出發日期：7月27日 8月17日 9月14日

曼谷四天・豪華遊覽
節目豐富・每週出發

• 觀光泰馬星各大名城，包括泰國曼谷，清邁，遠東最佳渡假勝地——芭堤雅，檳城，太平，怡保，吉隆坡及素有花園城市之稱的星加坡等。
• 遊覽東南亞名勝古蹟，包括馳名世界的泰國佛寺，「東方威尼斯」曼谷水上市場，五色繽紛的玫瑰花園，檳城蛇廟，風光如畫的太平湖，怡保三寶洞，吉隆坡黑風洞，富有熱帶情調的南洋橡膠園，星加坡裕廊飛禽公園，人造瀑布奇觀及風光秀麗的花葩山等。
• 全程乘搭服務最週到的泰國國際航空公司豪華噴射客機，各項遊覽節目安排，均經過專家特別設計，務求盡善盡美，多姿多采！

索閱簡章・報名請詢：

七海旅運有限公司　華僑日報中區辦事處

香港德輔道中國際大厦1702—8室 電話5-455639　香港德輔道中砵甸乍街華僑日報 電話5-231657

18 JUL 1973
CITY HALL

體育

昨兩場夏令杯因颱風延期 改於今午補賽
下午六時起假旺角大球場上演

（特訊）原訂昨（十六）日補賽之兩場夏令杯華人足球聯賽，又因颱風雨影响延期，改於今（十七）日下午再補賽，仍在九龍花墟界限街市政局屬下旺角大球場角逐。頭場足字組光華對鮑斯高，於六時正先打頭陣。尾場夜波球字組卜公對傑志，於七時卅分交鋒。不收門票。歡迎球迷免費參觀。此兩幕比賽，最初原定於七月十一日舉行，因天雨改期，一延再延，且看今天能否順利完成。

頭場足字組爭霸戰光華決鬥鮑斯高，兩隊均第四次出師，光華首仗以二比二賽和龍門，次仗光華以五比〇狂勝强華，三仗光華以九比三大破首飾。鮑斯高首仗以三比二打塔龍門，次仗鮑斯高以二比二賽和首飾。三仗鮑斯高以五比一大勝强華。雙方均兩勝一和，兩隊實力半斤八兩，旗鼓相當，勝有一番劇烈之爭持始能分出高下，是一幕五五波爭霸大戰，那一隊獲勝，便可奪得足字組出綫權，非經至終場，誠難預料鹿死誰手，光華前鋒速度較高，贏面稍高半綫。尾場夜波球字組卜公對傑志，兩隊均爲第四次上陣，卜公首仗以二比〇擊敗斯達巴，次仗卜公以〇比一受挫於漢英，三仗卜公以〇比二慘負於瑞聯。傑志首仗以〇比四大敗於瑞聯，次仗傑志以一比三受挫於斯達巴，三仗傑志以一比三負於漢英，三戰俱北，卜公實力發在傑志之上，可望輕取傑志，再傳捷報。茲將四隊可能出賽陣容錄後：（七趾）

光華：陳志明 黃兆光 黃錦洲 周錫培 陳天成 方錦文 伍國金 賴汝楫 梁金發 方中和 吳國强

鮑斯高：李順權 蔡廷波 鄧耀民 龔秋霖 許子禹 許滿堂 黎榮富 楊志球 刁漢民 劉敏如 黃思遠

卜公：甄發新 林定國 何守豪 施建報 崔永生 伍炎勝 畢偉康 陸寶信 蔡華國 李炳華 陳建和

傑志：蘇耀偉 邱石書 梁正 周漢衡 謝鄧明 吳錦華 張紹文 邱玉權 楊銳佳 梁振權 余鏈祥

港青年男女排球隊 廿日返國訪問
預算作賽六場

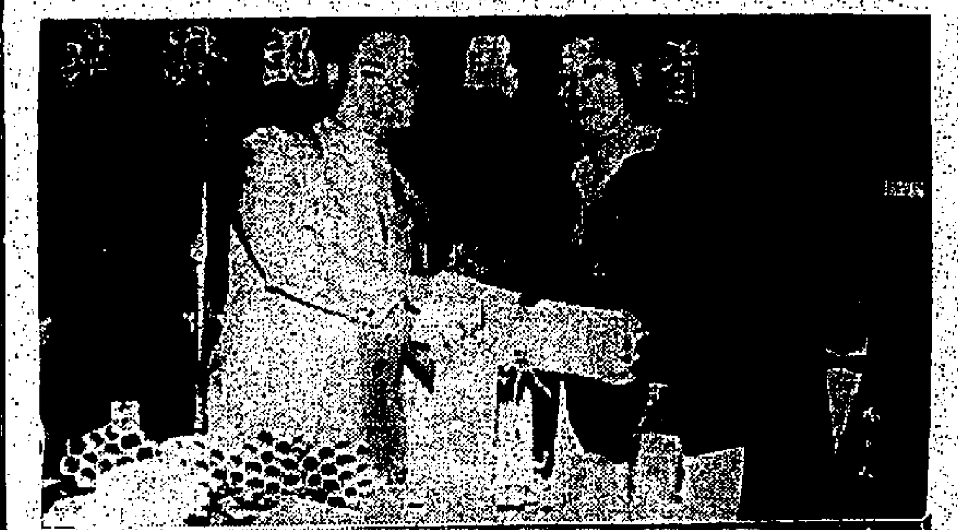
排球聯會港青年男女子排球隊定於廿號下午一時，乘搭大韓航機赴祖國作爲期一週的訪問，預算作男女子各三場比賽，此次香港青年男女子是由中華排球協會所邀請前往者，而這班香港青年軍也是三年來由排球聯會所訓練栽培而成。此次返國，主要是學習和吸收經驗，全隊名單亦經于昨天公佈。

香港青年男女子排球隊：總領隊：陳富良，顧問：石振達、伍楚金、鄧德、駱天昌。男領隊：張志强，女領隊：蔡懸。總幹事：劉金麟，幹事：林瑞冰、李依雯、鄭展潮、男管理：呂錫柱、女管理：何美玲、李薇娣。教練：陳秋武、程張炎。男領隊陳文均、陳秋成。隊員：區翔興、江炳賢、羅海明、梁志光、張鴻鈞、蔡成就、陳國强、許永基、邱耀民。女隊長：徐惠芬、張麗芬、隊員：何香容、陳麗娟、李敏華、潘秀玉、盧慧嫻、馬穎仙、鍾美蓮、盧婉賢。

游彬健身院昨成立
新員就職聯歡盛況

（新聲社）李譽武林道派游彬健身學院，昨日下午八時，假英京酒家，舉行註冊成立，第一屆職員就職典禮暨聯歡大會，儀式隆重，參與盛會嘉賓，有紳商名流，社團首長，醫藥，文化，國術界人士，及男女學員數百人，由主席游彬，施性沛，蕭麗劍款待，情況熱鬧，並由游彬主席女公子游孝萍，及學員表演國術助興，以娛嘉賓。大會由中國道派國術總會副會長葉天德司儀，首邀請名譽院長伍卓琪，馬文輝，阮逸雄，强君俠，謝潔玉，趙竹溪，鄭靈威，聯合主持剪綵禮畢，主席游彬致詞，略謂，本院今日舉行盛典，荷承各位嘉賓前蒞臨指導，本席代表同仁致以熱烈歡迎，本院宗旨係以聯絡會友，强健體魄，發揚國術，服務社會爲目的，希望各同人本互助互愛，督誠團結，羣策羣力，才能發揮本院創立之目的，並請社會賢達，時加指導，以匡不逮，是所厚望，隨宣誓就職，請慈雲山街坊會永遠會長蔡準主持監誓，國由中國道派國術總會總監呂泰立頒發選任書，主席游彬代表接受，主席蕭派頒發聘任書，會長李炎頒發學員證書，聯合國香港協會主席馬文輝頒發徵求會員授旗，香港傳科學院院長阮逸雄頒紀念品畢，各主禮人先後致詞，勗勉以崇尚武德，服膺正義爲宗旨，今日我國國術，備受海外人士重視，在世界各地已建立起崇高地位，希望各同人珍惜此偉大之成果，禮成後歡宴，觥籌交錯，氣氛洋溢，賓主盡歡。該院第一屆職員名單爲后：

主席游彬，副主席施性沛，蕭麗劍。秘書：林香、黎德新、謝志明。財務：林偉洪、葉同萬、吳鴻昇。總務：劉自由、吳鴻林、黃成。福利：唐信威、何澤賢、伍尚明。委員：吳景芳、盧永森。名譽院長：蔡準、呂達、謝潔玉、程君俠、周文輝、阮逸雄、梁穆叔、伍卓琪、趙竹溪、潘肖霖、楊大名、麥顯揚、麥正、歐啟熙、鄭靈威、游容、陳大偉、李炎、蘇源、葉天德、江牛、陳景、鄭芬。



圖：游彬健身學院成立首屆職員就職典禮：（上圖）中國道派國術總會總監呂泰（右）頒發選任書主席游彬接受。（下圖）新員與主禮人嘉賓合照。（新聲社）

肯尼地謝幕賽 因風臨時取銷

（特訊）美國肯尼地大學女子籃球隊，原定昨晚假修頓場舉行之籃球表演賽，由於颶風襲港，被迫取銷，客軍定今日乘機轉往韓國訪問。昨仗原爲客軍之臨別秋波，但由於風球高懸，故連謝幕戰也要取銷，對客軍來說，是件損失，對兩度敗陣於客軍手下的港聯女，也是苦無復仇機會，故只得寄望下次客軍來港時，再行雪恥。（正）

足總四會長 今歡宴代表及報界

足球總會四會長：霍英東，鍾逸傑，趙不弱，張錦添，定今晚八時，在珠城酒樓，歡宴足總各屬會代表，報界，電視電台等各有關者，今天主要者，將爲足總改選時的主席位置，四會長級將全力支持胡法光繼續爭取下屆主席的位置。

福建體育會 四屆福建盃乒團賽 由即日起接受報名

香港福建體育會爲提倡乒乓球運動，使乒乓球愛好者有更多切磋技術，交流經驗，增進友誼的機會，決定繼續舉辦第四屆「福建盃」乒乓球團體賽，分男子組，女子組同時進行，凡熱愛乒乓球運動，願意遵守比賽規則，服從裁判員裁判者，不分籍貫，不分高初級球員均可報名參加。爲使各隊有更多比賽的經驗，本屆將盡量採用循環賽方式進行比賽，詳細情形可向該會索取比賽章程，報名地點：香港銅鑼灣電氣道卅六號金殿大廈六樓DE座福建體育會，報名日期及時間，本月十七日起至廿四日止，每日上午十時至十二時，下午二時至九時。

市政盾籃球賽 今日揭開戰幔
能否如期舉行看天氣而定

特訊：由香港業餘籃球聯會，市政局及市政事務處聯合主辦之市政盾籃球錦標賽，定今日下午六時半，假九龍新蒲崗市政球場揭幕，但由於颶風襲港，能否順利順利進行，尚屬未知之數。今日排定的三場賽事，戲碼平平無奇，料難有精采演出，秩序如下：

六時半（男子）大同對伊青
七時半（女子）悠悠對康青
八時半（男子）青年對綵球（正）

陳宗抗喜鳳樓酬圈中人 莊劍峯競選乙丙組代表
席上消息顏雄被擁競選足總副會長

（特訊）競選足總主席候選人葉國雄，昨特別聲明，自己純粹立在提倡香港足運，沒有其他想法，故昨夜擁護者陳宗抗，出名邀請乙丙組，對圈中人士假座灣仔喜鳳樓之宴會，有擁護派及反對派中人參加。傑志會主席袁俊，重臣曾境康，夜遊盧，麥英才，任培均告參加，其餘李亮能，宋李慈，莊劍峰，李鏡澄，游樹培，樊金滿，及反對派均告參加，情況熱烈。

剛回來的曾啟榮，因天氣關係，沒有參加，而威靈頓的曾培福露臉，他沉默寡言，但仍表示心跡，維持最先諾言，他依然擁葉國雄，認爲他公正了解足運，又懂得法例不外人情，門戶大開放，正是足總急需要的領導人物，要把的優越感，利用特權的壞份子掃除，全力倡導足運。

担任招待會中的主角陳宗抗，他表示今夜並非鴻門會，或者拉票集會，祗是酬謝各位年來對他的愛護及支持，亦好趁此風雨夜杯酒言歡，至是，各有關方面閑談起來，大家都關懷怎樣攪好足總，提高本港足球水準。

在閑談中，我們知道今年競選乙丙組代表特別多，總共有曾培福，曾啟榮，李亮能，陳少强，陳宗抗，石也谷，樊金滿，陳福祥等八位。競選第一副會長的，有趙不弱，張錦添，莊劍峰，而最後消息，光華會會長顏雄，被衆從慂競選，華人副會長，顏雄以盛情難却在考慮中，可能在今天最後一個時刻，競選報名截止期，將名單送入足總，顏雄一出，勢必殺馬。而年青英俊的莊劍峰，自幼已對足球運動有興趣，且紅褲子出身，最近數年，曾訓練消澗，晨星等乙丙組隊伍，對新人最爲關注，且愛好參觀歐洲及南美巴西等足球運動及遊歷，況且本身於每年間經常到歐洲大賽車比賽，就他本人就是一位歐洲區賽車英雄，門車時胆色過人曾作百餘咪的衝刺，以他的胆色做起足總事來也是勇往直至無所懼，席間曾境康特別聲明，代表傑志會全力投他神聖的一票。週歡宴會名符其實，未來主席，葉國雄談笑自若；對各人像朋友般對答，旁觀者指出葉國雄經得考驗，是一塊提倡足運的好材料。（白浪）

足總特別大會 修改出席同大資格
非代表執委無出席權

足球總會將於本月廿日（星期五）下午五時半，先行召開特別大會，通過修改會章一條文，然後舉行週年大會。特別大會主要是修改的代表資格問題，乃明確規定了非正式代表的上屆執委，將沒有出席週年大會的投票選舉權利，但是職員包括正，副會長，金禧盃等，各個屬會則有投票權，還有補充聯賽，銀牌賽等的修改條文，所要修改的條文，是第廿二條，原文是：各屬會可派兩名代表出席週年大會，若然未依章繳納會費，則無派代表出席的資格。第廿三條的意思「在同人大會各會代表會長主席級，均有投票權，但去屆執委會委員，而非正式屬會代表權者，無投票權，但在執委會或由會要求召開之大會，則有出席和投票權」。

何立天洪拳體育會 週五首屆職員就職
胡鴻烈主持監誓

（特訊）李譽中外之何立天洪拳體育會有限公司，定於本月（廿日）下午八時，假灣仔英京酒家五樓全廳舉行註冊成立暨第一屆職員就職典禮暨會員聯歡大會，敦請市政局民選議員胡鴻烈主持揭幕及監誓，香港協會副主席楊少初，灣仔街坊會監事長梁賽桓等主禮，並邀請各界紳商名流，文化國術界等嘉賓蒞臨，參加觀禮，並有表演。

盧兆廣，林漢，江永康……

盧氏宗親總會舉辦 青少年暑期遊河海浴

灣仔民政司署與盧氏宗親總會合辦，盧氏青少年暑期遊河海浴，全體宗親理監事會昨在該會所召開會議。

及盧氏宗親青少年如欲參加者，希速到軒尼詩道一九六號四樓盧氏宗親會報名，茲將是日航程列下：本月廿八日（星期六）上午十時，在統一碼頭（港外綫長洲碼頭）齊集，下輪十時三十分啟航，直達長洲海浴，下午一時，在長洲鄉村俱樂部午餐，餐後自由活動，五時半回程本港，在統一碼頭散隊。

代郵

夏令盃：卜公、鮑斯高、光華、傑志四隊球員：請今日依時到市政球場作賽。足球聯會啟。

名駒有利力博 本星期五拍賣

定本星期五（七月廿日）下午，假山光道本馬房公開拍賣，凡屬馬會會員均可參加……

華僑文化

港大地理地質考古學會 舉行香港地理展覽
由本月廿一起一連三天 在陸佑堂歡迎各界參加

香港大學地理地質考古學會，爲促進本港中學生對香港地理的研究，及加深本港社會人士對香港地理的認識，定本月廿一日，（星期六）起，一連三天，假座香港大學陸佑堂，舉行「香港地理」展覽會。歡迎各界人士參觀。

開幕儀式，將於星期六早十時半舉行。由港大地理系戴雅教授主持。參加展覽學校有：何明華會督銀禧中學，聖若瑟書院，聖類斯中學，嘉諾撒聖瑪利書院，英華書院，英華女校與及香港中文大學地理學會，地政測量處，香港天文台及香港大學地理地質考古學會。展覽內容，分由各校展出對香港地理的研究。題材包括貨箱系統的發展，土地利用，公共運輸及人口問題等。地政測量處，與香港天文台，亦分別借出圖片與圖表以供展覽。在展覽期間，於二〇一室及二〇三室，放映活動電影與幻燈片。爲方便各界參觀人士，現將三天展覽秩序簡介如下：

七月廿一日（星期六）
十時三十分：香港大學地理系戴雅教授主持開幕儀式。
十一時十五分：茶會。
十一時四十五分：港大地理系副講師必文主講「香港的自然地理」（化學大樓）。
一時至五時：放映活動電影及幻燈片（二〇一室）。

七月廿二日（星期日）
十時至五時：放映活動電影及幻燈片（二〇一室）。

七月廿三日（星期一）
十時至三時：放映活動電影及幻燈片（二〇三室）。
三時：港大地理系戴雅教授主持頒獎儀式及主講「香港的人民地理」（化學大樓）。
五時：「香港地理」展覽會閉幕。
屆時，在展覽會場內，將有指標指示參觀人士。

公教青年會議 第一期已結束
第二期于廿日開始

香港天主教青年聯會主辦之公教青年會議，本月十四（星期六）上午十時半，在聯合書院湯若望宿舍開始舉行。先由大會主席吳嘉樂簡述該會籌備經過意義和目的。繼由署理主教李宏基宣佈大會正式開幕，後香港天主教青年聯會總本强，向顧問團，贊助人及各界人士致謝。隨舉行求恩彌撒，由李主教主祭，李浩偉神父，費世瑜神父，麥覺光神父，及江潤坤神父共祭。李主教在開幕典禮中，勉勵各公教青年，是在仁愛，和平，自由，正義的道路。下午，由梁潔芬修女主講「公教青年傳教使命」，內容中心，是公教青年除了要担任「先知」的神聖使命外，最重要的是，知行合一，分担「王者」與「司祭」的使命。接着，則舉行小組討論，各代表及觀察員均熱烈參加討論。會議第一期，於本月十六日結束；第二期將於本月二十日上午開始，而於本月廿二日結束。

寫在剃度傳法大會前
曾文幹（續）

紹隆佛法

佛以一大事因緣，以契機圓融，顯現於世。自東漢傳入我國之後，盛於唐，歷兩晉、六朝，而至於茲，具二千年之悠長歷史。其於我中華民族之學術思想，文化教育，影响至大。號稱文明古國，多得諸佛法也。從歷史上稽考：當佛教興隆之時，國泰民安，稍一式微，則擾亂頻生。

近代科學昌明，物質文明，享受上儘在物質，而精神飽受桎梏！殊難補償。何以故？蓋科學昌明進步，但人類之爭奪，弱肉强食，互併，利鈍之相勘，變成野蠻行爲！實有賴於佛教之振興方克有濟。際茲世風日下，潮流洶湧之門，國與國之爭，人與人相處，罪孽縈亂不已。每日翻開報章，戰爭，劫殺，搶掠，强姦，詐騙等，觸目驚心，消息不一。名爲文明時代實不致赤維。情願淡薄而求身心安適，其可得乎？可以，佛有損益已見。（未完）

攝影畫報九十六期出版 介紹彩色自然攝影佳作

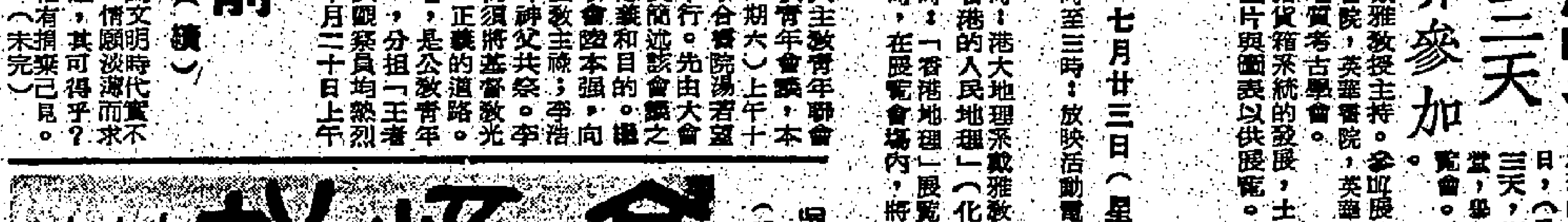
七月號攝影畫報出版，彩色內頁，全部介紹彩色自然攝影佳作，色彩鮮艷，題材有趣，並有專文介紹自然攝影方法，首次刊出香港東的暗室沖晒技巧，及其製作方法，用各種正反效果十分精彩相，開始介紹幻燈片的攝影方法，處理彩色相片的技巧，文摘介紹以激光用於科學攝影最新科學，其他精彩內容有：何洪光的談生意經以外，范明的作品欣賞，樊澤伯的男人，男人，鄭炯照的古林新作，陳彪，麥活的意境，陳雲攝影技巧，江龍的一家風景攝影，韓彭的高調照片攝影等。每冊二元，各區報攤書店均售。

黃幻吾「竹鳥」（現展出博雅畫廊）

趙西津「山水」（現展出博雅畫廊）

德教紫靖閣定廿三日 舉行報本堂開幕典禮

德輔道西一六四號西都大廈十五樓德教紫靖閣，定本月廿三日（星期一）下午四時，在該閣大禮堂舉行報本堂開幕典禮，敦請永遠名譽閣長鄒楨之揭幕，永遠名譽顧問杜之神點主，同日下午三時卅分，慶祝玄昊高上帝玉皇大元尊聖誕及祭祀，恭讀德典三遍，上天表，化天表，行五獻禮（獻花，茶，酒，餅，菓，壽桃，壽麵）全體行三跪九叩首禮，儀式隆重。會後六時卅分，茶筵聯歡，及招待嘉賓。預料屆時有一番熱鬧。又報本堂主任已由祖師諭委鄭哲臣先生担任，籌備工作由端穎同人協助，順利完成。



吳昌碩書法（現展出博雅畫廊）

讀者論壇

無真姓名住址者不登 破壞他人名譽者不登 一紙兩面寫字者不登

馬路殘破不堪有關方面竟熟視無睹

編輯先生：香港乃東方之珠，吸引不少外來遊客，居停有豪華旅店，安步又有美麗花園，環境衛生，街道清潔，誠美矣但未盡善也。試觀横街窄巷，固不在言，甚至行車街道，殘破不堪，多處凹凸不平，遊客頻有煩言。而本港有車之人，何嘗不感到厭道，咸謂港府祗知稅收，絕不顧街道美觀。抑另有用心，使買車之人士有所警戒乎？或曰：此舉所費不貲，市政局負担不起，何不分區合作，由各區民政署負責做妥，維持市容，有厚望焉。林光上。

一羣學生逛公司被跟踪傷了自尊心

編輯先生：七月九日中午十二時許，我和一班同學因考試完了，心情輕鬆，所以放學後便約同到某公司逛逛。當其中一同學購了一個生日咭後，外面正下大雨所以我們決定逗留下來。但我發覺文具部和玩具部的售貨員寸步不離地跟隨着我們，後來他們細聲說我們偷東西，並說我們攜帶的袋子藏有他們的物件。（他們一直沒有在正面指證我們，只是在旁細語）。爲了表明清白，我們自動要求他們搜袋子，但他們卻不這樣做，而語氣分明是說我們已將物件帶走了。試想：當我們踏進玩具部後，他們就不停跟着我們，我們那有機會下手？而且他們只是猜疑，沒有證據，爲什麼他們一直不向我們作正面搜查呢？

這件事不但使我們自尊心受損傷，而且我們現在才明白到社會的世態炎涼，和「先敬羅衣後敬人」這話的眞正意義。

一羣不平的學生謹上。

不准用鐵皮蓋屋簷一讀者憤憤不平

編輯先生：本人是貴報「讀者論壇」的忠實讀者，先後曾看過陳培安君投訴用鐵皮蓋屋簷，及房屋司不批准的覆函，本人感到不平，故寫此信，主持公道。

房屋司不准許蓋鐵皮的理由是：第一、金屬板片減少天然光綫透到廳房。根本這並不是理由，因爲其他樓宇沒有突出的露台，他們豈不是不夠空氣調節，何來有光綫從露台透入？他們的光綫只靠一個大窗，然而有露台的住戶亦有一個更大的窗。第二，住客未能容易察覺有垃圾堆積其上，而疏忽將其清除。露天露台上的一層住戶，能容忍垃圾的臭氣嗎？要待到住戶察覺才清除垃圾，樓上已臭氣薰天了。當然是樓上用戶發覺有垃圾時立即清除，或通知其他住戶清理，試問這兩個理由能成爲理由嗎？本人亦是黃竹坑新邨居民，亦是住露天露台的，所以我也知道我們的苦處。如果閣下不相信，請親臨一行。

不平人上。

列拿士利台修渠工程街坊仍有疑問

編輯先生：本年七月十四日貴報刊登市政事務署長（黎明暉代行）對本港中區列拿士利台糞渠問題的覆信，拜讀之餘，茲提多少意見，望當局能予注意。

有關方面本月初在該台下方石牆上貼近些利街一個不斷噴流屎尿排水管口，接駁一條塑膠管到牆下太子台後巷一沙井，藉將穢物污水引去。這一措施，無疑對該地環境衛生大有改善。只是，近日該石牆上其餘排水管口，也不斷流出大量污水。本月十日暴大雨後，在貼近些利街另一排水管口，又見有穢物如厠紙等流出。

憶自五月初投訴市政事務署至今，曾見有關方面進行現場渠道檢查達五次之多。每次從該台上各樓宇內廁所及地面沙井投入顏料，不久即見青色污水從台下石牆各排水管口流出。依此推斷，列拿士利台地下糞渠，實已破爛不堪。處此海晏季節，如謂該台地下糞渠流出污水，並未能對衛生方面會立刻造成任何嚴重影响，相信附近受影响的住戶，都不會同意。

當局覆信提及，已批准將修妥該台地下糞渠限期寬延云。竊想我不客氣地指出：自本年五月至今，並不多三個月，除前述塑膠管裝置外，現場並無任何修理渠道工程進行，故特懇請有關當局注意；對上述工程，還要寬延多久呢？

心急人上。

教會熱心人士擬發起設市區老人院

編輯先生，近鑒於老人生活問題，已深受社會各界人士所關注，這不但是社會福利界應做的事，港同胞，實應寄予同情與支持，務使老吾老以及人之老，望大家眞眞正正拿出愛心來，勿再推卸責任，蓋旅居香港的老人正面臨困境，更急待解決的問題，這在我國已往禮教之邦，五代同堂是很普通的事，曾有九代同堂的美傳。又諺語有「家有一老，猶如一寶」。那時的老人，尤爲可貴。但時至今日世風日下，且受歐美不良風氣感染，加上目前港地居住擠逼，眞是很難解決安置老人，依照目前香港之統計數目，各宗教團體主辦的老人院不下廿餘間，但仍是經常滿額，就以香港基督教之敬老院而論。登記等候入住的已有數十名，排列輪位問題嚴重情形可見一般，因有鑒及此特擬定一安置老人，補救辦法，歡迎各界熱心人士提供意見及响應支持，茲將計劃草案錄后。地點已在進行尋覓中。

一、地點：揀擇在市區附近。旺中帶靜地帶，面積須要足供數十人之床位爲原則。

二、特色：（一）環境旺中帶靜近公園，足供老人散步活動。（二）水陸交通便利近碼頭巴士小巴等可到達。（三）生活舒暢自由，附近有銀行茶樓餐廳商店等。（四）親友探訪方便全無家庭隔閡，出入自由。（五）保備衞生完備中西醫任選擇基督徒侍應。

三、設備：分男女宿舍休養室、禮堂、及康樂室、會客室、內設電視、電話、康樂棋類等，辦事處及職員宿舍。

四、服務：以敬老爲重，以愛心服務飲食務求適合老人口味，行動絕對自由，使住院老人如居家之感。

五、徵求：歡迎各界善長熱心人士不分宗派信仰願爲老人謀福利者或有親友須要申請住院者可隨時電話聯絡H七〇九三九五。

培道聯愛會李武凡謹擬

香港醫學會 醫學常識解答信箱

血友病絕對無法治愈

顧爾君問：（一）小兒出世六個月，身體常有瘀黑，證實是患血友病，這種病症是否可以治愈，應怎樣醫治？（二）血友病是否即壞血病？是否換血會有幫助？會否復發？（三）是不是血友病如發覺得早，較易醫治？

香港醫學會答：（一）血友病是由遺傳得來，只見於男孩，但是却由母親遺傳下來，血友病是因爲血中缺乏一種凝血所必需之物質，所以血液很難凝結，稍爲碰傷，則會流血不止或皮膚起瘀黑，但血友病絕對無法治愈，因爲絕無方法可使病者身體產生這種凝血所需之物質，患者要由小兒科專科醫生診治，平時應盡量避免受傷，一旦有傷口流血則速看小兒科醫生，由靜脈輸入藥物以止血。（二）血友病與壞血病完全不同，壞血病是缺乏維他命C而致，所以容易醫治，不需換血，血友病是遺傳疾病，既然無法醫治，換血亦毫無效果。（三）血友病既然無法醫治，則發覺遲早，亦一樣不能治愈。

（第四〇六九期）

參加暑期活動

唐姨姨

小朋友：

暑期又來臨，社會福利署和所有青少年社團，像小童群益會，街坊會，服務中心，教會團體等，都特別爲同學們安排暑期活動。

現在所有團體編排好他們所要舉辦的暑期活動，只等待你們去選擇參加。小朋友有否考慮到，在悠長的暑期，怎樣去充實自己的生活嗎？我認爲，社會人士既然這樣熱心爲你們安排暑期活動，那麼你們就不要辜負他們的好安排！

而且，在這些康樂活動當中，有些是普通小朋友很難享受得到的，像夏令營的營地生活，在郊外大自然裏遊戲，過着充滿友誼的合羣集體活動，日常在學校裏，因爲時間，地方管理人員種種問題，是不容易爲同學舉辦營地活動。

除此之外，增加知識的工廠參觀，寺院觀光，港九遊覽等，相信你們會感到興趣。還有學習小組，有球類活動，像會話，算術，手工藝等。興趣小組種類之多，不勝枚舉，小朋友們如果有意去參加，可前往居所附近的社區中心，街坊會詢問詳情，不過，還有一點要注意的，就是別忘了同時徵得家長的同意才可參加。

．故事．烏鴉和栗子

江河

秋天到了，黃葉遍地，鳥兒們都忙着造新巢，黃鶯呢，喜鵲把樹枝找來，麻雀忙搬草，經過多天的工作，多房，造好了，他們唱歌跳舞，歌聲響遍了樹稍。

一隻貪心的烏鴉，正巧飛過樹林，看見新巢中盛滿栗子。貪心的烏鴉，咀饞了，假裝有氣無力地說：「我出外找點食物，差點兒給老鷹捉去了，再沒有氣力飛回家了。」

黃鶯聽後，就叫鳥兒們幫忙，找樹枝來蓋新巢給烏鴉休息，還送葡萄，栗子給烏鴉吃，食物堆滿新巢，烏鴉心裏很是高興，心想：「哈，這回有吃不完的東西了。」

第二天，太陽剛昇起來，黃鶯叫醒了烏鴉，一起去找多天的食物。這時，鳥兒們朝着太陽，飛去樹林的四方，分散去找食糧，黃鶯過多了。黃鶯催促着烏鴉，烏鴉卻想：「若果我找到了美味的食物，我還會告訴你嗎？哼。」

烏鴉東張西望，發現前面有一棵結滿紅色栗子的大樹，他高興得往前冲去，黃鶯也跟着飛去，烏鴉怕黃鶯趕上來，便加快飛前，怎知看清楚，原來是楓樹，在太陽下發出紅光，烏鴉氣得滿面通紅了，狠狠的啄落樹葉。

這時，烏鴉忽然聽到黃鶯在叫他，原來是黃鶯找到了栗子樹，栗子可採到了幾大串，栗子答答地落在地上，烏鴉暗裏高興，決心躲在大樹旁，不去幫忙。太陽快下山了，黃鶯把栗子捧在樹旁，就用樹葉蓋上，等回家再和大家商量，烏鴉見黃鶯飛去了，急忙飛到栗堆上，狠狠地揀着大的吃，烏鴉挖了一個洞，偷偷地暗自把栗子藏起來，還插上一枝樹枝作記號，暗想：「明天怎樣會找到這地方呢？呀不怕了，天上白雲正是好記號。」

烏鴉飛回黃鶯居住的新巢，黃鶯問道：「爲甚麼現在才回來？」牠裝着很疲倦的樣子：「我差點迷了路了。」

夜裏，烏鴉一心記着栗子，不能入睡。第二天，剛天亮，便拿了籃子去找那白雲了。

可是，當他找到了白雲的時候，他卻找不到那堆栗子了，因爲大風已經把他那記號吹走了。

烏鴉怎麼也找不到，只好垂頭喪氣的飛回巢上，從此以後，牠不再自私了。

．童話．毛虫的舞會（上）

美琪

大飛蛾飛過正在吃晚餐的五個小毛虫上空，他們還不知道，還低頭猛嚼。

大飛蛾朝小毛虫處低飛，向他們打個招呼：「喂，毛虫兄弟，明晚我們大飛蛾，爲你們所有的小毛虫開了一個舞會，希望你們在明天晚上能早些到會。」

小毛虫聽了非常高興，但又覺得奇怪，便問道：「舞會！我們當然極意參加囉，但是你們爲什麼給我們開一個舞會呢？」

飛蛾笑了笑，便答道：「這個我本來不想這麼早便把原因告訴你們，但你們總有一天會變成大飛蛾的，所以我們爲你們開個舞會，更指導你們認知如何去準備變成一只大飛蛾。」

小毛虫們都覺得非常驚訝，便問道：「我們怎能變成飛蛾呢？我們又沒有翅膀，身上又這麼多毛，總是一點也不相同，究竟怎能變成飛蛾呢？」

飛蛾說：「還是不多說好了，總之，我的說話沒有騙你的，你稍後便會知道的。你們究竟會不會來參加舞會呢？」

毛虫們立刻齊聲道：「我們當然樂意參加啦。」

大飛蛾便對他們說：「那末，你們明天晚上當月亮升起的時候便到那邊的松樹家集吧！」

大飛蛾說完便大力拍着翅膀，冉冉上升。小毛虫們看着他飛翔的雄姿，心裏羨極了。又暗裏懷疑自己是否眞的有一天能像大飛蛾那末飛翔。

這時，小仙子迪皮剛巧走過。小毛虫們向他打個招呼：「喂，迪皮小仙，我們將會有一個舞會啊！」

「眞的！」小仙皮立刻停下來問個清楚：「好極了，但是每個人都要穿一套清潔，而又美麗的衣裳去赴舞會的。因爲這樣才能使自己在舞會中出衆的。」（未完）

．成語故事．車載斗量

地球

漢獻帝時，士族想獨佔政權，興起數大集團，其中以魏、蜀、吳三國最強，三國中魏又最強，吳國最弱，魏國皇帝曹丕想拉攏吳國，孤立蜀國，以便進一步實現統一天下的野心，發詔拜吳國的君主孫權爲吳王。

孫權雖然不大願意接受這個封號，但因魏國是大國，不宜得罪，只得快快的派大臣趙咨到魏國作禮節上的回謝。

魏國曹丕以極傲慢的態度接見了趙咨，一開口便問趙咨說：「吳國像先生你這樣的人，到底有多少？」

趙咨不加思索地答道：「我們吳國是小國，當然不能與貴國相比，英才濟濟一堂，據我粗略估計，能文能武，絕頂聰明的不下八九十人，像我這樣碌碌無奇的人，就算是用車子來載，用大的斗來量，也無法算得出究竟有多少！」

魏王聽了，當場爲之結舌，很是尷尬。

△松鼠喜歡在樹上跑跳着，有時母松鼠看見小松鼠遇到危急的時候，還會焦急地搖着尾巴，沿着樹跳來跳去。餓了的時候，松鼠跑到地面匆匆吃完食物，在巢裏，就把那大尾巴，遮蓋在頭上，緊緊地圍成一個圓球，像一團棉被。松鼠有強勁的後肢，善於彈跳，不但能在樹上跑來跑去，而且還會從這樹跳到那樹了。騰空跳躍，鑽穿叉條間，身體平衡得如此稱健，這也就是大尾巴的功勞。所以松鼠類都有大尾巴。如王道眉（金花鼠），豹鼠（立道眉）岩松鼠，紅腹松鼠，烏黑的互松鼠，皆是同一家族的，有着同一的標誌。（若荷）

動物小知

—地球—

蝸牛—軟性動物的一種，外殼扁圓，有兩對觸角，眼睛長在觸角的尖端。

蝸牛走起路來，既無聲音，又慢得好像在滑行，蝸牛走過的地方，會留下一條黏液的痕跡。

蝸牛走路的時候，會放出一些黏液，牠是在那黏液滑行的。就因爲這樣，蝸牛才能夠在土地上，石頭上，或直立的牆壁上或玻璃上爬行着。

蝦蟆—身上的疙瘩，有的是有毒的。

如果，我們把蝦蟆身上的有毒疙瘩弄破了，便會流出像奶水的白液，不小心把這種白液弄到眼睛裏，立刻會感到疼痛無比，因此，我們最好不要去玩弄蝦蟆。

蝦蟆的樣子雖然長得不好看，但是，牠會捉蚊子和蒼蠅吃，性情又很溫和，所以，我們應該不要傷害牠。

三區婦女會代派申請助學金表格

香港賽馬會及華僑日報讀者助學

華僑日報讀者救童助學運動，自從展開以來，今年已是第十五屆，歷年來，此項運動助學金之籌集，其中得到本港婦女界的大力支持不少。尤其是香港東區、西區及九龍婦女福利會的首長和執委們，對本報救童助學均有熱烈響應，善款籌集方式，包括慈善舞，製餅比賽，閨秀點唱，慈善換物，話劇粵劇，時裝表演，不一而足，而籌款收入亦一年多過一年，就以今年的時裝表演爲例，善款收入且逾四萬。

而每年，由這三個婦女會所推薦的清貧學子，都獲得優先發給助學金，當然是經過調查屬實的。今年的華僑日報讀者助學金表格及賽馬會助學金表格部份已委託該三區婦女會代爲派發。凡已申請獲得助學金之學生們，可向該三會繼續登記，其餘的亦可向該三會申請領取表格。填妥後交回本報。

按三區婦女福利會，先後成立於一九五五，五六年，經十多年來的耕耘，會務日有擴展，到如今三會均擁有托兒所及學校，此外，更有救災恤貧，援助孤寡等福利工作，造福坊衆至鉅。（晉）

香港鑽石入口商會舉辦 鑽石首飾設計比賽

公開歡迎有興趣者參加

香港鑽石入口商會，由於去年主辦全港公開鑽石首飾設計比賽獲得完滿之成績，故今年仍繼續舉行。

香港鑽石入口商會昨日在記者招待會席上表示：首屆鑽石首飾設計比賽在海外收到廣大的宣傳效果，尤其日本、英、美等國，因此國際市場對本港之珠寶設計已有相當認識。

今年參加設計比賽之人士較去年更多，大會將設有五名最佳設計獎，另五名爲優異獎。

本年度比賽規則中稍有改變者爲得獎最佳設計獎及優異獎中，各最低限度有兩款爲戒指。

去年之設計比賽，有一百三十八件參展，其中一百款爲戒指——只得一致戒指得獎。

香港鑽石入口商會發言人又表示：「設計圖樣須繪於草圖上，而戒指因體積較小，故與其他較大首飾之設計並列時較難表現其優點，但戒指在傳統首飾中乃最普遍流行者，故香港設計師對戒指該不容忽視。」

此項設計比賽將公開給珠寶設計師及愛好珠寶設計人士參加。評選團將依照美觀，實用及採用原料配合之和諧條件。

參展設計截止收件日期爲九月一日，經評選團選出之設計圖樣將於九月二十四日通知有關設計師，進行製成首飾及呈交製成首飾之日期爲十一月五日。

鑽石首飾設計比賽之頒獎日期爲十二月五日，得獎最佳設計及優異獎將舉行公開展覽，並有最佳設計圖樣同時展出。

香港鑽石入口商會發言人最後表示：鑽石首飾設計比賽目的爲增廣香港鑽石首飾設計之興趣，以期爲香港珠寶界爭取更大的榮譽。

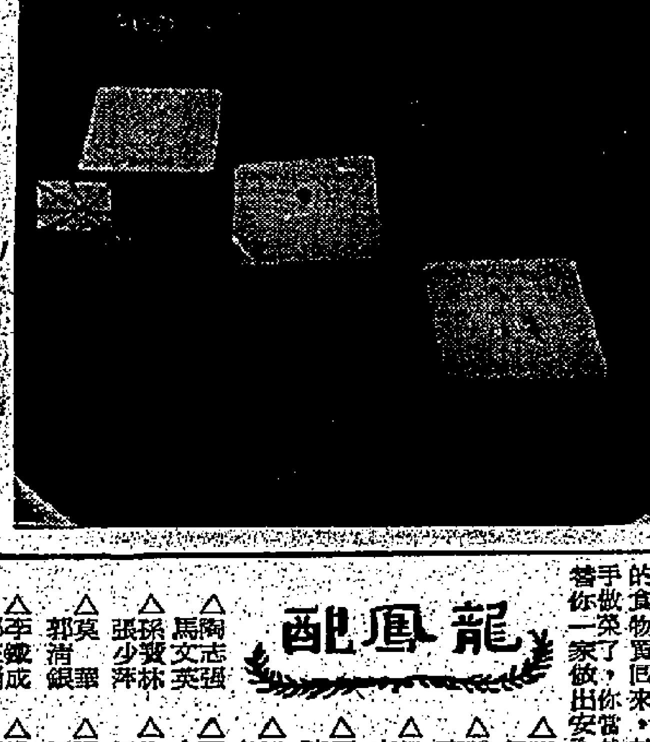
該比賽之參加表格可向鑽石入口商會辦事處——中建大廈一二〇七室索取。（宏成攝）

（鑽石入口商會將辦鑽石首飾設計比賽，圖爲該會首腦招待記者發表談話）

怡東酒店舉行 最新夏裝表演

比夏日更溫和可愛的幽雅夏裝表演，將由本月廿三日起一連六天假怡東酒店鳳凰廳餐廳的午餐席上舉行。由嘉爾時裝公司展出菲律賓時裝設計家祖西．莫蘭奴最新的代表作。莫氏是一位國際知名的時裝界權威，曾替黎后霍潔，詹森夫人及瑪歌芳婷等知名人仕設計新裝。

是次表演由本港四位著名模特兒擔任，並由邵琪小姐策劃，化粧品由芝柏表，小多麗姬贊助。及雲絲頓香煙贊助。並有墨西哥樂隊助興。（圖爲將在怡東酒店展出的時裝）



鑽石入口商會陳列若干鑽石首飾設計

香港家庭福利會 舉辦家庭生活教育座談

地點分東西兩區分別舉行

香港家庭福利會香港分會，假座香港兩地區舉辦家庭生活教育座談會：（一）香港灣仔修頓球場內兒童遊樂場大廈樓下，日期八月一日起至十月廿六日止，逢星期五，下午二時半至四時。（二）香港西環西區街坊服務中心四樓，日期由八月十六日起至十一月八日止，逢星期四，下午二時半至四時舉行，內容包括有：（一）子女教養，（二）青年培育，（三）家人相處，（四）健康衛生，（五）收入爲出，（六）家務處理，如欲知詳細情形，可向就近辦事處查詢或索取表格，電話五—七二二三六〇或五—四三五一〇六號，屆時并有專題闡述，電影幻燈，小組討論等等云。

電熨斗的安全

電熨斗乃是家庭電器用品之一，也是最普遍的用具，主婦們的最良伴，主婦們在使用時是絕對順利方便的，不過事實上，電熨斗的構造也很安全，在正常的使用下，是不會有什麼危險發生的。不過，若不依法使用，或使用時間太久，與及電的負荷太重時，又或有損壞，那便會引起危險的，所以，爲家庭安全着想，電熨斗這種普通的電器，也必須注意使用上的安全問題。

在日常使用的電熨斗，大致可分爲兩種，兩者的使用方法是各不相同的，通常以自動熨斗輕便安全，因爲普通熨斗是不會自動截電的，當插了插頭之後，電熨斗立即通電，而且熱度越來越高。尤其是新熨斗，其熱度可能高達攝氏五百度，在此溫度下，不單會燒焦衣服，也會燒壞熨斗的綫路，照常理，熨斗的熱度應在攝氏二百度之間，這種熨斗的壞處就是不會自動截電，所以，當熱度已夠時，立即便要將插頭拔起，以免熨焦衣服。

至於自動熨斗，則因爲設有溫度調節器，當熨斗通電之後，溫度達到一定時，它會自動截電，不再加熱，所以溫度不會太高，保持一定的熱度，可以一直使用，不怕會熨焦衣服，總之，用自動熨斗，數小時，不怕會燒壞熨斗，採用自動熨斗，那較爲利便和安全的。

至於熨斗需否保護呢？這問題，一般人可能忽視，因爲大都認爲熨斗是件安全的電器，於是，隨便取用，又隨便收藏，往往當它不是件重要的東西，其實，這不但使熨斗本身易損壞，而且，那些電綫和插蘇也非易破爛，那就有漏電的危險了，尤其是電熨斗最怕碰撞，因爲熨斗的發熱機能是依靠裏面的發熱綫，而發熱綫是用一種含銀質素所製成的，冷卻時雖然相當堅韌，可是經過通電之後，熱度會使質地變成很脆弱，這時如熨斗受到碰撞，發熱綫會震盪因而斷裂。所以，一些大意或手力較重的人，在熨衣服時，將熨斗大力拿起與放下，都會影響綫路的安全，嚴者只是斷綫，重者可能會發生爆裂巨響的，所以必須小心使用。

還有，收藏熨斗時，必須先將熨斗上的灰塵抹淨，此外，每月起碼要在熨斗底塗三幾次機油，這樣，熨斗才能保持其光滑的形狀，否則容易生銹，染污衣服。最後，要記住，電熨斗不用時，不要將電綫捆緊，或不要將電綫捆得太緊，那會使電綫的外衣折裂而有漏電的危險，所以不可忽視。

‧大都市畸型現象‧ 少女貪慕虛榮 充作別人情婦

到頭來痛苦將屬於她自己

香港是一個那麼畸型的城市有那麼不合情理而又存在的事情，而構成這些情況的。一言以蔽之，卻完全爲的是錢！錢！錢！錢！錢教大家五倫顛倒，教大家罵白不分，教大家都不曉得羞恥爲何物，當社會愈文明，愈發達，經濟在起飛，在繁榮的時候，不合情理的事情也就滋長的愈迅速。在女性的一方面來說，近期的應召女郎代替了昔日的高、低級交際花，而交際花以外，大亨們有的是情婦，而作爲情婦，那當然是大亨們的玩物，以自己的青春，換來一大筆的金錢，而以自己的一己，成爲別人家的玩物，這就是最現代化的都市現象，非常畸型的現象。

香港正在有非常多，非常多的摩登女孩子在充作別人家的情婦，正在有數不盡數不盡的女孩子墮入陷阱，和行將要跌入陷阱，那是錢的世界了！也是錢構成的罪惡！年輕而又漂亮的女孩子，在這個那麼嚴重的關口，眞個是非小心不可！

經常有這個樣子的情況，一個中年的豆買就老抵當年輕濃苑的情婦，直到她韶華逝去，人老色衰，再也找不到可以一輩子相守的夫婿，然後那個時候就非守當個老頭子直到天年爲止。這是多麼的不正常的情況，多少畸型的情況，假如這樣的情況出現在你的面前，那末眞該儘快地懸崖勒馬。（月）

食物保持清潔 以免影響健康

當你把新鮮而清潔的食物買回來，就要動手做菜了，你當然希望替你一家做出安全而清潔的食物，但是你究竟怎樣去做，是全在你自己的。

做出來的食物是否安全和清潔，主要是一項是否清潔的問題，食物中毒往往是因爲食物不潔，而食物不潔是因爲處理及製作時不清潔的原故。

在家裏食物容易染上微菌的機會多得很，拿食物的手污穢，指甲藏有泥垢，手有損傷不加包紮，或是包紮的綳帶污穢等，都可以把病原體帶到食物上，噴嚏和咳嗽，也可以把鼻孔及喉頭的細菌帶到食物上面，污穢的器皿和炊具也都是危險的，使用不潔的抹布，會使所有的洗濯工作，變爲勞而無功。

要做出來的食物清潔，就必須經常保持雙手乾淨，這點在到洗手間之後尤其重要，要時常洗手，手指甲要經常修短及清潔，破損或生瘡的地方，應該用消毒的防水布包紮，打噴嚏或咳嗽用手掩着口鼻，以爲有禮貌，但實在毫無用處，因爲手會因此而被染上微菌，又再把微菌帶到處理着的食物上去，用手指來試嘗食物的味道，也是最要不得的習慣。

還有，如果忽視食物的存貯，那麼，無論你怎樣小心整理食物，也會前功盡廢的。現在家庭有冰箱是最普通，聰明的主婦不應該認爲一具冰箱是奢侈品，而應該視爲日常的必須品。如果食物用新鮮原料做成，而且一做起便吃，這樣當然最爲理想，但這不是時常辦得到的，而冰箱便是存放食物，以免被塵埃及蒼蠅染污的最好地方，所以家庭中冰箱是不可缺少的。

龍鳳酣

△陶志強　馬文英　△孫贊林　張少萍　△莫　華　郭清銀　△李鐵成　鄧玉娟

△張仲志　何楚云　△羅志銘　李少花　△梁定家　高惠珍　△劉成賢　陳秀卿　△梁貴星　袁少妹　△鄧成毅　余麗娟　△徐振明　梁惠玲　△鄧少帕　梁彩萍　△楊瑞志　陳安妮

△柯志成　李碧鳳　△陳長安　余麗珠　△陳卓明　李姚慧　△周偉明　李延華　△馬　成　陳永珍　△李世華　郭月娥　△彭永祥　鄧三妹　△吳志鐵　麥美淑　△李　華　吳達卿

△麥正本　區香菊　△吳德華　陳秀珍　△林長坤　白其芬　△何如興　吳惠玲　△莫少忠　李　妹　△何國華　林　珍　△陳志強　李淑儀　△何　和　陳月容

．急救常識． 傷口的處理

火傷或燙傷，這是最常有的，比如燒飯或燙水，給沸水灼着，皮膚表面紅腫，疼痛，其治理方法很簡單，塗上湯火露，再用紗布包紮傷處，每天換藥，幾天後便痊癒了。

有時皮膚給灼傷後，除了紅腫痛外，還會起一個個的小水泡，很不舒服，那麼你可以用肥皂水洗滌患處四週，這有消毒之作用，繼而用一枝細小的針，放在火中消毒，消毒後的針輕輕的刺穿水泡，再把針在水泡的四週輕擠出水份來，用清潔的布或棉花弄乾水份，用綳帶將發生水泡的地方紮好。

刺狀物刺進皮膚，又怎樣辦呢？用火燄將針消毒，用針將刺剔出，從傷口擠出血液少許，使傷口清潔乾淨，血停止流出以後，用清潔的綳帶紮好傷口。

當我們用刀切菜或不小心給一些鋒利物割傷，也是常有的情形，那麼我們要知道，無論傷口如何細小，病菌也能侵入，所以必須小心洗淨傷口，用清潔的棉布蓋着，傷口附近要保持清潔，所以應將棉布紮當傷口，不要使它移動，如果傷勢嚴重，應立即請醫生或護士治理。

郊外旅行 有益身心

偷得浮生半日閒　康樂活動不可缺少！

[illegible]，是非要多旅行不可的。受最大的裨益，因爲生活[illegible]們爲了忙於工作，難得有空閒時間，俗語說：「偷得浮生半日閒」，應該要盡量去享受一下那大自然的景象，既可除辛勞的倦態，也好使身體增健。還有，處在這個狹窄的城市中，沒有什麼好去處，旅行可以說是此地唯一最適宜的康樂活動了，大家都不會否認的罷。

當然一個人在工作感到很辛勞的時候，如果能夠抽出一點時間，走到郊區或公園遊遊，不但將身體上的疲倦驅除，而且還會感到精神奕奕，大家隨時可以試試，由於一個人的精力是有限，人到底是人，不是機器，機器在經過了一段工作之後，尚且需要添油或大修一次，以增加機器的功能，何況是人呢？所以，人在工作時，當然要盡量工作，但必須有定時休息，在休息時便應盡量休息，還要設法增強體魄，所以一點康樂活動是不可缺少的。

如果是青年人去旅行，他們可以爬爬山，或在郊野中做各種遊戲，跳舞，野火會，野餐，或者採摘標本，甚至取相機到處攝影，總之，他們有機會旅行，是最大快活，青年人也最喜歡結交朋友，友誼也可在此聯繫，所以，旅行對青年人是最愛好，而且對他們也最有益。

至於年幼或老年人去旅行，當然他們所活躍範圍不大，但能給他們到郊外去散散步，或者到郊區的地方去「遊車河」，只要給他們呼吸一下新鮮的空氣，晒晒太陽，鬆弛一下筋骨，對年幼者有助發育，對年老者有助舒筋活血，是有很大裨益的。

旅行，相信任何人對此都會感到莫大興趣。由於旅行可帶給人們很多好處，例如，增廣見識，俗語有說：「讀萬卷書，不如行萬里路」。除了在本地多些旅行之外，能夠再到海外旅行一次，使個人的見聞更爲充實，要獲取更多實的社會動態。其次，旅行對於身體更[illegible]在這繁囂的都市裏，人

旅行的目的地，不一定要到很遠的郊外去，近郊或者設備完善的公園，也有一副值得欣賞的大自然景色，就是公園裏也有很多可供遊玩耍樂的地方，所以，有空的時候，大家應爭取時間，多出外旅行一下，使你享受到人生最大的樂趣。

．暑假已經開始．

如何安排孩子暑期作業

別讓他們荒廢光陰

暑假又到了，學生們，都開始放大假了，一連四五十天的假期，在孩子們方面，當然感到最高興的，因爲他們再不需忙於做功課，自由自在的好不快樂，而做爲母親者，表面上似乎也感到輕鬆了，起碼每早不需要急切催孩子起床，與及忙於送他們返校，照惜理減少了很多工作，但在事實上，母親的責任反而加重才是眞的，大家都知道，平日孩子們上學去，母親是有一段時間空閒着，大可以在那時候做點其他工作，但現在孩子們留在家裏，總不能不照顧的吧，所以，很多家長都認爲，孩子放暑假，其實是更添增加煩惱而已。

可不是嗎？如果孩子是年幼的，而且有幾個在一起，爲了玩具或一點小東西，可能會你爭我奪的，或大哭大閙，一定要父母出面勸告，才能平息了事。較大的孩子，大多不至於閙……留在家裏，除非父母有閒心伴他們時，常出去玩或到處溜，否則他們要出去活動的時候，父母就擔心大！因爲現在的社會環境那麼複雜，怎知他們會不會結交到損友？確是難於照顧的，還有，有些母親必須出外工作的，平日孩子上學，她將時間安排得很妥善，對於照顧孩子不會有影響，現在孩子放暑假，總不能將工作放下，而留在家裏看看孩子的吧，因此，對於孩子的放假，實在是很操心的，但孩子的暑假是要放的，祗好爲他們安排一下暑假生活吧，這裏且提供幾點作爲參考，這都是不可忽略的問題：

（一）督促溫習功課：學校雖然放假了，但不能讓孩子將功課完全放下，要知道，孩子是最容易「心散」的，一旦玩開了便會養成偷懶的毛病，有很多孩子每每將整個暑假玩盡了，及至下學年開課，才急急忙忙去趕暑假作業，因爲一般學校都有吩咐學生要做暑假作業的，所以，家長應該在暑假一開始，便要替他們擬好一個溫習時間表，應該每天按時督促他們功課。

（二）注意他們的動向：當孩子有空的時候，不論年紀大小，他們都會「不安於室」的，年紀小的只要給他們到門口走廊，或地下的公園仔玩玩，也會心滿意足的。但是一般年紀大一點的，尤其是那些大不小的孩子，他們較喜歡約三五同學到較遠的公園或沙灘去玩個竟日。他們這種年紀對於事物，似懂非懂，最容易被壞人誘惑，而做一些不好的事，或者結交了損友，那便更不堪設想了，所以對於他們的動向一定要注意，要清楚他們去的地方，如有疑問的，必須阻止，如果是正當的場合，是可以鼓勵他們去參加的。

（三）適當的戶外活動：父母們不妨利用這個暑假多帶子女到郊外或沙灘去玩玩，那可增添你們的家庭樂趣的。譬如到海灘游泳去，全家同往，如僅泳術的，不妨划划艇，樂也融融，或者，藉此機會來一個遠足旅行，那也是很好的。總之，一家人應趁此假日多點聚首，以享天倫之樂。

（四）訓練孩子做家務：一個人不管家庭是富有或貧窮的，大家都應該要懂做家務，如果能夠在暑假訓練孩子做家務，讓孩子學習操勞，可以藉此培養孩子工作能力，與及養成他們有勤勞的習慣，甚至可以幫助自己一臂之力，何樂而不爲呢？而且孩子有了做家務的常識，對他們的日常生活也有裨益的。

（五）注意孩子的飲食：暑假是盛暑的季節，病菌繁殖快，容易生病。因此，勿讓孩子暴飲暴食，或太多冷飲生食，因爲一般孩子在空閒的時候，往往喜歡吃零食，提防他們吃太多弄壞了腸胃，生起病來，那時候，不但他本身感到痛苦。父母也不會安樂的。所以，一定要特別小心才成。（羚）

醫藥顧問

任卓琪

脫髮與失眠的治療

△李甲祥君：

你說你的身體還算健康，食慾與睡眠都好，祗是目力較差而已。但最近有脫髮現象，有時一綹綹的脫下來，你問青年人脫髮的原因何在，有何防止辦法？

我們的頭髮，在生理上有新陳代謝的作用，會脫而復生，故日常梳理頭髮時有些少脫落，並非爲病。但脫落得太多，而且頭髮漸漸變得稀疏，或變爲黃色的髮，髮色不華，便是病態了。脫髮的原因很多，諸如遺傳因素，毛囊給細菌侵襲，內分泌失調——色慾過度，其他病變的影響，貧血，用腦過度等，就中以色慾過度致脫髮之青年人較爲多見，古醫有說「腎者華髮」，自瀆以爲樂，斷喪無度，更復功課繁劇而致脫髮者常見。果爾，又囑服名家出品之「六味地黃丸」，每服三錢，日二次，淡鹽湯送下。如爲貧血而致者，可用何首烏一兩，熟地六錢，防黨參三錢，黑豆二兩，煎湯作茶，或煲瘦肉湯佐膳。

目力較遜，可補充維他命A，用枸杞子或枸杞菜煲豬肝佐膳，頗有裨益。

△劉耀光君：

你說現年廿五歲，未婚；身體健康愛好運動，惟近數年間，最忌燥熱，稍爲吃了些熱氣食物或酒類，即感燥熱不堪，雖飲涼茶未能稍減。

又說：除在十三四歲有自瀆行爲之外，近十數年來，均已戒絕，祗是感到身心苦悶異常，尤其是在午夜夢迴之際，故常踢足球以發洩多餘的體力，只閱該本欄獲知「六味地黃丸」可以調節內分泌及減輕性慾，但服五天後，即感身心鬱悶，遍身有如蟻行火燒，故停止服用。你的問題解答如次：

（一）成藥的藥丸較燥，性激素過盛，可服下開湯劑以資調節——

方用：知母四錢，黃柏三錢，乾地黃六錢，山萸肉三錢，淮山四錢，茯苓五錢，丹皮二錢，澤瀉二錢，水煎服。

（二）失眠可服下方——

方用：花旗參三錢，天生朮二錢半，白芍三錢，遠志二錢，熟棗仁三錢，開多二錢，炙草錢半，五味子錢半，乾地黃五錢。水煎服，

（三）天熱排汗多，是調節體溫自然機能，而在精神緊張時也會較多，服上述方劑，當有助於調節之效。

歐洲觀光、旅程豐富 保持歷屆優良傳統 提供超值妥善服務

今番第四次舉辦享受更高節目更加充實

本報爲辦好讀者旅遊服務，減輕旅行者消費負担，提倡正當文娛活動起見，繼成功舉辦了十七屆美加，六屆澳紐和三屆歐洲旅行團之後，現時與四達SITA旅行社繼續合作，續辦華僑日報讀者歐洲旅行團第四團，藉以滿足越來越多熱中遊歷和冀欲出國觀光讀者的需求，並爲彼等解決言語隔膜，手續繁複，人地生疏等等問題，更爲配合政府擴展旅遊業政策，切實履行「訂價最廉，服務最佳」的優良傳統，以期達到無美不備，有口皆碑，「一團辦得好過一團」的境界，務使參加讀者於暢遊之餘，將必留下令人永遠懷戀的深刻印象和難忘的回憶。華僑日報讀者歐洲旅行團第四團，係爲服務讀者而舉辦，除具備多種優厚條件外，參加者可以最廉宜的代價，獲得稱心滿意的旅遊享受，好使閣下於遊山玩水之餘，尚可探視留學中的子女，會見闊別多年的親友，順道考察商業貿易活動，誠一舉而數得。

歐洲旅行團第四團，係本報與最佳服務著聲於時的四達SITA旅行社，和經驗豐富的汎美航空公司繼續合作聯辦，去蕪存菁，享受更高，節目更爲豐富，內容洋洋大觀，令人畢生難忘。

本報歐洲旅行團第四團，定期本年九月四日出發，包括來回及所有內陸航機票，附設私家浴室的一流酒店房間，包括美國式早餐在內的每日三餐精美膳食在內，收費僅爲港幣一萬〇二百元。遊程則有德黑蘭，羅馬，維也納，慕尼黑，蘇黎世，洛桑，瑪得拉根，日內瓦，巴黎，布魯塞爾，海牙，阿姆斯特丹，倫敦，漢堡，東西柏林，貝爾特等，這些地區的文化藝術與科學成就，歷史遺蹟與現代文明，均可在這次長達二十九天的旅程中盡覽無遺，參加讀者所能遊歷的地方，將比許多歐洲人一生所見的還要多。

茲將參加「華僑日報讀者歐洲旅行團第四團」簡則列下：

㈠旅程日期：由一九七三年九月四日至十月二日全程二十九天。

㈡旅遊地區：德黑蘭，羅馬，維也納，慕尼黑，蘇黎世，洛桑，瑪得拉根，日內瓦，巴黎，布魯塞爾，海牙，阿姆斯特丹，倫敦，漢堡，東西柏林，貝爾特等。

㈢旅遊費用：港幣一萬〇二百元——

上列費用包括乘搭汎美航空公司最新豪華客機來回及所有內陸航機票，包括私家浴室之一流酒店，早，午，晚三餐（美國式早餐），參觀及入場券費用，遊覽專車費用，酒店及餐館小賬等。

㈣登記辦法：報名時先交全費或百分廿五定金，餘款在啓程兩星期前付足，帶備護照旅行身份證（C・I）及照片。

㈤登記日期：經已開始報名，額滿即止。

㈥登記地點：

華僑日報中區辦事處，香港中環砵甸乍街香港華人銀行大廈地下。

電話：二二五一九七四。

華僑日報出版

香港法律彙編

全套四百元

長期讀者八折

REFERENCE LIBRARY
18 JUL 1973
CITY HALL

華僑教育

教師如受到不公平待遇 有損教師尊嚴

容啟東博士在葛師學院畢業禮致詞 又指出教師尊嚴不能僅以物質衡量 同時應由教師本身之品格行為判斷 如不忠於職守 僅藉教書謀生 則教師欲保持其尊嚴亦不可能

（特訊）葛量洪教育學院畢業授憑典禮，昨日上午十時半，假大會堂音樂廳舉行。請中文大學崇基學院院長容啟東博士主持，蒞會觀禮嘉賓有教育司署各官員、教育界人士及學生家長等。大會由副教育司何雅明任主席，主禮人就座後，何雅明致開會詞，並歡迎容啟東博士蒞臨主持典禮。葛師院長郭煒民報告校務後，請容啟東博士頒發畢業證書及獎品，並向各生致詞。最後畢業生代表向容氏致送紀念品，即告禮成。

容啟東博士致詞稱：

我記得在兩個多月前，本港的文憑教師為保持教師的尊嚴，向政府爭取他們合法的權益，經過相當長時間的磋商，總算圓滿解決，沒有產生嚴重的後果。

在我個人看來，教師如受到不公平的待遇，可能有損教師的尊嚴，但是教師的尊嚴不能僅以物質去衡量，而應該同時由教師本身的品格和表現去判斷。

中國傳統對教師是十分尊重的，而教師本身亦應守崗位，以作育人才，教導青年為終身職志，戰戰兢兢，如履薄冰，誠恐有忝職守，即所謂「師嚴道尊」，也就是說做教師的人要嚴正，才顯得學問的尊嚴。師道不僅是傳授知識，而兼要培養學生的人格，所以工作至為艱鉅，責任至為重大，因此教師最受人尊崇，如果不忠於職守，僅藉教書以謀生活，則教師欲保持他們的尊嚴亦不可能。

問題是教師的態度，是否以教學作為「職業」抑或作為「事業」？「職業」是藉以謀生的工作，例如：工廠的按件論值，或按時計值，逾時工作則要補薪。「事業」是根據個人的信念，深信所從事的職業是有價值的終身工作，既不錙銖計較所得，亦不計成敗得失，祗知堅守崗位，埋頭苦幹。

韓愈論教師的工作有三：（一）傳道；（二）授業；（三）解惑。而以「傳道」為首。東漢郭林宗亦說：「經師易得，人師難求」，所謂「傳道」「人師」，都是教授學生做人的道理，這種做人的道理，教師不能以空談去教學生，教師應該具有優良的品格，才能以身作則，去陶冶學生，而收潛移默化的效果。

歸納以上所說，一個理想的教師，品學雙方均應注重，品學方面應有：（一）對教育事業有堅強的信念，就目前之制度，工作環境容有未適理想之處，但教師須有堅忍不拔的意志去克服各種困難；（二）高尚的品德，如：仁慈，公正，誠懇，忍耐，同情等，凡事都能以身作則，由於教師人格的感召，可以改變學生的氣質，至於學識方面，教師必須時常不斷的學習，追求日新月異的學問，才能負起為人師表的責任，同時不要將自己的學識用背誦的方式來對學生講授，而應設法誘導學生學習發生興趣，關於提高學生學習的方法，相信諸位過去兩年接受教育專業訓練時，必曾有深切的研討與認識，我就本人過去經驗所得，覺得下述兩點對教學很有幫助：（一）應鼓勵學生多發問，因為學識是從問而來，不要祗教學生學答；同時應該鼓勵學生多作思考，隨時能把書中的知識加予評究，並對目前所發生的問題知道如何，引用學理，加以解釋，並尋求解決的辦法，使學生能瞭解理論與實踐的配合，並期達到學以致用的功效。（二）很多知識是從錯誤經驗中得來，一個真正良好的教師，對於學生在學問研究上有了錯誤，不但應詳細提出他們所犯的錯誤，而加以改正，並且還要解釋理由，這樣的教學法，學生在學習方面可以有長足的進步，以後再不致犯同樣的錯誤。

中國古代尊師重道的風氣，恐怕世界上沒有一個國家可以比擬的。相信各位都知道宋朝朱熹的祖師楊龜山，求見伊川的故事。如果做教師要想獲得別人的尊敬，一定要從本身做起。

今日各位完成了專業訓練的一個階段，快要進入教師的行列，本人除向各位道賀外，並希望各位認識「師嚴道尊」的重要，抱着鍥而不捨的精神去從事教育工作。服務社會人羣，是所厚望。

增建校舍已動工 體育專修將開辦

郭煒民院長報告校務

郭煒民院長致詞，就該院過去一年來發展及未來發展兩方面，詳予闡述，講詞內容主要部份如下：

過去一年的工作，最重要當然是配合中學教育的擴展方面。由于這樣的擴展，師資的需求相應增加，而教育學院亦然要增加學生名額，以應需求。不過，由於校舍及技術的問題，本屆全日二年制課程的新生名額祗作少數增加，而在職教師訓練班則增收學員一百人。換言之，以往教師訓練班每年收新生一百六十人，而一九七二年秋則收新生二百六十人。至下一年度則更增設英文中學教師訓練班，使中學班及小學班新生人數總共達到三百二十人之數，屆時在職教師訓練班新生人數比一九七一年增加了一倍。

我們期望了很久增建校舍的工程，亦于去年九月開始，一部份工程可以在今年九月間完工，而全部工程亦可以在年底前完成。屆時我們可以有較多的課室，更有設備夠水準的語言實驗室，美勞室，與及一座體育館。本學院原有的健身室，亦可以容得一個羽毛球場，不過一方面由于歷年來人數逐漸增加，不敷應用，一方面由于體育課程不斷改進，不足應付新的要求，再加上增設第三年體育專科的需求日增，這一座新的體育館正好滿足了新的要求，它可以容納得三至四個羽毛球場，並可供作多種球類比賽。足以應付目前二年制體育科及第三年體育專科的需要。

學生選科的規則，本學院去年亦作重大的改變，令到學生在選科時有更自由的選擇。但是由于這一改變，某些導師要增加上課次數，時間表的編排亦不容易。但是這些困難都因各位導師的合作而迎刃而解。下一年度則更將有些術科（如體育與美勞）的上課時間增加一倍，令選修這些科目的同學，不必同時選修學科，而可以更專心于所選的術科，以達到優良的水準。

第三年美術專修班開辦至今已有五年。以前各屆畢業同學全部都任教于中學或專上學院，或任職于視學處，或在國外深造。今屆畢業同學到目前為止已有百分之九十接受了中學的聘請。他們對于推進香港的美術教育是有肯定的貢獻的。我還想在此一提的是自一九七一年開始，每年都有一次由多位該班歷屆同學聯合舉行的美術展覽，由此可見他們的對于美術的熱愛。

第三年體育專修班亦將于下一年度開辦。遴選工作經已完畢，由于在職體育教師及各學院應屆體育科畢業同學踴躍申請，人才濟濟，令到遴選委員覺得取捨困難，不過該班以後一定繼續舉辦，今年不能獲得取錄者，不必失望，來年可以再申請。（琳）

香港稅務學會 第一周年大會

（港訊）香港稅務學會于上月二十九日假華商會所舉行第一週年會員大會，參加會員踴躍。

查該學會于去年九月依公司法成立，其執行委員會成員如下：文金棠，周堅如，李業廣，李慰慈，鄭銘西，勞允慈，陳昌寬，葉文文，王尚仁，岑偉文，伍華瑞，陳少璇，黃士鍔，孔渙，孔錦康，盧乃惠，林懷熙，及邱在光。該學會之主要宗旨在促進稅務之法則及其有關經濟原理之研究，會員資格要求甚高，必須為該學會所認可之會計師公會會員及對稅務有實際經驗者，方准入會。凡俱有此資歷而對稅務有經驗及研究興趣之人士，均可申請加入為會員。

青文會九月辦 文憑 秘書 訓練

（港訊）基督教青年會為適應社會對優秀秘書之殷切需求，定九月起開辦第四屆全科文憑秘書訓練，聘請英國必文文憑教師，商業會計師學會會員，本港執業公司秘書擔任導師，本科特為應屆中學畢業同學安排，全期九個月畢業，有志從事秘書工作者，請向窩打老道廿三號青年會報名，個別面試，或電K八八〇一一詢問。

St. Louis Matriculation Evening Course
聖類斯中學預科夜班
(Co-educational)
Classes: Form 6 & Form 7
Registration: 7:00 - 9:00 p.m. (Monday to Saturday)
School opens: Form 7 classes: 1st August 1973
Form 6 classes: 3rd September 1973
Supervisor: Rev. A.J. Smith, S.D.B.
Principal: Rev. P. Deane, S.D.B.
School Address: 179, Third Street, Hong Kong.
Tel. No. 5-489905
Provides full courses of Science and Arts subjects for HKU Matriculation and GCE Examinations.

海外酒店訓練中心
OVERSEAS HOTEL TRAINING CENTRE
（招早、午、夜班男女學員）
A 調酒速成班：全部用真材實料正確分量教授注重實習
B 酒店必修班。
C 餐室酒吧管房專業訓練班。
畢業後，保薦就業，發証書。
開課日期：八月一日——簡章備索
地址：九龍彌敦道554-556號7樓（按7字）
電話：K-311869
學位無多，報名從速。 校長：宋懷德

遠東航空學校日夜班招生
教育司註冊，香港民航局批准，倫敦城市工藝學院承認。
各科新生定八月一日開課
科別：飛機工程，無綫電工程，報務，電視各科日夜班
考試：七月十八日下午二時半及七時半。備相片三張
校址：九龍城啟德機場內。由宋皇台道北帝街口進入

聖士提反小學招考男女寄宿生走讀生
班級：一年級學額約二十名
二至五年級每級學額數名
報名辦法：携帶出生證明書及二寸相片兩張
星期一至星期五每日上午九時至十二時到本校辦事處報名
報名日期：由即日起至七月廿四日止
考試日期：七月廿七日（星期五）上午九時
校長畢理珠

哥林比亞無綫電學校
科目
無綫電及電視工程全科——七月卅一日開課
無綫電及電視實物函授——學校發器材回家實驗實習，學費20元適合業餘及課餘學習
船舶電台電訊科——電訊機構人士任教由學校介紹出路
校址：九龍深水埗保安道20至26號（新舞台戲院後面）
索章請電：K 862483 K 789115 K 864989 即免費寄上歡迎到校參觀

皓中英文書院
招考秋季學期男女新生
班級：中一至中五會考班（FORM 1—5）
考期：七月廿八日（星期六）上午九時
校址：香港堅道十一號（兵頭花園附近）
電話：H二四〇五六四

澳門聖若瑟中學師範科招生
學級：一年制特別師範科新生
二年制幼稚師範科新生
報名日期：即日至八月十日
試驗日期：八月十一日上午九時
報名及試驗地點：香港灣扶林道69號A聖安多尼學校（電話四六六二六三）
開學：九月一日
校址：澳門 南灣街五十號 大堂街十九號 電話 三九五五 五九五四
章程備索

同濟中英文中學
招收中文部：中一——中六男女新生
英文部：FORM1——FORM6
校址：灣仔堅尼地道十五號A（可由大道東船街直上）
報名：即日開始
試期：在校內公佈
電話：H二七〇六一七
本校為政府補助學位之中英文中學並可代向政府申請減費免費學額。
監督兼校長 霍逸樵

思明英文中學
招生
招考班級：F.3至F.5
報名：即日開始
考期：七月十八日（星期三）上午九時正
校址：荃灣享和街68號（近巴士總站）
電話：一二——四〇八四三二
一二——四〇五七七三
校監：李金鐘
校長：陳鳳潔

華僑晚報
分類廣告 每天元半

教師學生佳音
榮獲台灣文教機構贊助
全港首創
教師 九天環島超級豪華團託收 HK$1,500.00
學生 七天環島觀光團託收 HK$850.00
出發日期：14/7（滿），21/7，28/7，11/8，18/8，25/8
＊請速報名＊
留學佳音：
■美國分公司經理於本年三月曾與美加著名院校商談協議，由本社辦理往美加升學，保証短期內能成行。並備有美加院校及簽証資料。
廉價機票：
■代理最廉價學生移民機票及旅行機票。
報名處：PAN AM TOURS
泛美旅運企業（香港）有限公司
地址：九龍尖沙咀漢口道14號振業大廈406室（新樂戲院對面）。
詢問電話：3-672484，3-671206，3-671242
（歡迎來電索取章程，週日照常辦公）

港九文理預科夜校
招生通告
開設科目：（一）倫大普通程度
英文，英國文學，歷史，地理，純數，生物，物理，化學，經濟會計學等。
（二）港大及倫大高級程度：
英文，英國文學，中文，歷史，地理，經濟，經濟及公共事務，純數，應數，物理，化學，生物等。
報名：由七月十六日起每日下午七時至九時（星期日休息）公衆假期照常辦公
舊生註冊日期：香港學校：七月十六至二十日 九龍學校：七月十六至十八日
開課日期：高級程度八月一日（星期三）
普通程度九月三日（星期一）
港校特別通告：
因文理書院（港校）將於八月一日起自萬茂里現址搬往柴灣之自建校址，故其預科夜校亦將從現址遷出，但為方便同學上課，決定在灣仔萬茂里32號中國兒童書院（即現址隔鄰）繼續開辦各預科班，又柴灣自建校舍落成後，將在柴灣增設夜校，以方便該區學生。

MANSFIELD COLLEGE
格致英文書院
招秋季學期男女新生
（一）班級：中學一至四年級（FORM 1—4）
中五商科班（F.5 COMMERCIAL）
（二）考試：七月二十日（星期五）上午九時
（三）校址：尖沙咀金巴利道諾士佛台四號
電話K六八〇二〇一
校監 鄭亞清

地利亞修女紀念學校 招生通告
班級：中學部：F.1 小學部：P.1 與幼稚園各級
報名手續：請携備出世紙或宣誓紙成績表正面近照兩張一吋半相，報名費二元
校址：（一）尖沙咀中學部：山林道五十四號 電話：K六七四二三二
（二）美孚女中部：美孚新邨吉列徑一至三號十五座 電話：K七一九一七一
（三）美孚男中部：美孚新邨百老匯街八十四至八十六號四十六座 電話：K七二二〇二八
（四）美孚小學部：美孚新邨百老匯街八十至八十三號四十七座 電話：K七二二〇二七
校車詢問處：K七一九〇二五
校監：J. W. EDMONDS

諾貝爾書院
英文中小學、中文中小學、英文夜中學——招生：P.6（保送升中試）F.1至F.5（全部保送會考）F.6（保送升大）——夜中學八月三號開課
自置園林校址：正校——九龍界限街一〇七號全座（火車橋東面附近）電話：K370815 K371004
兼辦學校升中班 同時招生，繼續升小六學生考取政府中學學位，新班七月十六開課，暑期入學免收雜費，校址：旺角彌敦道680號 電話：K943928
校長：梁德參

中華基督教會香港區會
培英中學招生
學額：（一）招考中一、二年級及小學三至六年級新生
（二）中學三四年級新生，憑前校成績，先行申請，考試日期容後通知。
（三）大學預科（中六）新生，則俟會考成績公佈後接受申請。
報名：即日開始
考試：七月廿八日（星期六）上午九時起
校址：香港巴丙頓道三號
電話：五——四七三八七四

政府津貼 旅港開平商會中學
招收男女新生
一、招收級別：英文中學二年級（FORM 2）；附註：一年級（FORM 1）新生由教育司署選派。
二、報名日期：即日開始至本年七月二十五日（星期三）截止。
三、報名地點：九龍、何文田、常盛街、本校。
四、報名時須攜帶成績表。
五、考試日期：七月二十七日（星期五）；時間上午九時開始。
六、考試科目：中文、英文、數學。
七、考試地點：九龍窩打老道七〇〇號旅港開平商會中學校。
校長 李權牧師

ST. JOHANNES COLLEGE
天主教會 聖若望英文書院
招生 一九七三—七四年度
班級：英文幼稚園高低班、幼兒班
英文小學P.1—P.6
英文中學F.1—F.3
校址：女校 九龍塘森麻實道二號 K-377434 K-377245
男校 九廣鐵路紅磡地段 K-637159 K-637471
小學部 幼稚園 九龍窩打老道一四三號 K-377406 K-377513

GRAMMAR GIRLS COLLEGE
九龍 文法女書院
招考F 1至F 5新生
英文女子中學 全日上課制度
全座獨立校舍 全部冷氣設備
政府補助升中 中五全部會考
校址 九龍深水埗元州街231—237號（金慶酒樓對面）
電話：K—869814 K—866771
校監：鄭彧 校長：MRS.P.CHENG
附告：本校增聘各科教師，請即來函應徵，並附電話

GRAMMAR COLLEGE
香港 文法書院
招考F 1至F 5男女新生
校址 香港銅鑼灣電器道36號
電話：H—七一九八三六 H—七〇一一〇七
校長：鄭彧 副校長：潘振文

太古漢文學校招收
上下午部小學一至六年級新生
太古轄下機構員工子弟及各界人士子女均可報名
報名日期：由即日起至七月二十日（星期五）止。
考試日期：七月二十四日（星期二）上午九時正。
本校時點：本校為政府津貼小學，太古員工子弟免收學費及堂費，外界人士子弟，則免收學費及堂費，且供...
校址：香港鰂魚涌英皇道基利略
電話：五一一六一五五七四
上午校長考世瑞
下午校長馮展鵬

航訊

美國自由號 由美國來港將於廿一抵埗 翌開往三藩市紐約波的摩

（特訊）美國輪船公司之「美國自由」號輪，由美國來港，將於廿一日抵埗，起落貨物後，翌（廿二）日啓行，直往三藩市、羅省、紐約、諾福克、波的摩等埠。

海望輪 廿五抵港 翌開往紐約溫哥華

（特訊）大阪三井船舶株式會社之「海望」輪，由日本來港，將於廿五日抵埗，起落貨物後，翌（廿六）日啓行，直往羅省、紐約、費城、波士頓、紐域、波的摩、沙灣拿、溫哥華、西雅圖等埠。

加賀丸二十到 廿二開往南歐

（特訊）日本郵船株式會社之「加賀丸」，由日本來港，將於二十日抵埗，起落貨物後，廿二日啓行，直往熱內亞、馬賽、巴塞隆那、里斯本等埠。

截郵時間

（今日空郵）
民主也門、馬來西亞、星加坡、沙勝越、印尼、錫蘭、合灣、菲律賓、印度、尼泊爾、巴運一時
秘魯、厄瓜多爾、夏威夷二時
澳洲、紐西蘭、斐濟、葡屬帝汶四時
法國、意大利、瑞士、希臘、黎巴嫩、伊朗、尼日利亞、南非、瑞典、丹麥、荷蘭、比利時、挪威、英國、美國（東岸）、加拿大、東非、多哥、黎巴嫩、蘇丹、敘利亞、路斯、伊拉克、新畿內亞、西德、巴布亞五時
日本、沙巴、婆羅乃、韓國、加拿大、美國（西岸）、北中南美洲六時
（平郵）
夏威夷、沙巴、南越五時
澳門十時半、二時半、六時
（明日空郵）
冲繩、關島、緬甸十二時
寮國、南越、泰國、星加坡、馬來西亞、沙勝越、印尼、沙巴、婆羅乃一時
台灣、菲律賓一時
夏威夷二時
埃及、約旦四時
以色列、法國、印度、貿格利地、杜拜、巴運、意大利、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞士、瑞典、英國、美國（東岸）、墨西哥、南非、尼日利亞、加納、紐西蘭、巴基斯坦、沙地阿拉伯、澳洲、希臘、西德五時
美國（西岸）、北中南美洲、南韓、日本、庫威特六時
（平郵）
扎伊爾、尼日利亞、加納、喀麥隆、象牙海岸、塞內加爾十二時
澳洲、墨西哥、秘魯、智利、星加坡、馬來西亞、錫蘭、沙勝越、德國、比利時、意大利、瑞士、法國五時
澳門十時半、二時半、六時

美國輪船公司

東南亞區貨箱貨運服務

香港—基隆

	VOY	香港開行日期	基隆抵達日期
AMERICAN MING/TWO	美敏號12	七月廿五日	七月廿七日
AMERICAN MAIN/TWO	美滿號25	七月廿九日	七月卅一日
AMERICAN MING/ONE	美明號144	八月七日	八月九日

香港—高雄

	VOY	香港開行日期	高雄抵達日期
AMERICAN MIST	美景號 26	七月廿七日	七月廿九日
AMERICAN MING/ONE	美明號143	八月一日	八月三日
AMERICAN MIST	美景號28	八月六日	八月八日

香港—馬尼拉(小呂宋)

	VOY	香港開行日期	馬尼拉抵達日期
AMERICAN MIST	美景號25	七月十九日	七月廿一日
AMERICAN MING/ONE	美明號142	七月廿四日	七月廿七日
AMERICAN MIST	美景號27	八月一日	八月三日

香港—星加坡

	VOY	香港開行日期	星加坡抵達日期
AMERICAN MAIN/ONE	美正號112	七月廿三	七月廿九
AMERICAN MAIN/TWO	美滿號26	八月四日	八月八日
AMERICAN MAIN/TWO	美滿號27	八月十五	八月十九

截貨日期：船開行前兩天。
香港收貨站：香港北角聯益貨倉 電話：H-708433
九龍收貨站：九龍官塘聯益貨倉 電話：K 435897
美國輪船公司 貨箱貨運服務
貨運總代理：業利船務有限公司
於仁行616室 電話：H-237071

順昌航業有限公司

中建大廈十八樓 電話H-249096（5線）

（最新型貨客輪時速十八浬有冷藏位 全船冷氣設備）

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN 直透：新加坡・庇能
本期：七月廿七日抵港 三十日開行
下期：八月十三日抵港 十六日開行

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 即日落貨 十八日下午開行（船泊B13號泡） 直透：曼谷

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 七月廿二日抵港 廿四日開行 直透：曼谷

H-241261 H-232352 H-240512

光榮寶來 一日抵港 貨商留意

（特訊）東洋船務公司代理之「光榮寶來」輪由日本來港，將於下（八）月一日抵埗，該公司知通告各有關貨商，從速辦理提貨手續。

法國沙瑪輪船公司 COMPAGNIE MARITIME DES CHARGEURS REUNIS

多威輪 M.S. TOURVILLE 快捷新輪 冷氣設備 定期航行 每月一班
七月十七日抵港 十九日開行
前往：南非、西非各埠
貨客專線請到本公司接洽
華人代理：順昌航業有限公司謹啓 電話：弍四九〇九六（五綫）

大倫圖輪 廿九抵港 翌開紐約滿地可

（特訊）百保利輪船公司之「大倫圖」輪，由星加坡來港，將於廿九日抵埗，起落貨物後，翌（三十）日啓行，直往紐約、波士頓、沙灣拿、波的摩、費城、滿地可等埠。

西圖士卅抵港 翌開澳洲各埠

（特訊）福來輪船公司代理之「西圖士」輪，由澳洲來港，將於三十日抵埗，起落貨物後，翌（卅一）日啓行，直往雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬等埠。

旅協宣佈聘任新海外代表

（港訊）香港旅遊協會執行總幹事潘恩最近宣佈，聘任哥羅斯鋭德爲旅協駐南非代表，南施・扶貝爾爲旅協駐德國代表。扶貝爾現年卅歲，德籍。在旅遊業有關行業中，積有廣泛經驗，曾任美國運通公司、瑞士酒店計劃及泛美航等機構的推銷和市場職務。

戴維不久將來港作一個月的考察，以便了解產品和會晤本港旅遊業人士，之後將返回法蘭克福旅協辦事處工作。聘請南施・扶貝爾之駐留約翰尼斯堡，說明香港旅遊協會拓展具有旅遊潛力的新市場的目標。

尚有航訊廣告刊在第四張第三頁。

福來輪船公司

總公司香港於仁行三樓 電話：H-233181。業務處電話：5 253031.（八綫）

	（到）	（開）
往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。		
萬利怡美利 Murrayeverett	七月廿三日	七月廿四日
香港怡美利 Thomaseverett	八月四日	八月五日
往：橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。		
印尼怡美利 Tamuraeverett	七月廿五日	七月廿六日
大韓怡美利 Hugheverett	七月廿七日	七月廿八日
往：星加坡、耶加達、泗水、三寶瓏、棉蘭、庇能、巴生港。		
利民怡美利 Ramoneverett	七月廿九日	七月三十日
印尼怡美利 Tamuraeverett	八月十五日	八月十六日
往：神戶、橫濱。		
天星 Star Alcyone	七月廿一日	七月廿二日
曙星 Star Aldebaran	八月十二日	八月十三日
往：喀拉嗤及波斯灣各埠。		
景星 Star Antares	七月三十日	七月卅一日
寶星 Star Procyon	七月廿九日	七月卅日
常備貨箱及板箱爲客服務 往：雅哥爾、西雅圖、朗威路、砵崙、舊金山。		
阿拉斯加郵 Alaskan Mail	七月廿一日	七月廿三日
印度郵 Indian Mail	七月廿八日	七月卅日
（十六天到西雅圖。十五天到舊金山）		
常備貨箱及板箱爲客服務 往：新奧爾良斯、休士、侯士頓、加爾十。		
艾伯威爾 Iberville	八月十三日	八月十五日

SANSHIN LINE INC

三信先鋒 M.S. "SANSHIN PIONEER"（不經日本） 七月廿二日落貨 廿四日啓行
直航：加勒比海各埠
總代理：豐利行有限公司 康樂大廈十五樓 電話：弍五〇一四一
九龍分行：邵氏大廈二〇七室 電話：九四六六八八

"K" LINE

宗島丸 I.S. "MUNESHIMA MARU"（不經南非） 七月二十日落貨 廿一日啓行 直航：西菲
葡萄牙丸 M.S. "PORTUGAL MARU"（不經日本） 七月二十日落貨 廿二日啓行 直航：加勒比海等埠
豐利行有限公司 康樂大廈十五樓 電話：弍五〇一四一

小山海運株式會社 附屬機構 小山運輸有限公司

地址：香港干諾道中55號佳寧大廈三樓 電話：5 158151（十綫）

新鋒輪 M.S. HSIN PIONEER 七月廿四日由日本抵港 往：星加坡、巴生港。
光榮富士 M.S. GLORY FUJI 八月三日由日本抵港

全貨箱服務
興美捷成 M.S. HEINRICH ISSEN（VOY.27） 七月十七晚十時到港 十八開往台灣、日本
泰光丸 M.S. TAIKO MARU（VOY.8） 七月廿三日到港 即日往台灣、日本
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY.8） 七月廿九日到港 即日開往：台灣、日本。
船到前一日截止收貨 泊：葵涌貨櫃弍號碼頭
收貨站：九龍貨櫃有限公司 代理：興和航運貨倉公司 地址：文咸西街72號 電話：H四四八〇弍七

「月星」 M.S. "MOON STAR"

往釜山。七月十八日到港 二十日開行
新興行船務有限公司啓 德成大廈九〇三至六房 電話：5 257... 華人傢貨部永樂街五十號 電話：5 438627、438791

聯菲輪船公司

美菲輪船（香港）有限公司 電話：H二弍六〇八一至二
貨運代理部：永喜企業有限公司 電話：5 232084

LHIS RRESIDENT "POXAS" **羅哈士總統輪** 七月十七日抵港 十八日開行
直航：波士頓、紐約、費城、波地摩。

由羅省、舊金山直航快輪
PHIL. PRESIDENT QUEZON **奎松總統輪** 七月廿六日抵港
PHILIPPINE **非列濱輪** 八月一日抵港

澳洲西太平洋輪船公司 AWPL

代理：福來輪船公司 電話：H-233181。香港於仁行三樓業務部 H-253031（八綫）

直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬・十天到雪梨・大量貨箱供應

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
林武士 LEMNOS	已開始	七月十九	七月廿日	七月十九	七月廿日
西圖士 CITOS	已開始	七月卅日	七月卅一	七月卅日	七月卅一
美路士 MILOS	已開始	八月十日	八月十一	八月十日	八月十一

收貨站：
（一）九龍油塘灣高輝道內陸地段14至15號太平洋貨倉 電話：3 440915
（二）九龍荃灣楊屋道圓緣園24/31號 電話：407979
（三）香港鰂魚涌濱海街太古船塢A倉對面倉 電話3 622600.

barberlines 百保利輪船公司

香港皇后大道中33號萬邦行19樓・電話:H-253141（10線） 九龍新運豐大廈906室・電話:K-300341

貨箱收貨站：官塘偉業街200號豐利行 電話：3 425502,428095.

天馬利 TEMERAIRE 七月十九日落貨 往紐約、波士頓、費城、波的摩、沙灣拿、滿地可。廿一日開行
芬崖 FERNCLIFF 七月十九日落貨 往溫哥華、西雅圖、舊金山、洛杉磯、倫敦、委內瑞拉。二十日開行
大倫圖 TARANTEL 七月三十日落貨 往紐約、波士頓、波的摩、沙灣拿、費城、滿地可。卅一日開行

WILLINE 香港—新波斯灣綫
大家士 TAGUS 八月十二落貨 往：刁拜、達文、巴達、富威特、哥林沙。

NGOW HOCK CO. LTD. BANGKOK

本行新式堅固快捷船
美上美 M.V. MAH BIT AKIII 七月十九日落貨 廿一日下午開行 直透：曼谷
本行貨客附搭請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓 電話：5 480136 88號

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

紅海定期航綫
向日葵快輪 M.S. "THE SUNFLOWER" 八月七日落貨 八日開行
直透：ADEN.HODEIDAH ASSAB. JEDDAH PORT SUDAN.AQABA. ALSO ACCEPTING CARGO FOR: BERBERA.MUKALLA 由亞丁轉

歐洲定期航綫
大和丸 M.S. "DAIWA MARU" 七月十八日落貨 廿一日開行 由漢堡轉
第二國際丸 M.S. "KOKUSAI MARU NO.2" 八月十五日到港 十六日開行
直航：漢堡、利物浦 HULL、安特衞普、鹿特丹、AMSTERDAM（倫敦）

總代理：泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室 電話：H弍三八〇九一 — 八（八綫）
貨客付貨請移玉步 代理：星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：弍七九一 弍四七七（八綫）

THE SANKO ASIA LINE LTD.

利金麗力 M.V. "REGENT LILAC" 七月十六日落貨 七月十七日開往
維嘉 M.V. "STRAIT VEGA" 七月十八日落貨 七月十九日開往
星加坡 巴生港
貨客付貨請到本公司接洽是荷
天祥洋行啓 康山大廈三樓 電話：弍舍七〇一壹

PIL

「新城」客輪 M.S. "KOTA SINGAPURA" 統艙客免上岸山 冷氣設備 九千噸級 時速十六海哩
直放：新加坡、巴生港 船泊A7號泡 即日落客收貨 十七日開行

「長城」客輪 M.S. "KOTA PANJANG" 統艙客免上岸山 冷氣設備八千噸級 時速十六海哩
直放：新加坡、檳城 即七月十八日抵港 即日落客收貨 十九日開行

「裕城」輪 M.V. "KOTA MAJU" 即七月廿二日抵港廿四日收貨廿七日開行
直放：DAR ES SALAAM, MOMBASA, ADEN, ASSAB, HODEIDAH, PORT SUDAN & AQUABA
收貨人注意：請速到本公司辦理提貨手續，否則將貨代存入倉，一切費用概由收貨人負責。

「和城」輪 M.V. "KOTA AMAN" 即七月廿四日抵港 廿六日開行
放：KARACHI, DUBAI, DOHA, BAHRAIN, KUWAIT, KHORRAMSHAHR, & BASRAH

「海光」 M.V. "HAI KWANG" 即七月廿八日抵港 卅一日收貨 八月二日開行
直放：加爾各答、三寶瓏、泗水、孟加錫。

太平船務（香港）有限公司啓 香港干諾道中大昌大廈六樓 電話：弍弍六壹七〇四（五綫）

加勒比海 Japan Line

日本樂譜快輪 M.S. JAPAN ROBLE SAN JUAN・加勒比海特快航綫
SANTO DOMINGO 八月三日落貨 四日開行
直航：ACAPULCO, CRISTOBAL, SANTIAN, SANTO DOMINGO, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, ARUBA, CURACAO, PORT OF SPAIN, ALAJUTA, PUNTAREN, ASSAN JOSEDE GUATEMALA, CORINTO, MANIANI LO, BUENAVENTURA, CARTAGENA, MANAUS (BRAZIL) VIA PORT OF SPAIN, SAN FERNANDO TRINIDAD VIA POS
貨客付貨請移玉步 代理：泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室 電話：H弍三八〇九一 — 八（八綫）

Japan Line 貨箱貨運服務

收貨站：九龍倉 海運倉 OCEAN TERMINAL

美國紐約、西岸捷徑貨箱航綫
泰光丸 M.S. "TAIKO MARU"（VOY NO.8） 快貨箱輪 七月廿三日到港 廿三日開行 「泰光丸」截貨日期七月廿一日下午五時
第三旭光丸 M.S. "KYOKKO MARU NO.3"（VOY.8） 快貨箱輪 七月廿九到港 廿九開行 「第三旭光丸」截貨日期七月廿七日下午五時
興美捷成 M.S. "HEINRICH ISSEN"（VOY.28） 快貨箱輪 八月一日到港 一日開行 「興美捷成」截貨日期七月卅日下午五時
泰光丸 M.S. "TAIKO MARU"（VOY NO.9） 快貨箱輪 八月六日到港 六日開行 「泰光丸」截貨日期八月四日下午五時
第三旭光丸 M.S. "KYOKKO MARU NO.3"（VOY.9） 快貨箱輪 八月十一到港 十一開行 「第三旭光丸」截貨日期八月九日下午五時

往：美國東岸 紐約、波士頓、費城、波的摩、賓芬那、JACKSONVILLE、諾福克
往：美國西岸 羅省、溫蘭、三藩市、西雅圖、溫哥華B、C、長堤、聖地牙哥、士托頓浪推。
標準貨箱供應 如蒙惠顧 請與接洽 聯邦大廈七〇五室
總代理：泛洋航運有限公司 電話：H弍三八〇九一 — 八（八綫）

LASH 美國太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫
直航：舊金山、羅省、聖地牙哥 計劃收 士托頓、溫蘭、長堤貨物。
THOMAS E. CUFFE **加富號** 七月廿三日截貨 廿七日收貨 廿九日啓行
JAPAN BEAR **日本熊** 七月卅日收貨 八月三日截貨 五日啓行
GOLDEN BEAR **金熊** 八月十六日收貨 二十日截貨 廿二日啓行
貨運代理：香港海運有限公司 地址：大道中卅號與樂戲院大廈十樓 電話：5 237191.
澳門分代理：新興公司 澳門巴素打爾古街71號 電話：2512.

馬士基輪船公司 MAERSK LINE

嘉娜馬士基 M/V "CLARA MAERSK" 七月十九日開行 截貨日期：七月十八日下午八時海運倉
直往：日本、紐約、費城、波地摩、滿地可等埠。
漢士馬士基 M.S. HANS MAERSK 七月廿三日落貨 廿四日開行
直往：耶加達、泗水。
捷成洋行華人船務部啓 皇打行九樓 電話：H弍四九弍〇一（五綫）

渣華（香港）有限公司 R.I.L.(HONG KONG) LTD.

代理：渣華郵船公司・利来郵船公司

航線	船名		開航日期	直航
澳洲	TJIWANGI	芝萬宜	七月廿日	布利斯彬、雪梨、墨爾砵、紐卡（不往紐卡素）
	NIEUW HOLLAND	新荷蘭	八月廿日	
東非	STRAAT KOBE	士打神戶	七月十八日	東非各埠
	STRAAT MADURA	士打美多麗	八月廿七日	
西非	STRAAT FRESCO	士打菲士高	七月廿八日	西非各埠
	STRAAT FORCADOS		八月廿六日	
拉丁美洲	WONOSARI	偈拿莎莉	七月二十日	拉丁美洲各埠
	WONORATO	偈拿拉圖	八月十七日	
南非南美	STRAAT NAGOYA	士打名古屋	七月廿二日	南非南美洲西岸各埠
	STRAAT BALI	士打巴里	七月廿五日	南非各埠
墨西哥	MERSEY LLOYD	馬士來	七月廿四日	墨西哥灣各埠
	NEDER ELBE	力打愛比	八月十一日	

N.Z.U.E.

太古・大阪三井・渣華 聯合航線
直航 菲芝島・索克羅・紐麗頓・列提明
收貨站 海運橋及葵涌

SHANSI **山西** 七月十七日收貨 七月廿七日截貨
HUPEH **湖北** 七月卅一收貨 八月十日截貨（不往菲之）
STR COLOMBO **士打哥倫坡** 八月十一日收貨 十三日截貨
總代理：太古輪船公司 香港於仁行四樓 TEL H-246191

太古 BUTTERFIELD & SWIRE

THE CHINA NAVIGATION CO. BLUE SEA LINE

亞澳特快航線
（往比利士彬、雪梨、墨爾砵、阿德雷 下列各輪已開始收貨）
安達 ASIAN ENTERPRISE 已截貨 七月廿一日開行
新疆 SINKIANG號 往砵崙・柏尼 七月廿四日截貨 廿六日開行
安順 ASIAN ENSIGN 八月一日截貨 三日開行

太古——大阪，三井聯合航綫 香港——新畿內亞
廣東 七月廿八日收貨 卅一日截貨
往：新畿內亞及JAYAPURA, HONIARA.

文龍 MEMNON 七月廿二至廿五日（上午九時——午夜） 廿六至廿七日九時——五時 廿八日下午五時截貨
直往：基里士多賓、京士頓、紐奧良、休士頓、摩比爾、帕坦等埠

寶德和 PROTESILAUS 七月十八日收貨 即日中午截貨
直往：邁阿密、沙灣拿、維明敦、查里士頓、傑克遜維爾等埠
電話：12 235155

3 JUL 1973
CITY HALL

航訊

中短程距離航機需求日增
波音公司與意合作
生產新式民航客機
體積性能與空中巴士大致相同

（特訊）爲適應今後中程航機不斷發展的需要，波音公司計劃與意大利合作，生產七×七型民航機。

七×七型民航機之體積較DC十及L一〇一一三星機爲少，但較波音七二七一二〇〇型客機爲大。該機之性能與法、德、荷（蘭）、西（班牙）四國合製之A三〇〇B歐洲巨型空中巴士，及杜格拉斯DC十型雙引擎客機相類似，相信面世後將成爲上述兩種飛機的勁敵。

據波音公司市場研究顯示，由現在起至一九八五年間，空運事業每年平均將以百分之八點五至百分之十一的速率增長。預測到一九八〇年時，七×七民航機將可接獲五百一十億美元訂單。（初）

汎美遠東區總經理高登宣稱
今日在港召開
業務促進會議

（本報訊）泛美世界航空公司遠東區總經理威廉高登先生，將於七月十八日在本港舉行一個遠東區經理級會議，以推進該地區旅遊業務。

參加者有香港區總經理洪先生，印尼區總經理莊遜先生，菲律賓總經理麥健時先生，星加坡總經理惠阿特先生，泰國及寮國，緬甸總經理雷頓先生，及峇里島總經理洛美倫先生，越南總經理杜丙先生。

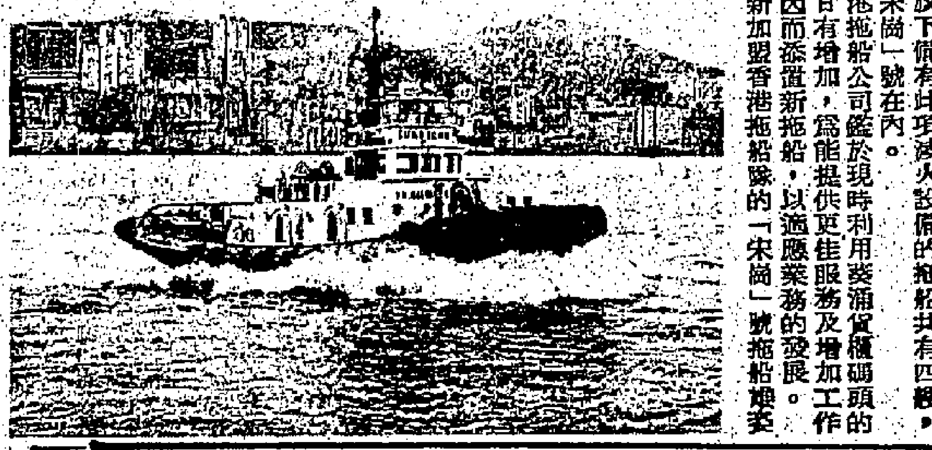
威廉高登宣稱，選擇香港爲會議地區，因香港是一個吸引遊客勝地，我們將彼此交換意見，推進各區旅遊業務。

香港拖船添新軍
「宋崗」配備現代化

（特訊）一艘拖力强大，設備新穎的拖船「宋崗」號，將於日內加盟香港拖船公司的旗下，服務於香港海域，並使香港拖船公司擁有的拖船，達至十五艘。

「宋崗」號建於一九七零年，其馬力爲三千四百四，拖力達四十噸，裝置有最現代化的升車雙引擎噴射器與自動推進系統。此外，並配備化學泡沫滅火噴射機，提供海上滅火服務。香港拖船公司旗下備有此項滅火設備的拖船共有四艘，包括「宋崗」號在內。

香港拖船公司鑑於現時利用裝箱貨櫃碼頭的輪船，日有增加，爲能提供更佳服務及增加工作效率，因而添置新拖船，以適應業務的發展。圖爲新加盟香港拖船隊的「宋崗」號拖船雄姿。



印航開航廿五周年
晚會慶祝獎贈職員

（特訊）香港印度航空公司最近在美麗華酒店舉行職員聯歡晚會，慶祝印航國際航線開航廿五周年紀念。在宴會上東亞區主任皮恩圖並贈送紀念品予在該公司服務滿五年到十五年的職員。（圖爲印航東亞區主任皮恩圖與獲贈紀念品的職員合影）

康福嘉賓暑期渡假
日本酬賓餘額無多
台灣團又一批出發

（特訊）萬宜大廈六二二室康福旅運社獨家舉辦之「暑假台灣環島九天觀光團」，一行六十五人，依期十四日由總經理陳君爵同日航班機返國，其餘定期廿日及八月十五日、十八日、廿五日分批出發，自設分社，自置豪華冷氣車，非委託他人在機場臨時拼湊成團「轉賣」可比，附尚有少數名額，歡迎有證者參加，特價優待。

該社與日航合辦之「暑假日本渡假團」，超級豪華，獨一無二，報名參加擠擁，七月份各團，早經全部額滿，一切整裝待發中，現有八月四日出發之「日本九天觀光團」，特價酬賓，由其總經理陪同出發，附餘額無多，報名從速，以免向隅。

「美加廿五天超級豪華觀光團」，節目豐富，與衆不同，經全部額滿，一切準備就緒，依期出發。

「星馬泰十一天觀光團」，定期七月卅一、八月九日，十七日分批出發，住宿東南亞最豪華之「香格里拉」、「雅蘭家」、「杜賓祖厄」餐廳，欣賞「海鮮」、「碧雅」等著名夜總會入式精彩表演，觀光南洋「現任美人皇后」菜園，歡迎持英國護照者參加，持CI者亦歡迎報名，該社分設香港萬宜大廈六二二室及九龍尖沙咀星光行九〇九室。洽詢電話：H二五八一二三一一一二一、K六七七四九一，六七七六八。

配合太平洋區旅遊業急激發展
菲律賓航決定
購兩架DC十機

（特訊）爲配合太平洋區旅遊空運事業發展，菲律賓航空公司訂購兩架DC十廣體巨型客機。

菲航去年共接待一百四十萬名乘客，較一九七一年增加百分之六。貨運總量則爲二億三百九十萬「噸哩」，增長率達百分之十二。菲航去年虧蝕二百萬，而一九七一年則盈利一百七十萬。（初）

加拿大航去年接待旅客八百四十萬

又加拿大航空公司（AIR CANADA）宣佈：去年該公司共接待八百四十萬名乘客，較一九七一年增加一百萬名。今年一月至四月，加航共接待三百萬名乘客，而去年同期則祇有二百三十萬人。至於貨運方面則較去年同期增長百分之十六點六。加航去年獲純利八百六十萬美元，而一九七一年則只得一百七十萬。（初）

巴西勝家營業代表
獲獎免費環遊世界

（本報訊）由於近年來南美洲經濟發展迅速，勝家衣車及其他產品的銷量激增，因此勝家衣車公司與巴西分公司的營業成績成爲全球各地勝家公司之冠，最近該公司十六名營業代表，在批發及零售營業經理及加爾凡卓領下，獲得免費環遊世界的獎勵，途中路過香港，受到香港勝家衣車公司的熱烈招待。圖爲獲獎環遊世界的巴西勝家衣車公司營業員。

金城十二週年慶
暑假旅團大酬賓

（特訊）創業逾十二週年之本港最負信譽之旅遊機構金城旅運貿易有限公司，爲酬謝社會人仕多年來之愛護，現正舉行大酬賓，凡於暑假期間報名參加其所舉辦之台灣、泰國、星馬、印尼、日本各地旅行團者，均有獲獎免費遊埠之機會，並有名貴（YASHICA）攝影機及櫻花牌（SAKURA）彩色菲林等名貴獎品免費奉送，故連日來前往該公司報名者，絡繹不絕。而該公司更以創新旅遊精神，各台灣旅程現又重新編製，除台北、花蓮、橫貫公路、日月潭等遊客必到之地外，更增加了「一叚谷」、「情人瀑布」、「溪頭」、「佛光山」等名勝古蹟，以一新社會人仕之耳目，出發日期有七月十四日，廿一日，廿八日，八月四日，十一日，十八日及廿五日，九月十五日。

「星馬泰超級豪華團」全程十天，享受豪華大酒店，星加坡住「香格里拉」大酒店，檳城住「美輪」大酒店，曼谷住「律實乞尼」大酒店，膳食方面除中國菜外，更嘗泰國餐之美味，更可欣賞各大夜總會之精采舞蹈表演。此外，尚有泰國四天豪華團，收費港幣一千二百元，泰國曼谷六天旅行團收費亦祇爲港幣一千七百元，出發日期有七月二十日，八月三日，十日，十七日及九月十四日。

「日本本州暑假特價團」遊覽大阪，京都，奈良，鳥羽，珠珠島，名古屋，富士山，熱海，箱根，鎌倉，江之島，東京，日光等名勝古蹟，欣賞寶塚歌舞，日劇五階之藝術舞蹈，莫卡都夜總會之一流歌舞表演。住宿最豪華富麗之一流大酒店，膳食亦純以適合本港人仕胃口之中國菜爲主，出發日期有八月一日，及八月十一日。

此外，該公司並舉辦週末台灣渡假團，便利曾到過台灣旅遊之各界人仕，前往台灣歡渡週末。定每星期五出發，下星期一返港，祇要十天前報名參加便可代爲辦妥赴台手續，收費亦祇爲港幣六百九十五元，另加簽證費十元便可，誠本港人仕歡渡週末之大好機會。該公司設於香港皇后大道中萬宜大廈一〇三三室，電話：H二二八八二四、H二三八八七五，H二四〇〇一七。九龍分公司設於尖沙咀漢口道，何錦卿大廈二二一室，電話：K六六八六九五、K六七〇二一一洽。（生）

（圖：金城旅運貿易有限公司台灣旅行團攝于高雄澄清湖前）

離島小輪航期表
長洲線

香港開——上午六時廿五分，△七時十分，七時四十五分，八時四十五分，★九時正，十時正，△十一時正，十一時十五分，下午十二時十五分，△一時十五分，一時四十五分，★三時正，三時十五分，四時卅分，△五時正，五時四十五分，六時五十分，★七時正，八時四十五分，△八時五十分，★九時四十五分，十一時十五分。

長洲開——★上午五時五十分，六時正，△六時四十五分，七時卅分，八時五十分，★九時正，十時正，△十一時正，十一時十五分，下午十二時卅分，★一時正，二時正，★三時正，三時十五分，四時卅分，△五時正，五時四十五分，★七時正，七時十分，八時十分，★九時正，十時十分。

（註：有△者經坪洲、梅窩，乏麻灣，有★者經坪洲、梅窩。）

尚有航訊刊在四張二頁

入口輪船預告

船名	西名	何處來	日期	公司
査樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	歐洲	十七	川崎
海盛	HOI SHING	山打根	十七	惠南
美國郵	AMERICAN MAIL	西雅圖	十七	福來
宗島丸	MUNESHIMA MARU	日本	十七	川崎
安達	ASIAN ENTERPRISE	澳洲高雄	十七	太古
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	十七	太平洋
月星	MOON STAR	釜山	十七	新興行
多威	TOURVILLE	台灣	十七	沙唔
樂快來	NORDFARER	新西蘭	十七	太古
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	歐洲	十七	港郵
興美捷成	HEINRICH JESSEN	日本	十七	小山
林武士	LEMNOS	台灣	十七	福來
攝津丸	SETTSU MARU	日本	十七	日郵
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	三藩市	十七	鐵行
羅哈士總統	PRES.ROXAS	馬尼拉	十七	美邦
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	歐洲	十七	港郵
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	美國	十七	捷成
雄魚丸	YURYU MARU	日本	十七	嘉信
順發	FELICITY	金邊	十七	順利
羅莎妮奧	ROSARIO	馬尼拉	十七	偉岸
柯奧打亞	AL ODAILIAH	日本	十七	怡和
神運丸	SHINUN MARU	日本	十七	川崎
翠瑩	TSUI YUNG	台灣	十七	港郵
	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十七	振盛行
夏運馬士基	HELEN MAERSK	日本	十七	捷成
和城	KOTA AMAN	中國	十八	太平
惠明	WYOMING	美國	十八	怡和
馬德拉斯丸	MADRAS MARU	日本	十八	大三
寶德和	PROTESILAUS	馬尼拉	十八	太古
維加	STRAIT VEGA	日本	十八	天祥
清榮丸	SEIYEI MARU	日本	十八	協成
東聯	DON RENE	馬尼拉	十八	東源
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十八	東源
大和丸	DAIWA MARU	上海	十八	泛洋
香港美人	HONGKONG BEAUTY	澳洲	十八	港郵
福捷	QUESHET	日本	十八	新興行
安利	ANAT	日本	十八	新興行
萬能	MARON	馬尼拉	十八	太古
士拉和	WLADYSLAWO	歐洲	十八	天祥
威沙蘇巴	VISHVA SHOBHA	新加坡	十八	東亞
保必適	PAPEETE	日本	十八	三利
協泰丸	KYOGO MARU	神戶	十八	永泰
長城	KOTA PANJANG	西堤	十八	太平
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	十八	振盛行
丹地	M.M.DANT	曼谷	十九	怡和
菲巴丹	PHIL. BATAAN	美國	十九	大工
戴安娜	HWAP YUGG DIANA	日本	十九	萬菲達
布宜洛斯艾利斯丸	BUENOS AIRES MARU	日本	十九	大三
山西	SHANSI	新西蘭基隆	十九	太古
天馬利	TEMERAIRE	新加坡	十九	百保利
温拿莎利	WONOSARI	巴里板板	十九	渣華
福捷	GREAT VICTORY	台灣	十九	大信
正春丸	MASAHARU MARU	日本	十九	海聯
安高拿	ANCONA	日本	十九	寶隆
德安娜	TATIANA	歐洲	十九	沙唔
東方騎士	ORIENTAL CHEVALIER	台灣	十九	港郵
天星	STAR ALCYONE	波斯灣	十九	福來
他朗加	TARONGA	美國大西洋	二十	百保利
新疆	SINKIANG	澳洲高雄	二十	太古
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	二十	太古
徵勝	CHUNG KING VICTORY	台灣	二十	道華
伊利馬克士	EURYMACHUS	馬尼拉	二十	大西洋
芬崖	FERNCLIFF	新加坡	二十	百保利
加賀丸	KAGA MARU	日本	二十	日郵
海慶	OCEAN PRIMA	日本	二十	大三
國泰	CATHAY	澳洲馬尼拉	二十	鐵行
菲列賓丸	PHILIPPINE MARU	日本	二十	大三
東方企業	ORIENTAL ENTEPRISE	台灣	二十	港郵
攝津丸	SETTSU MARU	日本	二十	日郵
葡萄牙丸	PORTUGAL MARU	墨西哥灣	二十	川崎
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	廿一	順昌
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE	高雄	廿一	港郵
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	印尼	廿一	福來
卡瓦列羅伏	KAVLEROVO	海參威	廿一	柏力治
漢士馬士基	HANS MAERSK	日本	廿一	捷成
美國自由	AMERICAN LIBERTY	美國	廿一	美輪
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	歐洲	廿一	川崎
三星丸	SANSEI MARU	日本	廿一	天祥
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	日本	廿一	渣華
益運	YI CHUN	日本	廿一	金聯
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	三藩市	廿一	鐵行
愛運碧琪	ELLEN BAKKE	星洲	廿一	鐵行
高運快樂	GLENFALLOCH	英國	廿一	太古
撻斯碧琪	GJERTRUD BAKKE	弗力曼陀	廿一	鐵行
希爾	HEL	日本	廿二	天祥
亞拉斯加郵	ALASKAN MAIL	西貢	廿二	福來
畢茨堡	PITTSBURG	日本	廿二	海陸
健路	KING MINOS	台灣	廿二	日郵
航友	GRAND NAVIGATOR	日本	廿二	海陸
裕城	KOTA MAJU	中國	廿二	太平
檀香山丸	HONOLULU MARU	日本	廿二	大三
西圖士	CITOS	澳洲	廿二	福來
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	廿二	總統
比高	BAIKAL	拿可嘉	廿三	華林
安曼士丹	ARMANISTAN	馬尼拉	廿三	太古
沙利馬士基	SALLY MAERSK	美國	廿三	捷成
士打佛羅里達	STRAAT FLORIDA	南非	廿三	渣華
穗高山丸	HODAKASAN MARU	日本	廿三	大三
香港快輪	H.K.EXPRESS	歐洲	廿三	捷成
三信先鋒	SANSHIN PIONEER	台灣	廿三	豐利行
若松丸	WAKAMATSU MARU	日本	廿三	日郵
奧斯蘭	AUSTRALIND	日本	廿三	怡和
力加馬士基	LICA MAERSK	馬尼拉	廿三	捷成
神戶丸	KOBE MARU	日本	廿三	海聯
銀嶺丸	GINREI MARU	日本	廿三	協成
大光丸	TAIKO MARU	日本	廿三	小山
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	曼谷	廿三	福來
加利沃	KALEMYO	日本	廿三	新興行
和城	KOTA AMAN	中國	廿四	太平
新鋒	HSIN PIONEER	日本	廿四	小山
比斯高夫	PSKOV	日本	廿四	華林
亞仙	ESSEN	歐洲	廿四	捷成
紐列	NURITAH	日本	廿四	新興行
渣拿摩利	JALAMORARI	新加坡	廿四	摩拿
寶瑞丸	HOZUI MARU	新加坡	廿四	日郵
士打美多羅	STRAAT MADURA	東非	廿四	渣華
士打菲士高	STRAAT FRESCO	高雄	廿四	渣華
施依丹	C.E DANT	美國	廿四	怡和
斯利廸	SLIDRE	關島	廿四	怡和
大之家	TIJUCA	墨西哥灣	廿五	百保利
山泰丸	YAMAYASU MARU	日本	廿五	中央
加富	THOMAS E.CUFFE	三藩市	廿五	太平洋
海運	MARITIME EXPLORER	日本	廿五	大三

輪船停泊處

國籍	船名	西名	公司	停泊
荷	士打神戶	STR.KOBE	渣華	A26
法	莎歌芙	SURCOUF	沙唔	A34
利	東方友誼	ORIENTAL AMIGA	港郵	A27
法	運來時	VANOISE	沙唔	A33
利	加路威	GALWAY	太古	A25
英	香港偉信	H.K.TRUTH	港郵	九龍橋
利	先達康年	STRATHCONON	鐵行	A 2
中	海强	HAI CHIANG	東海	油麻地
中	東平二號	TUNG PING 2	海昌	油麻地
丹	査樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	川崎	九龍橋
荷	芝萬宜	TJIWANGI	渣華	海運橋
美	傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	總統	九龍倉
美	聖路易	ST.LOUIS	海陸	葵涌
日	明壽山丸	MEIJYUSAN MARU	大三	A21
希	美明二號	AMBR.MING TWO	美輪	北角橋
丹	馬蓮馬士基	MAREN MAERSK	捷成	海運橋
荷	利來得	NEDLLOYD DEJIMA	寶隆	葵涌
中	泰來	TAI LAI	東海	油麻地
中	明禮	MING LI	明仁	油麻地

出口輪船預告

船名	西名	往何處	日期	公司
		美洲綫		
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	墨西哥西	十七	大三
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	十七	太平洋
福捷	GREAT VICTORY	査里斯頓紐約	十七	大信
興美捷成	HEINRICH JESSEN	美國西岸	十七	泛洋
翠瑩	TSUI YUNG	三藩市洛杉磯	十八	港郵
羅哈士總統	PRES.ROXAS	紐約波士頓	十八	美邦
嘉馬士基	CLARA MAERSK	紐約蒙特里爾	十八	捷成
嘉斯坦士	CONSTANCE	西雅圖温哥華	十九	美邦
丹地	M.M.DANT	西雅圖温哥華	十九	怡和
加路拿	KAROTUA	新奧爾良紐約	十九	東海
惠明	WYOMING	檀香山加州	十九	怡和
寶德和	PROTESILAUS	美亞美沙華拿	十九	太古
威沙蘇巴	VISHVA SHOBHA	紐約東加拿大	十九	東亞
温拿莎利	WONOSARI	中西美	二十	渣華
天馬利	TEMERAIRE	紐約波士頓蒙特里爾	二十	百保利
布宜洛斯艾利斯丸	BUENOS AIRES MARU	東加拿大大湖	二十	大三
温拿莎利	WONOSARI	中西美	二十	渣華
畢茨堡	PITTSBURG	美國	廿一	海陸
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	西雅圖温哥華	廿一	福來
菲律賓丸	PHILIPPINE MARU	南美	廿一	大三
海慶	OCEAN PRIMA	洛杉磯温哥華	廿一	大三
東方騎士	ORIENTAL CHEVALIER	紐約查里斯頓	廿一	港郵
伊利馬克士	EURYMACHUS	紐約	廿一	大西洋
芬崖	FERN CLIFF	温哥華委內瑞拉	廿一	百保利
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	西雅圖温哥華	廿二	港郵
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	西雅圖温哥華	廿二	福來
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	南美	廿二	渣華
美國自由	AMERICAN LIBERTY	加州紐約	廿二	美邦
福捷	GREAT VICTORY	査里斯頓紐約	廿二	大信
徵勝	CHUNGKING VICTORY	査里斯頓紐約	廿三	道華
健路	KING MING	加勒比海	廿三	日郵
愛運碧琪	ELLEN BAKKE	温哥華	廿三	鐵行
麥迪遜總統	PRES.MADISON	加州	廿三	總統
大光丸	TAIKO MARU	美國西岸	廿三	山下
力加馬士基	LICA MAERSK	紐約	廿四	捷成
伊勢丸	ISE MARU	加勒比海中西美洲	廿五	川崎
新鋒	SAN SHIN PIONEER	加勒比海	廿五	豐利行
比斯高夫	PSKOV	洛杉磯三藩市	廿五	華林
渣拿摩利	JALAMORARI	加州温哥華	廿六	摩拿
聖佐路	SAN PEDRO	美國	廿七	海陸
		歐洲綫		
利來得	NEDLLOYD DEJIMA	鹿特丹漢堡	十七	寶隆
査樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	漢堡歐洲	十七	川崎
攝津丸	SETTSU MARU	地中海	十八	日郵
德安娜	TATIANA	利夏化漢堡	二十	沙唔
九龍灣	KOWLOON BAY	漢堡鹿特丹南安普頓	二十	太古
諾比拉	NORBELLA	地中海	二十	沙唔
安高拿	ANDONA	勉那西馬賽西班牙	二十	寶隆
伊利馬克士	EURYMACHUS	倫敦漢堡鹿特丹	廿一	大西洋
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	漢堡歐洲	廿二	川崎
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE	倫敦漢堡鹿特丹	廿二	港郵
大和丸	DAIWA MARU	漢堡鹿特丹	廿二	泛洋
加賀丸	KAGA MARU	北歐	廿二	日郵
希爾	HEL	漢堡歐洲	廿三	天祥
檀香山丸	HONOLULU MARU	地中海	廿四	大三
安曼士丹	ARMANISTAN	里斯本	廿四	太古
亞仙	ESSEN	漢堡不來梅鹿特丹	廿五	捷成
東山	TOYAMA	鹿特丹漢堡	廿六	寶隆
		澳洲綫		
林武士	LEMNOS	澳洲	十八	福來
芝華宜	TJIWANGI	澳洲	二十	渣華
安達	ASIAN ENTERPRISE	澳洲	二十	太古
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	西澳洲	廿一	鐵行
國泰	CATHAY	澳洲	廿二	鐵行
撻斯碧琪	GJERTRUD BAKKE	澳文西澳洲	廿五	鐵行
新疆	SINKIANG	澳洲	廿六	太古
		印、巴、中東綫		
柯奧打亞	AL ODAILIAH	波斯灣	十七	怡和
先達康年	STRATHCONON	波斯灣	十七	鐵行
長洲	CHEUNG CHAU	波斯灣	十七	太來
加利沃	KALEMYO	仰光	十八	新興行
馬德拉斯丸	MADRAS MARU	科倫坡	十九	大三
和城	KOTA AMAN	波斯灣	二十	太平
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港仰光	廿四	福來
若松丸	WAKAMATSU MARU	波斯灣	廿四	日郵
穗高山丸	HODAKASAN MARU	紅海	廿四	大三
紐列	NURITH	庇布吉依力	廿五	新興行
		東南亞綫		
同豐	TUNG FONG	西哈努克港	十七	海通
新金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	十七	金榮
海盛	HOI SHING	山打根斗湖	十七	惠南
利金麗力	REGENT LILAC	新加坡巴生	十七	天祥
夏運馬士基	HELENE MAERSK	西貢新加坡	十七	捷成
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十八	振盛行
美霧	AMERICAN MIST	馬尼拉	十八	美輪
國寶	TREASURE COUNTRY	西貢西哈努克港	十八	建華
保必適	PAPEETE	力西依里安印尼	十八	三利
神運丸	SHINUN MARU	新加坡	十八	川崎
羅莎妮奧	ROSARIO	馬尼拉	十八	偉岸
協泰丸	KYOGO MARU	新加坡巴生	十八	永泰
雄魚丸	YURYU MARU	雅加達	十八	嘉信
多坶侏	TOMBATU	印尼	十八	通裕
長城	KOTA PANJANG	新加坡吡叻	十九	太平
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	十九	振盛行
維加	STRAIT VEGA	新加坡	十九	天祥
順發	FELICITY	金邊	十九	順利
東美	EASTERU MINICON	馬尼拉古晉	十九	東源
協德	HIAP TECK	雅加達	二十	協盛
戴安娜	HWAP YUGG DIANA	新加坡	二十	萬菲達
多宇治	TOWUTI	印尼	二十	通裕
東聯	DON RENE	山打根	二十	東源
正春丸	MASAHARU MARU	新加坡	二十	海聯
漢士馬士基	HANS MAERSK	新加坡印尼	廿二	捷成
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	廿二	海聯
華耶富納	WJABULA	印尼	廿二	通裕
三星丸	SANSEI MARU	新加坡	廿二	天祥
益珍	YICHUN	新加坡	廿二	川崎
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	廿三	順昌
海順	HOI SOON	印尼	廿四	新盛
神戶丸	KoCB MARU	新加坡	廿四	海聯
新鋒	HSIN PIONEER	新加坡巴生	廿五	小山
國榮	GLORIOUS COUNTRY	西貢金邊	廿六	建華
日益丸	YAETT	新加坡	廿七	海聯
花娜羅光榮	FARALLON GLORY	新加坡巴生	廿七	永泰
		基隆、日本、釜山綫		
羅莎妮奧	ROSARIO	關島	十八	偉岸
美新	AMERICAN MACE	基隆	十八	美輪
東發	TUNG FAU	基隆	十八	東海
海民	HAI MING	基隆	十八	東聯
士拉和	WLADYSLAWOWO	日本	十九	天祥
明禮	MING LI	基隆	十九	明仁
月星	MOON STAR	釜山	十九	新興行
天星	STAR ALCYONE	神戶橫濱	二十	福來
沙砂	SIPSAH	日本	廿一	東海
印尼怡美利	TAMURAVERETT	日本釜山	廿二	福來
卡瓦列羅伏	KAVALEROVO	海參威	廿二	柏力治
明智	MING CHIH	基隆	廿四	明仁
海龍	HAI LONG	基隆	廿五	東海
		非洲綫		
明壽山丸	MEIJYUSAN MARU	南非	十七	大三
宗島丸	MUNESHIMA MARU	西非	十八	川崎
多威	TOURVILLE	德班西非	十九	沙唔
安力	ANAT	南非	二十	新興行
福捷	QUESHET	西非	二十	新興行
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	南非	廿二	渣華
夏灣拿丸	HAVANA MARU	德班西非	廿四	大三
士打菲士高	STRAAT FRESCO	西非	廿六	渣華
士打林布	STRAAT LOMBOD	東非	廿八	渣華
士打巴里	STRAAT BALI	南非	廿八	渣華
南丫島	LAMMA ISLAND	德班西非	一日	大來
巴拿馬丸	PANAMA MARU	德班角城西非	一日	大三

航空公司電話

泰航	二四二一四三
日航	二三〇〇八一
汎美	二三一〇一一
澳航	[illegible]
加拿大	[illegible]
西北	二四三〇六一
民航	六六六三〇一
馬航	二四四〇四四
英航	二三七〇四一
印航	[illegible]
法航	[illegible]

SANKYO LINE 三協海運株式會社
由日本抵港卸貨
山泰丸 七月廿五日抵港
M.S. YAMAYASU MARU
請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。
貴客付貨請惠臨
中央航業有限公司接洽

MAYTIDE LINE CO.,LTD.
直航：椰加達及泗水
順明輪
M.V. "CRYSTAL UME"
(VOY NO.13)
八月十三日抵港
十五日啓行
中央航業有限公司

特快箱櫃航綫
WESER DISPATCHER (VOY NO.210E)
碧珠輪 七月三十日啓行
往來美國西岸各埠，並收美國東岸及歐洲貨。
請惠臨：海鐵航業有限公司
千諾道中74號長安大廈十五樓A座
電話：5-457081/5, 5-433382
九龍收貨站：九龍倉35號碼頭
電話：3-687447（直接綫）
收貨時間：由七月廿三開始，上午八時至下午九時
截貨時間：第一運七月廿八日下午五時，其他七月廿九日下午五時

States Marine Lines
海聯號 M.V. COBAN UNITY 八月廿十日抵港 廿一日開行
海利號 M.V. LILIKA 九月十四日抵港 十五日開行
直航：紐約、費城、波地摩、威明頓、查爾斯頓
快輪 A VESSEL 八月廿五日抵港 廿七日開行
直航：紐約、紐域、費城、波地摩、威明頓、查爾斯頓。
愛寶號 M/V "ARYA BOD" 八月五日抵港 六日開行
愛安號 M/V "ION" 八月廿五日抵港 廿六日開行
直航：紐奧連斯、侯斯頓、格華斯頓、查爾斯頓
總代理：香港海運有限公司
貨務代理：明發行船務代理有限公司
地址：香港雪廠街式號聖佐治行十八樓
電話：5-225046
澳門貨務代理 新興公司．巴素打 古街71號 電話：2512

M.V. "JANE PHOENIX"（時速十五哩，附有貴客艙位）
新金鳳快輪 直往：曼谷
定七月十八日收貨 二十日開行
貴客付貨 請駕臨本公司接洽
總代理：金榮航業有限公司
中區德輔道中興銀行大廈十樓九一二 電話：五-二七三三六
曼谷代理：五福有限公司

影片收得本該高興 謝賢却是有苦難言

銀色小紅

在高寶樹選任百萬導演的慶功宴上，謝賢上突問：「結婚五年的紀念稱作什麼婚？」

又說：「今年十月廿五日便是我們的周年紀念，你們一定要賀下我。」

謝賢有別名叫阿賢，所以好些時說話似是而非，有時又令人真假難分。不過看他這話時是一本正經的，又不似說笑，祗好把他所說的話列入「明日天涯」上映前的宣傳而已。

謝賢在電影圈裏十多年，而且是紅過的，不過他的話也跟當年影片的光滅亡而沉滅。幸好他不緬懷往日的光輝，而改作導演，以「聲娣」一片打響了自己的招牌，回顧了昔日的雄風。

謝賢還是個王老五，計起來計他是足有四十的了，男人到了一如他的年紀，總想安定下來，一如他的良大哥張冲般，不過上天總是會作弄人的，當他們要結束那種生活時，那種生活總是抓他們不放。謝賢與張冲現在雖然有一切結婚條件，奈何女的方面還有一方面的難題。謝賢平常說是笑哈哈的，像是很輕鬆快樂，但一接觸他的婚姻問題，便令他非常困擾，笑不起來。婚姻問題，他可說是便令他很煩惱的。

最近謝賢與甄珍的戀愛問題還是常常被報章雜誌所報導，因爲他與甄珍和謝賢的討論，給人一個錯覺，那是他利用甄珍來做爲「明日天涯」宣傳，不只爲作人的，也遭人這樣說，實他，別人遇說甄珍說時，謝賢以哈哈笑帶過便算了，但是他那能不煩惱呢！至於長途電話的甄珍如果真的遭到謝賢有所實的問題，他的朋友的他都是老生常談，這問題，也不免心作爲謝賢的婚期，給其他人許多的報導，但甄珍想跟謝賢的結婚消息也會否成爲事實，而此甄珍理由給人追問，謝賢變了原理。（朱侶）

娛樂圈

大衞貝利曾裸體 女影迷極有印象

祗要在普通銀幕上有一次裸體出現，就會在觀衆的腦海中留下深刻印象，男星大衞貝利以前曾在電視上做過商業廣告，半裸上身，下體用大毛巾遮着，說了一句對白：「昨天我沒有用體思臭劑，今天也可能不用」。就這麼簡單，老太婆也忘不了他。

當大衞貝利在酒店拍雙重面大銀幕的「摧花怪客」外景時，一位六十多歲的老太婆，走上前對他說：「即使你穿上衣服，我也認得你」。大衞貝利面紅耳赤，事後說：幸而我在本片內沒有一絲不掛的場面，我能有一個機會改變影迷對我的印象，至爲愉快。

不過，大衞貝利是全靠拍半裸電視廣告，才獲得「摧花怪客」的主角。製片家兼導演李察卑爾斯，看過那個電視廣告數次，即通知他到加州會晤，僅說了幾句，即對大衞說：「好吧，你就擔任主角」。在「摧花怪客」內，他是一個精明的酒店偵探，調查一連串的金髮美人被殺事件，經過曲折的過程，揭破元兇，由於「摧花怪客」是新電影技術雙重面銀幕，劇力加強，特別緊張。

狄芬妮波玲最喜歡騎馬，在加州瑪里布，她的寓所附近的海灘，常有她單騎飛馳的芳踪。過去她在電視飾演可憐的海灘放縱女郎角色，現在打破了定型，她承認上過銀幕才知拍電影不易，她最感覺快樂的是在「摧花怪客」內，引吭高歌，唱兩齣卅題曲，完全不要人在幕後代唱，在片內她幾乎喪命在怪兇的手上。

圖爲謝賢與甄珍，沈殿霞在拍「明日天涯」時合照。

翡翠劇場 「變」第17集

李司棋，杜平，蘇杏璇，潘志文，黎少芳主演的中篇劇「變」，今（十七）晚七時將在無線電視翡翠台的「翡翠劇場」節目中播映第十七集。

仲達終於在錢經理的宴會中和文璐相遇，並且在暂房細訴別後的情況。仲達說了許多內疚的話，文璐忍不住潸然下淚。

唐浚見文璐和仲達會面良久之後，頗爲不滿。文璐自問沒有行差踏錯，指他多生疑慮，對自己不信任。兩人僵持了一整夜之後，翌日醒來，唐浚覺得自己過於衝動，便向文璐道歉。

文璐和唐浚有事出外的時候，把安琪，安琪留在樓下姓梁朋友的家中，想不到他們姊弟和先家的一對兒女引起了一場誤會。

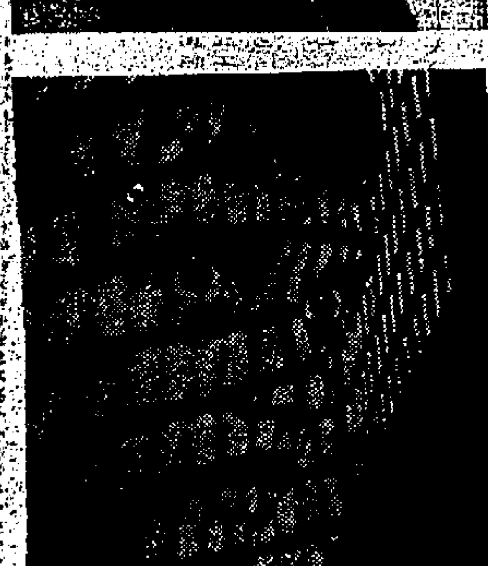
「森森玉女合唱團」，成立一週年，森森拍檔梅梅，菁菁，班班，前晚在有利酒樓飲杯慶祝。

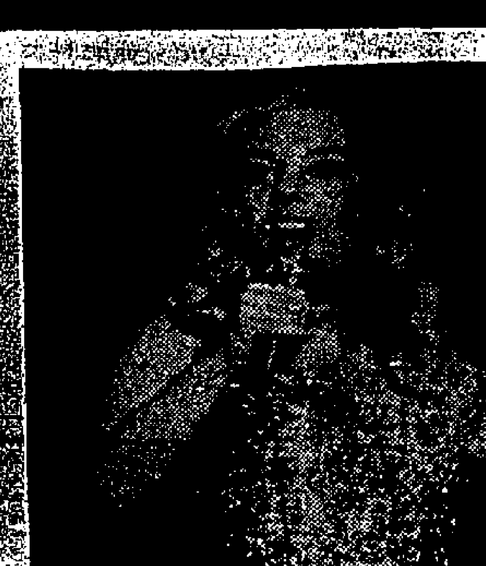
圖爲潘光超與蔡國因在「冒險童話南洋」一幕床上戲。

波頓抵蘇參加影展 竟否認與玉婆分手

李察波頓於十五日飛往蘇京，參加莫斯科電影節。他在抵達莫斯科史里杜耶和機場時，曾對記者表示，他與伊莉沙伯泰萊離婚案將將下週五結束，祗不過純是報界開的玩笑而已。他在與意籍導演卡路龐蒂，碰頭談起此事，兩人不禁縱聲大笑。

摧花怪客





沒有人覺得倫地羅拔斯是第一次上銀幕的，他是「摧花怪客」中的怪客，是導演及製片家威廉柯爾及李察貝爾，在接見數百名應徵者之後，發掘的天才，柯爾說：「很難令人相信他初上銀幕，因爲表現的演技極熟練。」他是加州人，曾參加越戰當衞生員，返國後攻讀加神病兇手在準備謀殺她，兩人的動作，在雙畫面「摧花怪客」中，同時給影迷欣賞。

在夜總會中引吭高歌的狄芬妮波玲，不知遠處有精

張冲赴澳接胡錦 謝賢爲明日不肯陪

「鼠大哥」張冲，於星期四下午四時，悄悄地乘搭水翼船到澳門去了。不用說，張冲到澳門，是爲了在那邊拍戲的胡錦。

胡錦的戲拍完了，她單獨回港不便，所以到澳門去接她。

在「明日天涯」開映之前，張冲約謝賢一同於星期四到澳門去，可是謝賢放心不下「明日天涯」的事，所以不肯答應。張冲說：「明日天涯」一定收錢的，但是謝賢還是不肯放心，只好我單獨去了。

謝賢沒有作「電燈膽」，益了張冲，因爲他可以單獨與胡錦，在澳門過了最文藝的一夜。

那天晚上，張冲並沒有到賭場去，只約了胡錦一同，「拖住手仔」，在澳門街道上散步。問他走過甚麼路？他竟說，只是走，邊甚麼路都沒有注意呢。

星期五中午十二時，張冲與胡錦返回港來。張冲說，他不能不歸來了，因爲謝賢約了他吃午茶。談甚麼他沒有說，看來準是「明日天涯」的事了。

一個浪漫女孩子 愛上四個男孩子
——晨星故事香艷

「晨星」是開發公司的一部文藝新片，由文藝大導演宋存壽與新藝導演焦姣聯合執導。該片從籌拍至今已拍了不少個工作日以來，就一直受到國內外人士所關注。的確，近年來，文藝片似乎不容易打開市場，縱觀港台影壇，都是打打殺殺影片的天下。不過，儘管如此，開發公司還是抱着「不怕犧牲」的精神，毅然地拍起這部文藝片來。此無他，原來「晨星」有一個纏綿感人的愛情故事，而且劇力萬鈞，令人盪氣迴腸。

一個浪漫多情的美麗女孩子——許珮。四個不同性格的英俊男孩子——岳江、秦林、思維、淩霄。他們構成一個香艷的愛情故事。——描寫愛情的虛無，愛的真純的愛情故事。

宋導演乃拍文藝片的老手，善於營造氣氛，對鏡頭的處理頗別具心裁，使畫面更臻美感之境界。

「晨星」的男女主角都是青年人，造型形象與性格，均恰如其份，特別是宋導演恐心的引導下，演技或是內心感情更發揮得淋漓盡致。

「晨星」是一部必受年輕人歡迎的電影，當然，上了年紀的人，相信也會欣賞它的感人故事的。

剛果獵奇
連圖故事

（七）亞伽納人是非洲著名漁夫，他們沿剛果河築壩，漁網以蘆草織成。

（八）找尋象骨是非洲人求生方法之一，他尋發掘象穴，把白骨運到市場販賣。

馬龍潛質極高 嘉文立與簽約

馬龍與嘉文公司簽了一紙合約，合約的內容是，馬龍每年爲嘉文公司拍片三部，分十二個月支取薪酬，如果超過這一個數目，超過一部照合約的片酬支取薪酬，但如果每年所拍的影片不足三部的話，不用退款，還可以接拍外面的片約，只要時間上沒有衝突便成了。

合約爲期兩年，以所訂的條件而言，對馬龍是非常優待的。

黃玉麟與馬龍簽訂這個條件，那是因爲發覺馬龍這位新打仔，潛質極高，特別是在「廣東靚三」片中，他的表現，出乎意料的好，不但身爲導演的羅棋讚不絕口，黃玉麟在看過了底片之後，也同意羅棋的說法。

最近這一段日子，打仔明星大爲吃香，稍爲有型又打得的打仔，立即被人搶去了，黃玉麟恐怕被人將馬龍搶去，立即與他簽約，而且條件也非常優厚，希望這兩年來，能好好的利用他拍幾部片。

桂治洪公開徵求蛇師傅 「蛇殺手」決提前開拍

邵氏青年導演桂治洪日昨要來，他急需找尋一位眞正的馴蛇專家。因爲「蠱旅記者烏龍趙」又因故延後，祗有把籌備已久的「蛇殺手」提前拍攝。

按照目前的計劃，這部「蛇殺手」已預定於十七日召開工作會議，短期內即將開拍，因此急需聘請一位馴蛇專家，以及收購大批毒蛇。

這部暫定名「蛇殺手」的恐怖新片的故事，是描寫一個被視爲父報仇的青年，蓄養了大批毒蛇，最後反弄巧成拙，被毒蛇奪取了生命。所以需要一位能夠訓練與控制指揮毒蛇的蛇師傅，並且希望廣大的觀衆們向桂治洪導演推薦介紹。

據桂導演表示，原定提前拍攝的「蠱」片，臨時又因預定的男主角李修賢另有任用，而被迫延後，所以他現在祗有爲「蛇」的問題而大動腦筋了。

麥里斯德甄珍合作 兩小無猜歷險記 十八日隆重獻映

國際享譽的童星麥里斯德和紅星甄珍合作的巨片「兩小無猜歷險記」（日譯：卒業旅行），將於十八日起，於明珠，倫敦兩大戲院隆重獻映。

在香港及日本兩地拍攝該片時，曾轟動一時！麥里斯德演一天真活潑的兒童，在日本旅行中有離奇的遭遇；甄珍則因追覓失蹤相機而捲入漩渦，宗華亦參加該片的演出。

「兩小無猜歷險記」中不但可看到國際紅星出色的演技，緊張精彩的情節，更可欣賞到香港及日本各地美麗的風景人物，參加該片演出的還有日本紅星多人。

華僑教育

香港大學公佈本年度 入學試成績及 申請入學事宜
考生五三四三名 考獲入學資格者二九九五名 學額僅九一零個 入學申請表格可向大學教務處索取

（港訊）一九七三年度香港大學入學試成績業已揭曉，各校考生可返校查閱，自修生將個別接獲通知。

本年度報名參加入學試人數共計五千三百四十九名，去年爲四千九百二十一名，今年考生數目爲五千三百四十三名，考獲入學資格者共二千九百九十五名，去年則爲二千八百二十五名。

香港大學一年級之學額共九百一十個。

凡具入學資格考生可往大學教務處索取申請入學表格，填妥後連同報名費十元經由各校校長於七月三十一日前交回（自修生則須直接交回）香港大學教務處學生事務組。

（特訊）香港大學學生會爲使新同學對入學程序，選科方面有初步瞭解，以便申請入學，特於十八（明）及十九（後）兩天舉行新生入學輔導座談會，舉行地點：內容及細節如下：

七月十八日（星期三）：下午二時正開始，地點：陸佑堂，介紹醫學院，理學院，工程及建築學院。

七月十九日（星期四）：上午九時半開始，地點：陸佑堂，介紹文學院，社會科學及法律學院。

內容分三部份：（一）由港大署理校長介紹大學概況。（二）由各學院代表回答同學的疑問。（三）分小組，由港大教員和學生與同學討論問題。

又因颱風襲港關係，新生入學輔導座談會是否會改期，屆時可電H四六八四一四港大學生會辦事處查詢便可。（南）

官小二至五年級插班生 今日舉行入學考試
但因昨晚風球高掛 是否延期舉行 應向各校詢問

（特訊）全港官立小學業于上月尾辦妥本年度二至五年級插班生之入學申請工作，至於插班生之入學考試，則定于今（十七）日分別在各校舉行。

官小插班生入學試，各校時間略有不同，惟通常分上午或下午進行，考試科目普通插入二年級就讀者考中文及數學兩科，插入三，四，五年級就讀者，則考中文，英文及數學三科。

各考生赴試宜注意携同收到之函件及其本人之出生日期證明書，或出生日期之合法宣誓文件，以及最近就讀學校成績表，依時到校，及携備鉛筆，墨水筆，間尺等備用，惟不須携帶紙張。如不在指定時間報到及應考者，即作放棄論。

據熟悉方面透露：今年本港各小學之招生情況，多不如理想，有等位于新區天台或地下之津貼學校，面臨「縮班」威脅，至於官立小學現時除若干位于人口比較稠密工業區或新區附近如荃灣，葵涌，柴灣等區的學校有學位空出外，許多都有學位空出。是以居住在此等官小附近之學童，如其年齡符合投考之規定，而考試成績亦不甚差者，獲選入學的機會甚高。

但要於昨晚八號風球高掛，入學試會否改期，考生可向校方查詢。（南）

港大利瑪竇宿舍 舉行資料座談會
歡迎港大入學試考生參加

（港訊）港大利瑪竇宿舍爲協助應屆大學入學試考生了解選科及宿舍等各方面情形，將於本月二十一日上午十時至十二時，於宿舍舉行資料座談會，屆時將由該宿舍同學負責解答各類問題。凡有興趣之考生，可於本週末到該宿舍，地址爲薄扶林道九十三號。（南）

天主教大專聯會 舉辦思想學習班
歡迎青年朋友報名參加

（新聲社）天主教大專聯會，爲使在職及在學的青年有機會共同重新反省，認識自己，認識社會，特定八月七日起，舉辦一爲期六週的思想學習班，歡迎青年報名參加。

該思想學習班，逢星期二及星期五晚上七時至九時，在界限街明愛中心六樓該會會所舉行。將有講座、討論、小組訓練、社會調查研究及遊戲等。歡迎青年朋友參加，全期費用五元，參名表格可向該會索取。

葛量洪教育學院畢業禮，圖爲中文大學崇基學院院長容啟東博士授憑與畢業生。

中大教育學院校友會 選出常務委員會
定今日舉行茶叙聯歡

（特訊）中文大學教育學院歷屆校友最近組成校友會籌備委員會，並選出常務委員會執行各項籌備工作。該常務委員會成員計有主席：莫慶勝；副主席：葉文寶；司庫：楊玉嫻；公關：莫秀蘭，吳德雄；胡主席：劉志強，膠巧兒。現該委員會與教育學院訂於今（十七）日下午五時半，於大學賓館舉行校友聯歡茶叙，歡迎歷屆校友攜眷參加，參加者可乘下午四時零二分由尖沙咀開出之火車班次。（南）

周氏宗親會 夜校休業禮

（港訊）大角咀道周氏宗親總會夜校，昨晚八時在該校禮堂舉行休業暨頒獎典禮，並請嘉賓致詞，校長周景榮報告，該會理事長周文英頒獎並致詞，該會理事參加，禮成，拍照散會。

大同中學校 入學試改期

大同中學原定今日上午舉行入學試，現因風訊關係，改爲十九日上午九時舉行，希各考生一體知照。

即起招生 黃竹坑公教小學 九一開學

（港訊）香港仔黃竹坑政府廉租屋村，全部屋宇已接近完成階段，第七、八、九、十座間之一所獨立學校，亦已全部落成，該校爲天主教會主辦，由史維生神父任校監，定名爲「黃竹坑天主教小學」，即日開始招生，九月一日開學云。

太古漢文學校創辦五十年 改由太古機構總公司管轄
今秋開始除太古員工子弟外 兼招各界人士子弟入學 學費雜費全免 入學申請表格在該校備索

（港訊）太古漢文學校由太古船塢創辦，一向容納太古船塢及太古員工子弟就讀，開辦已五十年。自太古船塢本年初與黃埔船塢合併後，即由太古機構總公司管轄，性質上有所轉變，由本年九月起，除太古各機構員工子弟外，兼招各界人士子女入學。今後全港兒童均能享受該校寬敞之校舍，各種良好設備及成績一向良好之教學。

該校上下午部一至六年級，現已開始公開接受入學申請，申請表格於辦公時間內在該校免費備索，至於入學試日期則定爲七月二十四日（星期二）上午九時，詳情可向該校詢問。

該校爲津貼小學，學費，雜費全免，如屬太古員工子女，更由太古公司免費供應書簿。

太古漢文學校位於港島鰂魚涌英皇道，新校舍落成僅數年，具有十八個課室，露天及有蓋運動場各一，另有女紅室，木工室及音樂室等。教學成績一向優良，且校風淳樸，爲學生家長所樂道。

學校畢業禮消息
皇仁舊生會夜校、聖馬太學校、務實中學、東莞義學、衞民學校、福利小學、鴨脷洲街坊小學、江師校友會學校、慶恩幼稚園

皇仁舊生夜校

（港訊）皇仁舊生會夜校第二十二屆畢業暨七二年度結業禮，前日下午五時假皇仁書院禮堂舉行，涖會嘉賓有：舊生會會長鍾榮光，劉海慶律師，蕭錦勳，劉一鳴，鍾鐵輝，鄧國基，區武平。

會中由校監蕭錦勳致開會詞及校務報告，由嘉賓家齊授獎，嘉賓夫人頒獎，校董劉海慶律師，會長鍾榮光分別致詞，最後由畢業生代表致謝詞及學生代表向嘉賓夫人獻花，會後由劉海慶副會長報效全場茶點，招待家長及學生。本屆畢業生名單列后：

胡惜花，林均泉，湯月明，陳志雲，楊麗珍，梁美寶，周宗鴻，張秋娜，邦美蘭，蘇容娣，蘇寶金，林月珍，李玉玲，黃惠蘭，梁雪紅，簡麗珠，吳擴枝，余忠，陳如英，鄭月嫦，梁惠瑕，林美英，黃榮德，周寶珍，陳麗玲，呂美珠，麥潤冰，洗惠寶，黃樂德，謝鴻光，馬少年，張和，蔡玉英，方金英，李子民，譚偉發，鄭慶林，陳火友，鍾偉興，陳淡娣等卅九人。

聖馬太學校

（國際社）聖公會聖馬太學校小學，十四日假荷李活道聖馬太堂舉行第廿四屆畢業禮，首由張綠和牧師祈禱，張國富主任致開會詞，繼由林植宜博士佐憑致詞及授憑及頒獎，潘禮校長報告校務，畢業生名單如下：

上午部：黃瑞雲，蔡景輝，梁傑峰，李玉英，李可允，曾輝娣，蔣錦毅，譚翠楣，周珍玉，呂明進，周炳華，黃民偉，彭婉婷，譚炳洪，容小華，劉世偉，李文彪，楊婉雯，盧志輝，王瑞婷，許麗冰，胡佩玲，劉雪霞，潘志剛，劉錦祥，梁柱，李禎兒，許佩珍，溫美霞，趙炳江，余翠玉，鄭瀚堂，譚秀華，甘建中，盧家偉，卜志強，張淑珍，黎燕貞，黃永琳，余麗屏，潘志華，李錦儀，楊家鴻，陳少霞，張時昌，劉碧兒，羅美儀，聶國樑，湯慧玲，勞發亮，劉文彪，蔡偉光，陳彩森，趙潔瑩，陳惠珠，何潤行，梁志明，劉翠珍，郭鳳儀，陳偉安，鄭厚全，王石蓮，陳美娟，胡麗嫦，朱兆鵬，歐淑卿，關惠明，黃錦棠，劉萊，陳瑞珍，成其強，梁雪芬，邵可嘉，徐慧英。

下午部：周麗平，周麗棉，鄭景儀，鄭宗明，范其惠，呂少寶，黃乘輝，溫志昌，蔡綺琦，洪大偉，陳麗珍，周燕珍，孫愛蘭，楊超誠，鄧麗娟，張麗華，崔寶玲，劉靜歡，黃麗明，張國華，鄧瑞霞，梁德明，陳鍵鈞，關倩華，朱銳光，王偉清，胡淑玲，梁錦文，歐陽麗可，盧錦添，王添芬，鍾偉儀，黃國基，陳嘉紅，游潔珊，何錦昌，陳子良，莊佩芬，梁月荷，湯秀玲，陳玉清，劉瑞昌，鄧玉麟，文英玲，蔡錫明，麥永江。

務實中學

（國際社）香港務實中學十二日上午十時三十分假香港仔海上大會堂舉行中學第十三屆，小學第廿六屆畢業典禮，由校監黃國顯授憑頒獎，並致訓，參加者有各嘉賓，學生家長暨全體畢業生共七百餘人。應屆畢業同學並歡會，事後師生等歡聚一堂，情形熱鬧。

東莞義學

（港訊）東莞工商會創辦之東莞義學，於十五日舉行上午班第十九屆，下午班第十二屆畢業禮及謝師宴，是日上午十時，乘坐旅遊車兩部出發，前往新界，先到大埔參觀雀鳥賞，由校監楊敏，在其書園別墅招待午膳，隨後往青山青松觀遊覽，下午四時在青山屯門嘉賓酒家舉行典禮儀式及聚餐，至七時始盡歡，乘原車返港。是日到場參加者計有該會主席兼校監楊敏，副主席張國偉，李茂機，曾寶鋼，黃新華，黃始曉，吳玉成，黃榮光，潘春等及嘉賓，全體教師共三十餘人。茲將該校應屆畢業生姓名附后：

上午班第十九屆：陳鈞儀，陳淑卿，林月麗，邱文衞，李永昌，范美珍，陳國棟，周彩鸞，謝廣德，梁思淑，巢瑞卿，林植安，譚秀娟，黎艷霞，李桐祿，吳玉妹，梁轉歡，鄧鳳好，盧深紅，徐嬋娟，張頌華，林月有，梁燕金，林少根，區武光。

下午班第十二屆：姚妙芬，陳振文，李玉珍，雷偉松，李謙偉，黃錦明，馮李珍，謝婧麗，梁培生，盧瑞芳，李倚娥，劉倩湘，劉玉蓮，桐麗華，陳鳳蘭，曾秀蘭，巫志明，姚月桂，邵祝，袁偉根，穆美玲，曾慶濤，范德謙，陳玉瓊，陳炳偉。

衞民學校

（國際社）荔枝角衞民學校第十七屆暨荔枝角福利會學校幼稚園畢業典禮，十二日上午十一時，在該校禮堂聯合舉行，請深水埗區民政司署容禮主任授憑頒獎。首由衞民學校校董會主席梁慕彭致開會詞，繼由代校長黃霞英女士，福利會學校校監少秋分別校務報告，隨由容主任授憑頒獎交致詞，對畢業生勉勵。後由衞民學校畢業生彭子怡代表兩校畢業同學致謝詞，並有遊藝及茶會，賓主盡歡。

福利小學

（國際社）香港仔福利小學十四日上午十一時假香港仔海上大會堂，舉行小學第四屆幼稚園第八屆畢業禮，首由校監梁子明致開會詞，主任張鳳娣校務報告完畢，即請由方樹泉理事長頒發畢業證書，甘時泰副理事長頒發優良生獎品後，方理事長對各生致訓，語重心長，並有遊藝及茶會，賓主盡歡。

鴨脷洲街坊小學

（新聲社）鴨脷洲街坊小學，昨在校內舉行第十四屆畢業禮。到有校監何錦東，校董譚錦華、譚鏡發、陳錦添、沈濟川、韓慶福、萬月萍、倫成、熊煜林及福利會理監事、各生家長及學生八百餘人。

首由校長陳鉅熊校務報告後，繼由校監何錦東致詞，對各畢業生多所勗勉，隨由校董譚錦華頒發畢業證書及品學兼優獎，譚鏡泉頒操行優良獎，譚錦發頒學業優良獎，韓思權頒服務獎，禮成。

江師校友會學校

（港訊）前廣東省立江村師範留港校友會學校，昨在該校大禮堂舉行小學各級生結業暨第六屆幼稚園生畢業典禮。到會者有董事長兼校監陳富良，會長龍文焯，黃澤民，張世強，校董何熙，羅仲，鄺漢詮，彭敬持，林秉方，邵琨，陳佑民，李偉慈及學生家長等。首由校長梁銘東致開會詞，董事長兼校監陳富良致訓並頒證，繼由龍會長，黃會長，張會長演說，校董陳佑民，李健慈，分頒獎狀及獎品，禮成。

慶恩幼稚園

（港訊）灣仔慶恩幼稚園第六屆畢業典禮，十三日假大會堂劇院舉行，應屆畢業生達七十多名。大會中除由監理中華校長林文蘊女士致開詞外，更從該校校長孔松邦報告中，獲知該校從去年秋季，擴充校務，增辦幼園一所，座落灣仔茂羅街，室外活動場地逾千餘尺，專爲培育幼兒及分擔今日就業婦女之育幼工作而設。此外，尚有由該校各級畢業生擔任演出之遊藝節目助興，至下午六時始散會結束。

18 JUL 1973
...NCE LIBRARY

REFERENCE LIBRARY
18 JUL 1973
CITY HALL

各型廠因紡織原料價漲過速供應困難
暫停接海外新單
一般側重交兌舊訂貨，用料雖未因棉纖供短影響生產，倘近期局面未能改變，整個紡織工業四季產銷可慮。棉紗混紡紗出口賣盆，亦暫停開出。

（特訊）由於紡織原料價格上漲過速，同時供應纖維發生困難，港產棉紗、混紡紗、布匹、針織衣服等，各類型廠家暫停接受海外新訂單，現時一般廠家都是側重交兌舊訂貨，倘若這種局面近期內仍未能改變，則本港整個紡織工業到了第四季，產銷極為可慮。

昨據紡織業人士指出：近來紡織原料價格上漲太速，同時供應纖維發生困難，以原棉及聚酯纖維而言，均未有新貨盤到港，且因本港棉紡廠商在三個月前向外訂購的棉花及聚酯纖維，其中一部份未能依期裝運來港，雖然目前一般棉紡廠尚未因為棉花及聚酯纖維供應短缺而影響生產，但這種情況如果未能迅速改變，個別棉紡廠在稍後時間可能因為原料供應不能接續而致生產量減少。以棉紗及混紡紗而言，由於本銷供應纖維緊短，很多接織廠及針織廠不但很難訂購八至十月交貨的棉紗及混紡紗，已經向棉紡廠訂購的，亦不能充分交兌。現在不但一般單純織布廠及針織廠、毛巾廠暫停接受海外新訂單，即棉紡廠附屬的織布廠及針織廠亦因為原料價格過分勁漲，雖有遠期交貨的買盤亦未敢接訂。至於棉紗及混紡紗出口貨，棉紡廠亦暫停開出。

紡織業人士又稱：目前本港紡織業面臨的困境，主要是原料供應困難的嚴重問題，價格上漲還在其次，因為原料供應短缺對生產有很大影響，已接入的出口訂單能否依期交貨，實在沒有把握。前後不過六個多月，原料價格竟漲了百分之五十，例如非洲AR級棉花，今年初每磅訂價四角一分美金，最近每磅訂價漲至六角二分美金，美國十六分十五米特林棉花，今年初每磅訂價二角八分美金，最近每磅訂價漲至四角二分美金，巴基斯坦LSS棉花，今年初每磅訂價三角七分美金，最近每磅訂價漲至四角一分美金，聚酯纖維棉，今年初每磅訂價五角二分美金，最近每磅訂價漲至七角八分美金。因此，港產棉紗及混紡紗現在價格亦比今年初漲了百分之五十。

現在一般紡織廠只是側重交兌舊訂貨，因為紡織品出口接單價格不能追上原料價格上漲的水平，如果這種局面未能迅速改變，到了第四季，本港整個紡織業產銷極為可慮。

美棉貿易市場重要突破
四十萬包輸大陸已開付
大陸今年向世界購入原棉逾百六十萬包

（美國德薩斯州加維斯頓十五日合衆社電）已訂約輸往中國的四十萬包美國原棉，最後付運工作，於星期一開始裝船。運載船隻可能於本週末開往上海。這宗於去年十二月達成的買賣，標誌着二十年來美國棉花第一次輸入中國。平原棉花合作協會認為這是棉花貿易市場上一次重要的世界性突破。

美國貿易官員曾經指出，他們希望這個中國新市場將是打開長期貿易的第一步。這次銷售大受平原棉花合作協會的歡迎。相信他們的集團將可得到創記錄的一年。該協會官員說：「今年我們大概有九十萬包棉花，即約百分之八十五是供外銷。」

棉花業官員說，中共可能是今天世界上他們最大一個買家。各方面報告指出，中共今年自世界各地已購入的棉花總數，超過一百六十萬包。平原棉花合作協會這一筆交易，相信是現代史中一個組織賣給一個國家的最大一筆銷量。這筆交易估計總值達六千萬美元。

港股昨交投集中指數股
指數升卅六點

恒生收市指數為五三九點一八，升三六點四一。遠東指數二五八八點○三，升二一○點二三。全日四會共做一億一千二百六十八萬元。除指數股轉旺外，橡膠股亦較吃香。

（特訊）昨（十六）日香港股市轉已反彈，且回升出相當的明顯，在上午開股票做價已見跳升，惟是一般股市人士由於鑑於急之中，是以做價曾一度轉落，其後提大戶之力托，加以市場價說外資吸購紛張，另一方面，基於大市跌而不下，跟風吸購增背，同時，亦有急於補倉之現象，致使做價普遍的搶升，下午復市，氣勢續增旺態，雖則天文台已改懸八號風球，顯示颱風即將襲港，但市道並不因此而受影響，反而買家吸購之意態益感濃厚，近收市前做價搶升尤為明顯，大多數以全日之最高價位收市。恒生指數回升三十六點之多。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為一億一千二百六十八萬元，上午交易數值則有六千零九十二萬元。在交易總值中，香港交易所佔有二千四百五十四萬元，遠東交易所有三千六百三十五萬元，金銀交易所有三千五百九十九萬元，九龍交易所有一千五百八十萬元。至於指數方面，指恒生指數在上午收市回升為五二五，三四，比上週收市指數升二二五七，下午收市指數續回升至五三九，一八，全日共升三六，四一。遠東分數指數為二五八八，○三，比上週五回升二一○，二三。遠東分類指數中俱見相當報升。

昨日續有三家公司宣佈股息，計為偉華末期息每股四分，另紅利每股一分，截止過戶日期為七月廿一日至七月卅日；啓德末期息每股六分，截止過戶日期為八月十日至八月廿五日。匯豐投資末期息每股八分截止過戶日期為七月廿三日至七月卅日。

各項股票交投大多數仍屬疏少，成交依然集中於置地公司，九龍倉，和記企業，九龍巴士，怡和新世界發展，怡和證券，匯豐銀行（倫敦登記）及會德豐A（新股）等，做價以該等股票搶升較勁，橡膠類股交投雖非暢盛，惟是亦感吃香。以香港交易所一般股票之收市價與上週五各該股票之收市價比較，變動者計聯合橡膠升五分，凱聯酒店升一元五角，信昌升一角，九龍燈升二元五角，均益倉升一角，亞洲航業升一元二角，金門升七角，嘉年地產升七角半，維達升四角，港機工程升一元，恒隆升三角半，黃埔船塢升九角，香港燈升八角半，置地公司升一元二角，九龍倉升二元三角，匯豐銀行升九角，倫敦登記升一元六角，大酒店升一元四角，電話公司升二元五角，和記企業升一元三角，和寶升一角，怡和升五元，怡和證券升一元五角，九龍巴士升九角，新英華升二角，美漢升五分，新世界發展升三角，聯邦地產升二角半，橡膠信託升四角半，森那美跌一角，大新公和升三角，寶光升三角半，新鴻基升三角半，太古升七角，大生地產升六角，友聯銀行跌三角，華光地產升一角，華光航業升四角，會德豐A（新股）升六角半，南聯實業升一元及永安升四角等。

執主停開賣盆市場一片混亂
紗市拆價繼續叫高
廿支至四十支較上週末升百元至百五十元
人民幣改低大陸紗升後未跟低

（特訊）昨（十六）日棉紗布，一片混亂狀態。港產棉紗及巴基斯坦棉紗價格繼續叫高，但成交甚少。

昨據紗商指出：本港各紗廠及棉紗入口商均暫停開出賣盤，市場價格一片混亂，其中有些拆銷商號價格繼續叫高，尤其是二十支至四十支棉紗，每包價格比較上週末叫高一百元至一百五十元不等，但實際上成交甚少。例如巴基斯坦二十支花籃牌筒裝棉紗，每包以一、九○○元沽出後，跟着又叫高至二、○○○元。又如港產四十支半精梳棉紗，每包叫價三、一五○元至三、二○○元。一般棉織廠若非急於應用，則未肯購入。

現時巴基斯坦棉紗倘未有新賣盤開來，本港一般入口商亦暫停出售。市場價格，沒有一定的標準。十支中級筒裝紗每包一、五二○元至一、五三○元，廿支上級簡庄紗每包一、九五○元至二、○○○元。

大陸棉紗，經銷商亦未開出新賣盤。本月十日人民幣對港元牌價改高而影響大陸棉紗每包價格提升一百元至一百餘元，雖然十一日人民幣牌價又忽然改低，但大陸棉紗價格並未有回降。昨日拆銷商叫價，廿支普通紗每包叫價二，○○○元，四十支精梳每包叫價三、二○○元。

港產棉紗，各紗廠均暫停開出現貨賣盤，因為巴基斯坦棉紗與大陸棉紗價格已如此之高，如果紗廠開價較高，則棉織廠似難接受。故此，除了對長期交易的客戶交兌舊訂貨之外，沒有流動銷售的現貨出售。紗商叫價，廿支A級每包二，○五○元至二，一○○元，卅二支半精梳每包三，○○○元至三，一○○元，四十支半精梳每包三，一五○元至三，二○○元。

風姐威脅供應不多
淡水魚市疎俏
鹹水魚蝦價漲
淡水魚舊存沽清午後已休息
泥班價高成十八元

（特訊）由於黛蒂小姐迫近威脅，昨（十六）日本港魚類市道供應頗受影響，大陸淡水魚整日未有到貨，鹹水魚蝦也未能有貨運到，因漁民返航避風，有少量上市，價格普遍報漲。昨日因風姐逐漸迫近，已對本港鹹水魚，魚蝦供應俱受影響。特別主要賴大陸供應的淡水魚類整日未見運銷，使本港淡水魚供給呈短絀，賴以供應市需僅有極小量舊存貨，價格暴漲，鯇魚缺貨，午後舊存貨售罄，魚商迫得提前休息。以下僅列昨日早市一般價格如下：

鯇魚十一元二角，中條六元四角，大魚六元至六元四角，筍殼魚則仍然有空運貨供應，售價如常，大條筍殼二十元，中條筍殼十八元。

鹹水魚蝦類，因漁民紛紛返航避風，帶來少量鮮魚供應，價格再漲，泥班報升一元左右，鯧魚當避風量特少，未見有變化。颱風後供應真空的一段時間內，將不免上漲，鹹水魚一般零售價格如下（每斤計）：泥斑肉十六元至十八元，紅魚九元六角，泥鯭肉七元二角，中條紅衫五元四角至五元六角，紅魚肉六元四角，白鱠子一元，鱔魚十元至十二元，黑鱠六元，酒牌鱠四元，馬頭七元二角至七元四角，青根馬頭七元二角至七元五角，黃花八元至八元五角，頭艙五元六角，邁尖七元二角，門鱔三元二角。

非去年外貿赤字增
達億二千餘萬美元

（特訊）馬尼拉菲律賓政府的統計數字指出，一九七二年中，日本仍是菲律賓的最大貿易對手，去年菲律賓的貿易赤字擴大為一億二千四百一十萬美元。

美國仍是菲律賓的第二大貿易對手，歐洲共同市場則佔第三位。菲律賓與東南亞國家聯盟成員國的貿易銳降。

去年菲律賓對外貿易總值達二十億三千五百萬美元，其中出口佔十二億二千九百六十萬美元，出口佔十一億○五百五十萬美元，即有赤字一億二千四百一十萬美元。

一九七一年祇有赤字四千九百六十萬美元。

統計數字指出，去年進口增加了百分之三點七，出口減少了百分之二點七。

日本與菲律賓的貿易總值為七億六千四百二十萬美元，佔菲律賓對外貿易總值百分之三十二點七，日本有順差一千七百四十萬美元，這比一九七一年的情況相反，一九七一年菲律賓與日本的貿易有順差三千九百五十萬美元。

去年菲律賓與美國的貿易總值為七億○九百二十萬美元，菲律賓有順差一億二千四百萬美元。

菲律賓與歐洲共同市場的貿易，總值為三億○四百○三十萬美元，比一九七一年的三億四千八百二十萬美元為減少，但去年與共市的貿易，赤字已減至一千六百七十萬美元，一九七一年赤字七千一百八十萬美元。

桐口粉暢銷
元貝市疎挺

（本港訊）桐口米粉，貨源久疏，新倆三家共到四百五箱，堅成一七五元，仍採分配方式，其他米粉，大致站定，荔枝千，泡元千新貨快有登場，舊存微軟化，日本菇，觀貨多成，價已呈定，部份次色貨，市反沽低，福州菇及香信，新倆有到（蘿聯行）下週一開盆，屆時成價可不平凡。湛江魷魚，價疏沽好，吉品鮑魚，大變觀市，仍堅挺，宗谷元貝，存貨沽疏，特大粒成一萬一千元，暹羅魷筒，近市生色。

心理觀望賣盆較多
港金價格下降
收市七三○·七續跌八元四角
美鈔牛皮偏好美電高成五百元

（特訊）昨日（十六）本港金鈔市道，交投大勢平穩，做價走勢不同。九九金因為外國歐洲自由金價遇首例無報盤，人心觀望，低盤開出，買賣審慎，價格呆定。隨後賣盤轉增抑低，好友雖有落行拈手，但乏利好支持，未敢過份做起，及歐金具香港特報價趨低，一美元，心理頗受影響，市漸轉弱，乃在一個價位輾轉下跌，場內外全日成交數量約六萬両左右，收市七三○．七○，美元牛皮偏好，美電赤入路增，一度高成五○○．○○，美鈔收市四九八．二五，美電收市四九九．八七五。

九九上金午開市七三七．五○，比較上週末收市價低一元六角，最好七三七．五○，最淡七三○．二○，收市七三一．九○，下午開市七三一．七○，先升上七三一．八○，後低下七三○．二○，又扳上七三一．○○，七三一．八○，收市七三○．七○，早晚盤波動差距低六元八角，比較上週末七三九．一○，下降八元四角。錶息去二元二角二仙，場內上牌交收候收。

美鈔開市四九八．○○，最好四九八．五○，最淡四九八．三七五，收市四九八．二五，比較上週末四九八．○○，微升二角半。

美電開市四九九．七五，最好五○○．○○，最淡四九九．七五，收市四九九．八七五，比較上週末四九九．五○，微升三角七仙半。

金單開市四九九．○○，最淡四九九．二五，最好四九九．三七五，收市四九九．二五，比較上週末四九九．○○，微升二角半。

食米市勢交投暢旺
大盆逾一萬包
八家開盆，提沽十三欵。入口商訂購大陸埔矮粘，下週抵步，供應益充裕。

（特訊）昨（十六）日米市交投暢旺。入口商八家開盤，提沽食米十三欵，成盤數達一萬○五百大包，泰國米包佔三千五百大包，大陸米佔七千大包，澳洲米佔五千小包。據米業人士指出：目前雖然是食米實銷的季節性淡月，但每日平均實銷量仍達八百噸，因為自從六月下旬開始，已經沒有照價揭用至今的方式沽出食米，一般都是開盤成交，況且寄米差不多全部清理，故此每日開盤沽出，均超過一千噸，才是正常水平（因為週末及星期例假通常沒有開盤）。六月下旬若干入口商訂購的大陸埔矮粘，下週可以運到，食米供應更為充裕。

成盤紀錄：泰國育印白碌每担九十八元，寄單車三號米每担一百一十元，金三杯白碌每担九十八元，天山白碌每担九十三元，寄錦三號米每担一百一十元，大陸海字新絲苗每担一百卅二元，新澳粘每担一百廿七元，對油粘每担一百廿七元，對海天字新絲苗每担一百卅三元，珍字新絲苗每担一百卅三元，新澳洲雙羊小包新油粘每担一百廿七元。

肉商多吸備需
猪市成增逾七千頭
一般做價企定無變

生猪市道，昨（十六）日因八號風球威脅影響，肉商恐颱風來，供應量會受阻，多吸備貨，因而估計成交量不減反增，全日交投共七千零八十多頭，內肉檔估八百九十頭。由於肉商力吸之故，存欄生猪亦告下降，收市後只餘二千多頭，一般價格尚企定。

大陸猪共成六千七百六十多頭，計大猪六千一百三十餘頭，頭盆二百七十元，[illegible]，倘有大猪燒猪逾二千五百頭，存欄，上列猪隻係從上海，浙江，湖北，安徽，河南，江西，湖南，廣西，廣東，各地運來。

新界上市三百二十頭，計大猪六十餘頭，[illegible]，百六十元（內有中猪），細身猪手，貨成四百元，三百七十元，尾盆三百八十元，中猪頭盆三百六十元，尾盆三百五十五元。

香港股市指數

		昨日	上次	起/跌
恒生	上午	525.34	502.77	+ 22.57
	下午	539.18		+ 36.41
遠東		2588.03	2377.80	+210.23
遠東分類指數：				
銀行類		2161.36	2053.29	+108.07
公用類		1769.16	1625.74	+143.42
地產建築類		3476.36	3111.16	+365.20
工商企業類		3991.82	3640.65	+351.17
倉塲類		3589.29	3343.51	+245.77
酒店類		1735.11	1682.66	+ 52.45
紡織類		1530.08	1506.55	+ 23.53
投資類		3790.22	3449.53	+340.69
橡膠類		1482.46	1350.72	+131.76

黛蒂威脅工商提早休業
佐食品罐頭銷售增
小巴的士乘機起價
市民外出減娛樂飲食生意影響

（特訊）颱風「黛蒂」威脅本港，昨日下午三時許本港天文台改懸八號風球，各行工商業均受影響。

據悉，當八號風球懸起後，港九市面大部公司商店紛紛提早關門，巨型玻璃櫥窗亦已架上防風板，各職員們大都提早放工回家。因此，渡海小輪、巴士、電車、小巴、的士等各種交通工具呈十分擁擠現象，有些小巴及白牌車乘時起價，使趕留回家市民不得不多付幾倍車費，這些濫收車費的司機，引起消費者極大反感，實在要不得。

此外在港九兩地工廠區，目前大部工場均在加緊趕工，但當各廠收到電台廣播，天文台懸掛八號風球後，雖然工廠趕貨，為着工人們的安全着想，所以絕大部份工廠均立即暫停生產，工人們獲得提早收工，回家做各種預防颱風措施，在五時後，各工廠區幾感靜悄悄的。

在九龍油蔴地，旺角，尖沙咀等街市見到一般的主婦們在各士多辦館購買各類的罐頭食品，同時市面上各類的佐食品如疏菜，魚類等售價均比前日略貴少許，但購買者仍多，因為颱風過後各種鮮日食品將因受颱風影響，售價會更貴，而且供應量亦會暫時減少。

綜合觀之，在颱風威脅之下，除了各種佐食品生意較好外，其他各行工商業均大部份停頓，各種消費行業，如電影院，飲食業，夜總會與娛樂場所，皆因市民減少外出而使生意上受若干的損失。

（特訊）昨日上午仍然懸掛三號風球的時候，商場的貨物仍然正常吐納，各貨倉的貨物亦照常入倉及出倉，特別頻繁。到了三時，改懸八號風球，一般貨倉停止接受貨物入倉及貨物出倉，港九運輸貨物亦停止收貨，商場貨物批發買賣亦影響停頓，如果今（十七）日風球卸下，方能恢復正常。

過去一年本港股市投機狂潮當中
海外華僑與旅港西商
損失估計逾五億港元
估為過江龍同期所斬獲六分一許
國際利息奇昂彼等受雙重壓力凍結約十億元

（特訊）在過去一年本港股市之投機狂潮當中，海外華僑和旅港西商，其參與買賣而引起的損失估計約逾五億港元之巨，而若干尚未脫手者在當前國際利息奇昂下無形中更受到雙重損失，刻下凍結的資金仍有十億元左右。

綜合報導消息：過去一年來，本港股市之投機，發展至狂熱的程度，除了港人落訂者多外，有不少海外的華僑（包括美、英、東南亞以及台灣各地）以及旅港的外商，亦禁不住「紙上富貴」的引誘而參予投機，直至今年三月中股市從高峯，倒瀉，這樣崩跌，刻至目前，他們一同遭受損失。根據一些很不完整的估計：其數字大約超逾五億港元，數量巨大，而這筆金錢，大概是等於同一時期為「過江龍」在本港興風作浪所斬獲的取港人資財的總數的六分之一許，換言之，即這些「過江龍」最低限度已飽吸了港人的財富達三十億以上。

有關人士指出：上述僑和旅港西商的損失並不以此五億港元為限，因為事實上，們手頭上還存有不少未脫手的股票，究竟要什麼時候才能「望見家鄉」，還是未知之數，[illegible]

遠東貿易中心舉行
台手工藝展覽
展出品共三百餘種

遠東貿易服務中心香港辦事處由本月十七日起至二十日止舉行台灣手工藝展覽，此次展出共三百餘種，均由台灣手工業推廣中心供應展出。

台灣手工藝品以價廉物美稱著，大部份係由台灣手工業推廣中心之努力推廣，據台灣之出口統計，手工藝品之出品佔百分之八強，而一九七二年並港之數字約為港幣一千餘萬元，本年一至三月份已達港幣一百萬元，可見各界對該業出品之重視。

展出地點乃在王后大道中三十九號飛子行大廈七○二室，屆時有專人當場接洽業務，歡迎各界人士前往參觀。

法匯報高
加匯微低

（特訊）昨日（十六）外匯市道，加匯報低五○七．三五。即在加交一百加元在港兌五百○七元三角半，多兌七角半，瑞匯報低一七七．四五，即在瑞士交一百瑞郎在港兌一百七十七元四角半，少兌七角半，法匯報高一二二．三○，即在法交一百法郎在港兌一百二十二元三角，少兌一角，日匯報企一八七．○○，即在日交一萬日元在港兌一百八十七元，坡匯報企二一八．○○，即在坡交一百坡元在港兌二百一十八元，台匯報企一二五．○○，即在台交一千台幣在港兌一百二十五元，泰匯報企二四四．○○，即在泰交一千泰銖在港兌二百四十四元四角。

歐轆料訂價升
圓鐵價易漲難跌
大花式品生產已告背和

（特訊）歐洲轆料訂價繼續上漲，港產圓鐵條生產成本亦再增加，照現在轆料新訂價計算，除了細花式圓鐵條以外，大花式圓鐵條生產尚未致背和之情況，已很明顯，預料近期內圓鐵條價格易漲難跌。

昨據鋼鐵廠商透露：歐洲轆料訂價繼續上漲，C．I．F．每噸漲至六十磅，本港廠家訂購一千噸。目前轆料訂價如是之高，生產大花式圓鐵條，照現在市價是背和的，因為每担成本約達六十二，三元，細花式圓鐵條價格比較大，還有和算。

昨（十六）日港市鋼鐵價格尚皆穩定，二至四分花式齊度貨，出口賣盤每担七十八元至八十元，五至六分花式齊度貨，出口賣盤每担七十元。本銷的不定尺二至四分花式每担七十五元至七十六元，五至六分花式每担六十四元至六十六元，七分至卅分花式每担六十一元至六十二元，高拉力鋼筋，平均花式每担七十四元至七十五元。

英大糖果公司
炒期貨失手
蒙重大損失

（倫敦十四日合衆社電）英國最大糖果公司之一「能得利．麥景陶公司」，上星期在可可市場上損失了約二千萬英鎊。

上星期四，倫敦證券交易所暫停該公司股票的買賣，停止了交易一小時。交易恢復後，該公司股票的市價已損失了九百萬英鎊。

這是上星期所透露的第二宗為炒可可期貨的虧蝕的事件。星期二「威廉．狄爾公司」曾因為炒可可期貨失手，損失了二百五十萬英鎊。「能得利．麥景陶公司」將有關的可可買手辭退，而涉及其事的場格主任亦因此引咎辭職。

汽車業今年不會大罷工
美國下半年鋼鐵交貨
將達五千五百萬噸
五月商業存貨略為提高

（特訊）美國航訊：（一）美國商務部透露：美國五月份經季節性調整後的工商業存貨再增加百分之○點九六，而達二千○二十億七千五百萬美元。

（二）鋼鐵界消息透露：本年下半年的國內鋼鐵交貨量可達到近五千五百萬噸之多，將比前此的半年期紀錄更高，前此的紀錄為一九六七年時四千七百萬噸。

（三）通用汽車公司主席高斯狄預料在本年內汽車工業可望不致有嚴重的罷工事件發生。

（四）今年五月份的汽車流動房屋交貨量，比一九七二年五月份增加百分之十一，總交貨量達到五萬七千二百九十架。

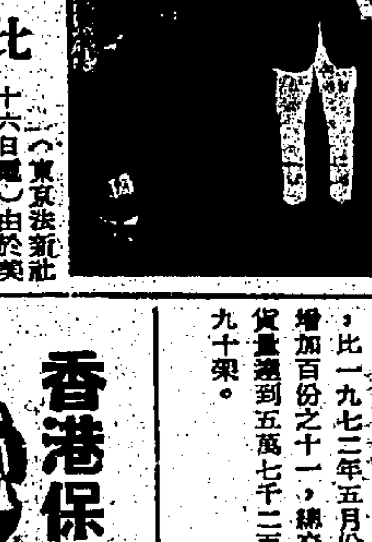
菲披索低
泰銖銳升

（特訊）昨日外幣市況，加幣高成五○六．○○，即一百加元兌五百○六元，多兌一元五角，菲紙低成六七．五五，即一百披索兌六十七元五角半，少兌二角半，坡紙企二一一．○○，即一百坡元兌二百一十一元，法紙高成一一九．五○，即一百法郎兌一百一十九元五角，瑞紙企一七二．○○，即一百瑞郎兌一百七十二元，德紙企二○六．○○，即一百馬克兌二百○六元，台紙低成一二三．○○，即一千台幣兌一百二十三元，少兌五角，泰紙高成二五○．○○，即一千泰銖兌二百五十元，日紙企成一八七．五○，即一萬日元兌一百八十七元五角。

大亞石業董事長
飛澳訂購混土車

大亞石業有限公司董事長呂擷先生偕同屬下機構大亞混凝土有限公司經理朱霖怡先生，昨日聯袂乘澳航前往澳洲簽約訂購大批混合石屎車，據稱該批混合石屎車短期內將可運港，且於九月下旬即可供應混合石屎與各建築商應用，預料最初之九個月，每月將可生產二萬四千立方碼混合石屎，稍後則將增至每月生產二萬四千立方碼；此項生產，將有助於香港政府發展新界青山屯門衛星城市計劃，十年房屋計劃及擴建青山高速公路等。

（圖為大亞石業呂擷先生及朱霖怡先生）



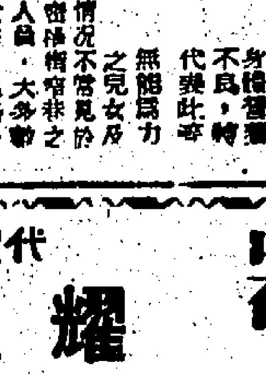
買盆滔滔而來
東京美元俏
交投一億一千萬元
比平常增加一倍強

（東京法新社十六日電）由於美元買盤滔滔而來，使東京外匯市場美元價格繼續提高。美元交投市勢頗為活躍，現場交收美元總額達到一億一千三百八十萬五千美元，比平常的交投總值多出一倍有多。

今日美元價格為二六五點○五日元，比上週五美元價格二六五．○○日元為高。據市場消息來源表示：起是由於買家態度自去週以來，一直都強硬之故。

遠期美元亦全面報漲，總成交總約為七千七百六十三萬美元。

香港保護兒童會



有些家庭貧窮，兒童身世不良，時常受到雙親疏忽照顧，此等兒童無能為力之兒女及代辦。

本會謹向各界呼籲：此種困乏情況不常見於繁盛市區之內，而是諸人們尋求的僻處之小，在此等地區內，本會工作人員，大多數為義務者，正在廣施工作，協助貧苦，但格於實財有限，工作時受阻碍，本會每年最低限度款額三十萬元，始能實現本會主事人的計劃與希望，故此向各界人士呼籲，請為協助，或加入為會員，普通會員年費二十元，永遠會員二百元。

請廠家及出口商注意：

毋須因海外買家不再開信用證，改用（一）「承兌交單」（D/A），（二）「付款交單」（D/P）及（三）放賬式買賣，而放棄這些客戶。

請與怡工商財務有限公司 HELLER FACTORING (H.K.) LTD. 接洽。我們可以提供一切出口財務與百份之百信貸保障，並協助你們解決信用難題及發展海外市場。

我們是由（1）東亞銀行有限公司（2）怡和有限公司和（3）美國的 WALTER E. HELLER INTERNATIONAL CORP. 所創辦。

地址：香港中環亞歷山大廈一○一室　電話：五－二五○三八五

承做電力工程・售賣及修理・名廠家庭電器
送禮佳品　電熱水器　無綫電機・歡迎參觀

代理名廠通訊器材・設計安裝發電機等
耀生行有限公司
德輔道中一○五號　電話 H七六九九五○

花邊雜文

·立子·

由一種特效西藥談起

西藥進步，有些兩作特效藥者，對體質好的，確具特效，體質低于標準者，卻不宜試，由于藥力過强，會起反應，我們家庭四個人，兩個可服，兩個服下有反應，反應還不大，我由于把它當作神藥，介紹與朋友的太太，她的體弱太差，且因此到醫院中住了三天，在我是罪孽深重，我祇爲根據自己的經驗，每次都是兩粒必愈，在特效藥中，這種治傷風的藥力太强，其他如治腹瀉者，對任何人都無反應，目前醫生貴，公立醫院手續麻煩，患小病到藥房告以病狀而要職員介紹，則比去找「及格醫生」價廉物美得多了。

香港醫師有等收費令平民感到不勝負担，他們之所以學醫，往往非爲「仁術濟世」，祇是想在太平山下多撮銀紙，事實上他們在求學時代家境也不好，家長對他們本是投資，畢業後當然宜有商人心理。

時勢造英雄，他們在一九四九年後，確是英雄，在大陸易手前，他們的資格是不受中國人社會中重視的，大陸上的醫科如北京的「協和」，成都的「華西」，上海的「同濟」與「聖約翰」畢業的都比他們吃香，尤其是「協和」，來自上海的外省人，如果他們在四十五歲以上，對此間某校的資格決不重視，除非到過外國再得一學位，否則，患病不會去找他們的，寧可找無牌醫生，香港有些來自外省的無牌醫生，在大陸上已是有經驗的西醫，但他們每以英文程度差或其他因素而不能到英聯邦的醫學院去「混」一個資格，乃不能掛牌了。

昔日上海西藥方面的人才，遠東第一，凡是名醫都留學美國，德國，英國與日本，遠東各大城市中有錢佬爲治病而來上海呢？

又是全國經濟中心，所以各地名藥人才紛至沓來，以中醫言，上海且可稱網羅全國第一流人才了，凡是名醫，不論中西，名醫能斷症，又有膽子用「重頭藥」，本港成藥多，閣下若非有錢佬，小病何必去找醫生，找藥房每能給「攪掂」了，香港有一般傷稱全東南亞最好的公立醫院，值得自豪，唯該處醫務人員尚待改進耳！

新的時代

何行

穆人傑笑了起來說：「十年後的事，到時再說了，要現在去考慮，太多這一份心。」

「別以爲十年是一個長時間，」史瑣說：「很快，一眨眼就到的，所以在有了二個老婆之後，再要發一個，實在應該考慮的，到時候你會不討好，使三個老婆都會怨你來不及了，你聽到過女人狼虎之年嗎？」

「怎會不聽到？你和琳達，都是狼虎之年了。」穆人傑笑說：「一個男人碰到這樣年紀的女人，才是最理想的。」

「最理想？你不怕被吃掉？「三十如狼，四十如虎，」史瑣笑笑說：「現在我和琳達，她是狼虎之間的年齡，我還是狼，在最貪食時候，到了四十以上如虎的時候是三堤虎，會不把你的皮和骨都吃掉？」

「不要想到這許多，人有旦夕禍福。」穆人傑笑說：「我們到外面去看看，我推你出去好嗎？這裏要坐太久了，外面空氣清新一點。」他們出了花棚，穆人傑一手是可以推動的，他們在園中慢慢走，由琳達和喬治在花徑上討論去。他們在園中慢慢走，這花園是精美，它是比中山植物公園更大和多姿多采的。

他們停留在水池邊看魚和蝦，池裏的蝦，他們的蝦是鮮美，香港出產的淡水蝦不多，旁邊有網的，穆人傑笑說：「我們網一點晚上吃好了，太多了，不吃掉一點不行。」他說完網蝦，他們這樣網，一次可以網到十隻八隻蝦的，有十次網過是够了。琳達和喬治走了過來，琳達笑說：「天亦這樣黑了，你們還不想進屋去，我教女傭來拿蝦做菜。」

他們回到屋內，就到書房去，琳達拿出一包東西來，那是她由各種畫報中剪集的，中國式亭台樓閣，還有杭州西湖全圖，中間蘇堤白堤，都是十分明顯的，於是琳達把這圖掛起來，她指出在沿堤岸一串是蘇堤或是白堤式的，她把意見說給史瑣和穆人傑聽，她是要把一水塘隔成三個，各有一處閘門可放水和調節的水平，中間可通的閘門，就是造橋，其次都是一層樓閣式沿湖的平房，而水作，是在花木掩映下的，其中有一個個陽台，是伸入水中的，可以垂釣，完全按照中國式樓房，造得粗疏一點才逼眞。有不少這樣的小樓，沿堤岸是有高有矮的，是一種純樸的，亦有一角是用竹籬笆，一茅舍來點綴，如長村，好似住在西湖一般，別有一番新人耳目。那些樓，是古堡的，亦是有水的，對這樣可以改作……

虎躍龍騰

文：童信　圖：楚子

一七四：山下隱居

朱天白留出林虎小住幾天，出林虎一心要追趕，推辭道：「小弟實不相瞞，要追尋的正是這一白一黑兩個人。」朱天白笑道：「你現在前去，如何追得到，人家已走了三天了，而且他們由那一條去，也不知道。」出林虎道：「就是沿湖邊而去。」

朱天白搖頭道：「亦怕未必，他們可能沿湖邊走了一段，然後再又乘船，要知道湖上雖然有强盜，但只要付了錢，打上了交情，便不會出什麼毛病了。」

這門檻，出林虎當然知道，只要付了買路錢，便可以通行無阻。

陳琭是個走慣江湖的人，一看他的行動舉止，便可以知道了，他自然會付點錢打點打點。」朱天白笑道：「林兄，我看你還是在此小作勾留，待爲弟派人去打聽打聽，才定行止。」

朱天白說得有理，在道兄的勢力很大，與湖中的强盜也必定有交情。

出林虎還作沉吟，朱天白拍一下他的肩膊笑道：「老朋友，難得你來此間，不瞅個暢飲，如何能放你走。」

出林虎見他如此說，感情難却，也只好依了，當下他舉杯道：「謝仁兄一番高誼。」朱天白笑道：「何必客氣，有一天，小弟到金陵時，也要叨擾老兄呀。」他也舉杯，大家一仰而盡。

出林虎見朱天白如此好客，心中也喜，酒酣耳熱，大談江湖上的事情，大家也十分投契。

出林虎道：「朱兄何以久居在此，不作他想。」朱天白笑道：「疏懶久了，也不想到外邊走動了。」

出林虎道：「這倒不然，當今正是用人之際，老兄久居泉林，未免可惜。」

朱天白笑道：「只是沒有識貨的人。」出林虎道：「這倒不然，識貨的人有的是。」

朱天白笑道：「倒想請教。」出林虎道：「當今金陵常守備便是個禮賢下士之人，手上也不知有多少能人異士。」朱天白笑道：「如此說來，更沒有小弟立足之地了。」出林虎道：「以老兄之才華，在江南鮮有對手，老兄如到金陵，常守備必定十分禮待。」

朱天白笑道：「在下已無出山之意。」出林虎道：「過江龍也曾說過，朱兄乃是江南異士。」朱天白與過江龍十分深交，便道：「近來他如何？」

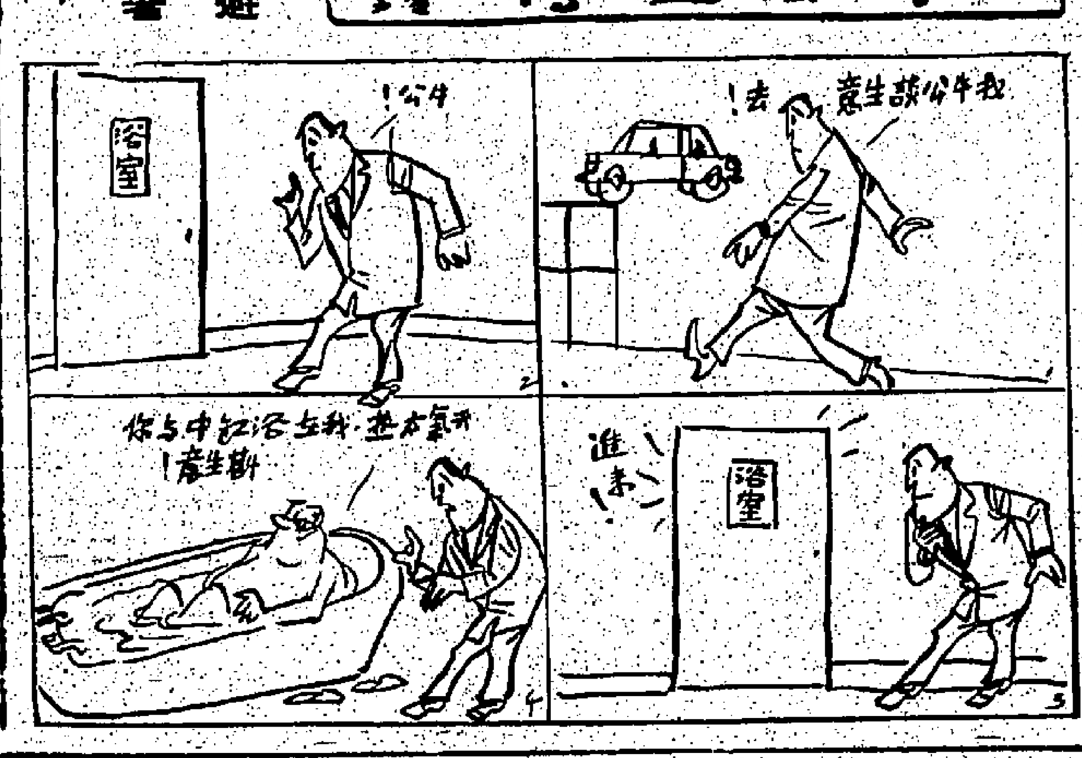
出林虎道：「他嗎，他近來也不見得好，吃了幾次敗仗。」朱天白皺眉頭道：「此話何來了？」出林虎道：「金陵城中，前些時來了幾個人，都是武功奇高之輩，所以我們這番敗了。」

朱天白道：「什麼人，如此厲害？」出林虎道：「一個是德心道人。」朱天白點頭道：「這個人當真了不起，江湖難有敵手，怪不得過江龍敗了。」

出林虎道：「還有一個王劍航。」朱天白沉吟道：「王劍航，是什麼人，還未聽過。」出林虎道：「是初出道的，但是武功十分了得，他的年青，對手是不合一個也不是他的對手，過江龍也不是他的對手。」朱天白道：「這個人也太自大了，看不起江南人材。」

出林虎道：「所以還要老兄出山，給一些顏色他們看。」朱天白聽到此言，却不說話，他只是淡淡一笑。

出林虎道：「朱兄動了心，也許他中快要出山了。」朱天白道：「朱兄如有在此久居，知道不易使他意動，大此關頭，這外邊的事，看只……」



手公畫傳

避暑（上）

香港竹枝詞

·半個詩人·

股市

股市仍無轉機，大閘蟹轉得更緊。正是：

股票而今不值錢
繁華一夢已成烟
恆生指數五百點
這個關頭苦不言

青春的一羣

彩虹

·瑩翠·

一、青春的一羣

台城，中部××中學，是最負時譽的一間模範學校，能够投考踏進去的學生和他的家長都會有一份：榮幸快樂的情緒，雖然也許這份心情不會，永久保留下來，但最初的一段時間總會很驕傲的向人炫耀着。

今年高中三，甲乙丙班的一羣同學──全校的優秀份子，而在這優秀份子中的前十名高材生，領導組織下的學生自治會內，特別活躍的組識發展很多新玩兒，如：朗誦、戲劇、歌唱、舞蹈等。

他們這青春的一羣，準備在離開學校這一年內，大大地高興和整校同學玩一回。課外活動旅行今年也特別多，自治會選出的幹員，負責人員忙的够了，他們負責籌備推進，並而這一羣全是校內各班的高材生，絕不會因活躍而影響學業的。

高中三的校外活動今年也很多，這大約希望同學們多保持聯繫，不致離校分散後，距疏遠了情誼。

「請各位自治會有職責的同學不要走，明天下午四點半開會的通告，改今天照原定時間舉行，因明天本班最尾一課有化學實驗。」自治會主席徐仲杰發着他那響亮緊閉宣佈。

他是這校內的運動健兒，活躍風頭人物，能幹、斯文、高大，和一副永遠掛着微笑的臉。入學般整齊的眉，一字平排特別雪白的牙齒，闊厚的肩膊，這一切，已是够女同學們羨慕。

「仲杰，你弄甚麼玄虛，瞞不了本山人，明天約了珊珊，所以把開會改期今日對嗎？」較矮個子的黃永年，吵嚷起來，他是校內有名的播音機，終日不停的。

「你們吵好了，不要扯到我身上來，當心播音機，我撕了你的狗喇叭咀！」謝珊珊，粉撲玉琢般雪白的皮膚，紅紅的圓臉兒，甜美得沒有一些兒瑕疵，明眸皓齒，做氣的稱上全校美麗皇后綽號，她帶笑屬着黃永年。

「皇后，對不起，下次不敢犯駕！」黃永年伸一伸舌頭，珊珊是這種高等法院首席法官的獨生女兒，她有男兒一般性格，事事她要第一，有些同學和她合不來，背後叫她JAPANESE GIRL，原因她親生的媽媽是日本人，戰後悄然離開台城往日本去了。

「哈！哈！活該，你就是標準的觀音兵，女同學才收服得住你！」仲杰笑起來。

「別的女同學，他假裝的怕，不一回，還不是狗口長不出象牙地的猴了。他祇服膺一個人──馮婚婚。她瞪一眼，滯音喇叭立刻破碎，沒了新聞，够鐘休息了！」身子稍矮長瘦，斯文齊整，長長的咀臉，火般的深邃眼睛，一個充滿男性魅力的咀唇，瀟灑溫文的潘子健

西洋怪異錄

古廟鐘聲

·稚名·

在那些對於教堂的鐘聲感覺恐怖的人羣中，他從來沒有參與其間，但是，那天傍晚賀里哈靈的鐘聲，卻使他的觀念完全改變了。他感覺到，鐘聲肯定可以使人的神經受到刺激，雖然他剛剛來到這個城市。

他早已經深切了解跟一個比他年輕二十四年的女子結婚所存在着的危機，而那些危機在一個循例的蜜月裏面只會擴大。佛納的愛情的那種奇異的力量，已經奪去了他們兩人過去的眞面目；在他來說，過去的那種對生活因循，而且和悠閑懶散的態度，現在都給眼前急求把自己置身於幸福中的那種強迫感代替了；至於她呢？雖然曾經給人的印象是冷酷和脾氣暴燥，現在，當她跟他在一起的時候，她也能够隨遇而安了。她說過如果他們曾經解釋過，如果稍後才向她求婚的話，那麼，他們的蜜月便要在十月才有餘錢舉行。他們是在六月結婚的，他們便會有着特別的安排；然而現實才使他不能提早進行。眞的情況，卻是千眞萬確的，由於生意上的事比較有影響力。最後，他們知道他的心是沒有這個可能的，他們本來的求婚，能够這麼迅速在認識的第一天便求婚了，那個日子在他們結婚之前不够六個星期。

一條村落」，當他們抵達一條火車支綫的三岔口時，他對她提示地說，氣力充沛的人可隨時游覽到利物浦去。」現在，他有擔心溫情開玩笑了，雖然他並不時常開玩笑的。「誰這樣說的？」

「碰來。」

她那張細小的臉孔上面的大眼睛早已經注意住他。

「這種情形是眞實的，」他戲謔地笑着說。

「我不會憤怒的。」

她依偎在他的懷抱中。蜜月車廂裏面的蒙着緊帶克的燈光，留給他一些可不確定的印象，他已經估計過那些危險，然後他深深的吻。

那站長已經吹響了哨子，他們一齊便鑽進了黑暗中。這條支綫上面的火車，顛動得那麼厲害，幾乎把她從座位上拋起來。

「這裏是那麼不坦，我們怎麼不慢點兒駛呢？」

「因爲那些工程師把路綫鋪了在山頭上面，上落低，而沒有把路綫改轉了，」他說，便是對她解釋在地層上。

「你怎知道？」壽力：「你說過從未踏足賀里哈靈的。」

「在東安哥里亞大部份的鐵路都是這樣的。」（一）

西門穆

強中手

阿馬是個空手道四段黑帶高手，他和阿王一同散步。

阿王道：「聽說你在本地的空手道比賽，得到冠軍，是不是？」

阿馬點頭道：「是的，我得到冠軍，而且，我還要去外國，參加國際比賽呢！」

阿王道：「希望你參加國際比賽，也得到冠軍回來。但是，你是個空手道高手，你的功夫，眞的是不是好使得，我還未見過呢！」

阿馬向前看，笑笑道：「你有機會看我的功夫。」

阿王道：「這個，我要找一個機會，表演給你看看，說眞話，在本地的空手道界中，我是最好打的人物，我的師父和我較量，也是我手下留情，他才與我打成平手呢！」

阿王道：「眞功夫表演了！前邊有四個阿飛，他們是不懷好意，他們要向我們埋手了。」

阿馬道：「他們四人，你一個人，能打贏他們？」

阿王道：「我會打贏他們的，你不信？」

阿馬道：「我懷疑你以一個人能不能打贏？」

阿王道：「如果打贏他們，你今晚請我消夜是不是？」

阿馬道：「是的，但你打不贏，你便請我消夜。」

阿王向前走，果然那四個阿飛，擺出一個陣勢，要向他們二人搶劫。

阿飛一個喝道：「不許動，把身上的銀紙，通通拿出來。」

阿王對阿馬道：「你站在一邊，看我表演眞功夫給你看。」阿馬便站在一邊。阿王於是和四個阿飛交手，只三兩下手腳，便把他們打走了。

第二天，阿王又遇到阿馬，不禁大吃一驚，阿馬看見阿王的臉，手也受傷了，問道：「是誰打傷你的？」

阿王道：「昨晚夜歸，被太太打傷的！」

孩子所見

銀幕上故事演到最高潮，觀衆屏息無聲，男主角突然大怒，一掌揮向女主角臉上摑去，清脆有聲。靜默中，座上一個小孩小的聲音道：「媽媽，爲什麼他不收花猛摑他，像你對付爸爸一般？」（粟）

傳探小說

眼比手更快

天風

「假如他帶在身上呢？」

佐治警長得意洋洋地微笑：「這很容易，傘尼。我拍一封匿名的無綫電報告火奴魯魯警察署長：『郵船門德里號抵岸時，登陸乘客中有人帽上釘有白色絲帶記號的，他身上藏有價值萬元的違禁麻醉品』。」

「這麼一來，他們就會連他的行李也要檢查，項圈豈不是落到他們手裏？」傘尼問。

「不會。」佐治說，「他們在未看見白絲帶前不知道他是什麼人。你是他的僕人，你可以在登陸之前替他擦淨帽子，同時利用那時候在他的帽上釘上白絲帶。他們當然先搜他，你就在那時先搜索他的行李；待他們搜他之後，我才告訴火警警察們他一定是被人捉弄開玩笑，因爲他在船上表演魔術戲弄過日本人藤井，藤井報復戲弄他罷了。」

傘尼思索一會兒，瑩着眼說：「這聽來倒是一個好主意，……祇是……」

「祇是什麼？」警長問。

「祇是我恐怕徒勞無功罷了。」傘尼說。

×　×　×

史提夫舒服地躺在甲板椅子上面欣賞熱帶海面的微風。

馬西到他身邊的椅子坐下低聲說道：「昨晚離開的是西文。」

「是的，我知道了，」史提夫說，「他往那裏？回房還是到別的地方？」

「他回房間。」

「他幹什麼？你知道嗎？」

「知道的。」她說：「我在窗外窺見他。他進去打開枱屉，拿他出來到甲板上練習射擊；我經過那劇口問他爲什麼不再看晚會，他說那些盾演的魔術令他討厭，而且他也得準備第二的表演，因此出來舒展筋絡罷了。」

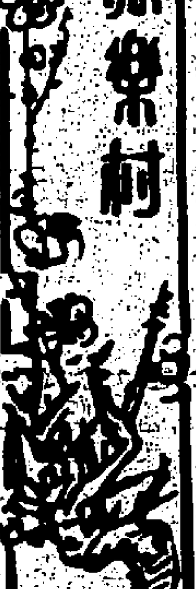
史提夫說道：「很有趣，我也要學習射擊了。噢！是的，明天下午二時當西文表演的時候，我以爲你最好是和大副在一起；同時還請你告訴莎芙娜，教她也想方法在那一小時裏面胡纏他。」

瑪茜思索一會，問道：「波比呢？」

史提夫微笑：「讓他喜歡怎樣就怎樣好了。」

「你呢？」她問。

「我會和船長談一些事情。」史提夫說。（三三）



儒樂村

鐸叔正傳

膠甄

王老五的定義

我們在街上截了一架的士，三個人擠上去。

我曰：「錢多，講起又講，你今晚既然堅持作東，那麼由你做領導人，你帶我們去邊處。」

錢多曰：「多謝多謝，俾面俾面。」

我和錢多有講有笑：「我們大家是老朋友了，無拘無束，可憐徐天來嘜着嘴，一聲不响。」

徐天來此人，到底是文化教育界，面皮唔够厚，何況他跟我們去滾，也還是第一次，不獨跟我們是第一次，而且據他說，也是他自出世以來的第一次。

「是耶？非耶？只有他自己知道。」

但醜婦終須見家翁，他是否如此，一經跟女人接觸之後，立刻可以證實了。

但是，他跟錢多格格不入，不大放胆說話，乃是我所親見，無他，大概是他見了錢多那一副旁若無人的大闊佬格局，自慚形穢就是。

我卻不同，錢多那一副死人闊佬格，我是見慣了的，不獨現時他擺起，就是往日他發霉之時，也是高視闊步，旁若無人的。

汽車開了一陣，我曰：「老錢，你到底帶我們去邊度？」

錢多曰：「有間屋，我是熟客，這是單身王老五的竇，一大好處。」

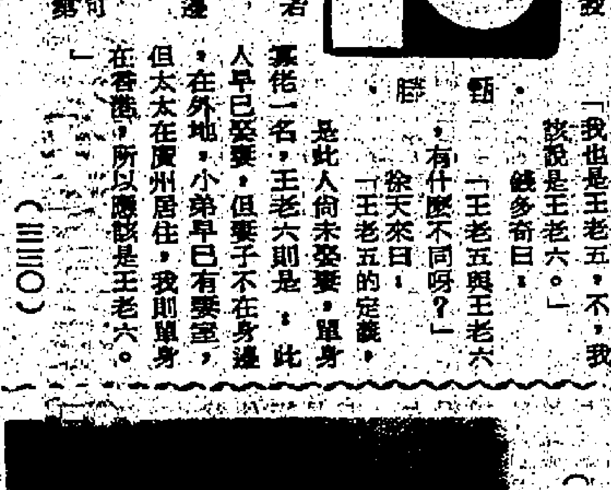
我曰：「我雖然不是王老五，但逍遙自在慣了，當家中的老婆死咗，係去得的地方我也去的。」

錢多看着徐天來，曰：「徐先生呢？」

徐天來面紅紅的曰：「我也是王老五，不，我就說是王老六。」

錢多奇曰：「王老五與王老六，有什麼不同呀？」

徐天來曰：「王老五的定義是此人尚未娶妻，單身寡佬一名，王老六則是：此人早已娶妻，但妻子不在身邊，人在外地，小弟早已有妻室，但太太在廣州居住，我則單身在香港，所以應該是王老六。」（三三〇）



盆栽珍品福建茶

園丁

凡是喜歡盆栽的朋友，都喜歡盆福建茶，福建茶的葉細小，葉呈墨綠色，發亮，盆栽樹本，最珍貴的是細葉品種，因此，福建茶就成了盆栽的珍貴樹本，說來非常奇怪，福建茶在南方流行，尤其是廣東，觀賞最佳盆栽樹本，在北方及江南一帶，我曾經參觀過幾間著名的盆栽園圃，但卻始終未發現過「盆福建茶」，反而，被香港人眼作最普遍的大葉「三角楓」，在那兒卻佔有一個重要地位。

福建茶屬厚殼樹科植物，葉子有常綠或落葉性，春夏間開花，花是白色的，白綱小，花後結子，初綠後紅，子熟後，可採子立刻播種，種子發芽性很强，小苗也非常粗生，小樹苗可作盆景石山的裝飾樹，盆景石山不宜用粗大的樹作裝飾，那麼，福建小樹苗便剛好派用場了。

福建茶由於葉子呈暗綠色，所以有不少人誤會，以爲它屬於耐蔭的植物，其實這是相反的，福建茶非常喜愛陽光，陽光越多，其葉子越是光亮可愛，要是陽光不足，通風不良，福建茶還出現「白粉病」，精神不振。

（附圖：福建茶。）

死巷槍声

·司馬紅·

三四六：莫碧小姐單獨跟他交談

就是這樣，卡蓮小姐準備單人匹馬，向希特拉的墓地挑戰。

臨走的時候，她把這一項高度的秘密告訴金保羅，但卻在卡蓮剛剛走開的時候告訴他。

說完了她想說的話，她還補充一句：「這是你們效勞德國的最大貢獻了，希望你不要說我太過任性妄爲，自行處置一切。」

金保羅冷然說：「話雖這樣說，我仍想知道你的眞正身份。」

「你眞的想知道嗎？」

「是的，我眞的想知道它。」

「那麼，我索性把它說出來吧，希特拉統治德國的時候，並非所有德國人都擁戴他的，特別是他直屬的將領當中，有些人十分憎恨他，但在表面上却仍是很熱心的推崇他，原因是他們不想德國分裂。那些高級將領當中，有一部份人極有眼光，雖然跟希特拉十分接近，但却運用他們的智慧去說明希特拉，準備一條後路，萬一失敗，仍然有力再幹一番驚天動地的勾當，換句話說，他們煽動希特拉把若干財富收藏起來，那時希特拉也覺到這一點，假如他的寶座發生動搖，他就完了，他想潛逃到世界上面最冷落的一個角落躲起來，必須足够的金銀珠寶，因此之故，他本人早就有這種想法，適逢其會，有人採取這種建議，他於是很爽快的接受它，結果怎樣呢？他眞的搜刮了許多金銀珠寶，把它埋葬在地底，那個地方正是現在的希特拉大墓之下，我這樣說，大概你會明白，我的選擇人，就是當年屬於希特拉親信份子的幾個。」

「眞是有趣了，這個故事編造得很好，我可以見見那些人嗎？」

「金保羅，它是眞有其事的，不是編造出來的故事。」

「好的，就算它眞有其事吧，我仍想見見他們。」

「爲甚麼你要見他們呢？是否你不信任我？」

金保羅搖了搖頭。

村中人語

前景如何

物業前途，未許樂觀。是當時的股票太樂觀而已。

流行病

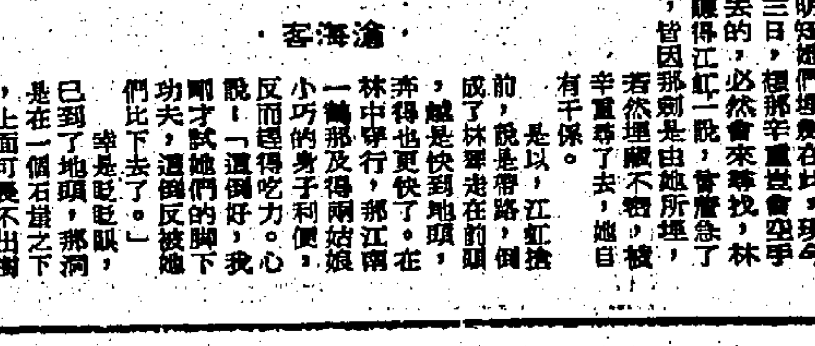
格力狗也有流行性腸胃炎，還好難以傳染到狗迷身上。

黑點

擴搜九龍黑點，反罪惡運動是不會結束的。

風雨

毋逢週日，不是扯風球，便是來風雨。風如有知，改在星期二三如何。



女飛衛

·滄海客·

十七：千里走嬋娟

江南一鶴有心要試試兩位姑娘，腳下漸漸加快，但無論走得多快，兩位姑娘也不會落後半步，而且氣不喘，神形淡定。

那林琴家學淵源，江南一鶴是知道的，早知道這個姑娘是女中英傑，倒不能斷定巳鼻道人藥酒之功，但對他的孫女，知道得最清楚，要說快，她身輕體便，一時間便不會落後，可也不能這般氣定神閒，不由他又驚又喜，對巳鼻道人更加欽佩，這一來他可更放心了，只要柯朗今後能在劍上發揮出威力來，孫女兒內功又大進了，他自不再就心了。

當即把腳步放慢，一看山勢，說道：「你們埋劍，可就在此山麼？」

江虹道：「正是，爺爺，翻過嶺去，之上，我來帶路。」

兩位姑娘可都不知江南一鶴適才是在試她們的腳下功夫，只道是爺爺心急，其實她兩個也着急，不知風雷劍是否仍在。那晚江虹潛來，辛寘曾將而至，分明知道她們埋劍在此，現今已過了三日，想那辛寘豈會空手甘心而去的，必然會來尋找，林琴那日聽得江虹一說，曾着急了好半天，皆因那劍是由她所埋，若然埋藏不密，被辛寘尋了去，她自有干係。

是以，江虹搶前，說是帶路，倒成了林琴走在前頭，越是快到地頭，林琴奔得也更快了。那江南一鶴那及得兩姑娘小巧的身子利便，反而走得吃力。心說：「這倒好，我剛才試她們的腳下功夫，這倒反被她們比下去了。」

竟是眨眨眼，已到了地頭，那洞是在一個石崖之下，上面可是不出樹木來，忽見走在前面的林琴陡地一縮身，啊喲！江虹緊跟其後，收勢不住，兩人撞個正着。

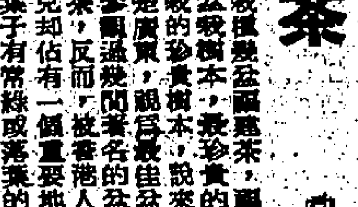
只聽林琴噢了一聲！江南一鶴亦是前後腳，知道有異，縱身搶前，低喝道：「別出聲！」

三人同止於林邊，林琴急道：「我，見到人影！」

說時，向崖口指了指，江南一鶴大怒，兩手一揮，說道：「你二人分由兩面繞去，無論見到何人，卻知出聲呼喚，但別輕易出手。」

兩位姑娘一點頭，立即分左右繞道下崖，同時已把劍拔在手中。

江南一鶴仍是空着雙手，兩手驀地一拂，借到一拂之力，腳縱何止四丈，高身已在崖口。那空曠的崖口風大，加上勢疾，是衣袍飛捲起老高，也見威武。（三四六）



鈍劍

文：寶璐　圖：秋風

這一回：陌地相逢施辣手　雙生肘腋險還生

老四老二老五三個人一齊進攻，而以老二的攻勢最强，老四的最狠，老五是陪襯而已。徐郎中看穿了這强弱，便有了對策，把虎撐一圈圈了回來，再反彈出去，形如青蛙吐舌，又快又準，直刺老五鼻尖，老五功力最弱，剛才那鼻尖一跌，已嚇破了膽，成了驚弓之鳥，如何還敢擋，「哎呀！」一聲，急向斜退，空出缺口，讓徐郎中衝出去了。

徐郎中卻並非眞要逃走，他攻破敵陣之後，馬上回頭，虎撐一圈一點，「呼」一聲，把老四的那招破過一邊，立即搶前進擊，掌力一發，陡見寒光一閃，刀鋒迎向手腕，假如自己招式不變，可能會把老四一掌擊中，但自己的一隻手掌也將會從此脫離自己了，他電光石火的閃過一個念頭，覺得用一隻手去換這樣一個無足輕重的人一命，不合化算，還是忍一時之氣，另找機會再說。如此一想，本能的就把虎撐收了回去，圈轉頭，反擊老二的「肩井穴」。

「老五，你怎樣了？怕啦？」

「不怕，誰說我怕？」

「這才是五鼠的好兄弟，來，老五，再來！」老二不放過老五，催他上前。

「老四，你和老五並肩上吧，互相照應，不要落單，記住了？」

「記住了！」老四說。

「記住也沒用！」徐郎中說：「還是嘗嘗虎撐的滋味吧！」

「你看看，現在是什麼時候？你先別高興，還是先考慮吧，做夢可沒有這樣早呢！」

「少廢話，看招！」

「來得好！嘿，氣力倒是不差！」老二一刀斬出，徐郎中的虎撐向老四，老五老四兩個雙刀並舉，硬擋了虎撐一招，把虎撐震的飛了回頭，幾乎碰着徐郎中自己，他吃這一招可眞不少。但老四老五兩個卻高興得哈哈大笑，表示自已打敗了對方，如何不開心？

「你笑得太早了！」徐郎中一抖虎撐再次進攻，指東打西，分散二人的精神，果然十分有效，可惜老二在側邊看，一見老四老五有危險就馬上出手解圍，牽制着徐郎中，使他無法得手。徐郎中氣極了，眞想丟了虎撐再跟對方一拚。

打了一會，老五老四兩個終支持不住了，徐郎中大聲說：「我看你們今日難逃公道了！」

「未必！我還是那一句，你高興得太早了！」話猶未了，突然傳來一聲馬嘶，跟着是蹄聲也傳來了。

「老二，什麼人呀！」一個老僧者自老遠查問。

「大哥，你快來，這廝十分扎手！」老二也說出心中話，向來人求救了！

「哼，原來眞是五鼠來了！今天，我非得鬥鬥他們不可。」徐郎中暗暗地想。

「老四老五怎麼啦？還行不行？」老大問老二。

「行！大哥，我沒事！」老五急急回答。

「大哥，我也沒事！」老四也說。

「那好吧，擺五鼠陣！」老大發號施令，各人馬上散開，分站五個方位，把徐郎中困在中間。

「先由我發三招！」老大實出招隨，已經發了三招，徐郎中連擋三招，竟在第三招把虎撐給震飛了。老二以爲有機可乘，急忙進招，不料招未用實，陡見寒光刺目，殺氣迫人，急忙後退。注目之下，徐郎中手中已換了一柄劍了！（四〇八）

…ENCE LIBRARY
18 JUL 1973
CITY HALL

愛書的散文家吉辛

書話之一四五 一木

吉辛（GEORGE GISSING）是我所喜歡的一位作家，只要稍有餘暇，我便會翻開他的書來讀。他的書有些也曾有中譯本問世，像朱廣銀所譯的「文苑外史」（上海文通書店版），還有是水建馥的一冊「四季隨筆」。在香港，劉韋圓與溫大雅（高貞白）兩位，也譯過一點他的零星作品。

喜歡吉辛，原來不爲了什麼。只因爲他是一位愛書家，他曾寫過愛書者的苦惱，曾引起我深深的共鳴。當人仍到舊書店掏書，而此地的舊書店的老板是最懂得要價的。他們對價錢總是不管內容高下而只顧是不是「上海版」或「簡體字本」，遇到這些書，他們便漫天要價。所以當你在舊書店找到一本正是你渴慕已久的書而價錢又遠較你的預期爲低的時候，你眞像沙中找到黃金一樣的歡喜，你口袋裏僅有的一點錢也許早已安排好了用場，但過一陣內心的掙鬥之後，你終於抱了犧牲一切的精神把書買了回來。

吉辛對於這種情形曾經有過一段很好的描寫：「饑餓——決非客蔵裏對這個字眼的解釋。我的幾十部書所愛的幾部書當花在所謂生活必需品上。我曾多次站在一個攤子或書舖的窗前，在知識的渴求和肉體的需要之間苦苦地打轉。就當前去進餐而胃在咆哮着要東西吃的時，我曾經曾見一本思慕已久的書停下腳步，他的價錢使我不能把牠錯過。可是要買他就要忍受飢荒的劇痛。我的HEYNE的TIBULLUS就是在這樣的一個時刻到手的。牠躺在古沿街一個書舖的攤子上——在這攤子你常會從一大堆垃圾裏發現一件珍品。六辨士就是所需要的價錢——六辨士，在那時我常常在牛津街一家咖啡店裏吃我的中餐，那種眞正的老咖啡店我想現在很難找到的了。六辨士就是我所有的一切——是的，我在世界上所有的一切，這錢原要用來買一盤肉和菜的，但我不敢希望等到明天有了另外的一點錢再來買TIBULLUS。我在舖道上踱來踱去，兩種胃口在我的身體裏進行着激鬥。書終於買成了，我把他帶回家去。當我用乾麵飽和牛油權當大餐的時候，我的涎水不由地滴到「書頁上。」

這情形是我們每一個困苦的中國愛書人都親身經歷過的，雖然我吃的並不是牛油和乾麵飽。

作爲英國現代散文家與愛書者的吉辛，不僅與貧窮困厄結不解之緣，而且始終娶了一個妻子，中年離婚。他的第一次婚姻所帶來的痛苦遭遇了。一八九〇年他第二次結婚，娶了一個公寓老板的女兒，感情也很不洽，後來終告離異，留給他兩個孩子。第三個妻子是一個法國女人，也給晚年的吉辛帶來若干的不快，甚至於就在飲食起居人類之小事上都常發生齟齬，這種不幸的生活持續了幾十年，要吉辛的作品中，不應要說兄貧窮，更……

吉辛寫過一部描寫近代社會女性地位問題的小說，題爲「奇異的女性」（THE ODD WOMEN）一八九三年發行，這本書是研究老處女、寡婦、和未婚婦女——也就是所謂多餘的女性的心理的。吉辛並沒有取笑她們，像他這樣深切關懷社會事務和觀念的人，從明瞭男女平權的道理，問爲結婚問題，而根究底，還要和經濟與生理上有關係的。

這部書是描寫一位過分柔弱的書生遺下的一羣女兒，幾乎身無分文，而且受到的教育不多，她們深懼自己的身分會失去，望族，她們堅定一個信念，認爲自己是屬於名門，不計，於是她們醞好幹職業人的家庭教師和教員的工作，大家一窩蜂地擠在一間臥室內，幾乎活活餓死，但，他的最年輕和美麗的一位女兒，居然反抗了這種思想，跑到一家布店裏工作。

吉辛的作品一共有二十三種，早年的作品有「早晨的工人」、「安克拉斯」、「被解脫的」、「新古路布街」等，晚年作品有「在愛奧尼海邊」、「南意大利遊記」、「四季隨筆」、「將來的華爾巴頓」、「蛛網之屋」等。

生活的挑担

張平

一千多天的時光，眞不知是長還是短？說短！實在不短，看看外甥兒哇哇落地，如今卻已古靈精怪。說長！但看看自己拍手無成，一事無成，渾渾渾渾的，一幌眼，又幾年了。離開學校踏出來社會工作，滿以爲可以振作一番，令雙親不用爲兩餐操勞，生活舒適一點；但如今看看，他們還不是日出而作，日入而息。自己所得的薪酬，簡直連自己洗用也不夠，每次都是捉襟見肘呢。這才驚破我天眞的美夢，生活的挑担原來並不是輕易的東西。

昨天想了整天，想要離開這間公司，出外跑跑闖闖，總比較在這裏蹉跎時光好得多。可是這個計劃已經想了很久，想來想去總是想不通：要脫離這個這個工作崗位，必先要找到另一份合適的，因爲我要吃飯，我要過活，我的家人也是。我不能月命消亩，從前人不爲五斗米而折腰；更因爲這是個現實的社會，我也要過現實的生活，我不能離羣獨處，我要朋友，也有親屬。於是一天復一天的在這處苟且渡過了。

我知道一面在這處工作，另向外面求職，每次求職都要面試，一定花費不少時間，因而，阻礙現在崗位工作的進行，這樣做法，又是不適合自己的環境和個性呢！因此若要另謀他職的話，首先就要辭去這份工作，空餘下來去找工作也比較方便的！我就是唯一的想法：「破釜沉舟」，「置諸死地而得生」呢！

但回心一想，辭去了這份工作，未必即時可以找到另一份來，那段日子又怎樣維持呢！悶在家裏又怎樣渡日呢！思前想後，不禁有點寒慄，心頭湧起了一陣淩亂，千頭萬緒，不知如何是好？只有是彷徨吧！只有是徘徊吧！除了這樣，我又能做些什麼？

我眞佩服那些話幹就幹，說做就做的人，他們成功的機會多高，縱使失敗次數亦可能同樣數字，但至小他們已碰過，得到無數經驗；而我每每一事都畏首畏尾，總是「船頭驚鬼，船尾驚賊」，一點也未能嘗試到，成功固無可說，失敗亦無可言，最可憐的連一點經驗也沒有。

看來我還是年青，但沒有年輕人的幹勁；看來我還未衰老，卻沾染了年老人的猶豫。爲什麼會這樣呢？誰能告訴我：爲什麼我不能灑脫地去做一件事？痛痛快快的去幹自己喜愛的事！是人爲？是天意？

千多天的生活，就是如斯苟且飛過去了，正好套用於梁華女士所說：「如今的日子不是不快樂，而是不是快樂。」

青年生活

第三八〇期

仗義每多賭狗輩？

小山

例外，正下着綿綿夜雨。燈光下，滿潮微涼中，我在收卷。唉！又是一個行業。說苦眞苦，單是教書這一個行業，就夠受了，端事前事後的改卷備課，站在講台上講的如何力竭聲嘶了。說甜呢，也眞甜得很，也不必說站在講台上看看那些眼眸，雖然當中有些是懶相，有些淘氣的面孔，但看起來實在比成年人可愛模樣。因此，除了這份的淘氣，或慢的時候之外，我總是開心的。此刻，我要他們把東西漢的開國一題，我改的是測驗卷，其中有一個生氣的時候少。情形作一比較。忽地，我給一個答案怔住了：甚麼「漢高祖的朝臣多賭狗販」，那裏有賭狗的設備，但我的學生居然作了這樣的一個回答。就想通了，原來他所要說的是：居狗爲「屠狗販豬之輩」。可是，賭狗比屠狗對他們更熟識，更易了解，所以

當他們答問題時，想不起屠字的寫法，急忙中，就不由自主的把賭狗的寫上了。原來，孩子們的錯誤，竟是受社會風氣影響的結果，除了報紙以外，賭狗頭的新聞報道上，電台呢，每隔相當時間就播一次賽狗的結果。每聽說，有些家長們做的是外圍狗馬的生意，每當星期六的下午和星期日，竟刻劃了孩子們的消息玩樂時間，來幫助寫狗馬的聽電話，於是無形中使得孩子們對狗馬比書本更熟識，潛意識中印象更深刻了。又叫他們怎樣不會在答問題筆快的當兒寫出個賭狗之輩來呢。

這樣的社會，如此的家長，叫我又怎能去深責我的學生，怎能苛求他們全意全心地好好去讀書，將來去做一個端端正正，可以自己主宰自己的人呢。上樑不正下樑歪，我這當老師的縱然出盡了九牛二虎之力去講得力竭聲嘶，又能收到怎樣的效果呢。想到這，一陣悲憤襲上心頭，我禁不住微微的顫抖了一下。腦海中忽地湧起了魯迅的一句話：「救救孩子」。

煩惱

飄然

學希：

有一件事常使我心，似乎這代表人類的腐化；這是我的不幸，也是你的不幸。是我的煩惱，也是你的煩惱。最近接觸到一個天天都要見面的朋友，四十多，小時和他們相差不好看……是對人我所感到的缺少了，有是，甚麼，聚的，應，智慧，反應，無常，即是無說，選，經歷，重要，最是錯誤，我最感到的思想，也是煩惱，被困的日子，不必是我們所要便是過，他們的懶惰，享樂，主要就是睡覺，到底和吃喝是不是我在夢想；是人類的新模樣，我懷疑，所見的，到現在，及當初以爲是想，到自己一直也要好好的知交的，思想一下，在現在這一下……

[illegible]

我發覺自己愈來愈寂寞，現在，獨物但輕視……心曲，我有人可以傾訴這種不幸。我眞受不住這種……在我深刻煩惱中的人，爲我——我該怎樣？學希，一個在憂傷，你可以解決這了消失一刻的時間，是過忍一點的……

[illegible]

中六一年

里昂

那天（六月二十九號）是暑假開始的頭一日，而我在這兩個月長的假期，頭一件要做的便是握起丟了近兩個多月的筆，寫寫這一年校內校外的情形，作爲預料一年的總結。

首先說校內的情形，初讀預科，看見只有四門功課，而且全是我喜愛的（中、英文，中西史），以爲將可舒舒服服的度過這一年，不料放過了第一次試之後，感勞的成績把心裏的「鴻鵠」，嚇得不知所踪。四科中，紅藍各半，是上成績表給父母看，感到壅困萬狀的，這算是第一遭了！

第二次試的成績雖稍勝些，但還有一種「紅顏」未改，這是英史，「想當年」，我對這科可謂易如拾芥，會考時只是翻了翻，也給我掙了個「B」，其他如中史，如所謂小可的「傾山之寶」，也落得僅合格的收場，傷哉！

成績雖令人沮喪，但有一可慶幸的是，我的中文由於在新的學習環境下，自信心有些進步，幾部有份量的文學書籍看過了，文學報告也做了四五份之多，書店也比前行得勤了，各種重要的文史哲學的書籍也算是翻了翻。但這一種的進步，抵消了下其他三科的不進步，（依成績看還是退步得很慘呢！）

談到這裏，我不能不爲學人的成績找答案：是我不是，還是教師不是？我想這責任應由我負一半，另一半還是說給那些自稱「書課員」和「書匠」的先生和「書蟲」。從以師傅的筆記爲謀生偷生的，一羣不負責任的教師，可以道出在現行的教育制度下，香港不能產生培養有思想，有責任心的新的一代的原因。這是一個有學位人事，不是眞才實學的社會，今年我最感滿意的，還是校外的情形。所謂失之東隅，收之桑榆，在這方面，我可算是得到補償了。直至寫這篇文爲止，我共聽了有如下數次的講演（時間先後爲序）：

一、徐復觀教授（明愛中心天主教大專聯會）
二、饒頤教授（同上）
三、牟宗三教授（新亞學生會）
四、唐君毅教授（同上）
五、徐訏教授（中國文化協會）
六、胡菊人先生（明愛懷信會同學會）
七、潘重規教授（中國文化協會）
八、余光中教授（華風社香港華仁書院）
九、梅貽寶校長（新亞學生會）

上面的講講，使我得益不少。又抽空去觀不敢說眞實，實學先生的書畫展覽，和饒宗頤先生的個人書展。除了上述的文化活動外，尙值得一提的是，我有幸參加了一個「藝苑花甲」的盛會，在這聚會中，有許多先生都由新亞書院文學主持的雅集。太師們在座之餘，我雖識了幾個文化界的前輩，眞是盡惜。

中六這一年，我的精力全放在文化圈的書這方面，但一弄至家人抱怨，實我以大婁：「學業爲重」。我愛讀課外書，不喜歡教科書的牛脾氣，早已有之，「今年尤烈」。自從今年申請多兩間圖書館的借書證後，更忙得不亦樂乎。以每週看五本書來計算，也就看了一百八十本書了，當然是半吞半吐了。談到書籍，我今年花在購書，買雜誌上的錢，佔了渣愛的大半，雖然如此，還是樂在其中。

在收筆前，有一事是特別值得一說的。今年是我有生以來，開始寫稿登報，據起稿愛的頭一年。除了寄台外，還有登在「華僑日報」、「中報」，和「學生周刊」，如「青衞」、「水炬」等。總而言之，中六是我在學業上吃敗仗的一年，同時又是我課外文化活動最「吃得開」的一年。

俗

何有好

那歌詞，那甜而膩的聲音不斷在耳邊迴旋，我忽覺得它很合我的胃口，很合我這樣的陽光。這是抄王維那首叫作紅豆的詩，但它抄得自然，抄得適合，抄得恰好，雖然它大半的歌詞是抄的，但它很合我這時候的心情。

「紅豆生南國，春來發幾枝，願君多採擷，此物最相思。」相思何時了，猶恐最相思，神馳，怕將紅豆採，至惹恨無期。

元元，朋友問了，我也眞服了那個老的「七」？我說：「我喜歡那個粵語流行曲的歌？」他說：「這是粵語流行曲。」

無可否認，粵語流行曲中便是「俗」，而粵語流行曲本身也是「俗」，不止「俗」，有些還是「肉麻」，而且有些是「低級趣味」的：但粵語流行曲那些不俗呢？時代曲也可以說是，但時代曲如是，歐西曲如是，但肉麻卻不大值得原諒了，流行曲一向被目爲「低級趣味」，那麼粵語流行曲更加是「低低級趣味」，但有時在「低低級趣味」裏頭，

不想到的新鮮感，這幾年的粵語流行曲，你會有意無意的接觸到一兩首，或者你會被人說是「低級趣味者」，但何必在乎呢？祗要你覺得那是一首好歌，這便夠了，那麼多的人愛它的俗，它便不是俗，多數的人都爲紅色俗，但我依然認爲紅色最美麗，其實，過於理會別人的意見，或遷就別人的意見，才是俗。

胡適，現在，我後來的粵語流行曲，實在高，在聽B DYLAN JOAN BAEZ之後，聽到那些流行曲，很好的，我也能再聽到粵語流行的歌，一曲我小時候曾經聽過，雖然很多以年，我熟悉的，我那麼了多年，還能記得那首歌嗎？

星期日的早上，滿室的陽光，我還懶洋洋的睡在床上，沒有睡意，也會發現芳草，比如我上面說的那個不起勁的時候，也不快樂的事情，但我睜開眼睛起來……它很傳神，明白顯淺而不粗遲，地道的中國味，紅豆詞裏的相思明顯而實在。當然，分別這不止此啦！紅豆詞……

賣馬票

翠曉

讀者文說：「物競天擇，適者生存。」隨着社會繁榮及進步，人們爲求生存，在這「搶食世界」，便不得不想辦法，用種種手段來與其他人競爭，務求達到佔優勢爲止。兜售馬票的方法也五花八門。

先說售馬票這行存在原因，主要是有利可圖。第二是依靠顧客想發達心理，誰不想發達，贈一張，便可以有一個美夢，即使想賣馬票也不一定中，馬票每張來價是二元，而兜售馬票所得到之利，每張約二角左右，利潤可觀，而且大家都知道，可能會招致損失呢？故此，這一行要配合把握顧客心理。

通常來說，我們在繁盛街頭行走，會見一個馬票販夾在一圓型之架上，說：「明天開彩。」很多女人手持一疊馬票，向路過的人兜售，星期五的黃昏，路上行人必攜我摯，這種聲音使路過的人驚醒，免不了激起緊張情緒，發財慾早。也有些路大的說：「頭獎馬票在此。」

似乎賣馬票要賺點外快的人也知道，行人在趕路，忽忽忙忙的，那有甚麼心情購買樂券。於是有些賣馬票人轉移陣地，走上茶樓酒家去推銷，這些地方一方面多人，另方面，顧客心情比較輕鬆愉快一點，生意也不俗。我聽說別人會遇上這種情形，有人前來大聲叫：「董事長，替我買張馬票。」雖然明知是甚麼蘋果，也明知他用一些攻心計，自己根本不是甚麼董事長，但聽見別人這樣稱呼，不至飄飄然，那就不好意思拒絕。

我自己本身沒有這種經驗，偶在茶樓遇上一新招，一小孩，初見，也不打話，拿着茶杯替全給我倒了茶，然後拿抽取馬票的十餘張說：「替我買張！」，這小孩才十來歲，倒是個中高手，倒是很有興趣，跟他說：「我不買了。」他說出「不要阻我做生意」，便走開了，不一回又經過這裏，揚揚手，說：「都賣光了。」你說他兜售手段高強嗎？

東南亞雙周刊

第四八七期

開拓者及現代華族

砂勝越華僑中之

余德謙

華人的商業，由古晉發展到各小市鎮去的。起先幾乎全部是潮人和潮州人。所以木膠，民都魯，倫樂，實文然以及第二省各地的巴剎（據場），商業，直到今日，還是以這兩屬人士爲經營主力。

在一八七〇年，不過拉讓江的移民和古晉是沒有關係的。約拉讓江。那時候，福建籍的商人從新加坡首先到達詩巫，四里街或民那丹而是加那逸。據詩巫僑長張德說：一八九二年，他們船隻停泊的港口不是詩巫，而是加那逸。他和他的姑母初從新加坡來到砂勝越，那時他才十五歲。拉讓江一帶地方所顧到的地方甚有加那逸。那時候的生意大半是物物交換的，新加坡商人帶了布疋，交換籐，野牛皮，犀角，燕窩，樟腦，象牙，以及各其他生活必須品來到拉讓江的事業祇限於貿易方面，但他們開了小店，作爲新架坡商人的代理買賣商；但並沒有企圖開發土地。到一九〇〇年，才有一位福建人的協助從新加坡招募華工來到拉讓江流域。由於他的勤奮的結果，招了一千多個福州農民來砂勝越。於是，在一九〇一年與一九〇二年之間，有一千一百多個福州農民和他們的家屬抵達拉讓江。第一和第二批移民是經過新加坡來的。第三批是直接由福州載入拉讓江的。每人每月六元，爲期六個月，那時候，起初，這些福州移民種植稻米和蔬菜，也有些種胡椒；到了一九〇六年，才跟廣東人來的移民，開始種植樹膠。起初，這些福州籍移民居住在詩巫附近的新珠山，但不久又散居到下游的木桂鳳，以及上游的蘆仙港。現在第三省的福州人口增加到五萬以上，都是滿散於這些移民的。後來，在一九二三年到一九二八年之間，有一部份的福州人從拉讓江區移殖到民那丹去的。

現在在拉讓江流域的木材業者也皆是知道砂勝越的木材業在一八八〇年就開始了。那時從香港來的廣東人從事採伐木材，把木簡及細好的壟木從拉讓江運到香港去。現在民那丹廣東屬僑長的祖父就是在那時參加採伐木材業的人，一八九四年他才在民那丹開店做生意。然而，一直到十九世紀末葉，廣東人紛紛放棄了木材業，轉而從事於貿易和農業了。他們在民那丹開店，後來又在泗里街經商，並在附近山芭裏種植胡椒和咖啡。

中國移民大批湧入砂勝越，直到第二次世界大戰才有限制。祇准已經在砂勝越有事業的人的親屬和家眷入境。因此，到了一九四七年，砂勝越華人人口已經增到十四萬七千，而那時砂勝越總人口是五十四萬六千人。從那時起，雖然實施移民限制，根據出生及死亡註冊的報告書。華僑居民增加二十巴仙，增殖率每年大約二巴仙半。一九四七年華人佔百分之二十六點五，到一九五四年抄估計人數佔砂勝越總人口百分之二十九；本邦最大民族的伊班族，在相同的幾年裏從百分之三十四點八減到百分之三十二點一。有些神經過敏的人說，由此發展下去，不久華人在將來也許成爲砂勝越各民族中最大的種族。再加上華人支配了商業，對於本邦將來在政治發展和經濟兩方面發展的重要性是難以估計的，此種人大抵對華人存了偏見，過甚其詞，而且自砂勝越加入馬來西亞之後，對華人之入境加以嚴厲限制，華人的處境日益困難，發展已有窒息之感。

考華人移殖砂勝越，始終都是以私人的行動，不論福州人一樣的集體移殖，或者從來由個人擔保而入境的。選擇「新客」移民的基礎始終不離開家庭或親族的關係。初到移民都是兩手空空，不名一錢的。「新客」，他抵達砂勝越時，大都是寄居他的「保護人」家裏，替他工作，他完全要靠他的「保護人」。因此，新客替保護人工作，也許有工資，也許沒有；如果有工資，也許先行扣除他由中國到砂勝越來的預支川資和費用，有些原道一點的「保護人」會在其應得工資中扣除若干巴仙，其餘工資交回「新客」。他的「保護人」就教他如何去適應熱帶生活，他漸漸適應了水土和氣候，就可以安居下來。經過一段時期後，他或許在近郊獲得一塊土地從事耕作，不過如果這樣做，他大概要向當地的商店賒賬，這店主也許是他的同姓鄉親，不然，一定是說同一地方的方言的人，總之不是同姓的血緣關係，就是同鄉的地緣關係，或者兩者兼而有之。（未完）

高棉的山川湖沼及地勢

在烽烟中的

姚名達

高棉（即舊日之柬埔寨）地處熱帶，適當北回歸綫與赤道之間，東達東經一〇七度四二分，與越南之中圻（ANAM）爲界；西境約達東經一〇二度二〇分，與暹羅灣及暹羅東境之一小部份，南境約以北緯十度五〇分毗鄰越南之南圻（COCHINCHINE）；北界約至北緯一四度二五分，而與暹羅及寮國之一部爲鄰。其總面積爲十八萬一千方公里。高棉之西南部臨暹羅灣，海岸綫長約三百公里，沿岸羣山聳立，沿海一帶頗多良好的港口，但因與山嶺爲鄰，缺乏佳良的海灣，但航行者視爲鄰接途。東埔寨（此處PT. CAMANOR CAMBODIA）由東埔寨本境一擴展至南方之巨擘。一九四〇年十二月廿八日太平洋戰爭爆發之前夕，即日本的侵略經過此地侵暹羅，其地位在南中國海上實爲一重要據點。

島嶼：高棉之島嶼多傍海岸，其最大之島嶼爲富國島PHUQUOC，此島爲頗KAMPOT，百哥BOKOR，暨隣REAM諸地之屏障，但自十九世紀末期即爲安南阮氏所佔領，現與河仙HATUNEN劃入南圻統治。此外，稍著名之島嶼在挪KOCHOT，江口有國公KOKON，此島密邇暹羅，爲往來暹羅，高棉輪船及漁舟之停泊處。在磅遜BAIE DE KOMPONG SOM者有國露島KOH RONG SAMLEM，巴力都米耶島PALETUVIERS，中央島ILE DE MILIEU，在暹及湄內者有湄內島ILE DE LABAIL及團島，在新沙JUKSAP江口介於富國島之間有中島等。

河流：高棉爲湄公河三角洲地帶，湄公河MEKONG，爲其境內唯一之河流，爲世界著名河流之一，即「水之文」，其其互要也。該河面積計共一百萬方公里，長約四千五百公里，發源於中國西藏之唐古拉山脈山地，東部之河江之上流相距僅數十公里，其在西藏雲南境內，三河成爲中國南部之段，東接瀾滄江，北段江面，爲暹羅之地，此河由寮國南流入越境，折向至寮國之瑯勃拉邦LUANG PRABANG附近，合會三支流，蜿蜒流入高棉，其河身遂成寮國與暹羅之天然國界。

湄公河在流入高棉之前，險灘亦多，故少舟楫之利，一入高棉境內，兩岸多爲絕空溪KHONG後，河身轉闊，河底又少石灘，不時全境交通爲所瞭聚，而廣大之高棉平原且爲此河灌溉，謂成中南半島最富饒之區。此河淵源於柬埔寨北部，透入大湖TONLE SAP之水流，行至金邊後，復分成前支ANTERIOR ARM及後支POSTERIOR ARM（一稱巴色河）兩江，及數小流，而入海。其流量在雨季或每年五約七百公里，每約以下之輪船可通行，不論於南海之口，元代周達觀出使眞臘時，折由海之口，即經斯道，其所記云「港口」，爲明實。（見崑崙洋（即崑崙山PULO CONDORE）諸港口），經港入，曰：港口數十，惟第四港可入，其餘皆以沙淺故，不通巨舟。然而望之，蒲即古木也，黃沙自港，北行倉卒，未易辨認，故舟人以尋港爲難事。

此外高棉境內尙有一部江河之支流，匯流於湄灣者，其河流均甚短，無水利之可言，其中著名者有香色什弄河（ST-RUSEY CHRUM），國波江、磅逐爾河、白衆士路河，皆發源於本境之豪爾拉蒙高嶺及象山山嶺之斷接峰處，故滋瀉水入於暹羅灣。

湖沼：高棉境內各河川皆迂迴曲折，汜濫時恰沿直綫流動。且作成多數湖沼。其中最大而又最著名者爲湄公河之大湖（GRAND LAC，一名洞里薩TONLE SAP），又名金邊湖。每年七月至十一月湄公河汜濫中，河水倒灌入湖，以稷和下游一帶水勢，正如我國之揚子江，在汜濫時期有鄱陽湖，洞庭湖等供其蓄水，使下游之地不致釀成巨災也。此湖不特爲高棉之「安全瓣」，同時且爲高棉重要的資源地。蓋湖中盛產魚類，每年自春至冬捕獲不絕，環湖土人賴以爲生者至衆。此湖面積約一百四十公里，闊約三十二公里，其面積擴大成一倍。惟當洪水倒灌入湖時，則其面積擴大至三倍，爲中南半島上最大之湖泊。

山脈：高棉之主要山脈屬於西藏山系，爲安南山脈之餘支，其北部著名之大山稱「東勤山脈」（DONGREK MTS），爲與暹羅之天然國界。東部則有亞瑪高原及拉薩東高原，爲與越南中圻分界之天然界線。西部之界尺山脈BONTAT MTS及象山爲暹羅國與暹羅分界之界綫。此外，高棉境內著名之山嶺，其在大湖之北者有意水山，嶺及三六二、三七四、四玄三、四七三、四七八、四九七諸高地，以東有八十四、一〇三、二六八、六十一、二四八諸高地，以南有克宗山，拉克白霖山，七二二、一〇四六諸高地等。

從全境地勢言，高棉位於中南半島，伸中國海之靴尖上，其中部及南部地勢平衍，東北兩部處於安南山脈之邊緣，是爲山嶺重疊之要衝，不特爲全境要害之地，亦爲進出雲南及遐邇之要道，西部臨海之島因係屏障，故湄水操澇綫，就錢危險之，得其地不特可以控握南圻，復可由湄道切斷馬來半島與西北緬大陸之聯絡。現在將高棉四境地勢，分敍如次：

（一）中南部平原：面積約十萬方公里，地勢平坦，土壤多爲冲積黏土，海面頗低，高度約十公尺。湄公河支流縱橫其間，物產極爲豐饒。人口密度不高，平均每平方公里爲不足七十人，與越南三角洲每平方公里四百餘人相比……

（二）東北高原：其地爲高棉與暹羅、寮國及越南中圻的天然分界，險可守，其主幹爲四道及沿海之活動，有山陵四達，實入於湄公河，NG內AL及安隆汶ANLONG VENG……東北高原經過一帶約五十公里之牛事道，即爲暹羅東部之軍事要衝黑森SOURIN，可截斷曼谷通高汶OUBON之鐵路。安隆汶於萬山叢中，由此北尊，以高屋建瓴之勢可以直下暹東重鎮烏汶，故爲兵家必爭之處。空高BONE IS爲積石林立，險峻不能航行，河流至此中斷，故成爲東南高棉與北部之天然分界線，其地爲高棉，寮，暹之貿易中站，市面頗大，十九世紀末葉，法國人進逼暹羅，爲進窺寮國時，其地即爲法人軍事以兵威脅，占領高棉統治。

（三）西部海岸綫：象山山脈互綿其間，地勢起伏，形勢頗要，爲山高達一千公尺以上，隔樹BOKOR，白馬PE亦爲暹羅重要之冠。本境各地之冠其海拔高一千公尺以上，不特爲避暑勝地，且亦爲用兵之地。其南部之冠，暹羅灣內海軍要塞，法治時期，已築有砲台，港口貢布KOMPOT與KEP港……前所屬之港口，港水頗深，可供小型軍艦停泊。

緬甸地下蘊藏的資源

在亞洲國家中佔有重要地位的

宇巴枝

雖然緬甸的地下資源調查得並不夠，但是現在已經可以肯定，就礦物資源的儲量之豐富和種類之多樣來說，這個國家在亞洲國家中佔有重要的地位。

在燃料資源中，佔首位的是石油。主要油礦在勿外區MAGWE，開採中心在亞稍EHAUR，延稍石油採掘量佔全國總產量百分之九十強。在這個產地之南面和北面，沿着伊里瓦底江兩岸，伸展着敏巫MINBU，羅耶那YENANGYAUNG等和木谷縣的石油田。此外，必須指出位於上定宛江（即欽敦江）的產地以及分布在阿拉干沿海地區（尤其是飄比）上的產地。人們推測，伊洛瓦底江三角洲地區有石油埋藏。在緬甸找不到優質煤的巨大礦床，祇有科洛地區（撣邦）在開採小量的煤炭和褐煤的露天地極多，幾乎遍布全國；最有名的產地在上定宛江（格勒瓦）附近與實皆北面。

緬甸的地下資源中富有色金屬礦。在撣邦北部南仙地區有世界上有數的大銀鉛礦。在撣邦（包德溫）和阿拉干山腋（勃巫附近）銅礦，東枝城西面），克欽邦和丹那沙林沿岸地帶還有幾個鉛礦。

在緬甸的地下資源中有許多鎢礦，而且都是極大的。主要產地是阿姆哈斯特地區（丹那沙林沿海地帶），洛伊科（馬烏哥北面）以及撣邦的產地（東枝周圍）。在其他有色金屬中，可以舉出銻（南仙和卡烏林的銻礦山），鉛（丹那沙林）和錫（洛蘇格）。緬甸有幾個金礦，主要是在北部（克欽邦和密支那附近）。在丹那沙林沿海地帶（直通附近），發現了鎢和鉬礦，以及撣邦。白金重藏在一起，以及某些其他地方，發現了錳礦。

在戰前，緬甸錫的開採量佔世界上第二位，而且在大多數情況下，這裏的錫和鎢埋藏在一起。在撣邦的錫礦散布於整個沿海地帶，甚至還分布在附近的島嶼上，故保克和賈敏吉（落瓦北面），被認爲是其中最大的產地。錫和鎢也埋藏在馬烏蘇附近以及板門城東面和北面的地區，它們全都是丹那沙林沿海地帶礦床的延續。

在鐵礦產地中，可以舉出章特隱和土仰格（曼德勒東面），腊戍和東枝地區（撣邦），洛依科和塔瓦。許多土地的礦物含鐵量很高（含百分之五十三至五十七）。

從古代起，緬甸就以寶石著名，開採寶石的主要地區是抹谷（曼德勒北面）和緬甸北部有玉石採掘場（孟拱）和琥珀採掘場（陶毛）。最後應當指出，緬甸擁有豐富的極爲多樣的建築材料（粘土，大理石，石頭，石灰石等等）。化學原料的儲藏還很少探測。

日軍入侵與光復

英國保護期間汶萊被

——汶萊史綱第七章——

哲甫

自詹姆士·布洛克JAMES BROOKE得汶萊蘇丹割出砂勝越由其統治，汶萊原有之版圖，便漸次縮小了。在這個時期，汶萊也開始被英人視爲領土擴張的對象。一八四六年，納閩島LABUAN ISLAND成爲大英帝國海軍的基地，不久又成爲英國殖民地。

一八六一年，亦即是布洛克王朝在砂勝越建立後之二十年，汶萊蘇丹將砂勝越三馬拉漢河至克多倫呷一帶土地，讓與砂勝越詹姆士·布洛克，因蘇丹當時已不能約束該地人民，且不能從該地收到賦稅，因所有賦稅均爲當地貪官污吏之私囊，該地割讓與布洛克之後，土人非常欣忭，認爲從此不再受汶萊官吏剝削。自是之後，整個砂勝越地區，先後入於英人之手。

一八七七年，英人又在北婆羅洲經營商業，成立英國北婆羅洲公司（又稱渣甸公司），其時英人已取得北婆羅洲之讓與權。此後，汶萊在砂勝越及北婆羅洲的土地漸漸移入英人之手，而成爲英國殖民地。

汶萊正式成爲英國殖民地，是在西曆一八八八年，該年九月十七日，汶萊蘇丹與英國簽訂受英保護條約，同時訂約後汶萊成爲英國保護國，條約並規定汶萊蘇丹同意把外交事務交由英國處理英籍人民與受英國保護國的外籍民的司法案件，此條約之簽訂，華人天猛公陳金水，爲蘇丹方面之見證人，以華文「金瑞」二字簽名於該約，爲我僑在兩外國籍約中簽字之殊榮。

西曆一九〇六年，條約上附加一個條文，即蘇丹接受了代表英國政府的官員，該等官員爲英國的代表，專門處理汶萊事務。事實上，英國官員無異是太上蘇丹。

從一九〇六年至一九四一年的三十幾年中，名義上是汶萊蘇丹與英國專員組成了一個政府，實際上是英國專員所執掌的政府，在此情勢之下，秩序與法治漸漸建立起來，政府制訂了許多的法律與條文，同時，開闢公路，振興商業，發展漁業，開發油礦，使汶萊成爲一個農業，漁業，石油工業的進步國家。

自一九二九年汶萊詩里亞發現油田後，經積極開採，大大地增加了汶萊的繁榮，因石油之開採，汶萊成爲東南亞之富庶小王國。

但不幸的是當汶萊正在日趨繁榮之時，日本發動太平洋戰爭，汶萊原來是靠英國保護的國家，平時沒有國防設備，日本實行南進，英國遠東的新加坡，香港均失守，自身無力可以照顧汶萊，一九四一年十二月十六日清晨，日軍佔領詩里亞，六天之後，日軍更攻下汶萊首都汶萊市，在短短的六日內，日軍以迅雷不及掩耳的勢態，首先佔領石油工業區詩里亞油田，大即佔領汶萊市，把整個汶萊置於鐵蹄之下，英國官員不及逃避，全被拘留於集中營。

由於詩里亞之石油，產量甚豐，日軍極力拉攏汶萊居民從事石油開採及耕種農田，以應付戰爭之需要。不過，日軍入侵後之二年，即一九四三年末已入於糧食缺乏，日軍強迫人民從事耕田，以解決糧食問題。

一九四四年開始，盟軍飛機開始轟炸汶萊首都汶萊市的商店，屋宇，詩里亞油田多遭破壞，即新建僅數年之汶萊市，亦難免於轟炸。一九四五年六月十日，盟軍由MUARA登陸，盟軍以此爲橋頭堡，擴展其佔領區，進一步光復了首都汶萊市，日軍與盟軍激戰後敗退，爲了報復，日軍到處破壞，更兇狠地將詩里亞油田縱火焚燒，使整個汶萊脫離日軍魔掌，直至一九四六年七月六日，英人才撤消軍政府，恢復民政統治。在軍政時期內，開闢道路，修理河道，抑低物價，振興經濟，才使恢復戰前繁榮。（本章完）

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，國音樂選粹，春天的歌，歡樂舞曲，十五分，歌星選唱「暖來萊之歌」，我的郎，媽媽要我嫁，西班牙之戀，親愛的蘇利，三十分，天氣報告，時代曲選唱，黎明之歌（鄧小萍），小貓咪（馮寶寶），叮噹鈴鼓鐺（馮寶寶與小福星），快樂的家（夏丹），採紅菱（夏丹、江宏），四十五分，海員招募處有關海員空缺報告，五十五分，「查根問底」常識解答節目。

七時，報時，粵語新聞簡報，「香江之晨」（十五分，天氣報告，三十分，天氣報告，粵語新聞綱要，四十三分，天氣報告）。

八時，報時，粵語新聞，警務處公共關係科直接報導交通情況，漁民天氣預告，每日公案活動報告及特別報告，二十分，就業良機，三十分，警察通訊，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，中央市場蔬菜價格概況報導，十五分，錄音播放昨晚倫敦電台之「英國工業」節目，二十五分，「爐邊曆下」，三十分，普通話教授（第二十四課），四十五分，時代曲選唱，藍天白雲（張世之），東山飄雨西山晴（李健奕），一千個春天（姚蘇蓉），漁家樂（黃淑芬）。

十時，粵語新聞簡報，兒童節目，十八分，兒童歌曲，兒童進行曲，搖啊搖，小貓和老鼠遊戲，小小司馬光（荣星兒童合唱），三十分，時代曲選唱，峇厘島，櫻花戀（潘秀瓊），竹舞，賣餛飩（鄧麗君），悅來客棧（鮑立），了不起（陳麗麗），四十五分，廣播劇「天涯之戀」第四回（五十八分，天氣報告）。

十一時十五分，粵語新聞簡報，「空中問答」，三十分，米高遇的故事「細平野門路多」。

十二時，報時，粵語新聞簡報，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，五分，舊語新說「君子求諸己」，十分，「時代歌聲」流行時代曲介紹，三十分，漁民天氣預告，粵曲選唱，漢武帝初會衛夫人（李寶瑩、林家聲），王大儒（白駒榮、新馬師曾）。

一時，報時，粵語新聞及時別報告，十三分，「中詞西曲」時代曲，香花船（江玲），鳳仙花開（姚莉），一見傾心（江玲），追婚，逍遙千里（張露），二十八分，天氣報告，三十分，時事實錄。

二時，粵語新聞簡報，無綫亦情牽之「芳華怨」第三回，三十分，點唱節目「空中小郵差」。

三時十五分，粵語新聞簡報，歌星選唱「林竹君之歌」，親愛的朋友，針線本相連，羅羅鄉娜，何日再相逢，三十分，午間，空間，民間故事「惡果」第四回（大結局），五十八分，天氣報告。

四時，粵語新聞簡報，祝君康健，三十分，親親仁人「雁狩領」第二回。

五時，粵語新聞簡報，警務處公共關係科直接報導交通情況，兒童節目，十八分，兒童歌曲，好學生，路上別亂跑，好家庭，公園，快樂的小朋友，自強歌，我的媽媽（霧心兒童合唱團），三十分，時代曲選唱，牧羊的姑娘，春風橋（劉韻），霧海之戀，叫我怎樣能放棄（甜萍），虛偽的愛情，生命的花蕊（甜甜），五十分，「查根問底」常識解答節目，五十五分，香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，天氣報告。

六時，報時，粵語新聞簡報及特別報告，四分，音樂小曲，漁村夕照，密生草，十分，「空中問答」，二十分，歌星選唱「五秀禎之歌」，彩虹橋，星光點點，流浪女，掉進了愛的漩渦，三十分，逍遙世界。

七時，粵語新聞簡報，時事實錄，三十分，香江夜話。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告，十五分，通俗喜劇「夜夜此時聽」，四十五分，「爐邊曆下」，五十分，歌星選唱「陳芬蘭之歌」，夜霧，茫茫心茫茫，良宵莫辜負，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，世界勾奇，四十三分，漁民天氣預告，四十五分，時事特寫。

十時，轉播倫敦電台粵語新聞及「今晚時評」節目，二十分，粵語流行曲，明月那裏尋，衛花，朵朵水裏開，最是傷人夜半時（周浩），三十分，本台藝員演唱。

十一時，粵語新聞簡報及天氣報告，風虎雲龍集衛斯理探案之「石林」第四回，三十分，「愛曲夜眠曲」時代曲，夜深沉，情旅心聲（莎莉）寄給心上人，五寸相思六寸愛情（倪賓）人生就是戲只有你，恨不相逢未嫁時（李香蘭）（姚莉）遊郎曲（姚莉、江宏）五十七分，天氣報告及漁民天氣預告五十九分，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

超短波節目，上午七時四十五分，轉播倫敦電台粵語新聞及今晨節目。

八時，報時，普通話新聞，十分，歌星選唱「徐小鳳之歌」，千言萬語，冷面虎，美麗紅玫瑰，紅燈綠燈，一見你就笑，愛你愛在心坎裏，異國之人，三十分，粵曲選唱，再世紅梅記之脫穽救裴（白雪仙、任劍輝），四十三分，音樂選輯。

下午八時，報時，普語新聞「君子求諸己」，五分，時代曲選唱，晚風寄相思，每天都歡笑（尤雅），我家在那裏，相聚在一起（劉家昌），我見到他的微笑（湯蘭花），二十分，音樂小曲，三十分，醉人的音樂。

九時，轉播倫敦電台普通話新聞及「時事評論」節目，十五分，完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，痴情（黛玲），我真是一個傻姑娘（李芷玲），懷念（黛玲），花花貓（李芷玲），女兒圈（王宇玲），長騰與銅鈴（紫薇），二十分，天氣報告，中國文選，五十分，日日新。

七時，新聞簡報，天氣報告，清晨雅趣，時代曲，香港旅情（林冲），舊時情意（趙曉君），三十分，天氣預測，時代曲，春曉人歸時（尹芳玲），愛（陳錦環），淡淡褒兒淡淡的風（鄭玉玲），三分醉意（王皓睿）。

八時，新聞報告，警方消息，天氣報告，時代曲，蘇州河邊（方瀚），永忘不了你（王偉），夢中人的情人（凌雲），如烟往事（康平）。

九時，新聞簡報，天氣報告，生活的旋律。

十時，新聞簡報，繼續生活的旋律，三十分，長篇廣播劇「碧血丹心」。

十一時，新聞簡報，粵曲，艷女情顛假玉郎（羅劍郎、鄧碧雲），紅了櫻桃碎了心（任劍輝、白雪仙），三十分，倫理小說「路」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「親兄弟」。

一時，新聞報告，天氣報告，漁民天氣報告，粵曲，合歡花放並蒂蓮（鍾雲山、鍾麗蓉），仙緣（吳君麗），三十分，重播歌唱小說「碧玉宛情」。

二時，新聞簡報，倫理小說「天涯兒女」，三十分，粵語流行曲，錦繡前程（冼劍麗），訴相思（林鳳），載歌載舞（李芬芳），有緣千里能相會（林鳳、張英才），流水行雲（紅綫女），愛的呼聲（薰芳芳），郎歸晚（紅綫女），情燕雙飛（薰芳芳），杜鵑紅（南紅），沙灘遊（薰芳芳、曾江、南紅、朱紅）。

三時，新聞簡報，一曲寄心聲。

四時，新聞簡報，天氣報告，遠東交易所今日下午股市行情報導，繼續一曲寄心聲。

五時，新聞簡報，粵曲，胡不歸慰妻（薛覺先、上海妹），紫月照姑蘇（冼劍麗），三十分，英語初階，時代曲，愛的開始（姚莉），只因為別離（莊雪芳），伴唐你（姚莉）。

六時，新聞簡報，天氣報告，五分，「港九時事」，三十分，社會小說「往事知多少」，「十八樓C座」。

七時，新聞報告，天氣報告，天羅地網「奪魂鏢」，四十分，時代曲，峇里島（潘秀瓊），梅花（李香蘭），三年離別又相逢（鄧小萍），合歡草（潘秀瓊），他總有一天回來（李香蘭），過去（鄧小萍）。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，綜合性節目「東西南北」。

十時，新聞簡報，繼續綜合性節目，三十分，秋燈夜話「退休醫生」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，懷想曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，良夜樂韻，天氣報告，（繼續良夜樂韻），三十分，天氣預測，（繼續良夜樂韻）。

八時，新聞報告，十分，天氣報告，（繼續良夜樂韻）。

九時，新聞簡報，今日之歌，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續今日之歌）。

十時，新聞簡報，（繼續今日之歌），三十分，遠東交易所證券開市行情報導，祝壽祝婚節目，粵語流行曲，十一哥（鄧錦昌），郎錯人（金川），選擔她（鄧錦昌），盼知音（金川），憶童年（鄧錦昌），美麗的世界（金川），你失約，我等待（鄧錦昌）。

十一時，新聞簡報，遠東交易所今日上午直至現在爲止之成交最多嘅十種股票及成交價位，係咁嘅喇，三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報導，遠東交易所今日上午股市行情報導，時代曲，玫瑰夢（林竹君），你把愛情還給我（林美儀），又像細雨又像風（林竹君），不能把你留（林美儀）。

十二時，新聞簡報，遠東交易所今日上午直至現在爲止之成交最多嘅十種股票及成交價位，天氣報告，音樂的約會。

一時，新聞報告，時代曲，荒城之月（雙燕姊妹），愛的神話（姚蘇蓉），忘不了的你（舒文），兩條路上（雙燕姊妹），昨夜夢醒時（青山），黃昏放牛（舒文），三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報導，遠東交易所今日上午股市行情報導。

二時，新聞簡報，天氣報告，弦歌寄意粵曲點唱節目。

三時，新聞簡報，遠東交易所今日下午股市行情報導，香港證券交易所今日下午股市行情報導，三十分，時代曲，美麗的回憶（洪鐘），何日回到夢中（奚秀蘭），月下細訴（洪鐘），搖紅（吳秀蘭），人兒不能留（尤雅），香烟（葉麗儀），倚姐下（尤雅），只要爲你活一天（葉麗儀），寂寞（劉家昌），醉了（洪鐘），家花總比野花香（劉家昌）。

四時，新聞簡報，天氣報告，年青人時間。

五時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，香港證券交易所今日下午股市行情報導，時代曲，快樂的香港（陳均能），你的家門旁（葉秀娟），快樂在一起（陳均能），一年前（葉秀娟），重逢（楊萍），三十分，「一日一字」半小時。

八時，新聞報告，天氣報告，粵曲，棠正祭灶（文千歲），三十分，英語初階，時代曲，雨的旋律（姚莉），我的心（潘迪華），田園頌（姚莉）。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，大衆國語，三十分，爲你歌唱。

十時，新聞簡報，美的音樂。

十一時，新聞簡報，天氣報告，忘憂曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，輕音樂，三十分，時代曲。

八時，轉播港台粵語新聞，十五分，時代曲，三十分，名家小說。

九時，粵劇名曲選。

十時，兒童長篇小說，十五分，兒童歌曲，三十分，民間故事。

十一時，李大豐通俗故事，三十分，粵曲。

十二時，轉播港台新聞簡報，五分，長篇小說，五十分，上午股市行情綜合報導。

一時，時代曲，三十分，轉播港台時事實錄。

二時，國術小說，三十分，粵劇名曲選。

三時，戲劇人生。

四時，新聞簡報，十分，下午股市行情綜合報導，三十分，時代曲。

五時，人間世，三十分，鬥智小說。

六時，歐西流行曲，三十分，奇情武俠小說。

七時，轉播港台時事實錄，三十分，歌唱小說。

八時，新聞報導，十分，粵語時代曲，二十分，時代曲。

九時，短篇趣劇，三十分，粵曲。

十時，世界名著，三十分，曲中情。

十一時，轉播港台新聞簡報，五分，時代曲，十五分，夜半奇談，四十五分，廣東音樂。

十二時，完播曲。

麗的金台

七時，早晨音樂，三十分，時代曲。

八時，潮州漢劇。

九時，國語短篇小說。

十時，京曲。

十一時，彈詞，三十分，申曲。

十二時，上海滑稽，三十分，滬語話劇。

一時三十分，國語戲劇化小說。

二時，客語民間故事，三十分，潮語廣播劇。

三時，潮州曲。

四時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分，潮語傳奇小說。

五時，潮州曲。

六時，潮語偵探小說，三十分，潮州曲。

七時三十分，潮語短篇趣劇。

八時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分，潮語說唱故事。

九時，潮語戲劇化小說，三十分，潮州曲。

十一時，潮語香燈夜話，三十分，國樂。

十二時，完播曲。

綠邨商業電台

七時，清晨音樂，三十分，天氣報告，時代曲，水仙（羅順成），雙雙燕燕（鄧白英），鋤頭山歌（張伊文、楊光），馬神廟許願（尤敏、嚴俊），跟你開玩笑（姚莉），我想和你見一面（潘秀琼），我愛紫羅蘭（王若詩），惜春光（韓菁清），阿麗娜（溫灼光）。

八時，即日節目預告，輕音樂，三十分，漁民天氣，時代曲，戀愛季節，春風野草（冉肖玲），寶猿歌，草原情歌（鄭玉玲），山南山北走一回，難忘的初戀情人（陳麗卿），回頭我也不要你（尤金），希望有一天（劉小佩）。

九時，重播股市入門，十五分，長篇粵曲，含笑破霧（任劍輝、芳艷芬），三十分，天氣報告。

十時三十分，漁民天氣，粵曲，重台泣別（何非凡、鳳凰女）。

十一時，喜事重重，時代曲，鄉村小調（蔡蘇蓉），春天在草湖裡（楊小萍），我要回到你身邊（鍾玲玲），我的心跳跳跳（江寶），兩個少年郎（蔡家燕），三朵花（鄧倫、鄭玉清），爲水長流（麥青），戀愛人兒多辛酸（江寶），爲什麼拋棄我（姚蘇蓉），不得了（黃清元），你你真無情（邱青云），娜奴娃情歌（鄧麗君），三十分，天氣報告，粵曲，鄭成功之送別（梁金城、檳宮女）。

十二時，中篇小說「不義之財」，三十分，天氣報告，雲狗排龍裝。

一時，股市行情，你唸吓啦，三十分，天氣報告，祖國音樂。

二時，重播股市行情，粵語流行曲，征渡遠（江濤、李芬芳、蕭家燕），佳偶天成（鄭君綿、鄭碧影），青春之戀（合唱），野花香（白雪梅欣），少女嫦娥（張燕），四個狂曲（鄭君綿、俞明），三十分，天氣報告，重播烏龍價箱。

三時，時代曲，今天不回家（謝雷），四個願望（林竹君），我是不該愛你（吳靜嫻），萬水千山（秦淮），江城子（王宇玲），張追一哥（張琪），三十分，天氣報告，粵曲點唱，四十五分，股市行情。

四時，股市行情，三十分，天氣報告。

五時，流行音樂，十分，流行歌曲，五十分，股市行情，兒童節目，三十分，天氣報告。

六時，心曲寄情，三十分，天氣報告。

七時，明日節目預告，三十分，你我他，三十分，天氣報告。

八時，粵曲，羅仙秋思（鍾云山），十五分，體育消息，衛生，健康消息。

九時，股市入門，三十分，天氣報告，重播股市行情，清談十五分，手相。

十時，時代曲，我需要你，黃櫻桃（潘迪華），心花（洪鐘），水仙（潘迪華），佩佩），茉莉花，我愛你，新紡線花，夜花生米（凌波），我要問一問，從何說起（江豔珊），三十分，漁民天氣，南音演唱「粉妝樓」。

十二時，全日廣播完畢。

麗的電視一台（中文）

十一時五十五分，新聞及天氣報告。

十二時十分，今日樂譜，二十五分，生物奇珍，五十分，妙女郎。

十二時十五分，蜜蜂王子，四十分，海底歷險記。

一時三十分，新聞及天氣報告，四十五分，粵語長片「離婚淚」，張瑛、白燕主演。

三時十五分，今日樂譜，三十分，新聞摘要及節目簡報，三十五分，英語長片「吳敦徒」。

五時，小小樂園，三十分，樂苑新星。

六時，天外怪龍，二十五分，神槍獨行俠，五十二分，萬官集。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，每日股市行情報導，三十五分，銀色新聞。

八時十五分，我爲你歌唱，三十分，職業特工隊。

九時三十分，麗的電視劇「逝水寒」（廿二）。

十時，今日新聞摘要，十五分，觀點與角度，二十分，粵語長片「我永遠記着你」陳寶珠、胡楓主演。

十一時五十分，最後新聞及天氣報告，五十五分，完播曲。

麗的電視二台（英文）

六時五十分，旅遊指南。

九時，音韻悠揚。

三時三十五分，日場電影。

五時，世界新知，十分，頑犬卡通，三十分，大力士卡通片，五十五分，淘氣鳥鴉卡通片。

六時，十分，世界之窗，三十分，新聞簡報及節目預告，三十五分，幽默歷史。

七時，「快樂家庭」片集，二十五分，新聞簡報及今晚天氣，三十分，觀點與角度，三十五分，靈西片集。

八時，每日股市行情報導，五分，「除暴安良」片集。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告，二十五分，「長袖善舞」片集。

十時，十五分，世界動態，四十分，恐怖劇場。

十一時五十五分，最後新聞及天氣報告，閉幕曲。

翡翠台（中文）

十二時，卡通片，二十分，「脂粉神貓」片集，四十五分，「中午新聞」。

一時，「深海獵奇」片集，二十五分，國語長片「血玻」由伍秀芳、田野主演。

三時，「雌虎雙雄」片集，五十五分，「芝麻街」片集。

五時，「新聞簡報」，五分，「羅馬家庭」卡通片集，三十分，粵語長片「奪魂旗」上集由鄧碧雲、林家聲主演。

七時，「翡翠劇場」，三十分，新聞及天氣報告，五十五分，「觀點與角度」。

八時，「白衣天使」片集，三十分，「聯邦密探隊」片集。

九時二十五分，「港聞摘要」，三十分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，最後新聞報導，二十二分，「絕鋒特快」。

十二時二十二分，全日播映完畢。

明珠台（英文）

九時，「芝麻街」片集。

三時五十五分，英語長片「塞外狼團」由關杜夫史葛主演。

五時二十五分，「新聞簡報」，三十分，「芝麻街」片集。

六時三十五分，「海底城」卡通片集，五十分，「影城快訊」。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「觀點與角度」，三十五分，「愛犬與我」片集。

八時，「香港小姐雅典日記」，十分，首映名片「人由奇遇」主演。

九時四十分，「大限難逃」片集。

十時四十分，最後新聞報導，五十分，「時事漫談」。

十一時五分，「午夜怪談」片集。

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

七月十六日　（單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
（一）銀行類							
恒生銀行	144.00	145.00	144.00	145.00	145.00	145.00	—
匯豐銀行	27.80	28.50	27.00	28.50	28.00	28.10	—
匯豐（倫敦）	26.80	28.20	26.80	28.00	28.00	28.00	28.00
海外信託銀行	4.50	4.75	4.275	4.65	4.65	4.75	4.70
大華銀行	—	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	5.60	6.00	5.50	5.70	6.00	5.70	—
（二）公用類							
九倉	41.00	43.00	41.00	43.00	43.00	43.00	42.25
中華巴士	—	—	—	—	—	—	—
香港電燈	5.70	6.35	5.65	6.35	6.30	6.30	6.35
中華煤氣	—	—	—	—	—	—	—
電話公司	42.00	44.00	40.50	43.00	43.50	44.00	43.50
電車公司	12.50	12.80	12.40	12.50	12.80	12.70	—
油麻地小輪	28.50	28.50	28.50	28.50	—	—	—
九龍巴士（除各項）	8.10	9.00	8.00	8.90	8.75	8.70	8.85
天星小輪	—	—	—	—	—	—	—
（三）工商企業類							
安達臣（集團）	—	—	—	—	—	—	—
太古實業	—	—	—	—	—	—	—
信昌	8.00	8.20	8.00	8.20	—	—	—
均益倉	19.10	19.10	18.40	19.10	18.40	—	—
莊士集團	—	—	—	—	—	—	—
大利	—	—	—	—	—	—	—
環球帽子	—	—	—	—	—	—	—
金門打樁	15.40	15.80	15.00	15.40	15.80	15.10	15.80
聯合汽水	—	—	—	—	—	—	—
青洲英坭	95.00	95.00	87.00	95.00	90.00	—	—
港機工程	86.00	86.00	85.00	86.00	85.00	—	—
虎豹	—	—	—	—	—	—	—
恆藝	5.10	5.40	5.10	5.35	5.10	5.40	5.30
茂昌眼鏡	1.40	1.40	1.40	—	1.40	1.40	—
和寶	4.95	5.20	4.80	5.10	5.20	5.00	5.10
永安	6.60	6.60	6.60	6.60	—	—	—
和記企業	14.50	15.50	14.20	15.50	15.40	15.50	15.50
李醫	—	—	—	—	—	—	—
益大發展	—	—	—	—	—	—	—
怡和	62.50	65.00	55.00	65.00	64.50	65.00	64.90
熊谷組	8.40	8.40	8.40	8.40	—	—	—
連卡佛（A股）	28.60	28.60	27.20	28.60	27.30	—	—
連卡佛（B股）	—	—	—	—	—	—	—
立興	7.75	7.80	7.75	7.80	—	—	—
新英華	3.40	3.70	3.40	3.70	—	—	3.55
生力啤酒	—	—	—	—	—	—	—
環興公司	—	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—	—
寶光製造廠	7.20	7.60	7.10	7.50	7.60	7.35	7.45
怡和實業	—	—	—	—	—	—	—
屈臣氏（新股）	6.10	6.10	6.10	—	—	6.10	—
會德豐（A股）（新股）	7.50	8.30	7.50	8.05	8.20	8.15	8.30
會德豐（B股）	—	—	—	—	—	—	—
仁孚	9.00	9.00	9.00	9.00	—	8.90	—
南順	—	—	—	—	—	—	—
食品工業	—	—	—	—	—	—	—
信誠企業	1.00	1.00	1.00	—	1.00	1.00	—
東泰貿易	1.81	1.90	1.81	—	1.83	1.90	—
梅賓尼	1.00	1.02	1.00	—	1.02	—	—
遠生金屬	—	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類							
聯創興企業	1.48	1.50	1.47	1.48	1.50	1.50	1.48
長江實業	6.00	6.25	5.40	6.20	6.20	6.10	6.20
啓德置業	1.24	1.26	1.24	—	1.24	—	1.26
永泰建業	—	—	—	—	—	—	—
億誠建業	1.75	1.75	1.70	—	1.75	—	1.70
利興發展	1.91	2.00	1.88	—	1.91	2.00	—
亞洲置地	—	—	—	—	—	—	—
四海地產	3.00	3.00	3.00	3.00	—	—	—
昌生興業	—	—	—	—	—	—	—
羅百英	1.05	1.05	1.05	—	—	1.05	—
統一機構	—	—	—	—	—	—	—
夏利文	1.25	1.25	1.25	1.25	1.25	—	—
高富置業	1.02	1.02	1.02	—	—	1.02	—
嘉年地產	8.20	8.40	8.00	8.40	8.40	8.10	—
香港發展（新股）	2.30	2.30	2.25	2.25	2.25	—	—
置地公司	10.40	11.30	10.10	11.20	11.20	11.20	11.30
信託公司（A股）	3.50	3.50	3.50	—	3.50	—	—
信託公司（B股）	0.65	0.65	0.65	0.65	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—	—
合和實業	3.65	4.10	3.65	—	4.00	4.10	4.00
和豐地產	2.05	2.10	2.05	2.10	—	—	—
新昌集團	13.10	13.50	13.00	13.30	13.50	—	—
和記地產（除各項）	5.80	5.80	5.80	—	—	—	5.80
寶福發展	—	—	—	—	—	—	—
利安	—	—	—	—	—	—	—
聯興盛發展	1.46	1.46	1.40	—	1.44	1.45	—
星港地產	—	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	3.80	3.90	3.80	—	3.90	—	—
周生生	1.25	1.30	1.25	—	1.25	1.30	1.30
保華	3.70	3.90	3.50	—	3.90	3.50	—
地產發展	—	—	—	—	—	—	—
龍珠島發展	—	—	—	—	—	—	—
聯邦地產（A股）	2.85	2.85	2.65	2.85	2.75	2.65	2.80
聯邦地產（B股）	—	—	—	—	—	—	—
邵南	2.40	2.50	2.40	2.50	2.50	2.50	2.40
新鴻基	3.60	3.90	3.60	3.85	3.90	3.90	3.60
大信置業	1.20	1.20	1.20	—	—	1.20	—
聯榮置業	—	—	—	—	—	—	—
惠和地產	1.10	1.10	1.10	—	1.10	—	—
漢國	0.65	0.70	0.65	—	—	—	0.70
益福	—	—	—	—	—	—	—
怡南	—	—	—	—	—	—	—
華信地產	—	—	—	—	—	—	—
泰盛發展	3.00	3.10	3.00	—	3.10	3.10	—
聯利企業	—	—	—	—	—	—	—
嘉佑	—	—	—	—	—	—	—
世界發展	1.10	1.14	1.08	—	1.14	1.14	1.10
廣聯企業	1.10	1.24	1.10	—	—	1.24	—
於仁企業	—	—	—	—	—	—	—
富利地產	—	—	—	—	—	—	—
華大發展	—	—	—	—	—	—	—
莊士發展	1.00	1.00	1.00	—	1.00	—	—
新世界發展	3.50	3.775	3.40	3.70	3.70	3.75	3.775
金山地產	1.22	1.22	1.22	—	1.22	—	—
恒生工業	1.05	1.12	1.05	—	1.12	1.12	—
保利工程	3.60	3.60	3.60	—	—	3.60	—
安峯	2.65	2.80	2.625	—	—	—	2.80
鷹君	2.00	2.00	1.91	—	2.00	—	—
至群置業	—	—	—	—	—	—	—
盛勝發展	0.80	0.80	0.80	—	0.80	—	—
新同慶企業	—	—	—	—	—	—	—
大昌地產（新股）	2.00	2.30	2.00	—	2.20	2.30	2.00
興業商盛	1.00	1.00	1.00	—	1.00	1.00	1.04
大新公司	5.00	5.25	5.00	5.20	5.20	5.20	5.25
萬生	1.57	1.57	1.57	—	1.57	—	—
金聯發展	—	—	—	—	—	—	—
博富置業	—	—	—	—	—	—	—
建灣置業	1.40	1.40	1.34	—	1.37	—	—
聯安置業	—	—	—	—	—	—	—
鑫利置業	1.10	1.10	1.10	—	1.10	—	—
兆安地產	1.05	1.05	1.04	—	1.04	—	—
偉華企業	—	—	—	—	—	—	—
惠泰置業	—	—	—	—	—	—	—
力士地產	0.85	0.85	0.85	—	0.85	—	—
大元置業	2.20	2.20	2.20	—	—	2.20	—
永昌盛	—	—	—	—	—	—	—
大生地產	3.50	3.80	3.40	3.80	3.75	3.70	3.70
啓明建業	0.90	0.95	0.90	—	0.95	0.90	—
富揚發展	—	—	—	—	—	—	—
明輝發展	1.15	1.25	1.15	—	1.22	1.25	—
港發公司	0.66	0.68	0.66	—	0.68	0.64	—
自由發展	—	—	—	—	—	—	—
香江物業	—	—	—	—	—	—	—
榮華置業	—	—	—	—	—	—	—
捷邦企業	1.31	1.46	1.31	—	1.43	1.45	—
萬年	—	—	—	—	—	—	—
順福企業	1.08	1.13	1.07	—	—	1.10	—
國際實業	—	—	—	—	—	—	—
美漢	1.54	1.60	1.40	1.57	1.60	1.60	—
華昌地產	—	—	—	—	—	—	—
華光地產	1.30	1.40	1.26	1.35	1.38	1.39	—
利豐	1.25	1.25	1.20	—	1.25	1.25	—
裕興建業	—	—	—	—	—	—	—
兆景祥興業	—	—	—	—	—	—	—
大實地產	—	—	—	—	—	—	—
聯益發展	—	—	—	—	—	—	—
（五）倉塢類							
黃埔船塢	21.00	22.00	21.00	21.90	22.00	22.00	—
九龍倉	19.60	21.50	19.40	21.50	21.00	21.00	21.40
太古船塢	8.10	8.70	8.00	8.70	8.30	8.20	—
中華船廠	—	—	—	—	—	—	—
安全貨倉	1.50	1.50	1.50	—	—	1.50	—
（六）酒店類							
凱聯酒店	1.90	2.10	1.90	2.00	2.00	—	2.10
城市酒店	—	—	—	—	—	—	—
海港公司	17.50	18.00	17.50	18.00	18.00	17.50	—
大酒店	11.90	13.00	11.90	13.00	12.50	12.40	12.60
富都酒店	—	—	—	—	—	—	—
山帝圖	1.06	1.10	1.05	—	1.05	1.09	1.09
美麗華酒店（除息）	18.50	18.50	18.00	—	—	18.00	—
永高	10.50	10.50	10.50	—	—	10.50	—
百樂酒店	0.98	0.98	0.94	—	0.98	0.97	—
（七）紡織製衣類							
眞善美製衣	—	—	—	—	—	—	—
南豐紗廠	3.40	3.40	3.125	3.40	3.30	3.40	—
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—	—
建生	5.50	5.50	5.50	5.50	—	—	—
英豐	—	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—	—
聯紡	31.50	32.00	31.50	31.50	32.00	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—	—
長江製衣	—	—	—	—	—	—	—
麗新製衣	—	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—	—
裕泰	2.20	2.20	2.20	2.20	—	—	—
協興針織	—	—	—	—	—	—	—
玫瑰針織	—	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	—	—	—	—	—	—	—
南聯和記	—	—	—	—	—	—	—
香島漂染	—	—	—	—	—	—	—
安泰	—	—	—	—	—	—	—
東麗	—	—	—	—	—	—	—
南聯實業	25.00	25.00	25.00	25.00	—	—	—
（八）航業類							
亞洲航業	11.00	12.10	11.00	12.00	12.10	11.80	—
帝后船務	—	—	—	—	—	—	—
船務投資	—	—	—	—	—	—	—
會德豐船務（A股）	8.35	8.80	8.35	—	8.80	8.60	—
會德豐船務（B股）	0.88	0.90	0.86	0.89	0.90	—	—
萬邦航業	5.10	5.20	5.10	5.20	5.10	—	—
新世紀航業	4.00	4.00	3.90	—	4.00	4.00	—
聯通	3.45	3.70	3.45	3.70	—	—	—
明仁企業	—	—	—	—	—	—	—
滙光航業	4.20	4.40	4.05	4.40	4.40	4.35	—
保榮航業	1.12	1.20	1.12	—	1.12	1.20	—
東方貨櫃	3.30	3.50	3.275	3.45	3.425	3.475	—
（九）投資類							
聯合企業	6.70	6.80	6.50	6.70	6.80	6.80	—
國泰股份	4.00	4.00	3.95	4.00	—	—	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—	—
港太投資	2.20	2.20	2.20	2.20	—	—	—
太平洋證券	—	—	—	—	—	—	—
怡和證券	9.40	10.90	9.40	10.90	10.60	10.40	10.50
利獲家證券	—	—	—	—	—	—	—
置豐投資	—	—	—	—	—	—	—
怡美	5.10	5.20	5.10	5.20	—	—	—
怡澳	7.00	7.00	7.00	7.00	—	—	—
森那美	12.00	12.00	11.90	11.90	—	—	—
利獲家	—	—	—	—	—	—	—
利獲家海外投資	2.90	2.90	2.85	2.85	—	—	—
（十）樹膠類							
聯合橡膠	3.30	3.50	3.30	3.30	3.50	—	—
橡膠信託	3.375	3.50	2.30	3.475	3.30	3.225	—
（十一）其他							
菲立斯礦務	0.45	0.49	0.45	—	0.49	0.47	0.48
邵氏	—	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—	—
國際酒樓	—	—	—	—	—	—	—
東音集團	—	—	—	—	—	—	—
紅寶石酒樓	1.35	1.35	1.35	—	1.35	1.35	—
保昌	—	—	—	—	—	—	—
大亞石業	1.16	1.16	1.08	—	1.08	1.14	—

成交數：香港交易所爲二千四百五十四萬元　遠東交易所爲三千六百三十五萬元　金銀證券交易所爲三千五百九十九萬元　九龍證券交易所爲一千五百八十萬元

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字卅四個 每天二元

賜顧處洽 (一)總社香港荷李活道一〇六至壹六號 (二)中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下 (三)九龍旺角辦事處上海街四九七號 (四)九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

登分類廣告・請打電話：H221583

本報為加强分類廣告服務由即日起增設電話專綫為刊戶服務，各欄分類廣告，均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費（請用一角郵票），以便刊戶，不用往來跋涉，但刊登法律性聲明啓事，仍請到本報總社或各辦事分處辦理。又本報各辦事處仍照常接登分類廣告，惠顧諸君祈為垂注是幸。

(一)總社香港荷李活道一〇六至壹六號
(二)中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
(三)九龍旺角辦事處上海街四九七號
(四)九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

（刊登分類廣告專綫電話：H式式壹五八三 每日由上午九時至下午五時半止）

英文補習 生程經驗豐富補習各科以下K同（電）一八〇九三一〇

東華補習 女生小學升中各科補習

溫故知新 女中生補習各科到府

大衆秘書 主理英文信件出入口稅務

理賬報稅 服務報稅經驗豐富

悉心補習 中學女生小學補習

授外籍童 小學中外籍童

德望女生 小學英文補習各科

到府補習 各級補習

各位家長 現職中學英文教師

師範女生 誠替中三以下補習

會計文員 能理一切帳目中英文書信

聖心應屆 畢業生誠替中三以下各科

聖加勒 畢業生願替中三以下補習

補習英文 留學生誠替成人及中學生補習

聘請

民生預科 誠替中小學補習

浸會英文 系生願替中小學生補習

聖保羅數 學生補習中四以下

理工學生 願替中學生補習

包補升中 升中試補習

女師鋼琴 教授鋼琴

女會計 商業畢業

會計兼職 有經驗

忠誠服務 現職人員代理各業會計報稅

報稅理帳 辦公時間電H713241

工程人員 經驗電子工程

經驗教員 預科生願補習

秘書會計 熟英文打字十年經驗

培正畢業 誠替中小學生補習

繪圖專材 理工畢業

授泳速成 包教

翻譯法文 快捷

崇基畢業 女生替中學生補習

主任助理

精補一人

喇沙畢業 願替以下學生補習

各業理帳報稅

經驗補習 女新畢業

職員待聘 多名男女

經驗補習 誠替

港大畢業 英文數補習

補習月60元

皇仁理科 應屆畢業

北方人年五十 誠求保姆

大學生女拔萃畢業 **精補英文** 中學・小學・升中 K807340

報稅理帳數 十元港九遠近都接劉君 電K853038

暑期速補 五官中學生

專補中文

皇仁書院 應屆畢業

港大預科 學生

青年會 小學生

蘇浙預科 生

皇仁畢業 生替中小學補習

私家褓姆

皇仁畢業 英精物理化學

聖保羅 男女中學生

精補數學 大學系畢業

經驗教師 大學畢業十年 3-815108 3-859351

家庭補習 預科生

喇沙理科 畢業生

培正中學 中六生

拔萃男校 應屆

精補F.5英文 香港大學畢業班兩英文系教授十年補習會考英數理科短期包教會考全部G.E.作文尤精致ORAL免費教材。今年會考考中全部月60元學生自擇九或港島學任何區中小生皆可3-806775

升中補習

官塘補習 理科畢業四年到府補習

皇仁補習 學生

男聖保羅

聖保羅男 應屆畢業

中大畢業

鐘點女傭

專門報稅做數 申請CO

報稅 按月理帳 K八四五七八九 K317821

國文補習 暑假

甲級教師

司機備新車

港大文科 畢業

香港中文大學
理學院校友主辦理科全科班
科目：英、新、舊、附加數、理、化、生
學費：全科（七科）F.5$60、F.5$50
歷屆成績驚人，優良特多
何文田梭椏道十二號地下或K841800
學士補習學校

稅帳 監理稅帳報 稅年結 CO 登記工廠 本按期按月 各業或有限公司全盤帳 K310064 K314066

司機待聘 男多家至六五年

港大一年 級生願替中四以下補習

培正畢業 四年會

高主教 畢業生誠替補習

狗 百貓病 北角電話 H617042 H617620

聘請

急聘推銷 工業化工產品

急聘 26時一號至十二時午

招請送貨 某食品店

助理員 職業

聘請教師 九龍藍田郵津小聘英、體男女教師、多名有意請詳歷附近照電話寄本報信箱980號

舍監護士 香港寄宿小學聘請舍監及護士

聘請幼師

英文中學 聘請

聘請教師

見習護士

聘請教師

請一腳踢

出口外勤

甲級教師

請練習生

請會計助理

高薪聘請

請無線電

聘請幼師

誠聘教師

月薪四百

誠聘幼師

招請文員

電氣學徒

誠聘校長

幼稚教師

算術教師

機會

大收音機廠
誠聘男性助理生產管理員多名年廿五起中學程度工專電機工程畢業或具收音機廠實際工作經驗者優先錄用應徵者請具履歷要求待遇連電話及相片乙張函香港郵箱一四六八九號人事部

聘印刷什工

津小國文

聘收賬員

商行誠聘

小學教職
港區某校聘小學升中班教學師範並教務員佳又總務一名須略諳會計月薪四百訓導一名 ... 願就者請將履歷寄華僑報第四五〇信箱合則再函約商

聘請會計

暑期學生

男女職員

聘女助護

請女侍應

股票公司

聘女推銷

下午兼職

聘F.4生學生兼職 寫字樓聘半天下或下午兼職文員英文通信適合英文中F.5或升中F.4生用親筆英文述歷請附相片寄本港郵箱10418號

入口商行

誠聘助理

誠聘教師

請兼職

甲級教師

津校教師

幼師主任

聘女職員

增聘中文

聘女護士

甲級教師

請潔淨職工

聘請員工 香港佛教聯合會

誠聘會計

初級文員

男女助理兼職

商行兼職

首創最新裁剪全科

高薪聘請文員

招請外勤

甲級教師

徵管理員

聘簿記員

聘女會計

招請打字員
北角新都城酒樓夜總會寫字間招請熟練打字員一名能有較佳之英文基礎者優先錄用函英皇英四三六號人事部

聘請教師

請聘兼職

鋁質技工

徵看更員

誠聘教師

請女職員

誠聘文職
本公司誠聘初級見習文員多名中小程度年17起家庭要清白人品老實薪450元至650元如工作優者升職快有意來履歷相片函九龍郵箱K3540

傢俬雕刻

營業代表

招請職工

上水津校

聘請護士

請售貨員

請練習生

誠聘見習

大商行文員

出口文員

幼師誠聘

誠聘教師

聘請幼師

商業機構 請聘員職 女秘書乙名能獨自處理中英文來往信件助理會計具經驗普通見習工作文員中學程度申請人備履歷所長應徵職位函九龍郵箱K42號人事部收

急聘幼師

窗簾售貨

各科教員

甲級女師

徵求

誠徵發行

出版發行

收買酸枝 高價收購酸枝傢俬古玩字畫古書金木 請電4587 中311號 皇后大道 合成行

山嶼大徵 澳大濱東頸鹿產地大等窩澳貝沙長 九龍PO BOX 不論函小 K4534洽

徵求服務

教泳徵友

舊書收購

徵小農場

誠徵女伴

誠徵淑女

徵天鐘文

伴侶婚姻

友聯婚姻 服務公司

酸枝傢私

徵購舊書

婚姻幸福之門

業主佳音

意注主業
美商洋行機構西人急徵租港區高級海景洋樓千二呎以上或花園別墅山頂赤柱淺水灣區半山等H七一八三〇一內綫五八五秘書處

誠徵伴侶

徵成衣存貨

誠徵英額

發育增高

徵求人才

真善美婚姻公司 創立八載・享譽亞洲第一流婚姻服務・敬指導教

徵女友

徵購舊書

誠徵舊書

僑商

徵港製

誠徵女友

徵求校舍

舊書服務

徵購傢俬

徵購柯式

誠徵女友

誠徵女伴

醫生男友

東南樓

誠徵女侶

徵舊布機 扣幅44吋以上，機械完好，即可使用者。請電話12—200111王廠長或潘先生洽或函本港郵箱GPO BOX772

誠徵淑女

誠徵廠房

衛夫人

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：
77 125 268 321
79 128 269 324
80 130 276 326
81 131 282 32
82 132 284 330
84 133 285 33
85 135 286 337
88 136 288 33
89 137 291 34
92 138 293 35
94 139 298 355
96 140 301 350
97 251 304 361
102 253 306 369
103 254 307 37
104 256 30 371
106 259 311 372
107 260 313 373
109 261 314 375
118 262 317 385
120 265 319
122 267 320

中區辦事處信箱號碼：
401 468 738 796 857
402 471 739 802 858
403 497 744 804 859
404 618 745 806 862
407 674 748 811 865
410 688 750 817 868
411 692 752 819 869
412 693 756 821 871
415 703 769 824 873
416 713 771 832 877
417 717 772 833 878
419 720 774 837 879
420 722 775 838 880
423 725 776 839 881
424 726 777 843 890
425 727 778 844 894
427 728 781 848 897
428 730 782 850 898
429 732 785 851 899
430 733 789 852
434 734 792 853
435 737 794 855

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：
903 946 991
904 951 993
908 953 994
909 954 995
913 956
916 958
917 959
918 960
921 961
923 962
924 963
925 965
926 957
927 967
928 968
929 969
931 971
934 972
935 974
936 975
942 976
944 978

旺角辦事處信箱號碼：
1001 1055
1002 1056
1009 1469
1014
1016
1017
1020
1022
1025
1028
1029
1033
1034
1038
1039
1040
1041
1042
1044
1047
1051
1053

徵求鋼琴 有意出讓請電K681395

徵酸枝古玩

徵女友

旅運

遊艇遊河

旅遊機票
賓城遊覽企業公司 尖沙咀北京道69號環球商業大廈905室 電話3—687147—0

最快辦理 學生留學 美加簽證

航空公司 代理

最廉價機票

李準行外寄事 快捷經濟
平價機票 旅遊・學生・包機 美加星泰・歐洲・特快簽証
成功旅運公司 德輔道中東亞銀行大廈1106室
歡迎詢問：5-440550・448271

行樂旅運

四季旅遊社 特快美國簽證有各國平價機票香港—三藩市$1400 來回$3303 西貢$950 台北$470 東京$1080 曼谷$650 香港—多倫多—紐約$2350 請電H254272或76

曼谷 四天旅行團 $750
台灣 每週出發 $750
代辦各國特快簽證代售各地廉價機票
・一明旅行社有限公司・
九龍北京道57號國都大廈九樓904室 電話K675681 K687908假期照常辦公

貨倉

瑞香園 代客貯貨 電話四四八八七二 倉貨

珠寶

光珠石寶 大道中82 電話H 453101 453111

尚有分類廣告刊在第六張第二頁

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定爲一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字卅四個 每天二元

訂洽處
（一）總社香港荷李活道一〇六至一〇六號
（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

登分類廣告・請打電話：H221583

本報爲加強分類廣告服務由即日起增設電話專綫爲刊戶服務。各欄分類廣告，均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費（請用一角郵票）。以利便刊戶，不用往來跋涉。但刊登法律性聲明啓事。仍請到本報總社或各辦事分處辦理。又本報各辦事處仍照常接登分類廣告。惠顧諸君祈爲垂注是幸。

（一）總社香港荷李活道一〇六至一〇六號
（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

刊登分類廣告專綫電話：H式式壹五八三（每日由上午九時至下午五時半止）

出售　葵豐大廈　商業樓售　洋樓平售　荃灣旺舖　別墅出售　惠安苑　堅道靚樓　上海大廈　中環洋樓　唐樓平售　興業大廈　大同新邨　均益大廈　新樓平售

出售　閣威協塘官：三呎運紙伙入有百餘七景海有　差飽五十售廉位車一廳一房　有意電H442694或H437079

澳門平樓　灣仔廉售　吉樓出售　鰂魚涌樓售　中興廉售　北角昌明　山道旺舖　西區旺舖　恆登唐樓　木屋廉售　洋樓廉售

安和二期　全幢出售　旺舖廉售　地王新樓　司徒拔道　酒家廉售　石屋工場　益發大廈　中環吉樓　中環洋樓　出國急讓　美孚全新　花園洋房　旺角地王

南雄大廈　高息二樓　理想住宅　洋樓吉售　禮頓道樓　百德新樓　窩打老山　海景洋樓　靚樓出售　旺角樓售　天后廟道　靚樓廉售　平舖急售　吉樓平售

上環新樓 七萬九千
三面單邊月底入伙 九九九年期特價七萬九千H442694

深水埗區 新唐樓讓
長沙灣道98號有入伙紙洋樓間格便房浴缸分層出售分期付款前座580尺後座522尺 H431336

葵涌 獅子樓
即有住高買層即 台尺萬向貨萬 電話：K 445 ... 12-2027 85號

基隆街 32-34
相連舖位 閣特大適合深 批發行業餘樓 上住宅尚連 數層六樓買即 天台即抵 住相宜參觀 歡迎 電話K八五一六一四 K八四六二〇二四

吉舖出售　樓宇租售　隆輝

出口客路
歐美各國黃頁分類電話簿每本十元列提頓道四十九號二樓電H453174

尖沙咀 何鴻興大廈
環境最好C座12樓三房兩廳另工人房面積約千呎有露台望海最佳以離港急售45萬電661488

出售　成德大廈　美華閣　官塘康寧道

出售
（一）亞皆老街百麗園一千四百嘉　（二）司徒拔道瑰新邨三千玫　（三）大坑百花園呎道一千瑞五十士　（四）九龍大坑道百嘉星　請電話一二五六至一七〇四

洋樓出售

土瓜灣
留意大廈509號中華旺旺中心洽
高息舖位唐樓出售
電話：255391

葵麗大廈　單邊樓售　土瓜灣舖　均益大廈　中環　交吉洋樓　地下連閣　洋樓吉售　住宅吉售

吉隆坡吉地出售
茲有吉地兩幅超過五萬方尺及一萬方尺屬自由保有不動產其具珍貴價值位於馬來西亞首都吉隆坡之商業中心適合建築摩天大廈之用有關詳情請函下列地址洽
H.M. YAHIYA, 52, LORONG H, TELOK KURAU SINGAPORE 15.

吉舖出售
皇后大道西五十一號地下吉舖適合各行業舖位面積八百呎有意請電H四四八〇八四八余洽。

葵涌新樓　海景大廈　北角雲景道　青山別墅　唐樓廉售　澳門樓花　平售商住　吉樓平售　吉樓廉售

出國廉讓 平通港九 24600呎 八萬餘 樓面海

利開 工廠大廈
新蒲崗大有街一號 面積7750呎 H225560 H256705 建達

印刷廠售　收租自住　藍塘道售

出售
（一）西環聯邦新邨　（二）司徒拔道玫瑰新邨　（三）鰂魚涌花園　（四）餘樂道洋樓　（五）碧瑤灣別墅　（六）干德道珠璣台　（七）干德道明園　（八）巴丙頓道翠園　（九）巴丙頓道漢宮　部地產發展港五一二五五一一六三

洋樓吉售

現代洋樓 分層出售

新樓平售　新樓平售　海景大廈

旺舖住宅
葵涌石蔭道金祿樓地下旺舖及商業二樓適合各行業用又住宅三間廉售 有意請電：K七一壹七五一或K七弍〇九九一洽。

高尚洋樓　金堅大廈　吉樓出售　北角恆英旺地中心出售　大同新邨　珠璣大廈　肇輝台　珊瑚閣　安發大廈　建達

美孚 四期

尖沙咀售　新界土地
實業新界各區土地客路廣交收歡迎洽詢威邦企業洽敦道胡社生行一樓十號室 電：九五九一一二四 九六二七八三

交吉廉售　建達

茶餐廳平沽 用具 拆樓

大同新邨　高尚洋樓

利安 大廈管理 樓宇租售 物業收租 利安（物業管理）有限公司 電：3-303393

夜冷印刷機
六度印刷機、紙閘機平沽。大坑華倫街十五號地下洽。

誌成道111-113號 美華閣九折優待 地下旺舖及二樓商場出售 電話H248429・H249349

出售

式樓廠房廉售
青山道六四八號式樓交通方便上落容易工源甚佳水電齊共三單位每單位約三千尺售弍拾餘萬元可分期付款可即交吉收租亦可現租三千元另差餉有意請電：（日）K七一四八〇式。（夜）KO一六五七八擠免。

二樓特平　九龍城新型唐樓

鏡記　美孚特價週　福成行　唐樓出售

物業代理
物業租售・物業諮詢
物業管理・H243659 建達企業公司
物業發展・H225363

樓宇代售
恒生銀行 HANG SENG BANK (TRUSTEE) LTD.

香港區
1 永樂街兩單位相連
2 各420呎
3 羅便臣道崇樓900
4 百德新街銅鑼灣大
5 希慎道鐘宮大廈10
6 永樂街恒樂大廈
7 干德道適雅大廈64
8 百德新街百德大廈
9 羅便臣道相連100呎
10 賢華大廈
11 灣仔春園街
12 英皇道四樓實用73
13 北角英皇道三單位
14 高士威道
15 北角英皇道福昌樓
16 英皇道
17 彌敦道寶隆大廈
18 馬頭涌道1400呎

九龍區
19 旺角洗衣街依利
20 旺角奶路臣街
21 大角咀十六樓575
22 官塘月華街祥興大
23 福華街裕豐樓商用
24 美孚新邨三期八樓
25 彌敦道重慶大廈十
26 大埔道東廠大廈
27 深水埗永隆街五樓
28 廣東道三樓720呎
29 西洋菜街1000呎
30 荔枝角道五樓820
31 甘泉街德工廠大
32 荃灣德士古道宏德

詳情請撥電話
恒生銀行信託有限公司
香港・式五五〇一壹　九龍・三一四四一壹
地產部洽

唐樓急售

旺盛工廠 商業樓售

樓宇買賣
專誠代客買賣樓宇租樓服務忠誠收費廉宜歡迎垂詢請駕臨威邦企業祥敦道六五五號胡社生行一樓十號室 電：K九五九一一二四 K九六二七八三

美孚樓宇　輝記　交吉洋樓

美國三藩市投資
歡迎查詢委託買賣樓宇 忠誠爲顧客服務
通訊處：朱耀祖
美國：三藩市都板街838號413室
香港：上環干諾道西107-110號十四樓

產地 德成行

大同新邨 大角咀 廉價售
平到你笑
廉售套現，好過借錢
大記代客買賣樓宇
詳詢：K929182・928464
地址：九龍大角咀道89號（大同新邨地盤右側）

跑馬地地王 新高尚洋樓
黃泥涌道六十七號金毅大廈對正馬場環境優美六樓1200呎連新裝冷氣機兩架價45萬裝有電話即買即住電H二二二一四四壹洽

跑馬地售　油麻地樓

官塘新樓　旺舖出售

尖沙咀 寫字樓 預售

葵涌工廠 貨倉出售

淺水灣花園洋樓
面積2810呎及2280呎高低多層出售即將入伙 H225363 H243659
建達公司

海鮮飯店廉售

窩打老道5萬買舖
幾間長期舖售九至十餘萬七年付款合修車及車房傢俬五金木箱石油氣印刷陳列室上落貨方便有工場餘地培正中學側76號偉光電器轉入濶街祐滿大廈容伯引看或H457053洽

輝記　美孚樓特平　紅磡　北角　澳門　出國平售

西環
五福大廈　吉豐大廈 入伙已　安發大廈　南雄大廈　山市大廈
聯記代售 H459303 H489943

旺舖吉售：深水埗基隆街298-302地下[illegible] K869687陳

均益大廈 石塘咀
大小單位　高低層次
聯記代客買賣　詳詢H489943
地址：德輔道西四二八B地下
（均益大廈地盤貼隣）

軒尼詩道　永安公司　大角咀　葉柏

夜冷製衣廠

出讓　碧瑤灣　漢寧大廈　餐廳出頂　玫瑰新邨

海底實 柯式無鏡 印刷機
KORD柯式18"x24½"八九成新 及13"x18"無鏡型
保養良好・機件新淨・拆樓廉讓
有意請電H227449德利何洽

碧瑤灣讓　農場出讓　郵貿佳音　冷氣機讓　書枱出讓　徙置工廠　洋樓吉售　塑膠廠讓　鐵蔻平讓　咪嘜平讓　洋樓急讓　電視機讓　機器廉讓　土瓜灣　徙置工廠　71捷克高達

夜冷毛衫廠

出國急讓　葵涌廠房　鋼琴出讓　旺舖招頂　北京狗讓　平價多士　旺舖廉售　跳樓新貨　林新車廠　惠安苑讓　大同新邨　71年豐田　出國急讓　半邊舖位　兄弟衣車　電視出讓

寫字樓出頂
舊租永樂東街三樓包括全部寫字樓裝修寫字枱連假天台現作廚房用冷氣水電俱全千餘尺左右有意請電H四三八七一六陳先生。

按揭業務　荃灣旺舖　鋼琴廉讓　啓事　招商承投　遺失啓事　遺失啓事　遺失啓事　遺失聲明　黎潤華　遺失聲明　遺失聲明　通知收租　啓事　遺失聲明　聲明

尚有分類廣告
刊在第六張第三頁

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定爲一個位，每天收費式元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字卅四個 每天二元

賜洽處：㈠總社香港荷李活道一〇六至一一〇號 ㈡中環分處德輔道中華人銀行大廈 ㈢九龍旺角分處 ㈣九龍代理處佐敦道碼頭售票處側

租貨（九龍）

美孚分租 39座A10樓向花園冷氣 職業女士或新婚夫婦共用 電話齊全合正 K867986

尖沙咀鋪 合時裝玉器工藝品香港工場及中國手工藝品 一七六八 〇〇二四

三樓房一大廳 安大單位六百尺水電浴廁齊近九龍城 碼頭租八百五 K643612

旺角全層 商廚兩房一廳免裝修七百餘尺有分租 電K七〇一一九三有實

美孚新房 五期商廚向街風景全新設備雅靜租平微單身男士請電七一九一六八洽

工廠出租 官塘地下二千五百呎石屋地下400呎新蒲崗6500呎10一 1283229晚6一9897577

新唐樓租 深水埗長沙灣道98號二至六樓房浴廁六百尺 H四三一三三六

昌泰洋樓 新入伙B座21樓客廳分房單身男女 台有電話830元

美孚二期 42座二房一廳即住租 四環境優雅 九龍可誠洽

漢口道寫字樓 尖沙咀商業區實用面積六百餘尺全新裝修間格通冷暖氣機三架及一切辦公室傢俬文件櫃等各種設備建築裝飾公司尤爲合適水電齊有電話即可辦公應時省錢 K六六二五〇九任或沈

舖面招租 九龍旺角道16-18號 電話H二四三六 九知

半邊舖位分租 白加士街近佐敦道 一九七二 適合各種行業 K或佑口 六化安

彌敦道大單邊舖旺 K西洋菜街口 每尺租 電話洽

尖沙咀特大舖位

每尺只租$7.50

位於最繁盛區高級商業大厦地下全部約五千多呎冷暖氣設備。設計突出適合銀行或各大機構用途。電話K六七〇〇二一

廠房招租 觀塘巧明街二三樓每層10,000呎三面街窗光猛有辦公室適合電子、五金、毛衫等一層、兩層均可 八九〇二五一 沈小姐洽

商業寫字樓出租 尖沙咀柯士甸道地點繁盛交通方便水電俱備約1300呎月租6500元辦公時間K六七〇五九八洽

荃灣廠房 橫窩仔44—50號街林工廠大厦分層出租每個單位三千五百尺或七千尺互理電梯三部詳情請在辦公時間電：K六六五〇二八。

二樓全層 尺水電俱全 同大近街市 約出租 千 辦公時間電 K五七〇八二

深水埗 福華街五二號四樓全層招租 向南 五時後電 九龍

尖沙咀房 近帝后酒店交通方便環境設備齊全 午六時後K666955

地下廠房 荃灣工業大廈近貨倉碼頭合 重工業 四千尺 五〇〇 七〇 招租

吉舖出租 油麻地四號地下約千餘尺 合各種商業 電H四七六二 七〇有意請洽

靚房廉租 美孚新村 環境優美清靜 仕女或新婚夫婦 二人少適合 時後K七二九九下午

旺舖招租 旺角街103號地下近亞皆老 街先施九百餘尺 六六五六八一洽

九龍地下 北帝街101A千尺近機場 加合小工廠 食倉 電K二一五二

定安大厦 土瓜灣道一大單位分租 設備齊全 元合電K六五三六六

尖沙咀商業中心

金馬倫道3C三、四樓招租每層面積千尺・商住均宜・洽租處：恒茂置業有限公司 電話：5—258321

廠房出租 九龍醫局街雙連大廈 千餘呎每呎九毫 有意 電H二四二〇八一 甘或 K七二〇二二 一 何國賢

工廠招租 三樓三面 七樓 K單邊近 浸大廈 一 貨 工業 招租 七 李 谷林

騎樓有房 上海街近旺角 山東街 電話K 5971

住宅招租 九龍佐敦道 下 合雙人房 伙呎 一一 九二一二 六六 時後電

工廠出租 土瓜灣馬坑涌道光大廈新興街 業 適合輕工業 詳情請電K 九一一六 二

舖樓招租 平 山道 百 K六二〇六

工場招租 新界沙田大圍地方有工廠印花 床 一千餘尺 電話12—613900

洋樓出租 七修四三 即設文田街口全層 老新裝 道打 K八五五

旺舖招租 土瓜灣 州 五百餘呎 合和安 17平和樓 五號 K八 電話 82

麒麟閣招租

九龍太子道二四四號F座一 樓F座五 樓兩廳三 房兩浴室 廚房工人 房工人廁 一車位本 廈管理處 洽或電話 H二三零 九七二

・出租・

㈠尖沙咀瑞興大廈寫字樓三千一百二十呎 八百呎 ㈡北角繼園街和 ㈢景閣一千二百呎 ㈣渡二千一百呎 九龍塘 ㈤碧華閣二千五百呎 ㈥有花園山谷一巴萬道 ㈦五．九龍塘 六至七 請電二和記地產部

遊客舖租 尖沙咀旺區舖位出租靚裝修冷氣備即營業適合經營遊客生意電K六八八九〇式黃洽

官塘洋房 月華街兩房一廳出租六百呎柚木梗房冷氣機廳式電視機電話鐵閘及傢俬設備俱齊另有車位電K四一五九二四陳君

廣播道 百樂園洋樓 環境雅靜・三面單邊 三成入伙・即買即住 電話：K375191 H253003

新樓出租 山東街上海街交界 有意請電K308016洽 新 角旺

出租 太子道乾南角 七二二六 一四 孔太 向東 位 七 或K八

協威園租 晚7—9時電K891239 十餘有 道柚木 四面街 位

東邊街 卅號 入伙 七四王 三洽 電K八四〇即

醫所廉租 彌敦道 樓設備齊全 醫生出租 H510481陳洽

美孚樓租 一房二廳 環境優美月租七百元 有意請電5一679660鄧君

閣樓招租 合寫字樓貨倉診所 電話 K413115

四房廳租 靜中帶旺交通方便 水廚浴 電話381981

旺舖地下連一樓出租

五年新樓自用經營擴選招租旺角上海街四八一號地點旺盛適合任何行業地下實用面積800尺一樓實用面積700尺獨立樓梯及舖內可以上一樓樓梯共兩度鐵閘及屋內鐵閘及一切裝修電線抽氣扇廿四冷氣四線50A電錶不用再裝修即可營業兩層月租伍千元按金兩月另外一切裝修及電費按權轉讓收回一萬五千元如認爲合意時才請電 K八五一四四二。K八四九三三六引看。

協威園租 中層單邊K色四浴七一五六二九 板面通有柚木... 位地樓

工廠千捌

荃灣德士古道單邊沙咀興業道三工大古 面積三千餘呎 八百呎租金另有一 千面積二六千千至 人鄰通地呎一面四萬積... 五七〇〇五 生產電話K八 請新光適面二六 即區綫中單千千 可工足交邊餘至

葵涌廠房貨倉招租

近碼頭貨量及貨足位落台面千至呎單綫交便請電詳通充邊四萬餘積廠貨及量頭貨 情方足光面餘呎五房平上車有運：5—255162—5

香港發展地產部

尖沙咀鋪 金巴利道約58A五百多呎獨立閘 售租每三千六百元約 日K089728晚668335

粉嶺花園 屋出租三房二廳 衛生間 百元月租五 晚七時後電12 903128

光大男房 新蒲崗 現代建築租宜有嫁 用可樂炊交通便環境佳 電NT一八一五七一〇

工廠招租

青山道四七九號昌工廠大廈面積約二萬尺四面單邊租部份亦可以如合意電七一式式七八洽

旺舖招租 界限街廿一號二百尺 士多適合生意 電K三六八二 H三六六 午七下午、B餘

學校租讓 現成課室八班 天台大學 伍洽

單邊樓租 九龍 浦安街27號 七樓 電話3 621297 接洽

工廠招租 康樂道 永山 無 街63號 八樓 合 電K710822 林

雙連旺舖位（招租） 深水埗 大埔道 五適旺舖 至 二一 合舖三

旺舖招租 油麻地 廣東道八三一號金碧大廈地下 舖位全間 面積 1075 呎 平 租 接洽本大廈地下 勤豐行 電話：3—311509 何 洽

紅磡舖租 碼頭 79號面積約730尺 近 銀行戲院 二八二七七

官塘舖位免頂 租廉 通明街76/80地下租$1350/$970 相連孖舖・分間租亦可 電5—447198及3—890424

尖沙咀地王 旺舖連二樓 漢口道單邊3200呎適合酒樓銀行夜總會有意請電K660464張小姐

旺舖招租 旺角山東街興 廣東道大單邊 月租伍仟玖佰 元鐵閘有新裝修好 即可營業合洋 服西裝珠寶王 器等有意快 址洽看到

旺角寫字樓招租

彌敦道七四八號A始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎有意承租者請於辦公時間內電K七一六四四四，免佣金免什費 九龍建業有限公司

工商樓租 七號荃灣 工商樓千呎 電 有 三〇合 七二 陳 八面

吉樓招租 深水埗 荃灣 行業大廈 步四 至六 電話K 465837

荃灣新樓 東安大廈 大單邊 七十尺租 下午七時 二廳 電K 5322 李洽

尖沙咀彌敦道 一八二號商業樓宇旺舖招租請電K三六〇七二八或本地盤洽

美孚五期 十七樓 百五十尺 三房一廳 電K209229

新樓招租 明 大單邊 K四 三房 一八 六 向 東 電話

工廠招租

青山道大馬路近香港紗廠三、四、五樓每層13,000呎合共39,000呎水電俱備適合製衣原子粒廠有意請電話K八六九六六三接洽

旺舖招租 金街21號地下八百呎 自由閣 五一一〇〇 業合各業 K 八

旺角地王 酒樓招租 地下大 單全 有萬 電話K31027

地下舖租

土瓜灣九龍城道四十八號地下舖位1300呎連二、三樓兩層10,000呎最租適合酒樓百貨業用地點旺盛交通便利有意請到上列地址參觀或請電K七二〇九九一洽。

樓下貨倉招租

荃灣德士古道大單邊交通便利，本廈工商業中心地區所有水陸運輸出口貨品必經門前面積一萬餘呎適合一切國際貨品及汽車陳列貨倉商業及輕重工業用途歡迎詢問電K841935

洋樓出租（香港） 道13 三房二廳 裝修 九龍塘 大本 H二五四八四三

花墟道26地下全層招租 電K八六九六八七陳

新廠房租 成落新圍街麻數尚蒲新二千度大業工殺超興金$6200租呎6284座B樓 便通交 H455149

房 九龍 街 邊 月 K 八 無 九 大

尖沙咀 四千道 六元 電話K八 百八

荃灣舖租 沙咀道 K317459 陳

洋樓出租 太子道 3號 三房 K 面

美孚樓租 五期 2 三房 K712774

香港中區 德輔道中311號 連閣式千 多呎 接洽處 鴻星營造有限公司 K852410 K855002

商業樓宇 彌敦道483—48 4號式樓式千四百多呎

吉樓招租 尖沙咀金巴利道48號三樓 二廳 千多呎

地下舖租

九龍紅磡區碼頭圍道寶華大廈戲院對面地下連自由大閣面積共一千八百尺適合酒樓飯店辦館國貨公司及其他批發行業等有意辦公時間下午四至六時請電K八四二八五七洽

旺舖招租 道 地下 313 H761174陳洽

旺舖招租 百 一一 經 招 電 K 一六

新樓招租 光位街 明 及 佳 大 K 租

鰂魚涌舖位廉租 每呎只租三元餘 面積410—651呎 電話：H625937 H253003

三百圓租 近香港大學幽靜大小家私雙窗梗房徵單身男仕免炊優待學界晚九至十一時H四八一三三三陳

工廠招租 西區工廠大廈交通方便約六千餘尺分租亦可有意者電：H四八七二六四洽

多層樓房 鰂魚涌 大 三五 一八 一梁

商業樓租 海港道 海旁 電K873918

旺舖招租 合各 業 地 中 永樂

大小寫字樓招租 永大 基厦 永大 順厦 德輔道西26-30號文咸西街64-66號 電話：H433542

中區房租 中環 上夫 K 話

銅鑼灣區 三〇四 出租 光

堅道梗房 適職女 五時後電

急租急租 地下千式 旺 依 K 行 17號

銅鑼灣樓 上號 全層 四千 五平六 租

HK 香港發展地產部 代業主租售物業樓房 代住戶管理大廈屋宇 代客估價及發展地產

西環舖位 號地 五百二十 交通方便 電 陳洽

香港仔特大廠房 黃竹坑道廿四號信誠工業大廈三樓一層約1至2萬呎出租樓底高十式呎窗門時大光綫充足地台每尺承力300磅適合重工業用已有入伙紙。接洽租話：231822

羅便臣道 900 三房二廳 實用 H二 二二

全層出租 工業 大馬 379

寫字樓租 利 地點 三〇

美麗台租 西營盤 三房 H二二九五

寫字樓租 利士 街

中區堅道 合 六

乍畏道 中 上 一二

工廠出租 住宅出租

西環卑路乍街46A工廠 軒尼詩道四二一號十六樓每層八百呎月租一千 電話239292 239322

灣仔莊士敦道

旺舖閣樓及地庫共六千餘呎 招租 合茶餐廳、百貨及超級市場用 請電H250515洽

舖位出租

跑馬地禮頓道廿七號 地下舖位出租約一千式百呎（大廈管理處引看）請電：達偉置業公司 H447474 H432487 H451464

天后廟道

瓊峰園B座1466尺兩廳三房兩露台全望海景附近環境甚佳連車位租$3200 另差餉電H二四一式〇六羅洽

高尚洋樓出租

香港中環畢利街之古台三號二、三樓每層面積650尺 三房一廳水電爐具齊全環境清靜合則請洽 海星置業有限公司 香港洛克道75號二樓 電話5—280042

舖位半邊 十七 八乘

旺舖招租 鰂魚涌 住所 百 H

堅道金堅 兩 大 百

北角樓租 兩 伙 八

中央建業有限公司

寫字樓出租 1.旺角... 2. 3.

樓宇出租 1. 2. 3.

旺舖招租 1. 2. 3. 4.

高尚樓租 跑馬地禮頓道廿五號美大樓式或三房一廳兩浴室冷氣地毡招租 電話 H四五一七四 H四四六七四 四四

跑馬地樓 黃泥涌道59.61號三千尺 電話 陳

香港仔廠 租 竹 坑 道 包差餉 位 H246

寶峰園 北角 千呎

全層出租 銅鑼灣 新樓 八百 水尺 H731152

時裝人才 有工 裝 好 洽時

北角洋樓 天后廟道 冷氣

洋樓出租 香港半山區 號二 一等樓 電話

舖位出租 上環 對 大 大安台 H 工場

商住樓租 中環 9號 H四五一

灣仔商住 軒尼詩道 交通便

新樓招租

文咸東街78號三樓約千餘尺適合寫字樓及出入口辦庄有意者請電H四四二二七八洽

香港中環出租 公司行一千尺 適合寫字樓 另地下

寫字樓出租 文咸東街22—26號各五百餘尺 新樓租售 德輔道西廿七號二三樓各千餘尺 文咸西街56號二樓 有意請撥電H441727馮安洽

銅鑼灣旺舖

羅素街54、56旺舖兩間連大閣出租近波斯富街適合凍肉士多酒樓餐館波斯富街73、75閣樓出租適合醫務所及各項生意H769555

中區鬧市地下舖位 寫字樓租

中區大同酒家後面乍畏街81號天福行大廈出租地下舖位三千多呎另再有閣仔前後門均沿馬路適合各業作門市用或作堆棧又各層尚有大小寫字樓出租戶戶單邊該處交通方便商業要區設備俱全即到即住日夜看更週密新式建築各間寬爽光猛租金合理易予負担電請K662509任君沈君

1 賀(?)馬山道 大廈5/F E座月租$3000
2 羅便臣道65號 大廈8/F D座月租$2300
3 渣甸山道 1號5/F D 196 月租
4 天后廟道一五六號 大廈月租$1000
5 天后廟道 4號 B座月租$2500
6 百德新街60號9/F D 月租$2200
7 東角道 J座月租$1800
8 利園山道 70號 C座月租$1800
9 大道中76號 月租$15000
10 機利文新街 月租$5500
11 軒尼詩道 432/436 大廈月租$500
12 昌業大廈 軒尼詩道350/352號 800月租
13 中環大道中 萬利大廈 304—305室 月租$270
14 中環十九號寫字樓 七至 月租
15 永樂街 寫字樓 月租 一九

（香港）吉樓招租

新樓招租 至大道東二式四號 四閣仔住宅 鋪位大可 電話H231552洽

商業樓租

上環中心區西街七十九號... 電 話 九二一四 。

柏位出租 上環 七 十

寫字樓租 中環 街市

商業閣樓 北角英皇道 341 K三 一

運富搬屋公司 九龍258995 202370 日夜服務・大小搬遷

安樂搬屋公司 香港616560 九龍316588 住宅寫字樓 二十元

民信搬屋公司 九龍：3-866942 863445 706295 港九新界工廠住宅寫字樓大小搬遷

富成搬屋 日夜服務 九龍 937335 937937 港九新界工廠住宅寫字樓

志誠平價搬屋 九龍：3—959258 3—959992 專門搬屋・港九新界・大小搬遷

超文搬屋公司 九龍：627940 654751 香港：706901 日夜服務

萬好搬屋公司 九龍 622329 香港 276617 二十元

營業

梗房出租 西環 山市 街 有 房

淺水灣樓 淺水灣 新邨 K676767

達明貿易公司 美國 各 電話

地毡 專營各國地毡代客買賣新舊地毡清潔及修補地毡工程大小歡迎多謝 日H282253 夜K440669

防盜鐵門 鐵器工程 石水渠街30號 H731736

便知貼 及你們的姓名地址

追收欠債 本公司代客追收債款...

萬順裝修 鋼... K 838925

油印機 影印機 H七三八五四〇

印日刷即 1956 打字排版

高級樓宇裝飾材料 新到意大利六分方金紙皮石新花，意大利磁磚，磁磚通花磚，牆壁裝飾藝術磁磚，擺石地台磚，日本名廠新花磁面紙皮石，地台紙皮石，德國及歐洲名廠不銹鋼鋅盤不銹鋼及古銅裝飾板，花式新穎取價公道歡迎各界蒞臨參觀選購 南兆祥行門市部：香港大道東一〇三號電話H二七七七二三一一六

唯廉電視工程 錄音 唱機 電視 專業技師 電召服務 免費檢查 快捷妥當 日夜電K361543

華人搬屋公司 九龍 708970・610023 867346 日夜服務 工廠搬遷・住宅・寫字樓

快捷印刷 代客承印中英文 K857271

源利裝修 本 K四三八〇一

大昌冷氣 大小冷氣保養 H 九二

修雪櫃噴 H605374 K799946

彩色月曆 年畫 港九 705772

翻新雪櫃 K 8834

國際冷氣工程公司 冷氣 砵蘭道六號 拆裝修理買賣商業凍櫃冷氣雪櫃噴油 H745803 夜730360

大嶼山 貝澳 好景泳場 酒家

上海冷氣工程

樓房粉飾

遠東打蠟 水晶地板 車房 3V3 六六八八〇〇九

日立牌 冷氣機 K014884

梳化換布 K962416 1220380

百德公司 名片

印刷廠的助手 日新牌最新中文打字機... H四五三七三二文信公司詢問

有尚分類廣告 刊在第六張第四頁

柏林電視公司 電視修理 彩色黑白承裝天綫 日夜電 K818864・818085

格記裝飾 K 八 一各 二

雪櫃冷氣 買換賣 K826119 K630897

加快印務 立信大廈 平靚快 666—963

電視快捷行 電召即到・日夜服務 原廠零件精修各國 精裝黑白彩色天綫 舊換新機保用兩年 H793966 H792230

高價收購彩色電視 好壞均合有意請電 K四四六五六七

打字機 暑期優待學界 新舊機大平賣 買賣 修理 交換 軒尼詩道291號四樓中建公司H738540

天面漏水 石英石 新專 法長

清潔打蠟 水晶地板 5 620061 誠信公司

地板工程

打字機優待學界 免費教打字並打字書保用五年新機$168起舊機$60起 租賃、修理、交換、分期 香港文儀行亞皆老街54號五樓 K九六二九〇三 K九六三五三四

修裝 柏記工程 做木 泥水 油漆 鐵器 K262904 K826317

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定爲一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位價計算。每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段字數如超過四個位計算，每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字卅四個 每天二元

賜洽：㈠中環 ㈡九龍 ㈢旺角 ㈣九龍城 …

營業 新型透明膠盒 供應月餅 …

冷氣 宏興 修理 保養 買賣 清洗 噴油 H700947

印嘜 膠貼招紙 承印商標 彩色印刷

雪櫃 噴油 修理換邊 抹油 港九服務

收購雪櫃 大利公司 K429759

收購廢紙 請來電話 K675284 K674911

漏水 本公司專業承接防漏 …

欠賬 專收各種欠賬 K822218

地氈 清潔 滿鋪 最平 最妥 泰國 K637143

清潔打臘 專門 磨地 裝飾 地板 …

巴黎時裝 時裝 手工 相宜 …

樓皮年賣 價特出國學生 定造選購 價格特廉 旺角彌敦道720號三樓 電話：K-944759 K-945515

真正美國 GM GRAY 通用式 油渣機 用戶注意！有現貨零件供應 照公價優待配給 總代理：北極公司 香港太子大廈一二〇七室 電話：二三九〇八一至五

廣膠加絲 印工尺告 好日K804405 運晚K932607

新光 …

裝飾設計 …

裝箱 …

註冊 商行 代理公司註冊 …

泰聯行 電視修理 彩色黑白 日夜服務 K206538・219323

燙金請帖 …

科學井 SUI SANG LOONG BOREHOLE WELL 專門技師 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

雙人牌 不銹鋼剃刀 Solingen 德國 Tel:K-662857-663650

澳洲天順牌黑板 TIMSONPLATE BLACKBOARD ERASER …

永翔出品 總膠匯珠 TEL.3-863401-3-865741 平價多款 貨現備常

速印中心 K931726

HK$744 電話公司批准使用 電聲洋行 K301132

何必用電話鈴聲 …

買賣修理 打字機 計數機 收銀機 …

髮品平沽 …

中西文具 供寫字樓 包用裝品 出品東方藝術各類賀咭歡迎出口 一雅文具製咭公司 中區士丹利街58—64號美德大廈 送貨電話：H236382 H238537

漏水 任何漏水 …

戒酒互助社：你是否很想戒除酒癖或你的家庭是否正爲酒瓶附困擾呢？請與我們聯絡電話：K六八八二六一 H二三四一五七 會面時將以英語爲談話媒介

雄威地板 …

最富經驗 承造地板 …

免打臘

萬能角鋼 窗簾 …

大熨金 …

遊河海浴 …

專印校章 …

出國皮褸 生學國出待優價特 九龍尖沙咀金馬倫道二十六號地下 世界公司電話：K六六七一四九

暑期班 商科特別語言 簿記・日文・國語・打字・CIF・等 安德烈博士主理 香港商科語言書院 旺角彌敦道607號新興大廈三樓・電858440 旺角彌敦道593號廖創興銀行大廈五樓電859364

中國國醫學院 初級班 研究班 針灸班 函授班

一月速成 游泳 H621961

天才兒童 西畫 連學 不多 勝利 中國藝術中心 K304086 K840180

珠寶科 …

區噴成書專 …

抹打窗臘 …

油印中心 …

膠袋封口機 現貨出口零售 新填地街417A運龍電K955993

打字機 …

冷氣雪機 …

淑仁烹飪學校 馬牛豬叉旦馬芋蝦豆油 拉肉腸燒 糕干粉包散仔角餃腐條 燒鹵全科10種每科100元 出國速成科中菜科 九龍金馬倫道52號四樓 674567・684119

凱瀧游泳學院 …

民歌結他 …

勤精數專 …

速成 K963376 暑期 商科語言 一月速成 彌敦道717號二樓

英婦 …

國際授泳 …

英文 …

小提琴 …

化粧按摩 …

日語補習 …

灣仔日文七月新班 …

立案華僑函授學校 中英會計 …

Y.W.C.A. 女青年會 LCC會計簿記 日語 …

國際語文學校 日文 德法西荷北京教師教授 英會話 …

游泳班 …

暑期美術 中國藝術學院 …

暑期國語專修班 …

珠算 …

英語會話 …

升中補習 …

鋼琴樂理 …

日語 …

余雪曼 國畫書法 …

韓氏 英數化 新數理 …

英語 日語 國語 …

明理 F4.F5數理 …

燕舜梁 親自主持 …

香港婦女補習學校 香港補習夜校 國英會話 打英文字 珠算數 …

石蘭藝舍 …

暑假裁剪 …

西班牙文 …

熱帶魚班 …

教染玉器 …

鋼琴樂理 …

私家托兒 …

提琴 教小 …

教授鋼琴 …

中國書法 …

史正中教授 …

家庭托兒 …

教授鋼琴 …

謝熙書法 …

拼音 …

學士會 專文法話 …

立案 南國 編織 裁剪 學校 香港英皇道麥連街五號（成報大廈側） 絲絨花 絲帶花 百結花 機織編織 裁剪設計招日夜男女暑期速成班 校長簡志明電話H705104

的士總商會 司機訓練班 …

速成商業全科 商科語言學校 K963376 彌敦道717號二樓 簿記・信札・打字・珠算・速記 CIF・法文・稅例・會計・成本會計

山田惠子小姐 速成日文專科學校 讀本 速成會話 拼音法 彌敦道717號八珍樓三四樓 電：883376 九龍城分校：界限街183號K963376（靈糧堂側）

首創最新裁剪全科 …

青年會 …

教授泳游 …

學車 …

佩蘭畫苑 …

家庭托兒 …

成速 烹飪 …

民歌結他 …

程萬昌授 …

特授法文 …

私家教授游泳 …

曾河福 …

游泳 K852092 K311166 …

葉志超授泳 …

樂琴佳音 …

教授鋼琴 …

結他入門 民歌流行 …

吳國平 教授自我催眠療法 …

幼稚園 …

美加裁剪 …

TOEFL 出國 G.C.E 口試 …

英文會話 …

香港商業管理日夜校 各科暑期班 …

女子學泳 …

香港職業攝影學校 全港首創 校長李旭麟 …

香港法文專科 商業管理學校 …

油畫 廣告時裝 …

專數精求 …

剪裁瑰玫聖 …

文蔚畫室 …

立案教署 理文補習班 招暑期速成班 …

遊艇班 …

Y M C A 上環必列者士街51號H435272 現代舞 柔道 游泳 男女籃球 太極拳 跆拳 彈床 器械操 暑期七月16日・八月30日各班招生

視聽學校 …

卅元打字新舊數理 …

英人會話 …

商科打字記部 …

唱歌 …

結他 …

英語會話 …

古箏琵琶 …

徐達之書畫美術教授 …

國語 …

游泳 …

陳步禮舞教 …

史正中 專教書暑星週日各口手 門授法期期末夜班訣授 九龍彌敦道尖沙咀街坊會電話K六八五〇二八

速成 商語科言學校 暑期商科語言新班 會話・拼音・日文・國語・簿記 珠算 打字 CIF 特設一月速成班

德法意西 …

東方針灸研究院 …

水彩 油畫 …

鋼琴樂理 …

吳氏英語 …

官塘育嬰院 …

關其昌 大學教授 …

歐氏學院 鋼琴 小提琴 …

適時托兒院 香港銅鑼灣怡和街卅式號四樓（即銅鑼灣恒生銀行大廈樓上）照顧週詳・交通方便・收費廉宜 電話：767881 779227 詳章備索

游泳 …

聖心 …

中國藝術中心 …

藝晶鋼琴學院 小提琴班招生 月費30元保送考試 太子道239A三樓 3—011719

李昭偉 第九屆親自授泳 …

麗虹裁剪 …

夏威游泳學院 …

亞運選手游泳 …

溫兆明授泳 …

日語 …

速成商科語言學校 拼音 英婦會話 日文 打字CIF 珠算 簿記 信札 速記 國語 彌敦道717號旺角道口八珍樓二樓

帶聲主理 英人英婦 …

李良丹妮 五元授舞 …

泳 …

人人可讀 香港商科語言書院 立案 九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓 九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓 九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰） 安德烈博士主理 被稱爲規模最大及師資最好學府 電話：K-858440 電話：K-859364 電話：K-945747

英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記 以上各科均由名校教授…另備考L.C.C及PITMAN・AIA・GCE・BSC文憑試 打字全科—全部新機・五十元學至畢業 TOEFL班 劍橋大學英文文憑班 電腦打孔驗孔訓練班 英語拼音—一月速成韋氏及國際音標・ 英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文 出入口文員班 珠算全科—學費廿元包教曉・一月速成 倫敦大學教育普通文憑英文科班 廣告畫裝飾班 香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 裁剪全科 各業會計 模型雕塑班 國畫班 航空地勤 訓練班 美容儀態班 保證成功

分類廣告 刊在第六張第一頁

豪華琴行招生 歡迎租練電子琴鋼琴名廠結他每個69元起 鋼琴 小提琴 樂理 電子琴 結他 爵士鼓 香港銅鑼灣奇士域街九號地下H793308 九龍亞皆老街122號A地下K310071

教授命理 …

香港婦女分科學校 本年度第三期 暑期裁縫速成班 本月十六・十七日開課 各科新班亦同日開課 九龍太子道751—753號電話805223

陳漢雄蔡李佛學館 分早午晚三班 大埔道192號B座式樓K706049

打字 …

英人小姐 …

學大發 5—743493 …

香港各區學 H604929 …

專教肥佬 …

古典結他 …

英人教師 MR EDWARD …

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登。每段（大字四個，細字卅四個）定價一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位照計算。每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超出四個位者，則以段數每天一律照十元個位計算。）

大字四個 細字卅四個 每天二元

賜顧處洽：㊀總社荷李活道一〇六號 ㊁中環分處上海街…… ㊂九龍分處…… ㊃九龍代理處……

營業

東南影印 圖書文件
彩色黑白冲放加 連威老道十六號 地下K688779

漏水
本公司承接防水工程設計及採用最先進防水膠爲各界修補樓房漏水工程電知即派員免費查勘 鴻業防水工程公司 電話：K三〇九八七〇

德和電業 電視
精修各國彩色黑白電視 富經驗及技術保用一年 K839043

專賣十六吋 三洋電視
新舊好壞都要 價錢公道 余 K854816

漏水
本公司承造防水工程設計及採用最先進防水膠爲各界修補樓房漏水工程電知即派員免費查勘 永樂防水工程公司 電話：K三〇六四九五

執漏專門
特取用美國新料防水，天面、墻壁、底、過水池……水喉漏……，防漏保證……。二十年經驗…… 電話：H……

平價裝修漏水包醫
石棉瓦屋、閣仔、房間灰、水門、油漆、改換玻璃窗、按裝大閘、鐵閘、近河小迎、一遠律歡發英 天台坑渠、廁所、水馬、倉庫、漏……，保證上任何……，即止滴漏。五年保證。英發防水工程 K670202

銀冠牌 SILVER CROWN
電動機械縫衣車 全能衣車 車衣分期 現買即有 家庭用便 手續簡便 電話：五—七四五零五一

三萬七千餘個美國買家詳細人名地址 每冊僅售150元 電K四五八二一六 急斯公司洽

塔水冷却冷豐年 久經考驗設計專利
日本原裝 萬康 H233267 H232625

昌興裝修
油漆木做 美化家庭 設計代客 律師樓 地板 三工程 紙大小 K八二三九三一 洽歡迎

大小樓房 物業按揭
利息低 按價詳情 商議 請電五一二五五一 歡迎委托 六二一五或到中國聯合銀行大廈十二樓面洽
HK 香港發展地產部

香江冷氣
買賣交換 冷氣機 修理大小 上門按裝 九龍黑布街號地下 電話：826458

修理買賣拆裝 冷氣
換雪櫃承裝各類冷氣工程洗拆裝買賣修理 中區恒生誠忠挑快油噴過 修理部H486491

COOLMATIC 最新玻璃纖維冷却水塔
效能高、耐用、佔地小、安裝快捷、適合各種工業用途、現備零件、由5-1000噸
寶星冷氣工程公司 電話：5-560231-2

向南租售
千尼道長期租期道... 凉亭天台... 星期六...二號... 洽 K843086

商業二樓
六百餘尺，大吉位適合各行生意，... 有招牌出租出售均洽

珊瑚閣
北角雲景道B6七樓面南一千二百呎，... 月租，卅五萬售，即可入伙 H454400

德泰樓
荃灣座北向東，12樓三百餘尺，兩房一廳，交通方便，有電話冷氣合小家庭 請電H237265

售租舖旺
尖沙咀樂道凱悅酒店右隣
電話：H255211 李小姐

堅金道堅
B座向南三房兩廳六百九十尺實用兩浴室，有車位租即入伙，售卅弍萬。電：弍三七八八五洽。

福士特平
72年四門房車1700CC三個月首期供款... 有保險... 電K711218洽

淺水灣花園洋樓
2300呎環境優美高尚住宅向南面海即可入伙連有蓋車位租售均可
電H255211 李小姐

洋樓租售
新樓12萬...

出國租售
街...七百通樓...

豪華洋樓
北角半山...

租售

窗簾椅套
換布... K922936 洽

德信洋行
房地產部代客買賣物業，並代辦按揭手續，如果你要買樓，爲什麼不委托德信地產部…… 電K668126或K670586洽

工廠租售
機器...

旺舖租售
...

廠房吉售

吉舖租售
北角...

商業樓
西環...

大道東舖

布疋地王

旺角平舖

新樓租售

新樓租售

官塘旺舖

商業四樓

英皇道樓

中環結志街

讀者諸君：
爲讀者需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也 華僑日報謹啓
茲函附 郵票 支票 港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報經濟小廣告 天
此致 華僑日報
刊戶：
住址： 電話： 啓
一九七三年 月 日
（請注意）如寄來支票請將「郵票」「支票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去付郵票（請用面額一角者爲荷）
每段大字四個 細字卅四個 每天二元

舖位租售

高尚住宅

吉舖租售

鳴謝

鳴謝帛金

身軀不靈動 血脈欠暢通

瘰癧 核 內 丸
港九新界有售 H792358

白蝕

任勉芝針灸

醫藥

洪冠洲 鼻耳喉

洋樓租售

舖位租售

司徒拔道 文華新邨

勝新太郎自認爲從影以來最稱心的一部巨製！到處献映收入破盲片一切紀錄，雖非絕後，亦屬空前
勝新太郎最新傑作！

盲俠大鬧浴室

利舞臺 明天五場放映
大映株式會社震驚影壇巨構
勝新太郎 領銜主演
仲代達矢 太原麗子 聯合主演
七彩闊幕 中英文字幕
敢誇盲片代表作 睥睨一切動作片
兒童不宜
以牙還牙 英雄本色 以殺止殺 俠士鋤奸
人盲心不盲 憐香惜玉！ 爲愛而搏鬥 入死出生！
金剛化作繞指柔 情絲萬縷 既知難成比翼鳥 黯然神傷

避免擠擁。請速定座
THE BLIND SWORDSMAN'S FIRE FESTIVAL

大型彩色紀錄片 全國五項球類運動會
新光 普慶 南洋 南華 銀都 珠江 太平
下期盛大献映
近年來第一次舉行的大規模球類運動會。從預賽到決賽，熱烈、緊張、精彩畢呈、欲知中國體育近況者，請來一看。
密切注意映期

同地放映 北京業餘体校 武術班
正宗武術 千年傳授 南拳北腿 刀槍劍棒 武術新苗 多姿多采

什技迷奇遇

南華 太平
太平今天最後
最後三天 未看快看
樂師充小丑 有錯有錯着 什技迷撲飛 巧攝良緣
諧趣的情節 兒童開心果
空中飛人 驚險刺激 狗仔踢波 令你捧腹 傳統藝術 飄帶帽舞 精彩的雜技
上乘喜劇 不容錯過
北海影業公司發行

麗宮
最後今天 未看請早
戴維斯發行香艷色情動作生猛七彩片
財色雙姝
聯合主演
雙姝心毒。見財起心，姊貪妹淫。艷事連篇
有其母必有其女……
明天放映 全部謔趣招式惹笑打鬥片
飛天賊耀武揚威

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元 長期讀者八折

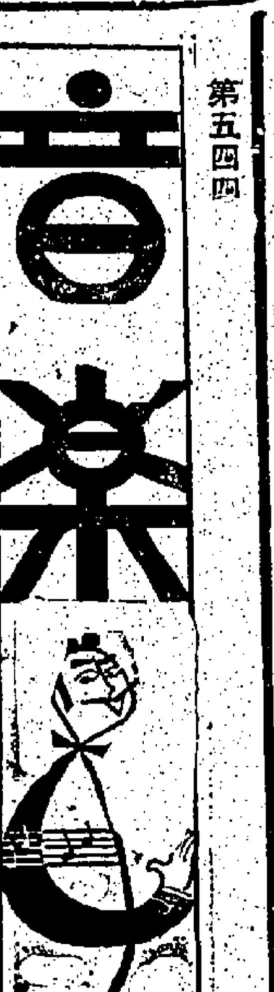
"THE BEST AND MOST ORIGINAL AMERICAN COMEDY OF 1972."
海運 京華
兩院震動笑聲 連日滿場今五場
時代週刊選爲世界十大名片之一！
"BEST SUPPORTING ACTOR OF THE YEAR - EDDIE ALBERT"
更勝「畢業生」！
上片中文字幕 特麗七彩
Neil Simon's The Heartbreak Kid An Elaine May Film
花心大少
天才女導演 才女之才女 綺蓮梅
細「千方百計殺嬌妻」後又一得意傑作！
紅綠日報影評大讚劇情流暢樂曲妙手法細緻！
十分過癮！

"BEST SUPPORTING ACTRESS OF THE YEAR -JEANNIE BERLIN."
"ONE OF THE YEAR'S BEST!"

榮獲一九七三年巴黎影評人協會大獎！ 法國探險隊深入非洲腹地拍攝珍貴紀錄片！
舉世渴望 曠代無儔 紀錄片王
普慶 南洋 銀都 請即訂座 場場滿瀉 每日五場
上片中文字幕 特藝七彩
生劏大象，有若山崩！大江競渡，力的表現！激流捕魚，驚心奪魄！
GRAND PRIZE WINNER 1973 PARIS FILM CRITICS

剛果獵奇
剛果式扒龍船你見過未？
"CONGO SAFARI"
拍攝歷時半載・走遍剛果原始森林・行程一萬五千哩

華僑日報分類廣告
費用廉收效大
本報為各界利便起見特設分類廣告欄，分門別類，集中刊出，各界如有「房屋出售．聘請職員．訪尋職業．介紹職業．物件出售．訪買物件．訪尋失物．徵求伴侶．代郵通訊．訪查親友．聲明啓事．書院招生．營業」等，在此一欄刊登廣告，效見非常。登廣告價目：每段細字卅四個，大字四個，每天弍元，上期繳費。……



第五四四期

序音樂的巡禮

林聲翕

近年來我國提倡中華文化復興運動，因此，作爲文化一環的音樂，也被大家漸漸注意起來。我記得在四年前亦即民國五十八年，文化局定名爲「音樂年」，還提出了「年年都是『音樂年』」的口號。並在獎勵創作上有黃自先生的紀念作曲獎，中山文藝獎，中國現代音樂協會的創作獎等等，都是提倡正當健康的音樂活動，並鼓勵作曲家創作的熱情，將我國的音樂帶進另一境界。

可是，中國廣播公司「音樂風」的主持人——趙琴小姐，卻努力耕耘了七年多，不斷地介紹中西優秀的音樂作品，通過她誠懇的說話和有系統的介紹，全國愛好音樂的人士，都會異口同聲地欽佩她的努力，欣賞她的才華！

前年，中國廣播公司爲了切實地介紹更多的新創作的藝術歌曲，推出了「每月新歌」的節目。據說，這節目至今已有一百多首新的中國藝術歌，而這節目的主持人，也是趙琴小姐，她把作曲者，作詞者，演唱者，伴奏者，結合起來，將新歌播放給全國愛樂人士，同時也把這些樂曲刊行，不但流通國內，更是風行海外，這不是復興中華文化的最有力的和最切實的行動嗎？

我認識趙小姐，是在五十九年，應文化局回國講學那一段日子，她不但爲我主持我的作品演奏會，請我國最負盛名的演奏家及演唱家參加演出，同時不憚煩勞，將我在各大學的講辭錄音及記錄，交文化局出版了我的「音樂六講」。還有前年的第一屆「中國藝術歌曲之夜」，及去年完成黃自老師的「長恨歌」，今年又舉辦「民歌之夜」，我之所以提到這事，是因爲在我與她合作的過程中，都深深感覺到趙小姐是一位精明能幹，富有組織力及具有高度工作熱忱的音樂教育推進工作者。

現在，趙小姐把近年來三次出國旅行的見聞及感想，出版了這本十五萬言的巨著，內容豐富，自當不在話下，趙小姐以她敏銳而客觀的觀察力，空靈超越的筆觸，寫來永恆優雅的感情，本書寫來如天馬行空，又豈僅只是一本報導式的遊記，增廣見聞而已！

我也喜愛旅行，在旅行中我有一種體驗，那就是凡所接觸的事物：「人不如我，增加自信；我不如人，虛心學習」。但願我能多讀幾遍這本「音樂的巡禮」，隨着它作幾番「音樂天地的大遊遊」，我想在我繁忙的教學與創作生活中，不只是作爲一種生活的調劑，而是從其中會感受到莫大的樂趣與啓示。

因之，我誠懇地推薦這本書給喜愛音樂及喜愛旅遊的朋友，並希望你們在這本書中，找到音樂的美妙，偉大，和體會到人生的豐富與渺小。

海外樂友　（右）羅鳳君小姐，出席香港樂友餐會，與各音樂友好話舊。（左）康謳先生順道訪港，與林聲翕合攝。

樂‧人‧動‧態

△七月份香港音樂圈子好不熱鬧，熱鬧的是，許多海外樂友們，都在這時期不約而同地來港，音樂朋友相聚一堂，自然熱鬧非凡。不過在熱鬧之中，亦有離歌高唱的惜別。

△徐訐先生與管樂家張永壽夫婦，同於五日晚乘英國海外航空公司班機飛倫敦。徐訐先生此次赴歐，乃是參加在巴黎及在芬蘭舉行的兩次國際會議，在會議之後，然後返回法國，順道在西歐及南歐幾個國家遊覽，歸港日期約在八月下旬。張永壽夫婦則抵倫敦後，與在英國的周卓邦會合，然後轉往歐洲訪問，行程包括西德、法國、瑞士、奧國、盧森堡、意大利等音樂中心城市，訪問對象除音樂院、樂隊中心外，主要爲參觀樂器製造廠及出版商，大約可望於八月底返港。

△七月份香港樂友餐會熱鬧非常，在英國國際廣播公司任職的羅鳳君小姐，今年返港渡假，適值餐會期，羅小姐曾隨黃友棣先生學習有年，現任職於英國廣播公司，但與音樂工作仍未「紹介」，且與本港音樂界朋友，均屬相識。△實踐家政專科學校音樂科主任康謳先生，[illegible]月，順道經港訪問音樂界老朋友，康謳先生與黃友棣先生及林聲翕先生，屬多年知交，康謳先生來港小住幾天，除訪問香港音樂專科學校胡德蒨等之外，並由黃林兩位陪同參觀遊覽，實踐家政專科學校音樂科暑期班開課期近，康謳先生不得不趕返主持教務工作。

△康謳先生前一年作「現代和聲學」一書，列爲大學音樂叢書，由天同出版社印行，在港亞音樂院推修一年之後，將來必有更多著述出版。

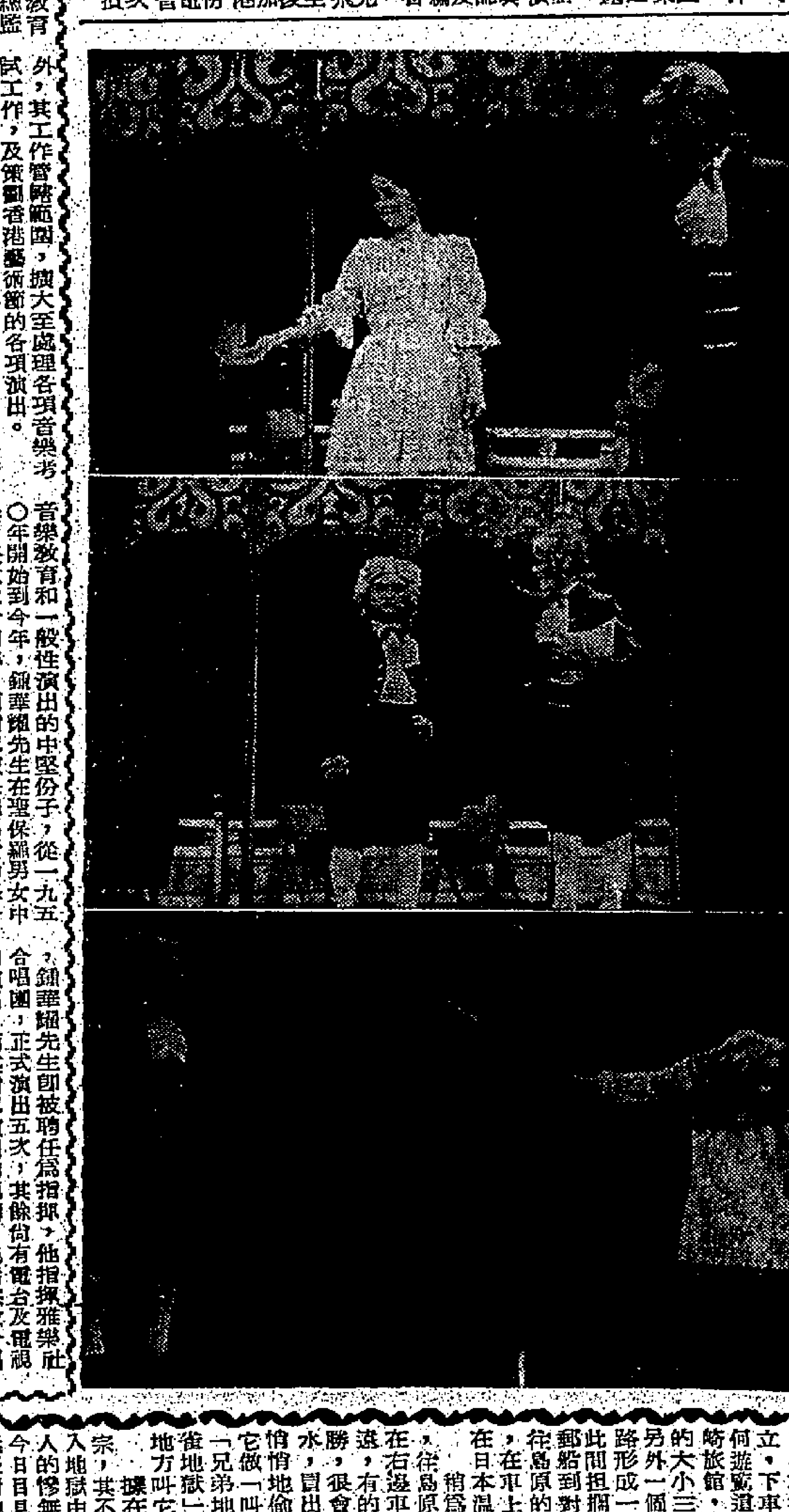
△女高音孫安祖絲來港演唱，[illegible]

△合唱指揮家鍾華耀先生，在港從事音樂教育工作二十六年，現已辭去教職，將於月底前往加拿大定居，鍾氏離港，的確是樂界一大損失。

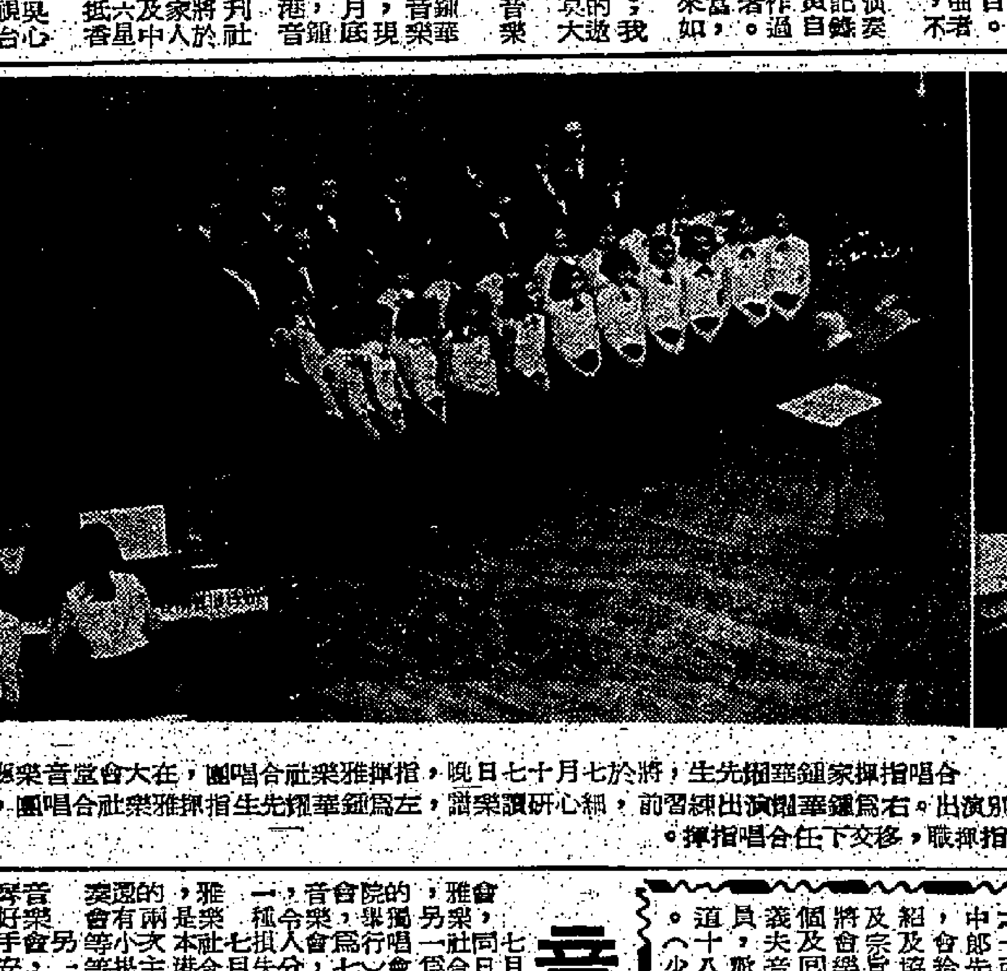
△音樂生活月刊社長陳浩才先生，亦將於七月十五日，陪同家人前往美國，參加美洲大同及中美洲一行，行期約六星期，約在八月底返抵香港。

△音樂評論家吳心柳先生，辭去電視台工作後，創辦音樂與音響月刊。吳心柳先生早年主持音樂社，成穎然，現創辦音樂與音響雜誌，是回復本行。音樂與音響月刊，七月份第一期已出版，本港由同德日報社代理，首期將於日間運抵香港發售。

△李察‧巴哈的小說「天地一沙鷗」出版後，引起歐美文壇的注視，李察‧巴哈的其中「天地一沙鷗」，引起許多人的哲理，何志浩的寫作興起，他寫了一詞，已由黃友棣先生譜爲混聲四部合唱曲，並已由香港聖樂社出版。



安魂曲　話劇與音樂界人士聯合演出安魂曲。（上）莫扎特介紹其愛人愛洛麗絲與劇院經理認識，並推薦其登台演出其歌劇。（中）莫扎特父子，因藝術與現實生活問題，展開爭論。（下）莫扎特與主教發生衝突。主教因莫扎特的抗命，斥其爲無神論者及叛逆。



鍾華耀與雅樂合唱團　合唱指揮家鍾華耀先生，將於七月十七日晚，指揮雅樂社合唱團，在大會堂音樂廳作告別演出，右爲鍾華耀演出前練習，心研讀樂譜，左爲鍾華耀先生指揮雅樂社合唱團演出時攝。在此次演唱會之後，鍾華耀先生將指揮職，移交下任合唱指揮。

惜別兩位音樂長者

今年夏天，香港音樂界有好多位從事教育工作二十多年的朋友離港；教育司署音樂總監栢架先生，和在聖保羅男女中學音樂主任鍾華耀先生，是其中的兩位。

栢架先生在香港從事音樂教育工作，達十八年之久，而鍾華耀先生從事學校音樂教育工作，和教會音樂事務，乃至致力於音樂團體的合唱指揮，達二十四年之久，在近二十年來，香港學校音樂水準，以至歌劇合唱等等的水準大爲提高，鍾華耀先生的貢獻最大，鍾先生離港他往，不論在音樂教育上和音樂演出上，對香港的確是一種無可補償的損失。

在第二次世界大戰期間，栢架先生爲英國皇家空軍飛行員，戰後方攝讀其音樂學業，獲得皇家音樂院及倫敦學院音樂文憑，並在英國教育委員會成人教育中心，從事歌劇及合唱之指導工作。

一九五五年，栢架任職本港教育司署，其到港任教育官後三個月，即指揮伊利沙伯中學合唱團，在香港第八屆學校音樂節獲得合唱冠軍，此次演出，爲栢架先生與本港學校音樂及朗誦協會首次有所接觸。其後，栢架先生於教育司署視學處任視學官，並於一九六七年升任高級音樂教育官，除有關音樂教育工作外，其工作管轄範圍，擴大至處理各項音樂考試工作，及策劃香港藝術節的各項演出。

自從一九六一年開始，栢架先生即出任香港學校音樂及朗誦協會秘書，一九五六至一九六七年任該會主席，在學校音樂節中，從一九五六年，栢架先生以比賽者身份參加，至今年該項比賽的銀禧紀念爲止，從一二六九次，增加到一〇五四三次之多，由此可以看到，栢架先生在香港從事音樂期間，香港學校音樂教育之進展。在惜別栢架先生之際，在這裏借用栢架先生的一段話作結束，栢架先生稱，他回憶在香港的音樂生活時，他將會想起有關音樂節籌備的經過，及如何解決許多突發的困難，當然最令他懷念的：就是許多精采的演出，從中國樂器到合唱的各項目，都同樣令人難忘，每年春天，只要音樂節仍舊舉行，他無論處身何處，他的思潮，仍會留在香港，許多教師及學生身上，因爲他們的努力和熱心工作，曾經給予他許多美妙的回憶。

鍾華耀先生，則是二十幾年來，香港學校音樂教育和一般性演出的中堅份子，從一九五〇年開始到今年，鍾華耀先生在聖保羅男女中學任教二十四年，而指揮聖保羅男女中學合唱團，在校際音樂節中，獲得三十三次冠軍，其中十六次冠軍是九十分以上的特別優異成績，十七次是八十分以上的良好成績，而在一九七〇至一九七三年，連續四屆，獲得最佳混聲合唱團的榮譽，一九七一至一九七三年，連續三屆被評爲全港最佳學校合唱團。鍾華耀先生的名字，在近二十幾年來，幾乎與聖保羅男女中學合唱團，是一個不可分割的整體，他這二十四年來，在合唱指揮上所獲得的成績和榮譽，在香港音樂界，是一次前所未有的榮譽紀錄，鍾華耀先生雖然離港他往，但他回想由其訓練成功的音樂學生和業餘合唱團團員，將必大感快慰，因爲，他一生之中，有大部份時間是獻給香港音樂教育的，而對這麼一位沉默地工作，努力於合唱指揮的音樂長者，是令人由衷敬佩的。

一九七〇年八月，香港雅樂社合唱團成立，鍾華耀先生即被聘任爲指揮，他指揮雅樂社合唱團，正式演出五次，其餘尚有電台及電視的演出，而其指揮演出的範疇，包括宗教合唱曲，西洋及中國現代作品，電影及插曲及流行曲改編，歌劇選曲等等。清唱劇「河梁話別」的香港首演，亦由鍾華耀先生指揮，此外，歌劇「蝴蝶夫人」、「愛情的甘露」及「茶花女」的演出，亦由鍾華耀先生任合唱指揮，他的音樂演出工作，學校和一般性的，各佔一半。

雅樂社合唱團在今年七月十七日晚演唱，將是鍾華耀先生，在其香港音樂工作中告一段落中，最後一次的指揮，在這次演出之後，雅樂社合唱團的指揮工作，將由鍾華耀先生，移交給其繼任者。

鍾華耀先生有三十年的經驗，在其訓練下，合唱團的演唱，在各方面都是力求完美的，特別是鍾華耀先生在指揮上，演唱表情的細膩，是最令人難忘和讚賞的。

在鍾華耀先生行將作告別演出之際，預祝這次雅樂社合唱團的演出，是一次演唱者和聽衆，同感是一次歷久難忘的演唱，同時，預祝鍾華耀先生，帶着愉快的心情，離開他的合唱團員和聽衆，在一個新的環境，展開他另一頁的音樂生活。（銘泉）

思義夫音樂第九期出版

思義夫音樂協會出版之季刊，思義夫音樂，第九期已出版，而該會屬下之合唱團亦訂於本年十一月五日假大會堂音樂會。「思義夫音樂」，本期內容，有著名詞家許建吾先生之「詩歌與同時代的歌曲」，一文，本港樂評家武夫之「藝術歌與時代曲」，一音樂教師之「私立台南家專科學校音樂科」，蔡蓮「一個之小音符」，以音樂方面之文句來表示出之心聲，讀者對它的合該當會心照。蔡蓮之「西洋樂器簡介」，該會創辦人之一中郎先生對協會之名稱「思、義、夫」一文中，介紹協會作一點了解。還有思義夫歌曲介紹及協會訊息等。讀者倘若了解該會之組織及宗旨，可去函索取，只要付上四角郵票，該會將會寄送給你「思義夫音樂」刊一份，又該協會目前開始徵求新會員，歡迎青年朋友參加。去信可寄九龍佐頓道十八至廿四號十一樓B座思義夫音樂協會。（少君）

音樂會預告

七月份有兩場音樂會同日舉行，其一爲雅樂社合唱團的演唱會，另一爲女高音安祖絲獨唱會（在利舞台戲院舉行），此兩場音樂會，爲七月份最精采的音樂會，可惜同日舉行，令人分身不暇，也是一種損失。七月份的下半月，雅樂社合唱團的演唱會，是本港音樂團體主辦，其他主要活動，有小提琴家林克昌演奏等等。另一值得介紹的，則爲菲籍小提琴手安妮‧雅仙納的演奏會。菲律賓籍青年女小提琴好手安妮‧雅仙納，將於七月二十日（星期五）晚，在大會堂舉行小提琴獨奏會，由其姊任鋼琴伴奏，並由市政局主辦，票房預售。節目：雅納克——小提琴奏鳴曲；拉威爾——小提琴奏鳴曲；第三號D大調小提琴協奏曲；維尼亞夫斯基——第二小提琴協奏曲；莫扎特——K二〇五選曲；克萊斯勒——夜曲；四夫斯基——小夜曲；布洛克——即興曲；可夫斯基——旋律；聖桑——引子及迴旋隨想曲。

天主徒殉教之「島源事件」
由日本九洲的雲仙溫泉地獄談到

高天原

近年頗多人喜歡去旅遊日本，起初幾年多遊京阪一帶，即所謂東京和大阪，加上奈良及神戶，這些地方都在本洲，最近則擴展到九洲了。

日本當局多年來都注意這種無烟工業——遊業，開闢了不少觀光公路，九洲之橫貫公路即其例也。該公路經過「雲仙」，熊本，阿蘇山等地，然後到達別府。

雲仙是溫泉地區，早在戰前就已聞名於世，被指定爲國立公園；這一帶火山林立，到處噴出天然瓦斯，熟氣及溫泉，春天則有杜鵑花，夏天適於避暑，秋天看紅葉，冬天則有霧冰，一年四季均宜於觀光遊覽。坐汽車循公路，進入山區，由下而上途漸增加奇偉的景色，汽車在前進中，雲仙的連峯愈來愈迫在眼前，忽然遠遠地看到前面村舍樹叢中，飄出幾樓白色的炊烟，更使遠處的樹色風光加上幾分詩意，令人爲之神往，不久，汽車駛近冒出炊烟起處，是一弘沼澤，熟氣從許多奇岩怪石之間，冉冉上升，有些地方卻湧出溫泉向上冒泡，看起來有點兒可怕，日人叫此種溫泉之爲「地獄」，可算得多少有點兒像。

車行不久，即達溫泉區的市街中心，旅館林立，下車到旅館休息一下，問之旅館的掌櫃，如何遊覽，他告我：可徒步遊覽，先到宮崎旅館，循該旅館後面，一直的大小三十處「地獄」，此行大約需四十分鐘；另外一個去處是搭遊覽車，登上妙見岳，來回山路形成一個循環綫，大約要兩個鐘頭。我不想在此間担擱得太久，稍爲遊覽一下，即搭島原外港郵船到對岸的熊本市，因此我放步遊覽，搭上開往島原的汽車，在車上遊覽一下，算作報一個到就算了，反正在日本溫泉區多得很。

稍爲休息一下，即赴公路車站，大約十分鐘，汽車就開了。車行不久，地獄區即在右邊車窗外展開，有的就近路邊，或離路邊不遠，有的卻祇能遠遠地看到烟霧。日本人對於名勝，很會替它起個貼切的名字：一聲不響祗冒出白烟的叫它做「立聞地獄」（立聞是靜悄悄地偷聽別人講話之意），發出轟轟聲響的叫它做「叫喚地獄」，兩個泉源並在一起的叫它做「兄弟地獄」，發出聲音有如鳥鳴的叫它做「雀地獄」，昔時曾經把島原籍婦阿系處以蒸刑的地方叫它做「阿系地獄」。

據在德川幕府時代，幕府曾經壓迫天主教徒，其不肯就範的，就被送到此間，捆綁起來投入地獄中，直至燙死爲止，這是殘酷成性的日本人的慘無人道的刑罰，可是，信徒們反抗如故，今日目見這些曾經燙死過殉道者的地獄，依稀無表情地冒着白烟湧出熱泉。

關於反教事件，日人稱爲「切支丹」事件。「切支丹」是CHRISTAIN之音譯，意即基督教事件。十六世紀初期，歐洲之西班牙和葡萄牙兩國先後東來找殖民地，作爲殖民主義者急先鋒之商船隊，除了乘戰伴海盜式的人員外；還有「往普天下傳福音於萬民」的傳教士，西，葡的侵略艦隊到達過印度，馬六甲，馬尼拉等地而前進到澳門，另一批教士前往日本，於是在十六世紀中期天主教便傳入日本，很快地在九洲各地爲人民所信奉，甚至九洲的「諸侯」也紛紛接受洗禮。終於西曆一五八〇年長崎成爲教會的領土，豐臣秀吉一方面發佈禁令，一方面親率大軍前來征伐，後且要回長崎，更之爲本加厲，後來的德川幕府對於教徒之彈壓，對天主教之信仰祗有殉死的窮途。終於演變到歷史上有名的「島原之亂」。以島原爲中心，附近各地之信徒，爲了反抗幕府的暴政而毅然站起來，大約二萬七千名男女老幼，立刻據守島原一帶地區抵抗進攻的幕府軍，他們的信仰，成爲頑強的精神力量，使他們能克服飢餓，疾病，負傷等痛苦，守城達兩個月，終於在一六三八年二月初旬被攻陷，但三萬七千信徒卻自殺以殉，實在值得天地泣鬼神，不屈服於暴力的精神，令人欽佩。

我在車中回憶起曾經在日本史籍上所讀過的「島原之亂」，在沉思中，已到達島原的外港，趕上下午五時半開航的綠川號，對岸的三角小鎮，離此僅祇一小時，船上裝有電視機，以解乘客之旅途寂寞，我對電視無興趣，跑出客艙，坐在甲板上，縱目四顧綠水青山，興奮的頭腦因此而漸漸冷靜下來，回頭看看遠離的港灣，岸上的房舍，還依稀可以辨認出來，港之左邊遠處高空，看得見一座城堡，料想是因切支丹戰爭而出名島原城。此時夕陽已將落入水平綫，海水被落日的餘暉映成紫色，前方海角已有無數的燈光，熊本市之外閣小鎮「三角」已在望了。

可供一粲的韓復榘，劉峙和幾位將領的軼事

伍谷松

韓復榘主魯政時，甚厭法院處理案件之程序手續，尤不願當判決者。一日，軍法處送判決案件若干，首爲處死刑者，餘爲徒刑或無罪者，韓拿筆一劃，都判了「一律槍決」之紙條附其上。軍法處長見之大駭，急謂明其中有徒刑或無罪者各情。韓謂：「這些人既跟死刑犯在一塊兒，大概都是該死的！」處長以事太冤抑，哀求再四，韓始轉寰說：「照你的判決吧。」

抗戰時，重慶發生大隧道慘案（此案由於日機輪流不絕施行大轟炸，人民躲入隧道避空襲，造成死傷市民近萬，防空當局處理不當，死傷市民近萬，防空當局應難辭其咎，然無日寇轟炸，又何來此禍？）防空司令劉峙，由中央黨部秘書長吳鐵城會同五院所派大員共同審究。某日，在黨部公審，劉峙與各大員素熟友，神情殊鎮靜，主審官循法庭例行程序，先問：「你叫什麼名字？那裏人？現年幾何？」劉峙乃謂：「地！我的名字叫什麼，難道諸位還不知道嗎？」殊不耐，勉強應對數語，即馳庭以電話報告軍政部長曰：「我的地位是黨國命令得來的，如有死罪，請部長立刻槍斃我，雖死無怨，但不致死在一般賣嘴先生的手中。」部長即予安慰，告以此係官樣文章，乃已。

西北軍宿將劉郁芬，於民國十九年，居滬上時，人地生疏，不識滬語，劉逸與之遊，謂欲尋女子按摩院消遣，然不得其門而入，楊虎謂北四川路底一帶比皆是，劉即乘車往，馳至目的地，未見有招牌，不知誰家業此者？劉乃扣門探詢。首扣一戶，有少婦啓門，劉謂：「這兒是按摩院嗎？」少婦悻然掩扉曰：「十三點！」劉說：「十三號啊？」即乘車駛尋十三號。途下車，扣門，有西婦出，操洋語，劉大窘，急言「對不起」，回身拔足疾行。劉湘亦莫名其妙。

抗戰初期，川軍劉湘所部遲遲未出師參戰，輿論以爲遵物議。有內江名士劉師亮，好爲小品文譏刺時事，曾以「三不出師」爲題，寫文刊之成都報章。文謂有三個學徒，習藝期滿均不肯「出師」，師問：「據其何以不出師？」一爲習優孟業者，自說：「我的手藝，出外見不得人啦！」一爲習理髮業者，自謂：「我這藝祗好在家裏唱，給自己人聽。」一爲習編籠業者，自認：「外面是刮不開的。」一爲習編蔑業者（按「編」字爲川省俗語，意指欺騙），此即所謂三不出師也。凡想設法以期到私人目的者，皆謂之「編」。

劉湘就任第七戰區司令長官，仍兼四川省政府主席，率兵出川後，不久即病歿於武漢，中央派張羣補四川省府之缺，遲遲未行，人心浮動。而川軍將領如潘文華，王纘緒等皆有問鼎之心，王纘緒機智，在漢皋知國府將以此位酬庸川軍列師中之能努力出兵抗戰者，乃率先以全軍請纓，殺敵出川，並通電各方力主川軍應多出，速出，分路出。一時軸聲雷動，其忠勇，蔣委員長，內定以王氏承乏川省主席，王氏時明令未頒，潘父興揚，巴蜀各界人士知王氏，亦不屑爲王復電謂「雖七千萬人民擁我爲主席，亦不屑爲也。」王氏初從政，頗思有以自見，常於紀念週會中，宣稱四川有五寶：軍閥，官僚，劣紳，土匪，鴉片烟是也。不除五寶，即無以言建設。因忤及各方，弄到罪不相能。任事年餘，潘文華，鄧錫侯各部宣演兵諫，通電中央反王，遂倒之去省垣（成都）四郊駐軍，中樞爲期安定後方，乃先令王出川抗戰，由蔣委員長兼攝川政，王卸任後有人贈以聯云：

七千萬人民火熱水深，拯救那個舅子？

一年餘主席頭焦額爛，再來就是龜兒！

四川將領楊森將軍，領兵所至之處，必闢市街，興市政，拆民居，築馬路，不遺餘力。成都地方知名之士有所謂「五老七賢」者，出面反對，楊謂：「五老七賢的腦殼我就不敢砍他的麼？」斥不理，路人銜之甚，迨馬路完工，時人撰聯語以譏之云：

馬路已修成，問將軍何日滾蛋？

民房俱拆盡，看百姓那裏藏身！

按「滾蛋」爲「下台」之意，「開車」二字爲四川土語，即「滾蛋」之意。楊氏好行新政，亦喜延攬人才，在國內外游學返川之士，[illegible]

洛水和宓的傳說
洛陽城南風光明媚的

關林

稍爲懂得一點中國文學的人，大概都會知道曹植所作之洛神，其感頑艷，該賦原名感甄賦，明帝改爲洛神賦，世人以洛水之神，故知有洛水。

洛水爲洛陽南城之勝地，洛水之濱，是頗饒文學的和詩的意味的，如果在清晨，你可以看見陽光，泛照在水面的微波，起落翻翻滾滾，而且是兩岸的綠樹，不高，也不矮，恰到好處，中間夾着一條洛水，遠望去，好像兩條綠帶，在水面浮過，平波。胡陽裏，時常有幾隻渡船，若在傍晚時分，一輪紅日散出金黃的光，把洛水染成滿河的金液，一陣「呀呀」的鳴聲，劃過了沉寂，黃昏，洛水之後，人不禁興起「古城日暮」的長思，最好在明月上了，一照臨的月夜，月光在水面如蒙上了輕紗，水面如銀似的。七分光明帶三分模糊，南岸邊不時隱現着點點的燈火，遊洛水的人，靜而幽美的，好像一首詩，便使人想起洛神的故事來。洛神在傳說中是一個極美麗的女神，相傳是伏羲氏的女兒宓妃，溺死在洛水中，後來便做了洛水之神，現在洛水邊上還有一座洛神廟，奉祀着這位美麗的女神。

洛水非但在風景上很美，對於洛陽城以及附近各縣的水利，也有莫大的關係，[illegible]

閑章——一種高雅的藝術品
我國文人表達志趣風度的

黃叠之

宋元以還，鼎彝璽印的流傳，形成了篆刻與書法繪畫，同爲可供欣賞的藝術品。雖云小道，卻不乏專事北道，孜孜追求的人。傳至後世又有所謂「閑章」的盛行，例如：用在書畫上的「壓角」，「迎首」；用之收藏及鑑別用的印章等。至聽雨樓記談載：「古人私印，有曰『某氏圖書』，『某氏圖書之記』，蓋唯用以識圖書，而其他則否。今人私刻印章概以圖書呼之，可謂誤矣。」秦漢時之私章亦有刻以吉語者如：「大羊」，「大利」，「長樂」，「常樂」，「大吉」等。而晚近盛行之閑章，實際係由這種印章做效而來。所謂閑章，有的以詩，詞，有的恰格言，俗語，取自手拈，便覺趣味。此種印章，尤足以表達主人的志趣和風度，以經歷和胸懷，顧名思義，起「閑」，不必有關實用之意。實則除點綴外，亦可用作代表署名之印信！如一般文翰及往還書等，常見的可分以下數種：

（一）別號印：古印所無，唐代始有，元明最盛。現代人亦喜用假設別號代名，如「山人」，「道士」，「遊客」，「居士」，「漁隱」，「山樵」或「某父」，「某子」，「某某生」等。

（二）祖籍印：近代始有，印文如「某某家風」，「某某世孫」，甚至「嫡子」，「文孫」等祖系統譜等都刻上，雖免有顯彌家世之意，再如有作「我師某某」或「某某子弟」等，也無非借此標榜自己是名師之門所出之高徒。至於刻「門對某山頭」，「家住某河畔」及「某省某鄉人」等，或係家居寫實況。如吳昌碩的「湖州安吉縣」，齊白石的「湘潭人也」，陳師曾的「家在碧螺峰」，某氏的「與西施是同鄉」等均屬之。

（三）齋館印：據傳此種印章作係於唐相李泌之「端居室」玉印。所用名詞常見的有：亭，台，樓，閣，齋，館，堂，軒，室，院，房，廟等。明文徵明曾說：「我之齋屋，多建於印章之上，」可以想見文人風趣，亦僅含自我解嘲之苦哀。

（四）收存印：始於唐代，宋以後更爲盛行。施用於所存或賞鑑之典籍，書畫上，印文有「珍存」，「審定」，「過眼」，「寓目」，「考訂」，「手校」，「審定」，「鑑賞」等。

（五）年代印：多爲紀時之用，如刻「某某五十歲後作」或「某某丙午年書」，又有年齡時並刻一印者，爲古印所無。曾見吳昌碩刻一方「木公辛亥以後所得」，趙之謙爲人所刻的「節子辛酉以後所得書」，記名號記年號，一如對家習用的「某氏某歲以後所作」。

（六）圖案印：印上刻像形圖案如鳥，獸，人，物等，或一印中圖案，姓名，文字並列，此種印章淵源自古印，今日多喜以自己生肖入印，用以代署名，頗饒趣味。

（七）詩句印：自古代之吉語印蛻變而成，盛行於明清兩代，近數十年仍有用之者，文字印式都邊無範圍，是文人藝術最可發揮心靈寄託的。逸興之作，用字須典雅，各有適切，怡情爲佳，[illegible]如「吃虧是福」，「克己容人」，「無爭無求」，大儒風範，「風月無邊」，「一生知己是梅花」，「鳥語花香」，「江山如畫」等。用於祝壽者則有「花好月圓」，「永保其壽」，「人壽年豐」，「千古風流人物」，「延年」等，[illegible]

略談我們自己
漢族的語文、生活、文化與習俗

黃帝裔

漢族所住居之各地鄉土，其交通工具，限於地勢，並不一律，例如長江以南地方，水道較多，故有舟楫之便，北方平原多，則倚車馬輔騾，馬及黃牛，各地都有用牛馬等畜力拖的雙輪大車，或用人力之手推小車，華東如贛，浙等地流行手推之獨輪車，此種獨輪車之兩傍分乘客人，畜牲或各東西，由一男子推着；上坡時極爲吃力，此時有請乘客暫時下地，待車上了斜坡，然後再坐，下坡時則不吃力；但依其推勢，會導致因下得快而致傾倒，故此時變推爲挽，慢慢而下。廣東有轎子，近年除鄉鎮之地已少見，四川有「滑竿」，抬槓長而具彈性，用繩子吊籐躺椅，常爬山越嶺時用，躺着的人在任何地形上都能以最舒適的角度斜躺着，抬滑竿不限是四川的漢人才有，西南山地的彝族也盛行。浙江地方習慣用一種彷彿像廣東的筵席箱（廣東人稱爲「食箱」，近年已少見。）一樣的木箱，箱中坐人，由兩個挑夫抬着，太陽晒的話，就在上面蓋上一張蓆子。人力搬運東西，兩廣流行肩挑和兩人抬，以搬運爲生的「咕喱」（苦力二字之諧音），沒有本領的能挑上二百市斤以上，這在北方漢人中，最魁梧的也沒有這種本領。北方人習慣用兩根帶子把東西背在肩上，和朝鮮人背法很相似。

此外，南北各地漢人在文化生活上，不同處仍多。華北各地的鄉土舞蹈像「秧歌」，「高蹺」，「旱船」；南方之耍龍燈，舞獅子。各地民間傳說，神話，詩歌等等，都各自代表一定地方的強烈色彩，其中起源於讚美辛勤耕作及慶收之秧歌，腰鼓等等，至今仍然風行。

從古昔時代遺留下來的各地迷信及落後風俗，雖然漸見革除，但可以從中窺見漢民族的舊日風貌。

舊日華北各地漢人中流行着「跳神」和「下神」。跳神是一種驅病祈福的舞蹈；下神是一種巫術治病方法，廿多年前華北各地仍可看見，今日少數兄弟民族間，仍有巫師以驅鬼治病的。南方各地之「茅山術」也是類於巫術的治病方法。廣東又有所謂「問米」，由巫婦把鬼魂招來和家屬對話。此外各地漢人舊日在生，死，婚，喪習俗上，出入甚大；但大多數已隨時代而漸見改變，像上邊所說的「下神」，「問米」，「拾雞王」以及各種迷信習俗，在新的文化影響下已不禁而自絕。今日南北各地的求神吃飯者已紛紛轉業，反觀我們西化氣味甚重的香港，有不少掛各式各樣的「神」，撈得風生水起。至於往日北方之溺女，南方之祭神，以及往日表現在婚姻制度上的重男輕女的習俗，都逐漸爲法律所禁止。

關於漢民族的舊習俗，上面拉雜談來，也有一些。自近代海禁開後，整個中華民族包括漢族雖然在生活的各方面都加入了新的因素，中國沿海，陸交通綫上湧出現了許多新式城市，一部分人民開始洋化，但僅限於一小部分的人而已，近年來由於民族的自覺，一方面吸取其他民族的優點，同時也發揚傳統的優點，由一個暮氣沉沉的民族，變爲朝氣勃勃的民族，而漢族就是站在這些變化的最前面。（續完）

人物與風土　第二四六期

華僑日報出版

香港法律彙編

全套四百元

長期讀者八折優待

兩小無猜歷險記

男女老幼·不可不看

明珠·倫敦

明珠 ㊇七七六三五一 倫敦 ㊂六六一〇五六

明天盛大獻映

東寶影業公司出品超級巨片

小英雄妙計護花懲惡徒

小淘氣萬里追蹤破毒梟

人細鬼大 到處亂滾

麥里斯德 領銜主演

甄珍宗華 領銜主演

集中日國星演
合英各紅主。

熱鬧風趣驚險刺激兼而有之！

早熟 姑娘 爭風 呷醋 渡假 艷遇 到處 留情

國泰

最後一天

價值連城 七彩皇牌巨片

人體奇觀

特寫鏡頭，玲瓏清楚！

前所未見，眼界大開！

兒童不宜看

明天七彩色娛樂偶像 大開心片名

逢此門從任君開

特別影片

注意映期地點

都市之夜 罪惡之夜

黑暗中生活 有嬉笑 有眼淚 離不開女人

兒童不宜觀看。

金漢 邢慧 恬妮 李湘 領銜主演

花花世界的女人

游冠人導演

皇后·麗聲·皇都

天天五場 暑期最激大作 假中刺激之動巨製

嘉禾公司巨獻參加康城影展巨片

戰神灘

王羽 自編自導自演 龍飛田野 薛漢合演 八面威風

下期三院獻映 女英雄飛車奪寶

新華·百樂 H-702412 K-941462

大擺長龍 請早購票 今五場

和路狄斯尼五十週年暑期大鉅獻 鍾利發行

同場加映紀錄片漫遊新狄斯尼樂園

預售三天門票

富貴貓

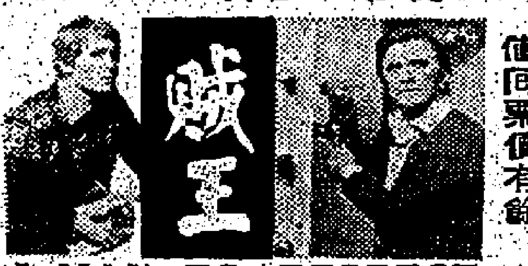
新華今晚午夜場：雙鳳飛

冠·全·大華·紐約

爆滿！第三週五場

歐洲公司七彩鬧幕片王之王。兒童不宜

兩大天皇巨星 却格斯德拉 孟甘穆利活 西班牙女星 羅倫斯 伊迪·金 合演主



賊王

A MAN TO RESPECT

祇看一場 值回票價 有飛車餘

緊張刺激·影評大讚

鬼馬女歌手·包娜娜

京都·文華

突破百萬今第二週

正牌〇〇七占士邦 羅渣摩亞 主演 聯美公司 正宗占士邦電影！

京都 禮拜日 特別加設 十一點正 廉價早場 狂歌熱舞青春樂

文華今晚午夜場：東安尼史提芬主演 怒俠追魂奪命槍

豪華·快樂

突破百萬今第二週

占士邦受歡迎。夠晒娛樂性。夠晒刺激。署假學生最多影

正牌〇〇七占士邦 羅渣摩亞 主演 聯美公司 正宗占士邦電影！

今晚午夜場 快樂豪華映 混世魔王殺人行俠

快樂今早十一點半：陳烈、田鵬主演：鐵血硬漢

太平

今天最後

全七彩 什技迷 巨片 奇遇

什技迷奇遇

精彩東方色彩什技一流演技

明天換映 白毛女

今餘場公演 魚炮倫敦 雷庭選

油麻地·龍華

今天五場 甄珍 鄧光榮 沈殿霞 等全星主演

明日天涯

愛情 海山盟 至死不渝

今天五場 王羽自編自導自演 嘉禾影城巨片

戰神灘

大風行 神通廣大 鐵騎風馳 大戰

翡翠·娛樂·荷李活·黃金·亞洲

輿論一致好評

今天仍映五場 翡翠荷李活加夜午場

太刺激 不宜兒童

岳華 劉丹 劉琪 領銜主演

四人口

桂治洪導演

放蛇殺人 爆炸汽車 後梯追殺 染缸浸屍 飛車行兇 正義控訴

美麗宮·福星 K813861 H484102

今天放映 七彩 奇情 香艷打鬥

半斤七兩

張賈 恬妮

五點半七彩 滿堂春

關杜布山卡

今天獻映 七彩 愛歌唱 文藝

十二點正場 十二點半

明日天涯

甄珍 鄧光榮 銀色隊

五點半七彩 球迷奇遇記

德利考路

新都·樂都 H773496 K622331

今天五場

華業公司隆重巨智門片

張恬妮賈 小小弟 曹達華 小葛 宮 青 雷江 寶島 侯 主演

半斤七兩

賭門見高低，智。鬥門合雄雌，勇。騙財騙色，我詐。門狼兒女，門智絕招

早場今天不同家西遊記

南華·新華·南洋·銀都

今天五場續映

法國探險隊入洲地非洲拍攝珍貴紀錄片

特選七彩·中文字幕上片

剛果獵奇

拍戰歷時一年走遍原始森林二十萬哩，行程九千里，榮獲七三年巴黎影評大獎，協會人

今天續映

香港影業公司聯合北發行色彩雜技片

雜技奇迷遇

老幼咸宜 闔府統請

片上中文

南華早場八大俠 江湖上闖大俠

明珠·倫敦

片約所限 最後今天五場 未看速看

南國影業公司攝製彩色童話故事片

最動聽的故事，最悅耳的歌聲，最出色的舞姿，最神奇的童話

暑期最佳電影

兩小無猜明天獻映歷險記

安徒生傳

世界第一笑匠 丹尼基 領銜主演

明珠今晚午夜場 江湖奇俠 王羽 秦萍主演

明月·寶石·觀塘·荔灣

今天五場

十二點半正場

明日天涯

甄珍 鄧光榮 依達 謝賢 主演

今四場

大小通吃

早場 明月：母救 觀塘：寶運 石：香 荔灣：無價之寶 柴灣：餘場公 辣手麗王

金門·寶聲

今五場 王羽自編自導自演 龍飛田野合演

戰神灘

今早十一點半 大江湖 新人棋局

下期 女英雄飛車奪寶

今最後 滑稽鬼馬招式大打鬥 倫敦馬士傑作

鱷魚虱乸

五點半：亡命飛車

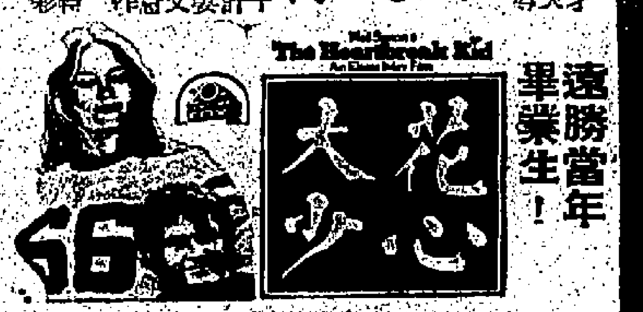
明天：半斤七兩

海運·京華

今天五場 加開十二點半 十一點 熱愛巨片上早請訂座

影壇才女演天才 綺蓮梅 一千個一百一一代方麗殺 全部七彩

The Heartbreak Kid



花心大少

遠勝當年 畢業生！

有內容！夠份量！具時代氣息！時代週刊選為世界十大名片之一！

京華十點半 心碎了 海運十一點半 一夜風流 生命中的華星 畢業房

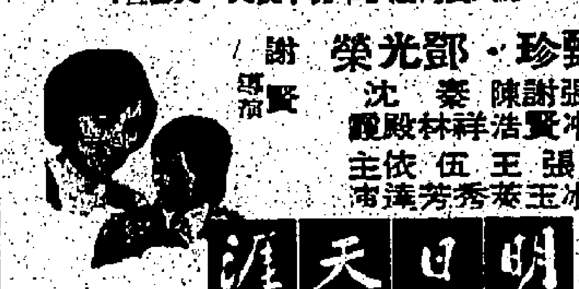
麗都·麗華·民樂·北河·恒星·太安·英華

狂滿！全綫五場

邵氏公司繼「梯窄」後又一文藝巨片

甄珍·鄧光榮·謝賢 導演

張冲 謝賢 陳浩 秦祥林 沈殿霞 張冰玉 王萊 伍秀芳 依達 主演



明日天涯

最美的歌曲 最動人的曲 最佳插曲 最佳演出

今餘場公北河山毛上 白苗女巢安太桃色假期 | 天華早場飛血戰黃花屋

新光·普慶·珠江

3-623941 3-849977 5-702959 北角

新光 今晚八時正 中華劇團 演出

楊門女將

價票五元至廿五元

今天五場續映

法國探險隊入非洲地 拍攝珍貴紀錄片

剛果獵奇

特彩七色 片上中文字幕

剛果拳 見過未？ 扒龍船？

老幼咸宜 闔府統請 增廣見聞

明天五場獻映

彩色喜劇片

橫衝直撞出重圍

中文字幕 英語解說

喜劇泰斗 泰利·馬士·路易·芬尼 主演

新舞台·國都·聯邦 K862123 H713619 K719314

今天四場最後 七彩打鬥巨片

半斤七兩

早場五點半 軍神探甲士 喜怒哀樂

明正一場天 大小通吃

越映越旺 仍五場今 七彩奇情文藝

明天涯日

導演：鄧光榮 甄珍·謝賢 主領銜

蕩氣迴腸 感人肺腑

今天五場仍映 七彩戰鬥巨片

戰神灘

王羽 主導演 龍飛田野薛漢 主演

早場下期首映巨片 離心負人 女英雄飛車奪寶

樂聲·新聲

狂滿日日五場映 最富人情味的上乘佳片

新海灘一小猪主角：無一兩無一孤苦 積懷德十天才明星聯合主演

The 14

闔府統請

十四孤雛

今晚十點半一樂聲午夜場 驚動心魄人。新聲出血女屍

東方·凱聲

第十一天 加開十二點半 一代笑匠差利卓別靈不朽傑作 鄧氏公司發行絕對大笑片

摩登時代

MODERN TIMES

電視與報紙一致推崇 合家欣賞

日日爆滿 一致好評

永華

今天獻映

七彩打鬥巨片

大小通吃

黃元申 胡錦 倉田保昭 主演

今天早場 恨你入骨

今公餘場 私奔巧佈美人計

國際

今映五場

嘉禾公司巨型武俠片

「戰神灘」

王羽 龍飛 田野 主演

風車大戰 滿場歡呼

今早十點半 海陸空太逃亡

東城·域多利·國華

國華 今天映四場 12點半 三點 六點 九點

鐵甲雄師突擊戰

優待加價不觀眾

今第12天 兒童不宜

揭露男女生理秘密

春風留孽種

各報影評讚盛 女健美！ 富教育性！ 男女老幼不淺眼福

域多利：今早十點半：生老病死

總統·華盛頓

四場時間12點半·三點·六點·九點

鐵甲雄師突擊戰

KELLY'S HEROES

美高梅公司轟動影壇不朽巨構

今天獻映

優待軍人學生不加價

奇連伊士活 主演

戰得剌激，勇猛得打，心花怒放

華盛頓今午夜場：鐘樓駝俠

華僑馬經

「老吉」主編

老吉的話

發達匙前速不弱　跑爛地更高一籌

「發達匙」是一九七三年馬，灰色，雄性，身高十五掌三，今年四歲。這是一匹鬥志旺盛的灰馬，當然，跑爛地更好，灰馬十九好爛地，這是大家都知道的了。

他上在第一次上陣是跑新馬九七五公尺。由伊丹尼執轡。出閘雖在後面，可以因馬的鬥志強，直路上一路衝前，結果拼得第三，敗於「天秤座」及「獅駒」共四乘半。

零編入A班軟地再出九七五公尺，改由賓氏主帥白禮棣上陣，根本無寬於此，當然落第了。

第三次出一六五〇公尺，大熱門是「喜樂人」、「呼呼」、「蘇格蘭」等，「發達匙」仍由白禮棣上陣，不與人鬥，當然又是陪跑之材了。

經此兩賽之後，過了一個月，出一八〇〇公尺了，場地軟爛，白禮棣與賓士當然都想試一試此馬的爛地實力，而且大熱門有「可可」和「名威」把飛，「發達匙」是大冷門，如果能贏頭馬，獨彩要派一百元左右，於是乎此賽此馬，一出閘便守在第三位，可惜差了少少，在最後幾步映相敗於「名威」與「喜樂人」不到半馬位，眞正可惜。

經此一戰之後，實力顯露了，因而季尾在A班再出爛地一六五〇公尺，雖負一四五重磅，一樣是大熱門之一，但，負累卻不及「吉利客」與「喜樂人」多。

此賽出閘後當然小白仍舊搶在前三名，由伊丹尼的「吉利客」放頭，牠跟在後面不到一乘。直路上，小白一催，「發達匙」就追過了「吉利客」，而且乘勢催多兩催，到會員席已贏了「吉利客」四乘了。

「發達匙」易勝此賽，最後二千碼，雖然小告騎的「請客」如飛而上，可是「發達匙」已穩定泰山贏頭彩了。

爛地時間比「新寶」好，可見此馬對爛地之適應，但，賽後牠與「新寶」皆編進第二班，似乎太吃虧了。

此後當然會有進步，但，似乎不及「新寶」，不過下屆上陣時，如遇場地有變，當然可以爭一籌的。

上屆共得獎金一萬四千元正，不能算得多了。（四十四）

老吉

漫談蘇廄馬

全家寶必有進步　寵兒不能夠忽視　歡迎下季宜盯緊

蘇廄第二班馬四最少，目前只有「全家寶」、「歡迎」與「寵兒」三匹，不過這三匹馬下季都值得重視。「全家寶」潛質甚高，在第二班有足夠爭勝實力，本季演出未如理想，由紐氏兄弟主理搭，也不如理想。在外籍騎師中，伊氏兄弟給馬迷之印象最差，凡倒灶之熱門馬，必然出閘大脫腳，別人輸馬可以變換手法，伊氏兄弟就只有一手——出閘大脫腳。還有，兄弟倆有馬同場，成大熱門的一匹十九死火，如此作風，怎會受馬迷擇場。「全家寶」有前速而有後勁，長短途皆宜，下季若能轉換配搭，就得另眼相看，本季「全家寶」雖然有過好表現，不過演出太失準，當然與配搭有關。從操練看，「全家寶」經常歡課，幕後人不欲明鎗明刀拼博，也影響成績。下季若操練手法改變，必有進一步表現。

「寵兒」最近兩季表現亦非理想，一方面是狀態低落，另一方面配搭不宜。「寵兒」不易策騎，必須有騎功相助，始能發揮應有潛力，何國英騎不出「寵兒」的水準，這是功夫所限。本季拼博一次，最後幾步，馬有人右而戰敗，自該役失手之後，就掩旗息鼓，提前歇暑。「寵兒」在第一班仍有表現，降落第二班當然有迴旋餘地。季末所見之「寵兒」，狀態勇健，下季仍在盛年，論馬在第二班不愁無機會出頭，就算何國英主理亦不能忽視，不過就不能熱捧，有分頭才值得敵。

「歡迎」升上第二班並不吃虧，在有勇態時，出戰中距離路程，可與第二班對手周旋。從演出看，「歡迎」目前仍乏後勁，只有平均速度，短途可以爭，但以中距離最適合。由於「歡迎」質素仍新，本身最大潛力未見底，下季可望再進。本季中期以後，「歡迎」之操練必然著重於長途，下季「歡迎」向中長途出擊。因為「歡迎」新馬時給人的印象是短途馬，所以下季若在中長途贏出，一定有分頭。下季初期由於升班初出，未必就拼，季初暫不宜擇場，經過兩三次無表現，負磅必經，那時出戰長途就得盯緊！

·勞楚令·

一九七二——七三年度　各班馬全季賽績表

楊金枝　馬風陳　聯合編表

場地情況說明：F爲快地　G爲好地　Y爲黏地　S爲軟地　H爲爛地

驥中寶　CITATION

血統：DERIMAR——GOLDEN JOYCE　B89　（段）

9歲　褐色　雄性　獎金：9,906元　班次：4

場次	路程	班次	場地	時間	騎師	負磅	出馬	排位	沿途走位	距離	賠率
17	1235	3	G	1.17.4	游定柱	137	12	9	12-12-12-12	多馬位	99
52	1650	3	S	1.55.6	鄧添	135	12	9	10-11-10-10-10	多馬位	99
66	975	3	G	1.00.4	蘭尼	131	10	8	5-6-2	3/4馬位	20
99	975	3	Y	0.59.7	勞亦思	135	14	7	10-8-10	多馬位	18
193	1235	3	F	1.16.0	鄧添	132	12	12	5-1-2-10	多馬位	99
209	1650	3	Y	1.44.2	鄧添	125	13	1	13-13-12-13-12	多馬位	99
231	975	4	H	1.04.4	蘭尼	135	9	6	1-2-3	2 1/2馬位	4

財運亨通　COME DIVIDEND

血統：ANGELUCCIO——JOANA　F6　（高）

4歲　棕色　雄性　獎金：0元　班次：5

場次	路程	班次	場地	時間	騎師	負磅	出馬	排位	沿途走位	距離	賠率
184	1650	A	F	1.44.1	霍利安	140	14	1	12-12-14-13-13	多馬位	99
215	1800	A	S	2.01.3	賈振輝	124	11	8	7-8-8-5-5	2馬位	99

工人世界

西區工友服務計劃決定月底舉辦

領袖訓練營

培養工業青年領袖才能服務社會

西區工友服務計劃第三期，將於月底舉辦一項「領袖訓練營」，目的在於培養在工廠任職青年之領袖才能，關心社會，領導及服務社會。

是次訓練營，將於七月廿八至廿九（週末及週日）舉行，訓練地點在港島馬禮遜館。受訓人數爲八十名，歡迎區內在職青年參加。

爲便利工友放工時間，訓練營由週末下午五時卅分開始，集合地點將在中環統一碼頭十二號巴士總站。

領袖訓練營內容，主要有——領袖之技巧，如何安排戶外活動，如何領導歌唱，程序設計，分組討論，交誼晚會，自由活動等多項。

工友可向下列地點報名參加：

西區民政司署，德輔道西二〇五號A，電話H四八〇一二七。西區社區發展辦事處，西區裁判司署四樓，H四六五二二一。西區社區服務中心，西營盤西邊街，H四三五一四一。觀龍樓基督教女青年中心，堅尼地城觀龍樓頂樓，H四五九〇五一。香港青年協會堅尼地城中心，觀龍樓頂樓。香港青年協會華富村扶輪青年中心，華富村城市中心底層，H五一〇五二八。堅尼地城明愛中心，蒲飛路廿七號，H四六一九八三。香港公教職工青年會，蒲飛路廿五號，H四六三三二五。香港仔明愛中心，香港仔田灣街廿號，H五二四二二一二。（實）

八號風球昨懸出後員工提前下班

歸心似箭擠車擠船

市面交通引起混亂

交通工友最忙部份小巴乘機加價

在風訊翔傳下，昨日下午所掛八號風球，使到不少工友們，特別是街邊工友受到心理的威脅，開檔的趕速收檔，做工的如果有可能離開崗位的，便馬上放棄工作回家去，致損失收入不少。

當然，那幾天工作的，像

臨時停工　三行建築業工人，他們規定是雨天不能工作，颱風侵港當然在停工狀態中，因此，他們也休息了。由於他們是以工計值的，休息就沒有工錢，這自非他們所願意，但不願意也得願意。在風雨季節，他們的收入是全無預算，有望天打卦。而他們在這天氣下，休息在家，到無聊，出街嗎？又不好，於是乎許多湊合「四隻腳」打其幾圈，不過，這樣一來，如果手風不順，便陷於「又敲又跌」的苦果。

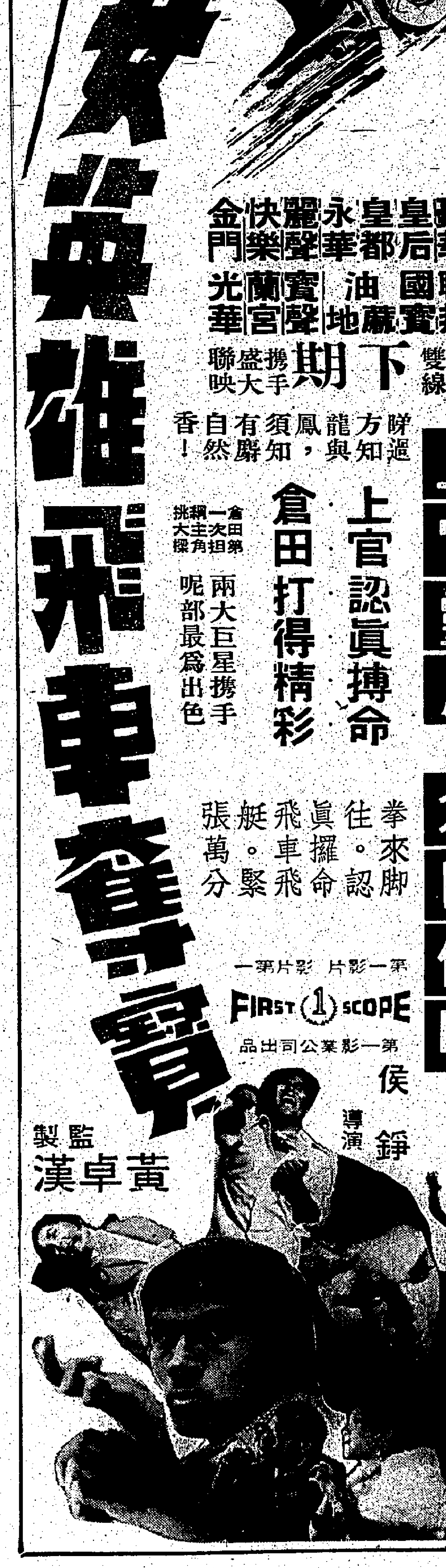
隧道巴士　昨天在八號風球高懸下，許多寫字樓都提前放工，若干工廠也不例外，因此，在下午四時左右，一般受薪階級，便空巢而出，紛紛找交通工具回家去，帶來交通工友特別忙迫，尤其是過海隧道巴士，成爲大衆認爲最安全最直捷的交通工具，一當蜂的跑去擠搭，一元的車費，誰都認爲値得之至，而其擠迫情況，相信是海隧巴士有史以來的首次，也表現了它的功能。自然，司機們忙上加忙，也表現了他的特色。

車船客擠　同一時期，也帶來小巴、的士、紅牌的搭客特別擠擁，小巴也坐地起價，過海由二元升至三元四元不等，市區由元多漲至一元，一元漲至一元五角或式元，自然，他們的收入大增，一更的收入差不多相等於更半或兩更，這是颱風帶帶來的額外收費，也是他們預料不到的。

但是，在强風威脅下，手車卻喪失功能，不得不槩起來了，因爲手車的車身輕，很容易吹翻的，特別以張起車篷的時候爲然，因此，手車伕們只好及早把手車收工廠起來，以免給颱風吹毀。

安全問題　另方面，住在木屋的工友們，在八號風球下，也顯得緊張起來，紛紛用繩和鐵綫之類牢牢的綁架，起碼希望屋頂不要吹走，否則，便會在下雨時像「水瓜棚」一般，不只摧毀衣物用具，小孩子給風雨吹襲，可能病倒。

總之，風雨天對工友大都是不利的，工友們常常覺得不公平，這是天意嗎，或是人爲呢？徒嘆奈何！（綠）



文員會主席范顯光透露

港府文員醞釀要求調整待遇

協助產士、衞生督導員及注射員等醫務人員加薪要求後，政府文員亦醞釀要求調整待遇。

此乃政府文員會主席范顯光對本報記者所透露。彼稱：「該會有八千名有資格入會文員，目下入會者人數不斷增加。迄上週五，該會理事會所成立的薪酬小組已開會兩次，討論有關文員薪酬制度，將於今日召開理事大會，另定期呈交一份有關文員薪酬報告書。一俟擬定報告書後，即行呈上政府有關當局。」

范氏續稱：彼極希望當局能對政府文員薪酬制度加以注視及重新加以考慮，否則，文員要求改善待遇而作出進一步行動乃無可避免者。

范氏又指出：目前的三級文員薪酬由五七五——一三九五元，助理文員由四七五——九〇五元，這數字甚至比較一般勞工還低，又難獲升職機會。此低薪現象且會影響招募新人，中學畢業生寧可到私人商行去當初級文員，因爲升遷機會較佳，日後不難有更好收入。

彼續指出：政府公務員應奉公守法，並無其他利益，政府文員不能享有房屋津貼，祗有月薪三千元以上之公務員始可享有，且單是津貼便比文員正薪多。

政府文員會成立於兩年前，是次改善待遇要求乃彼等首次行動。（培）

本港就業輔導股現仍有若干空缺

勞工處本港就業輔導股現有下列空缺：

裁剪教師一名，女性，英中五或中中五程度，持有高級裁剪畢業證書，年齡在二十歲以上，在旺角區工作，月薪面議。

兼職會計文員一名，女性，英中五程度，能操流利英語，具處理會計工作經驗，年齡在二十至三十歲，在尖沙咀區工作，每天工作約兩小時，月薪三百元。

貨倉文員一名，男性，英中五程度，持有倫敦商會中級簿記合格證書，具有關工作經驗，打字每分鐘三十字以上，年齡在二十至三十歲之間，在尖沙咀及荃灣工作，月薪五百至六百元。

大廈管理員一名，男性，中學程度，中文良好，字體端正，如具有關工作經驗更佳，年齡在三十至四十歲之間，在跑馬地區工作，月薪六百元。

皮衣廠熨工一名，男女均可，小學程度，體格健碩，具有關工作經驗，年齡在四十歲左右，在官塘區工作，日薪三十五元。

會計主任一名，男性，英中五程度，持有倫敦商會高級簿記證書，具三年以上有關工作經驗，能獨立處理全盤會計帳目，在油麻地區工作，月薪一千元。

除上述空缺外，勞工處本港就業輔導股尚有其他空缺，有意申請上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證、相片、學歷證件及其他有關證件，到就近其住所之該股辦事處登記，該股五所辦事處之地址如下：一、香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，二、九龍油麻地廣東道政府合署五樓，三、九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，四、九龍官塘同仁街政府分署三樓，五、新界荃灣沙咀道渣打銀行大廈四樓。又：現在該股之香港金鐘道及九龍廣東道兩辦事處，於午膳時間，即下午一時至二時，照常辦公。

三百餘太古工人繼續與公司談判

三百多名未獲復工的太古船塢工人，現仍繼續爲他們去留問題與公司談判。

日前，該批工人分別接到公司通知，表示由於上兩週工人靜坐停工行動，以致公司關廠，失去生意，故此乃有裁員。他們的工資，將計算至一九七三年六月卅日止。

在上次談判中，未獲復工的工人要求三個月遣散費，另外一個月公積金，而公司則答應只能多給予十二天工資代替通知。至於未獲復工的街工，未滿三個月的已協議，滿三個月則與公司工人同樣處理。（實）